uebler
FAHRRADTRÄGER

Fahrradträger für Anhängevorrichtung
- Uebler X24 S, für 2 Fahrräder
- Uebler X34 S, für 3 Fahrräder

Montage- und Bedienungsanleitung

Towbar cycle rack
- Uebler X24 S, for 2 bicycles
- Uebler X34 S, for 3 bicycles

Mounting and operating instructions

Porte-vélos pour dispositif d'attelage
- Uebler X24 S, pour 2 vélos
- Uebler X34 S, pour 3 vélos

Notice de montage et d'utilisation

Portabicicletas para dispositivo de remolque
- Uebler X24 S, para 2 bicicletas
- Uebler X34 S, para 3 bicicletas

Instrucciones de montaje y de uso

Fietsendrager voor trekhaak
- Uebler X24 S, voor 2 fietsen
- Uebler X34 S, voor 3 fietsen

Montage- en gebruiksaanwijzing

Bagażnik rowerowy na hak holowniczy
- Uebler X24 S, na 2 rowery
- Uebler X34 S, na 3 rowery

Instrukcja montażu i obsługi

Suporte de bicicletas para dispositivo de reboque
- Uebler X24 S, para 2 bicicletas
- Uebler X34 S, para 3 bicicletas

Manual de montagem e de instruções

Nosič jízdních kol na tažné zařízení
- Uebler X24 S pro 2 jízdní kola
- Uebler X34 S pro 3 jízdní kola

Návod k montáži a obsluze

Cykelholder til anhængertræk
- Uebler X24 S, voor 2 fietsen
- Uebler X34 S, voor 3 fietsen

Monterings- og betjeningsvejledning

Vonóhorogra szerelhető kerékpártartó
- Uebler X24 S, 2 db kerékpárhoz
- Uebler X34 S, 3 db kerékpárhoz

Szerelési és kezelési útmutató

Portabici per dispositivo di traino
- Uebler X24 S, per 2 biciclette
- Uebler X34 S, per 3 biciclette

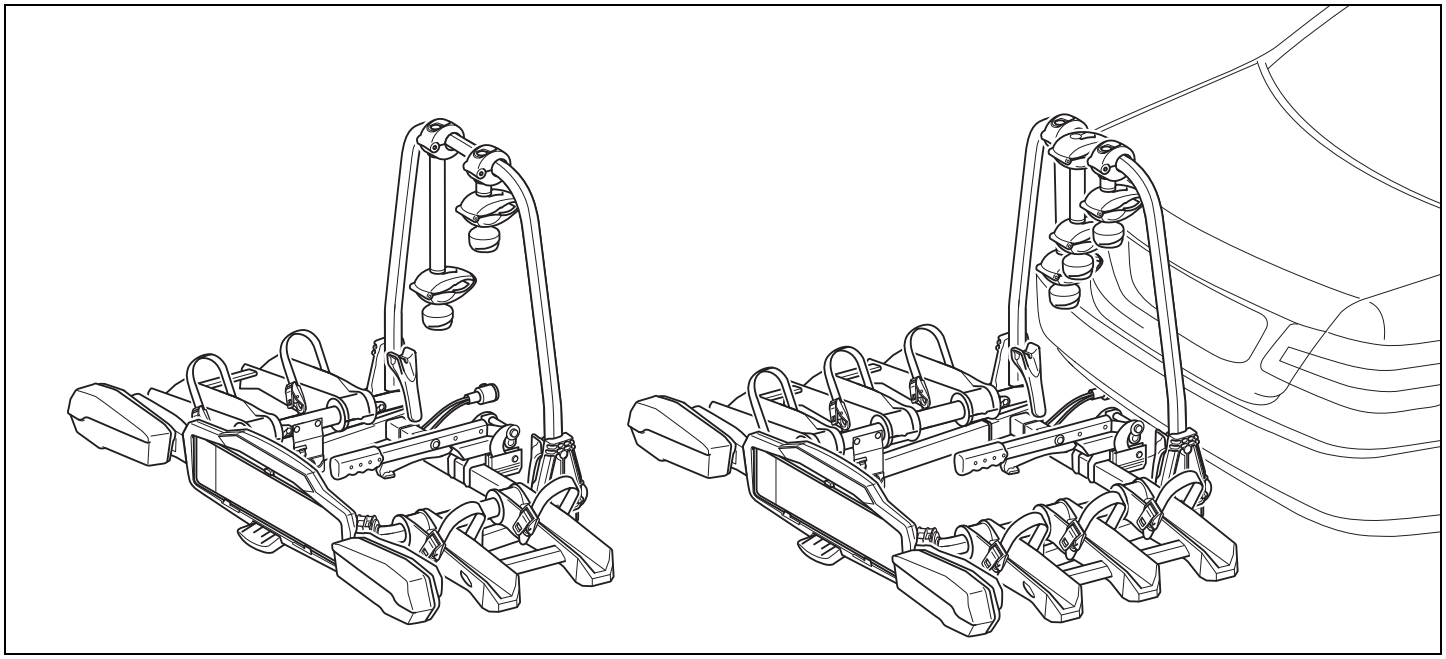
Istruzioni per il montaggio e l'uso

Nosiče bicyklov pre ťažné zariadenie
- Uebler X24 S, pre 2 bicykle
- Uebler X34 S, pre 3 bicykle

Návod na montáž a obsluhu

Nosilec za kolesa za vlečno kljuko
- Uebler X24 S, za 2 kolesi
- Uebler X34 S, za 3 kolesi

Navodila za montažo in uporabo



(D)	**Fahrradträger für Anhängevorrichtung**	**Seite**	**1**
(GB)	**Towbar cycle rack**	**Page**	**11**
(F)	**Porte-vélos pour dispositif d'attelage**	**Page**	**21**
(E)	**Portabicicletas para dispositivo de remolque**	**Página**	**31**
(NL)	**Fietsendrager voor trekhaak**	**Pagina**	**41**
(PL)	**Bagażnik rowerowy na hak holowniczy**	**Strona**	**51**
(P)	**Suporte de bicicletas para dispositivo de reboque**	**Página**	**61**
(CZ)	**Nosič jízdních kol na tažné zařízení**	**Strana**	**71**
(DK)	**Cykelholder til anhængertræk**	**Side**	**81**
(H)	**Vonóhorogra szerelhető kerékpártartó**	**Oldal**	**91**
(I)	**Portabici per dispositivo di traino**	**Pagina**	**101**
(SK)	**Nosiče bicyklov pre ťažné zariadenie**	**Strana**	**111**
(SLO)	**Nosilec za kolesa za vlečno kljuko**	**Stran**	**121**

Uebler GmbH
Daimlerstraße 22
D-91301 Forchheim

Tel.: +49 (0)9191 7362-0
Fax: +49 (0)9191 7362-77
E-Mail: info@uebler.com
Internet: www.uebler.com

Stand: 08.2026
25A004-26

(D)

Lieber Kunde,

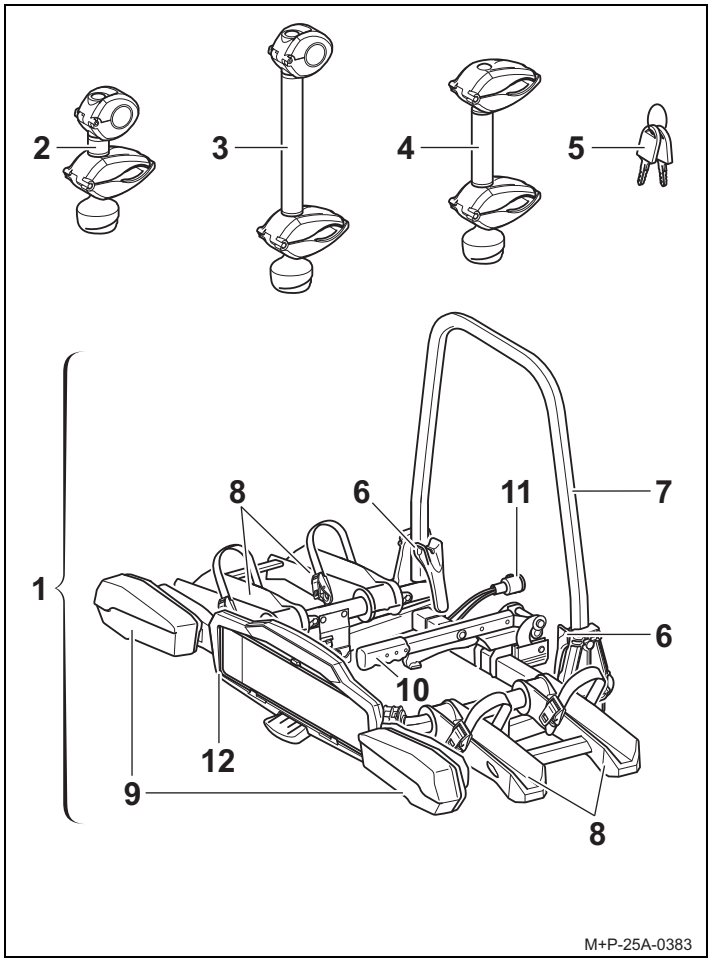
wir freuen uns, dass Sie sich für einen Fahrradträger von UEBLER entschieden haben.

Die in dieser Montage- und Bedienungsanleitung aufgeführten Arbeiten und Sicherheitshinweise müssen unbedingt eingehalten werden. Schäden, welche durch Nichtbeachtung auftreten, sind von jeglicher Haftung ausgeschlossen.

Hinweis

Die Montage und Bedienung wird für den Fahrradträger Uebler X24 S beschrieben und dargestellt. Für den Fahrradträger Uebler X34 S ist sinngemäß vorzugehen.

Teileübersicht



Teilenummer

Kupplungsträger Uebler X24 S für 2 Fahrräder
Best.-Nr. 18150 (Linkslenker)
Kupplungsträger Uebler X34 S für 3 Fahrräder
Best.-Nr. 18160 (Linkslenker)

ECE-Betriebserlaubnisnummer

E24 26 R-04 0182

Lieferumfang

Benennung	X24 S 2 Fahrräder	X34 S 3 Fahrräder
	Stückzahl	Stückzahl
1 Fahrradträger	1	1
2 Halter 1. Fahrrad	1	1
3 Halter 2. Fahrrad	1	1
4 Halter 3. Fahrrad	-	1
5 Schlüssel	6	8

Hinweis

Änderungen des Lieferumfangs sind vorbehalten. Reparaturen oder Austausch von Teilen durch einen Fachbetrieb durchführen lassen. Uebler empfiehlt Ihnen aus Sicherheitsgründen, nur die bei Ihrem Fachhändler erhältlichen Original-Ersatzteile zu verwenden.

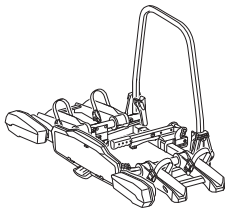
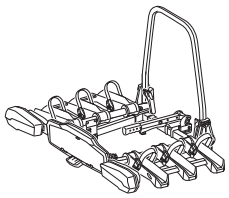
Hinweis

Die Halter (2), (3) und (4) liegen separat im Lieferpaket bei und sind nicht vormontiert. Die Schlüssel (5) stecken jeweils im Schloss der Halter (2), (3) und (4) sowie im Schloss des Spannhebels (10).

Teilebenennung

Benennung	X24 S 2 Fahrräder	X34 S 3 Fahrräder
	Stückzahl	Stückzahl
6 Schnellspanner	2	2
7 Trägerrahmen	1	1
8 Radschienen	4	6
9 Rückleuchten	2	2
10 Spannhebel	1	1
11 Stecker für Beleuchtungseinrichtung	1	1
12 Kennzeichenhalterung	1	1

Technische Daten

Maximale Zuladung (Traglast)		
Uebler X24 S: Stützlast[a] – Eigengewicht = max. Zuladung:		
Stützlast	**Eigengewicht**	**max. Zuladung**
50 kg	 Uebler X24 S ca. 14,5 kg	35,5 kg
60 kg		45,5 kg
70 kg		55,5 kg
≥ 74,5 kg		60 kg
Uebler X34 S: Stützlast[a] – Eigengewicht = max. Zuladung		
Stützlast	**Eigengewicht**	**max. Zuladung**
50 kg	 Uebler X34 S ca. 17 kg	33 kg
60 kg		43 kg
70 kg		53 kg
75 kg		58 kg
≥ 77 kg		60 kg

a. Sind die Werte von Anhängevorrichtung und Fahrzeug abweichend, muss der niedrigere Wert berücksichtigt werden.

Elektrischer Anschluss	
Stromversorgung	13-polig, 12 V

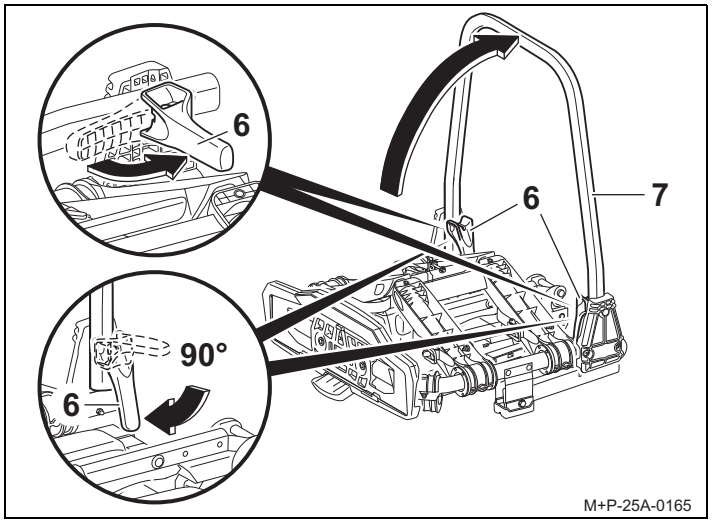
Fahrrad	
Maximales Gewicht je Fahrrad[a]	30 kg
Maximaler Radstand der Fahrräder	1300 mm

a. Schwere Fahrräder fahrzeugnah und leichte Fahrräder (z.B. Kinderräder) weiter hinten auf dem Fahrradträger montieren.

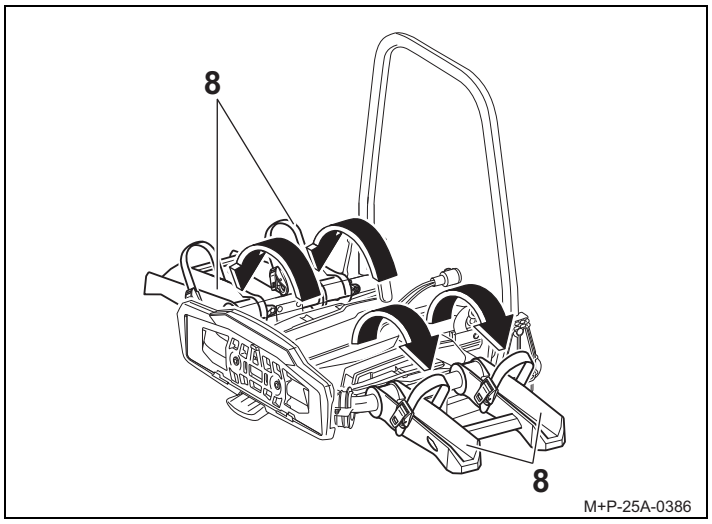
Maximaler Rohrdurchmesser der Fahrradrahmen	
Rundrohr	75 mm
Ovalrohr	75x45 mm

Fahrradträger aufklappen/zusammenklappen

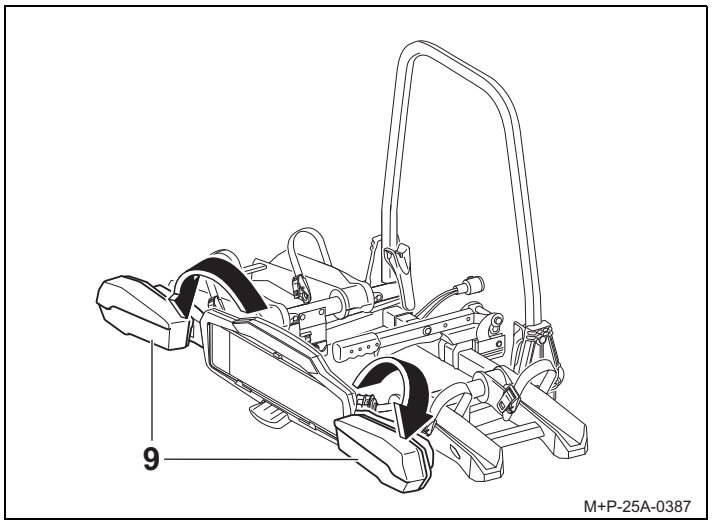
Fahrradträger aufklappen



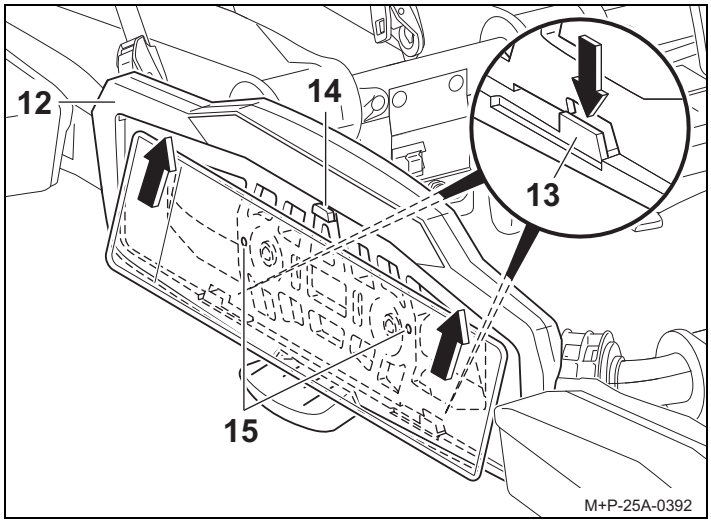
1. Schnellspanner (6) in ca. 90°-Stellung öffnen und den Trägerrahmen (7) hochklappen.
2. Schnellspanner (6) wieder vollständig schließen, sodass der Trägerrahmen (7) fixiert ist.



3. Radschienen (8) ausklappen und einrasten.



4. Rückleuchten (9) ausklappen und einrasten.



5. Halter (13) nach unten drücken.
6. Kennzeichen in die Kennzeichenhalterung (12) schieben, nach oben drücken und vollständig einsetzen.
7. Halter (13) loslassen und Kennzeichen auf festen Sitz kontrollieren.

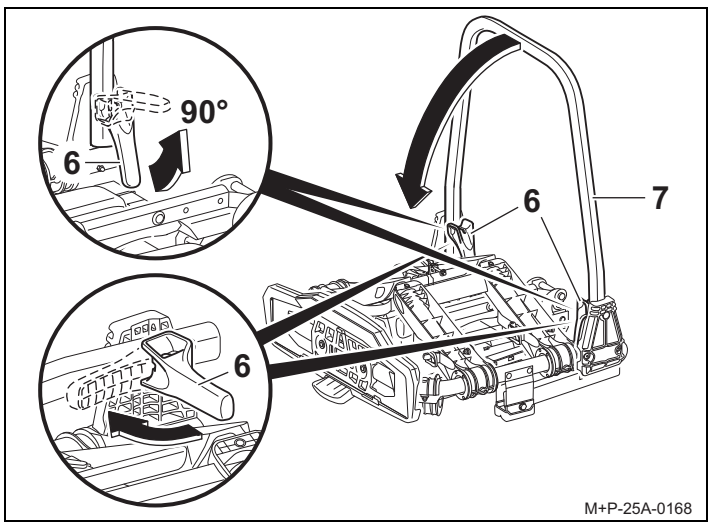
Hinweis

Zum Einsetzen von höheren Kennzeichen die Stopper (14) nach hinten drücken und das Kennzeichen vollständig in die Kennzeichenhalterung (12) schieben.
Bei schmalen Kennzeichen sind die Bohrpunkte (15) zur Befestigung des Kennzeichens zu verwenden.

Hinweis

Das Kennzeichen am Fahrradträger muss mit dem amtlichen Kennzeichen des Fahrzeugs übereinstimmen, und gut lesbar sein.

Fahrradträger zusammenklappen



1. Das Einklappen der Rückleuchten und Radschienen erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.
2. Schnellspanner (6) in ca. 90°-Stellung öffnen und den Trägerrahmen (7) herunterklappen.
3. Schnellspanner (6) wieder vollständig schließen, sodass der Trägerrahmen (7) fixiert ist.

Hinweis

Schnellspanner (6) und Trägerrahmen (7) regelmäßig bzw. bei Verschmutzung/Schwergängigkeit mit Seifenwasser reinigen.

Fahrradträger am Fahrzeug montieren/ demontieren

⚠ Vorsicht

Die Anhängevorrichtung und das Fahrzeug müssen für den Anbau eines Fahrradträgers geeignet sein:
- Stützlast der Anhängerkupplung (siehe Typenschild an der Anhängerkupplung und Bedienungsanleitung des Fahrzeugs)
- Material der Anhängevorrichtung mind. St 52-3 (siehe Typenschild an der Anhängevorrichtung)

Bei Nichtbeachtung könnte sich der Fahrradträger zusammen mit den montierten Fahrrädern vom Fahrzeug lösen und dadurch Sie und andere Personen verletzen oder einen Unfall verursachen.
Der Kugelkopf muss vor der Montage gesäubert und entfettet werden.

⚠ Vorsicht

Durch die veränderten Fahrzeugmaße (Breite, Höhe, Tiefe) im Betrieb mit dem Fahrradträger, können bei Nichtbeachtung der Fahrzeugmaße Sie und andere Personen verletzt werden und/ oder es kann zu Sachschäden kommen.
Bei Ein- und Durchfahrten die veränderten Fahrzeugmaße beachten. Vorsicht beim Rückwärtsfahren.

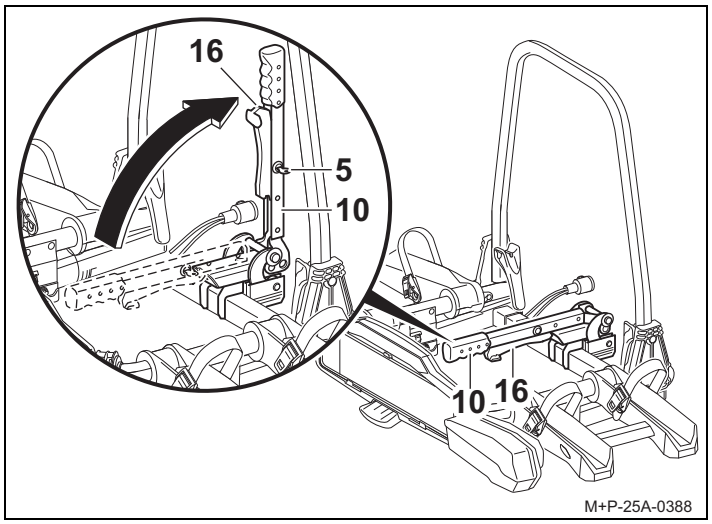
⚠ Vorsicht

Die Beleuchtungseinrichtung vor jeder Fahrt auf einwandfreie Funktion kontrollieren, sonst kann es zu Unfällen kommen.

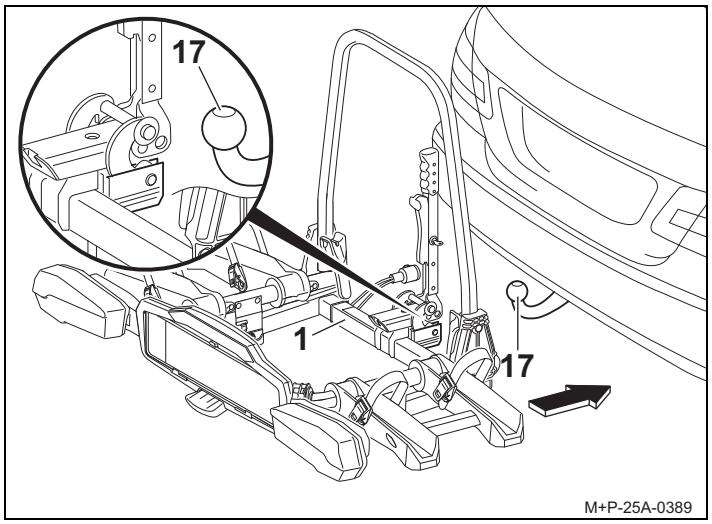
Hinweis

Den Fahrradträger bei Nichtverwendung vom Fahrzeug demontieren.

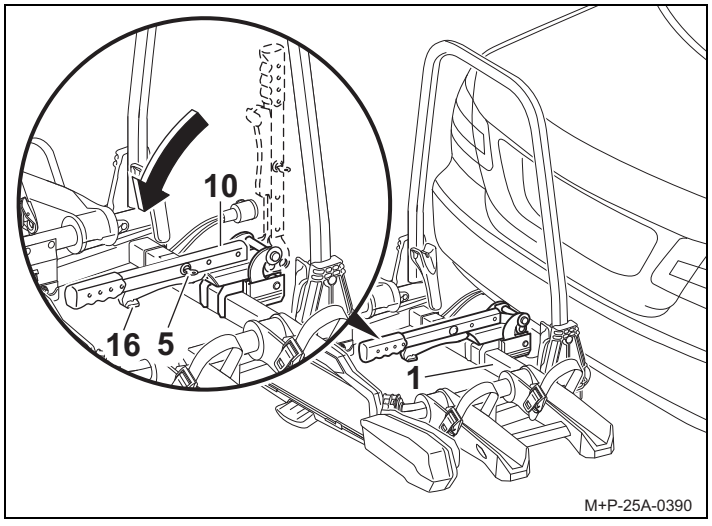
Fahrradträger am Fahrzeug montieren



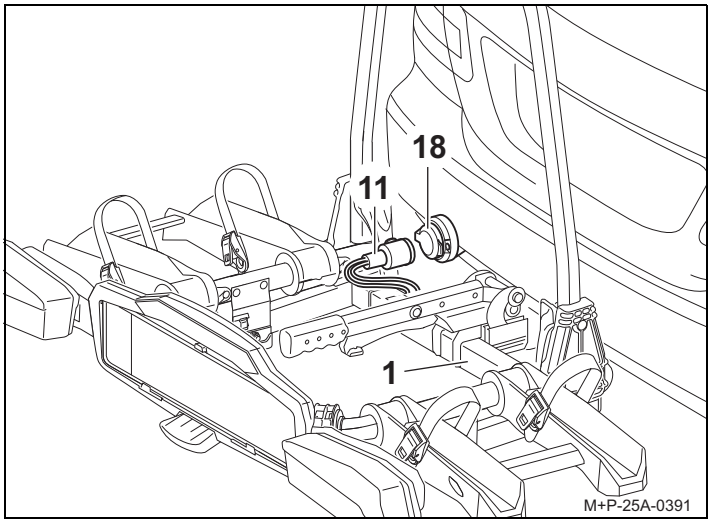
1. Spannhebel (10) mit Schlüssel (5) entriegeln.
2. Sicherungshebel (16) drücken und Spannhebel (10) nach oben schwenken.



3. Fahrradträger (1) waagerecht auf den Kugelkopf (17) aufschieben und gegen Kippen sichern.



4. Fahrradträger (1) parallel zum Stoßfänger ausrichten und den Spannhebel (10) nach unten schwenken, sodass der Sicherungshebel (16) einrastet.
5. Spannhebel (10) mit dem Schlüssel (5) verriegeln und diesen abziehen.
6. Fahrradträger (1) durch Rütteln auf festen Sitz kontrollieren. Bei Bedarf Fahrradträger (1) abnehmen und erneut befestigen.



7. Stecker für Beleuchtungseinrichtung (11) aus der Halterung entnehmen, in die Steckdose (18) einstecken und im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen.
8. Funktion der Beleuchtungseinrichtung kontrollieren.

Fahrradträger am Fahrzeug demontieren

Der Abbau des Fahrradträgers (1) vom Fahrzeug erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Fahrräder montieren/demontieren

⚠ Vorsicht

Der Fahrradträger für die Anhängerkupplung ist ausschließlich für den Transport von Fahrrädern oder für das Uebler Heckbox System zu verwenden.
Es dürfen nur Fahrräder mit einem Gewicht von je max. 30 kg auf dem Fahrradträger transportiert werden.
Dabei dürfen die maximal zulässige Traglast des Fahrradträgers, die Stützlast der Anhängerkupplung sowie das zulässige Gesamtgewicht des Fahrzeugs und die maximal zulässige Achslast des Fahrzeugs (siehe Fahrzeug-Betriebsanleitung) keinesfalls überschritten werden.
Bei Nichtbeachtung könnte sich der Fahrradträger zusammen mit den montierten Fahrrädern vom Fahrzeug lösen und dadurch Sie und andere Personen verletzen und/oder einen Unfall verursachen.

⚠ Vorsicht

Die Fahrräder müssen möglichst gleichmäßig und mit niedrigem Schwerpunkt auf dem Fahrradträger befestigt und mit jeweils einem Halter am Fahrradrahmen sowie Spannriemen an den Vorder- und Hinterrädern gegen Herabfallen gesichert werden.
Bei Nichtbeachtung könnten sich die Fahrräder während der Fahrt lösen und bei anderen Verkehrsteilnehmern zu einem Unfall und damit verbunden zu Verletzungen und Sachschäden führen.

Vor der Montage Kindersitze und alle losen Teile, wie z. B. Trinkflaschen, Satteltaschen, Akkus von E-Bikes usw., von den Fahrrädern abbauen und verstauen.

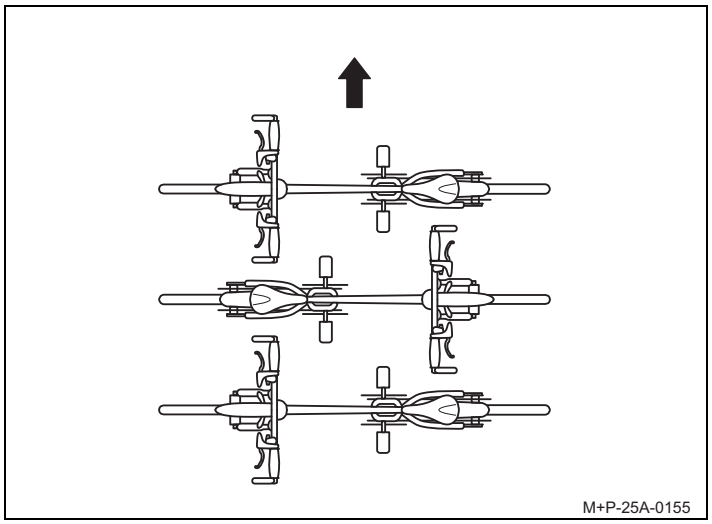
⚠ Vorsicht

Beim Abrutschen/Kippen der Fahrräder besteht Verletzungsgefahr. Sichern Sie die Fahrräder gegen Abrutschen/Kippen.
Führen Sie die Montage und Demontage der Fahrräder mit einer zweiten Person durch.

⚠ Vorsicht

Je nach Fahrzeugtyp kann der Fahrradträger mit den Fahrrädern zu dicht an der Abgasanlage des Fahrzeugs positioniert sein. Durch die heißen Auspuffabgase können der Fahrradträger und/oder die Fahrräder beschädigt werden. In diesem Fall ist der Fahrradträger nicht zur Verwendung geeignet.
Für den Transport von Fahrrädern mit Carbon-Teilen wenden Sie sich an den Hersteller/Händler, um zu klären, ob diese Fahrräder zum Transport auf dem Fahrradträger geeignet sind.

Anordnung der Fahrräder

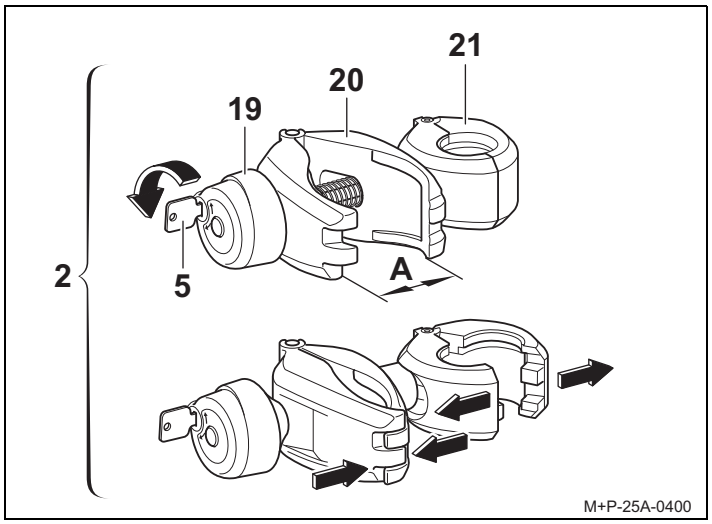


Die Anordnung der Fahrräder in Fahrtrichtung (Pfeil), wie hier dargestellt, beachten.

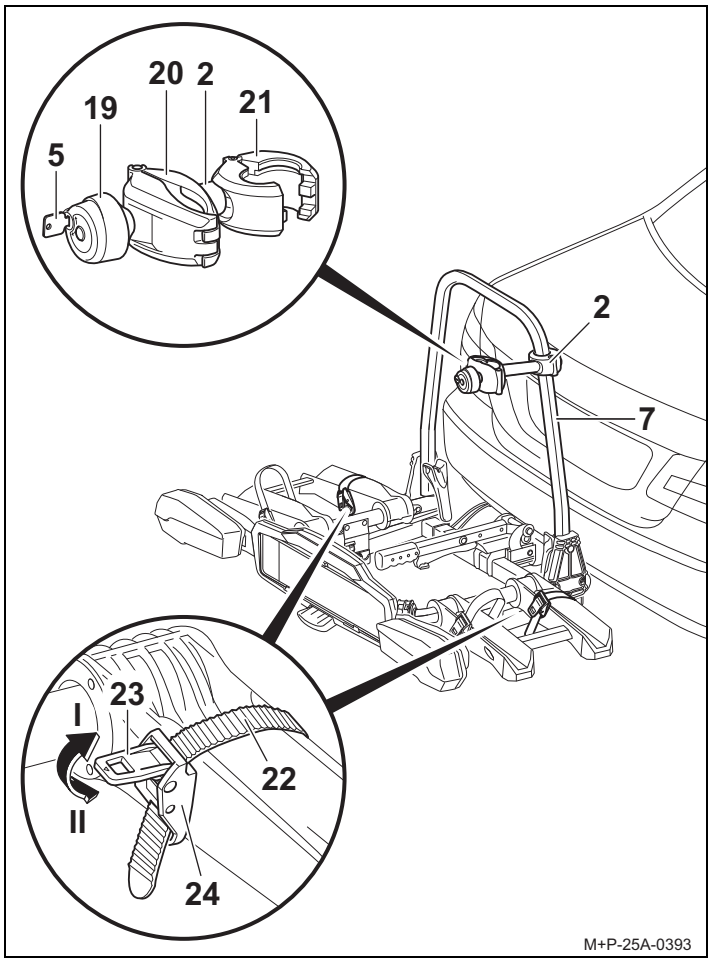
Hinweis

Schwere Fahrräder fahrzeugnah und leichte Fahrräder (z. B. Kinderräder) weiter hinten auf dem Fahrradträger montieren. Das erste Fahrrad mit dem Zahnkranz zum Fahrzeug gerichtet montieren.

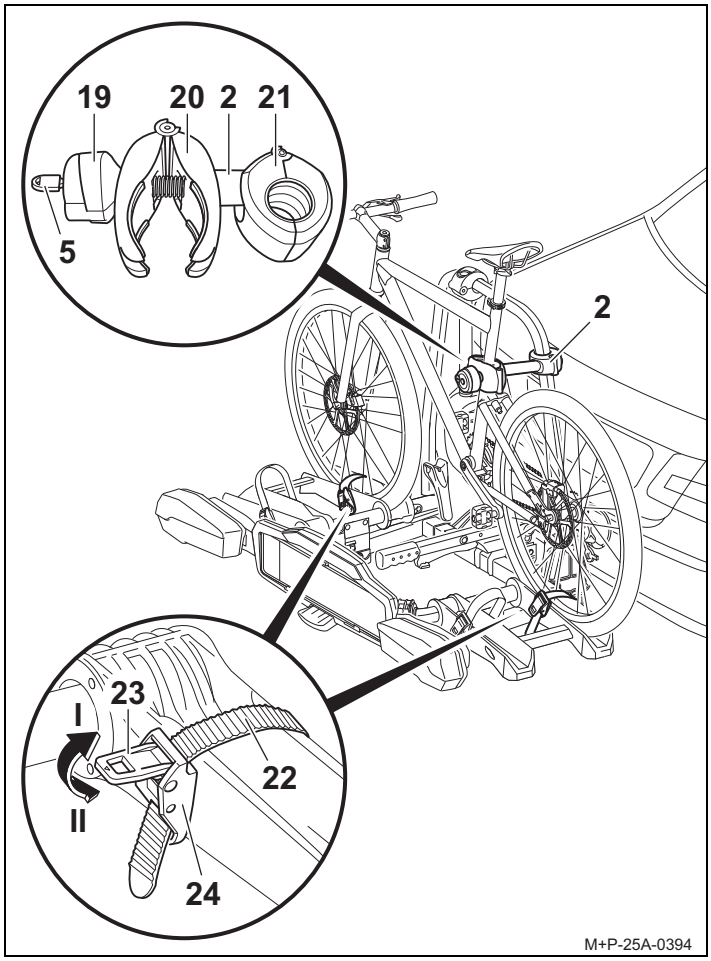
Erstes Fahrrad montieren



1. Halter (2) aus der Verpackung nehmen und für Fahrradmontage vorbereiten.
2. Drehgriff (19) mit Schlüssel (5) entriegeln und aufschrauben, bis Klemme (20) geöffnet ist (A).
3. Klemme (20) zusammendrücken und halten.
   Die Klemme (21) öffnet sich.



4. Geöffnete Klemme (21) um den Trägerrahmen (7) positionieren und die zusammengedrückte Klemme (20) loslassen. Die Klemme (21) schließt sich.
5. Spanner (23) drücken (Pfeil II) und den Spannriemen (22) herausziehen.



⚠ Vorsicht

Halter (2) nur am Fahrradrahmen befestigen, da sonst andere Bauteile des Fahrrads beschädigt werden können. Es dürfen keine Bauteile, z.B. Schalt- und Bremszüge, eingeklemmt werden. Defekte Halter müssen unverzüglich ausgetauscht werden.

6. Fahrrad auf die Radschienen setzen und Halter (2) mit Klemme (20) am Fahrrad montieren und mit Drehgriff (19) festschrauben.
7. Halter (2) mit Schlüssel (5) verriegeln und diesen abziehen.
8. Spannriemen (22) mittig zwischen Radspeichen durchführen, in die Schnalle (24) einfädeln und anziehen.

⚠ Vorsicht

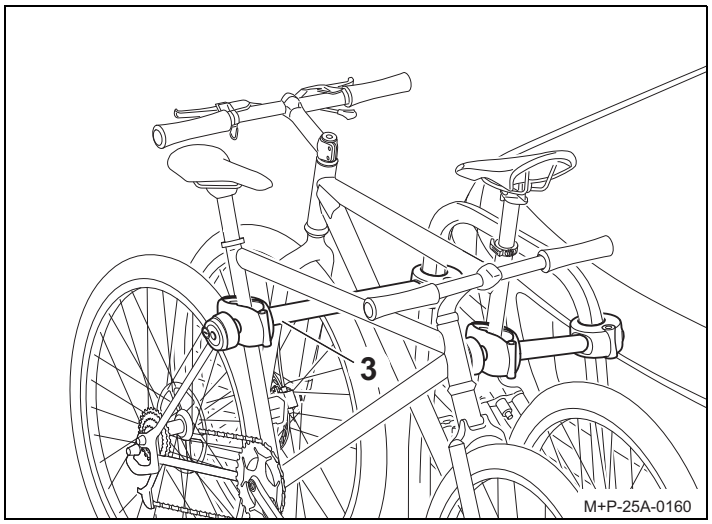
Die Spannriemen (22) nicht zu fest anziehen, da sonst die Reifen oder Felgen beschädigt werden können.

9. Mithilfe der Spanner (23) die Spannriemen (22) festziehen (Pfeil I).

Hinweis

Die Gewinde der Halter sind in regelmäßigen Abständen zu säubern und zu schmieren, damit ein Festgang der Drehgriffe vermieden wird.

Zweites Fahrrad montieren

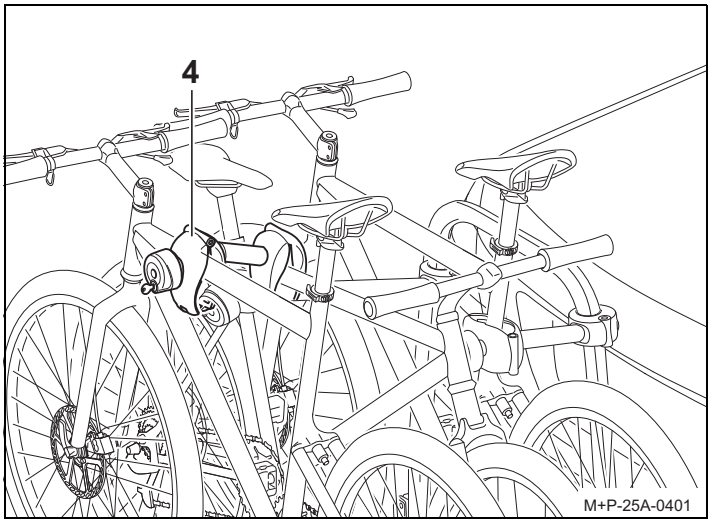


⚠ Vorsicht

Halter (3) nur am Fahrradrahmen befestigen, da sonst andere Bauteile des Fahrrads beschädigt werden können. Es dürfen keine Bauteile, z.B. Schalt- und Bremszüge, eingeklemmt werden. Defekte Halter müssen unverzüglich ausgetauscht werden.

Die Montage des zweiten Fahrrads erfolgt sinngemäß zur Montage des Ersten. Die entgegengesetzte Anordnung der beiden Fahrräder ist zu beachten.
Das zweite Fahrrad wird mit dem langen Halter (3) befestigt.

Drittes Fahrrad montieren



⚠ Vorsicht

Halter (4) nur am Fahrradrahmen befestigen, da sonst andere Bauteile des Fahrrads beschädigt werden können. Es dürfen keine Bauteile, z.B. Schalt- und Bremszüge, eingeklemmt werden. Defekte Halter müssen unverzüglich ausgetauscht werden.

Die Montage des dritten Fahrrads erfolgt sinngemäß zur Montage des Ersten. Die entgegengesetzte Anordnung aller Fahrräder ist zu beachten.
Das dritte Fahrrad wird mit dem zusätzlichen Halter (4) am zweiten Fahrrad befestigt.

Fahrräder demontieren

Die Demontage der Fahrräder und das Lösen der Halter (2), (3) und (4) erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

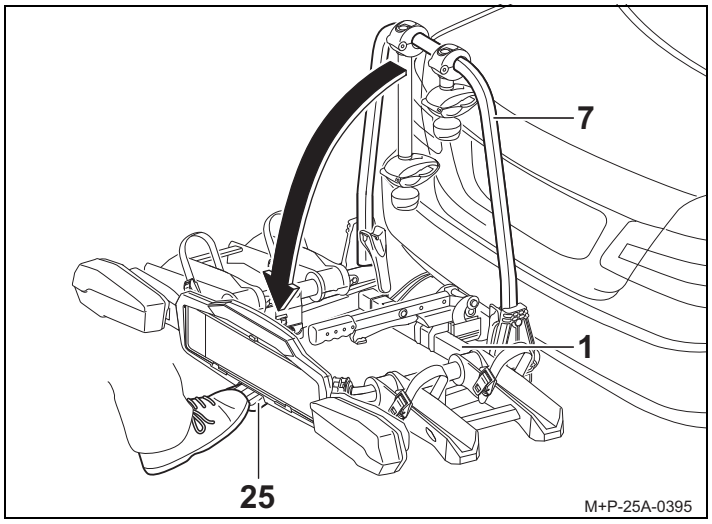
Fahrradträger abkippen/zurückklappen

⚠ Vorsicht

Fahrradträger langsam abkippen und darauf achten, dass sich keine Personen oder Gegenstände im Kippbereich befinden. Es besteht Quetschgefahr für Personen und Gegenstände im Kippbereich.

Fahrradträger abkippen

Der Fahrradträger kann zum Öffnen der Heckklappe und zum Be- und Entladen des Fahrzeugs abgekippt werden.

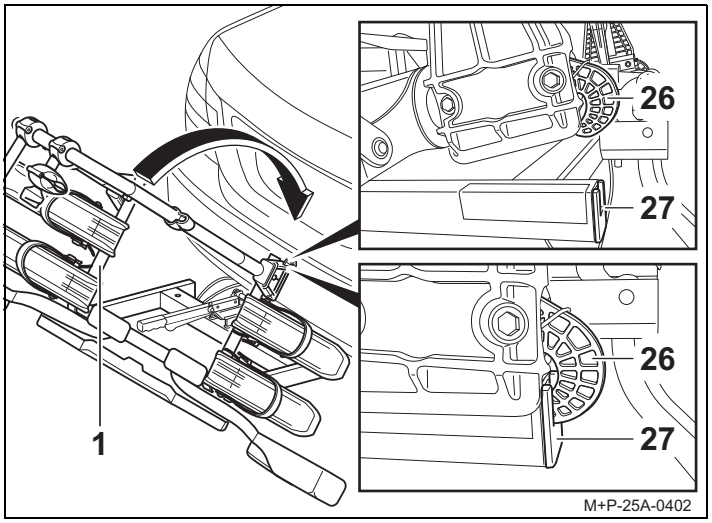


Fußhebel (25) betätigen und Fahrradträger (1) durch Ziehen am Trägerrahmen (7) bzw. bei montierten Fahrrädern am Fahrradrahmen abkippen.

Fahrradträger zurückklappen

⚠ Vorsicht

Darauf achten, dass der Fahrradträger beim Zurückklappen mit beiden Haken (26) vollständig einrastet und verriegelt, sonst könnte der Fahrradträger während der Fahrt kippen und dadurch Sie oder andere Personen verletzen und/oder zu Sachschäden führen.



1. Fahrradträger (1) zurückklappen, sodass beide Haken (26) vollständig im Rahmen (27) einrasten und verriegeln.
2. Fahrradträger (1) durch Rütteln auf festen Sitz kontrollieren. Bei Bedarf Fahrradträger (1) nochmals abkippen und erneut zurückklappen.

Vorbereitung zur Fahrt

⚠ Vorsicht

Alle Verschraubungen und Befestigungen des Fahrradträgers und der Fahrräder müssen nach jeder Montage, vor jeder Fahrt und auch während einer längeren Reise auf festen Sitz kontrolliert und bei Bedarf nachgezogen werden.
Bei Nichtbeachtung könnte sich der Fahrradträger zusammen mit den montierten Fahrrädern vom Fahrzeug lösen und dadurch Sie und andere Personen verletzen und/oder einen Unfall verursachen.
Diese Kontrolle ist, abhängig von der Fahrbahnbeschaffenheit, in regelmäßigen Abständen zu wiederholen.

⚠ Vorsicht

Die Beleuchtungseinrichtung vor jeder Fahrt auf einwandfreie Funktion kontrollieren, sonst kann es zu Unfällen kommen.

Hinweis

Das amtliche Kennzeichen und die Beleuchtungseinrichtung des Fahrradträgers dürfen nicht verdeckt werden.

Ist der Fahrradträger nicht komplett beladen, ist darauf zu achten, dass:

- nicht benötigte Halter vom Trägerrahmen abgenommen und sicher im Kofferraum zu verstauen sind.
- alle Schlüssel abgezogen und verstaut sind.
- die Spannriemen aller Radschienen geschlossen sind.

Lampenwechsel

⚠ Vorsicht

Für den Lampenwechsel muss die Zündung des Fahrzeugs ausgeschaltet und der Stecker für die Beleuchtungseinrichtung aus der Steckdose der Anhängerkupplungselektrik gezogen sein. Bei Nichtbeachtung kann es zu einem Kurzschluss oder Sachschäden kommen. Bei Unklarheiten sollte der Lampenwechsel durch einen Fachbetrieb erfolgen.

Hilfsmittel

- Innen-Torx T15

Hinweis

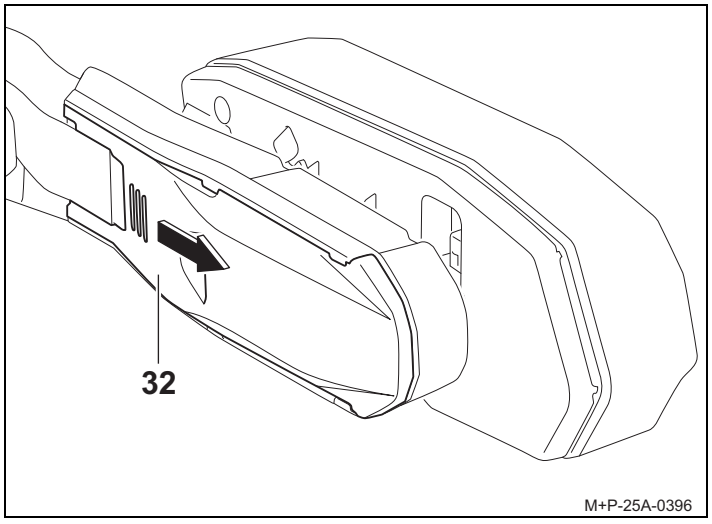
Der Lampenwechsel wird an der linken Rückleuchte des Fahrradträgers beschrieben und dargestellt. Für die rechte Rückleuchte ist sinngemäß vorzugehen.

Hinweis

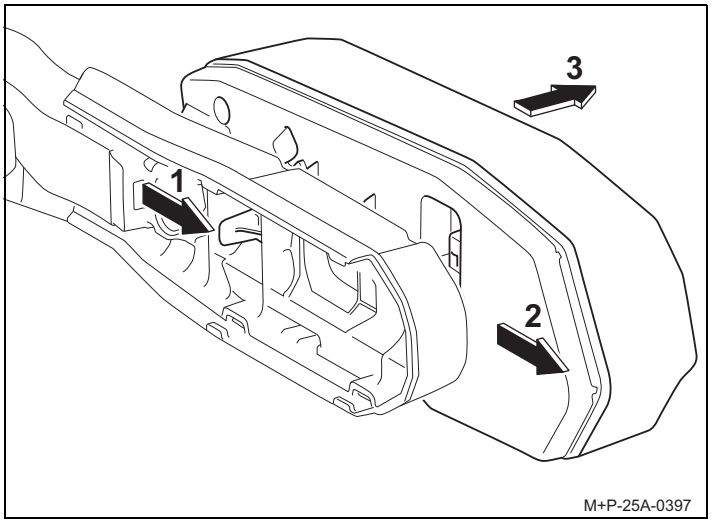
Bei der Bestellung einer neuen Glühbirne muss die Benennung der betroffenen Glühbirne angegeben werden.

Benennung	Ersatzteilnr.
28 Blinker[a] BL PY21W 12V gelb	E1687
29 Kennzeichenbeleuchtung[a] BL C5W 12V (35 mm lang) weiß	E1687
30 Nebelschlusslicht[a] bei linker Rückleuchte BL PR21W 12V rot	E1687
30 Rückfahrscheinwerfer[a] bei rechter Rückleuchte BL P21W 12V weiß	E1687
31 Bremse/Rücklicht[a] BL P21/5W 12V weiß	E1687

a. Die Glühbirne ist im Handel erhältlich.



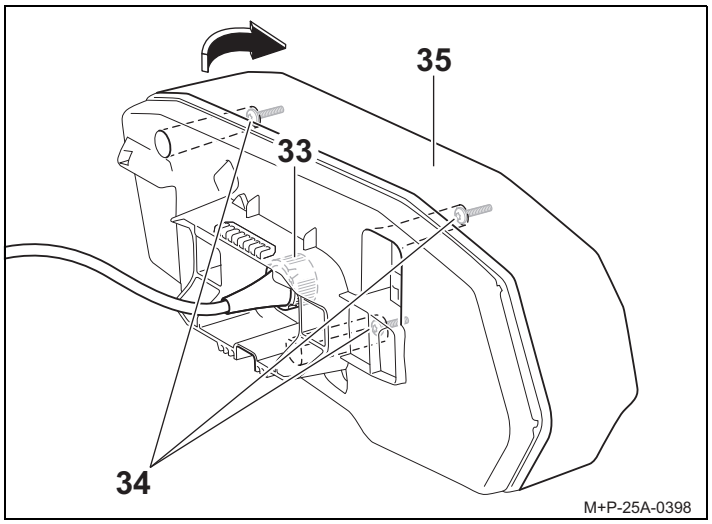
1. Abdeckung (32) an der Riffelung drücken, nach außen schieben und abnehmen.



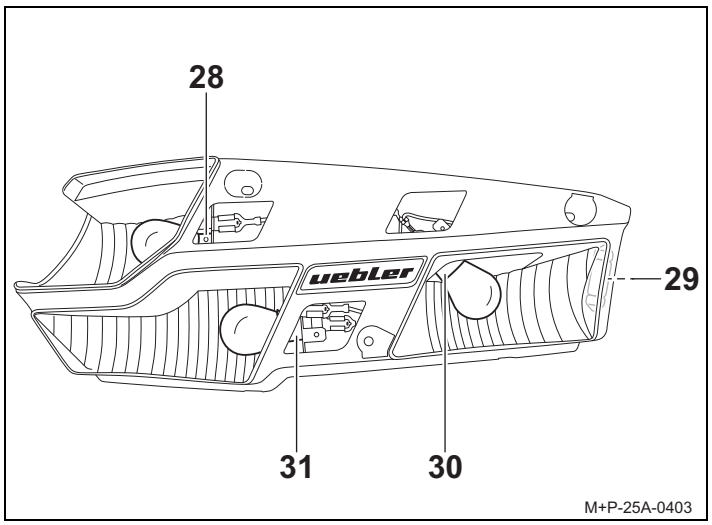
2. Verriegelung (Pfeil 1) lösen und Lampe (Pfeil 2) aus der Halterung schieben und ausbauen (Pfeil 3).

⚠ Vorsicht

Beim Ausbau der Rückleuchte das Anschlusskabel nicht unter hohe mechanische Spannung setzen. Bei Nichtbeachtung kann es zu Sachschäden kommen.



3. Stecker (33) um 90° gegen den Uhrzeigersinn drehen und abziehen.
4. Schrauben (34) aufschrauben und Streuscheibe (35) in Pfeilrichtung abnehmen.



5. Defekte Lampe leicht in die Fassung (28), (30) bzw. (31) drücken und 90° gegen den Uhrzeigersinn drehen und herausziehen.
6. Defekte Lampe aus der Fassung (29) herausziehen.

Hinweis

Neue Lampen nur mit einem sauberen Tuch anfassen und in die Fassung (28), (29), (30) bzw. (31) einsetzen.

7. Neue Lampe in die Fassung (28), (30) bzw. (31) drücken und 90° im Uhrzeigersinn drehen. Erforderliche Lampen, siehe Seite 8.
8. Neue Lampe in die Fassung (29) drücken. Erforderliche Lampen, siehe Seite 8.
9. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Der Fahrzeugführer ist dafür verantwortlich, dass seine Sicht und sein Gehör nicht durch den Fahrradträger, die Fahrräder oder den Zustand des Fahrzeugs beeinträchtigt werden. Er muss dafür sorgen, dass das Fahrzeug, der Fahrradträger und die Fahrräder vorschriftsmäßig sind und dass die Verkehrssicherheit nicht beeinträchtigt wird.
Vorgeschriebene Beleuchtung und Beleuchtungseinrichtungen müssen auch am Tag vorhanden und betriebsbereit sein.

Diese Montage- und Bedienungsanleitung enthält die allgemeine Zulassung des Fahrradträgers für Anhängerkupplung und muss immer im Fahrzeug mitgeführt werden.

Beachten Sie die jeweiligen gesetzlichen Bestimmungen für die Benutzung von Fahrradträgern im Einsatzland.

⚠ Vorsicht

Die in dieser Montage- und Bedienungsanleitung aufgeführten Arbeiten und Sicherheitshinweise müssen unbedingt eingehalten werden.
Der Fahrradträger für die Anhängerkupplung ist ausschließlich für den Transport von Fahrrädern oder für das Uebler Heckbox System zu verwenden. Der Fahrradträger ist für den Einsatz im Gelände nicht geeignet.
Alle Verschraubungen und Befestigungen des Fahrradträgers und der Fahrräder müssen nach jeder Montage, vor jeder Fahrt und auch während einer längeren Reise auf festen Sitz kontrolliert und bei Bedarf nachgezogen werden. Diese Kontrolle ist abhängig von der Fahrbahnbeschaffenheit in regelmäßigen Abständen zu wiederholen.
Während der Fahrt sollte der Fahrer durch Blick in den Rückspiegel den Fahrradträger und die Fahrräder auf evtl. Verschiebungen/Verlagerungen kontrollieren.
Bei Veränderungen mit verminderter Geschwindigkeit zur nächsten Haltemöglichkeit weiterfahren und Verschraubungen und Befestigungen des Fahrradträgers bzw. der Fahrräder nachziehen.
Bei Nichtbeachtung könnte sich der Fahrradträger zusammen mit den montierten Fahrrädern vom Fahrzeug lösen und dadurch Sie und andere Personen verletzen und/oder einen Unfall verursachen.

⚠ Vorsicht

Bewegliche Teile, z.B. die Gewinde der Halter und der Schnellspanner, sind in regelmäßigen Abständen zu säubern und zu schmieren, damit ein Festgang der Drehgriffe vermieden wird.
Kein Schmiermittel an allen anderen Verschraubungen verwenden. Die Verschraubungen könnten sich dadurch selbsttätig lockern und der Fahrradträger könnte sich zusammen mit den montierten Fahrrädern vom Fahrzeug lösen und dadurch Sie und andere Personen verletzen oder einen Unfall verursachen.

⚠ Vorsicht

Ragen die montierten Fahrräder mehr als 40 cm über den äußersten Rand der Lichtaustrittsfläche der Begrenzungs- oder Schlussleuchten des Fahrradträgers hinaus, so sind diese kenntlich zu machen: seitlich höchstens 40 cm von ihrem Rand und höchstens 150 cm über der Fahrbahn, nach vorne durch eine Leuchte mit weißem, nach hinten durch eine Leuchte mit rotem Licht.
Beim Transport der Fahrräder die seitlich herausragenden Räder extra kennzeichnen.
Bei Nachtfahrten die Rückstrahler bzw. Reflektoren der Räder abdecken, damit ein Zerrbild der rückwärtigen Fahrzeugbeleuchtung vermieden wird und andere Verkehrsteilnehmer nicht behindert oder getäuscht werden.

Bei Nichtbeachtung könnte dies einen Unfall verursachen.

⚠ Vorsicht

Vor Antritt der Fahrt ist die Funktion der Beleuchtungseinrichtung zu kontrollieren. Bei eingeschaltetem Nebelschlusslicht am Fahrradträger muss das Nebelschlusslicht am Fahrzeug ausgeschaltet sein, d.h. sie dürfen nicht gleichzeitig leuchten. Bei Fahrzeugausführungen, deren Typgenehmigung erstmals nach dem 01.10.1998 erteilt wurde, darf der angebaute Fahrradträger oder die montierten Fahrräder das dritte Bremslicht des Fahrzeuges nicht verdecken. Das dritte Bremslicht des Fahrzeuges muss sichtbar sein: rechts und links bezogen auf die Fahrzeuglängsachse – in einem Horizontalwinkel von 10°, nach oben bezogen auf die Leuchtenkante – in einem Vertikalwinkel von 10° und nach unten – bezogen auf die Leuchtenunterkante – in einem Vertikalwinkel von 5°. Wenn diese Werte nicht eingehalten werden, muss ein „drittes“ Ersatz-Bremslicht angebaut werden.

Bei Nichtbeachtung könnte dies einen Unfall verursachen.

⚠ Vorsicht

Die Montage des Fahrradträgers und der Fahrräder führt zur Veränderung des Fahr- und Bremsverhaltens sowie der Seitenwindempfindlichkeit des Fahrzeugs. Die maximale Geschwindigkeit von 130 km/h darf nicht überschritten werden. Die Fahrräder nicht durch Planen, Schutzbezüge o. Ä. abdecken. Durch diese Abdeckung erhöht sich die Windangriffsfläche und die Windlast beim Fahren stark. Dies kann im schlimmsten Fall zu Beschädigungen an den Fahrrädern bzw. am Fahrradträger führen. Des Weiteren besteht das erhöhte Risiko, dass sich während der Fahrt diese Abdeckung löst und damit andere Verkehrsteilnehmer gefährdet, bis hin zum Unfall mit Personen- und Sachschäden. Schweres Ladegut im Kofferraum so weit wie möglich nach vorn schieben, um einer übermäßigen Hecklastigkeit vorzubeugen.
Die Fahrweise stets den Straßen-, Straßenverkehrs- und Witterungsverhältnissen anpassen und besonders vorsichtig fahren, wenn Sie mit beladenem Fahrradträger fahren.
Bei Nichtbeachtung könnte sich der Fahrradträger zusammen mit den montierten Fahrrädern vom Fahrzeug lösen und dadurch Sie und andere Personen verletzen und/oder einen Unfall verursachen.

⚠ Vorsicht

Falls das Fahrzeug mit einer elektrischen Heckklappe ausgerüstet ist, ist bei montiertem Fahrradträger auf den notwendigen Freiraum zu achten. Wenn möglich sollte die elektrische Heckklappe deaktiviert und manuell bedient werden.
Vor der Benutzung von Autowaschanlagen den Fahrradträger abbauen. Der Fahrradträger, das Fahrzeug und/oder die Autowaschanlage könnten sonst beschädigt werden.

Hinweis zur Entsorgung

Entsorgen Sie Komponenten, Zubehör und Verpackung für eine umweltgerechte Wiederverwertung. Entsorgen Sie den Leuchtensatz nicht über den Haus- oder Restmüll.

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU bzw. ElektroG müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden.

Bitte trennen Sie den Leuchtensatz vom Träger und geben die nicht mehr gebrauchsfähigen Komponenten bei einer geeigneten Sammelstelle ab.

Fragen Sie Ihren Fachhändler.



CE

GB

Dear Customer,

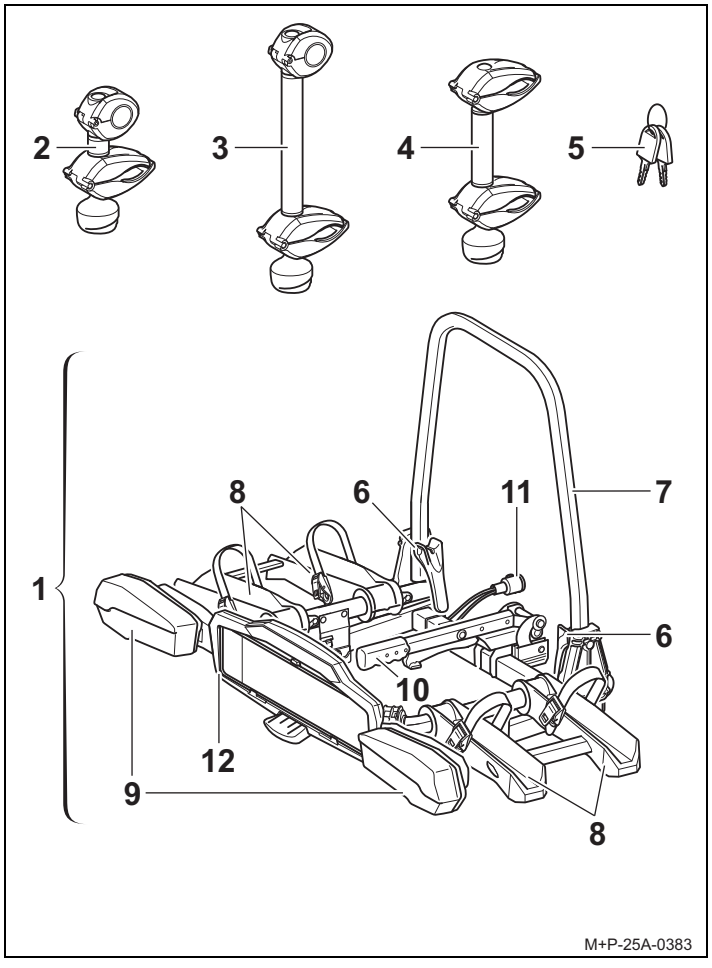
We are delighted that you have chosen an UEBLER cycle rack.

Please comply fully with all work and safety instructions presented in these mounting and operating instructions. No liability will be accepted for any damage caused in the event of failure to comply with instructions.

Note

The mounting and operating instructions are described and illustrated for the Uebler X24 S cycle rack. Proceed in the same way for the Uebler X34 S cycle rack.

Overview of parts



Part number

Uebler X24 S towbar-mounted cycle rack for 2 bicycles
Order no. 18150 (left-hand drive)
Uebler X34 S towbar-mounted cycle rack for 3 bicycles
Order no. 18160 (left-hand drive)

ECE type-approval number

E24 26 R-04 0182

Scope of delivery

Name	X24 S 2 bicycles	X34 S 3 bicycles
	Quantity	Quantity
1 Cycle rack	1	1
2 Holder for 1st bicycle	1	1
3 Holder for 2nd bicycle	1	1
4 Holder for 3rd bicycle	-	1
5 Key	6	8

Note

We reserve the right to make changes to the scope of delivery. Any repairs or parts replacements must be carried out by a specialist company. For safety reasons, Uebler recommends that you use only original spare parts available from your specialist dealer.

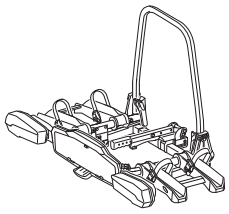
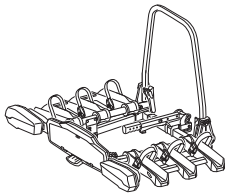
Note

Holders (2), (3) and (4) are included separately in the delivery package and are not pre-assembled. The keys (5) are inserted in the lock of the holders (2), (3) and (4), and in the lock of the clamping lever (10).

Part names

Name	X24 S 2 bicycles	X34 S 3 bicycles
	Quantity	Quantity
6 Quick-release lever	2	2
7 Carrier frame	1	1
8 Wheel rails	4	6
9 Rear lights	2	2
10 Clamping lever	1	1
11 Connector for lighting system	1	1
12 Number plate holder	1	1

Technical data

Maximum payload (load capacity)		
Uebler X24 S: Tongue weight[a] – tare weight = max. payload:		
Tongue weight	**Tare weight**	**Max. payload**
50 kg	 Uebler X24 S approx. 14.5 kg	35.5 kg
60 kg		45.5 kg
70 kg		55.5 kg
≥ 74.5 kg		60 kg
Uebler X34 S: Tongue weight[a] – tare weight = max. payload:		
Tongue weight	**Tare weight**	**Max. payload**
50 kg	 Uebler X34 S approx. 17 kg	33 kg
60 kg		43 kg
70 kg		53 kg
75 kg		58 kg
≥ 77 kg		60 kg

a. If the values of the towing device and the vehicle differ, the lower value must be taken into account.

Electrical connection	
Power supply	13-pin, 12 V

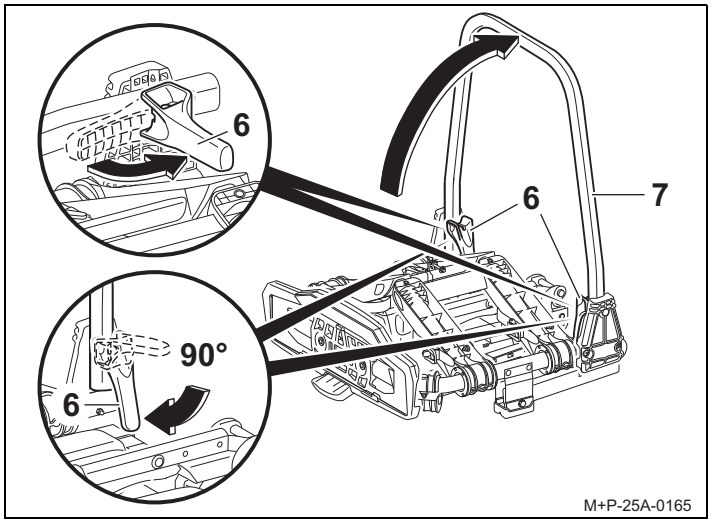
Bicycle	
Maximum weight per bicycle[a]	30 kg
Maximum wheelbase of the bicycles	1300 mm

a. Mount heavy bicycles close to the vehicle and light bicycles, e.g. children's bicycles, further back on the cycle rack.

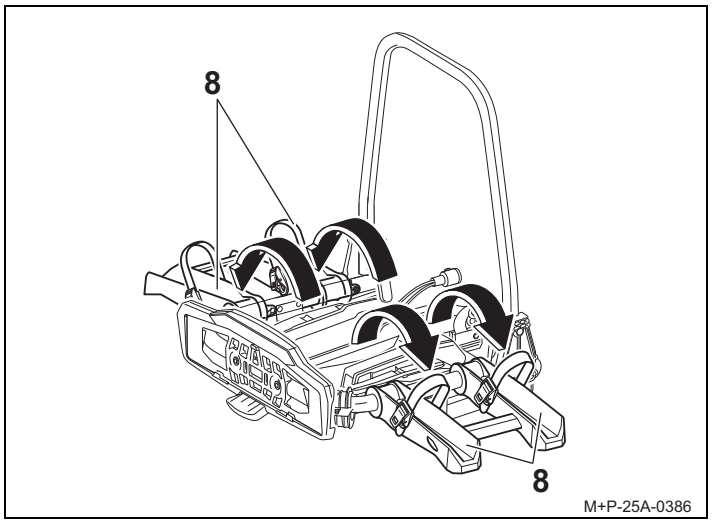
Maximum tube diameter of the bicycle frame	
Round tube	75 mm
Oval tube	75x45 mm

Unfolding/folding up the cycle rack

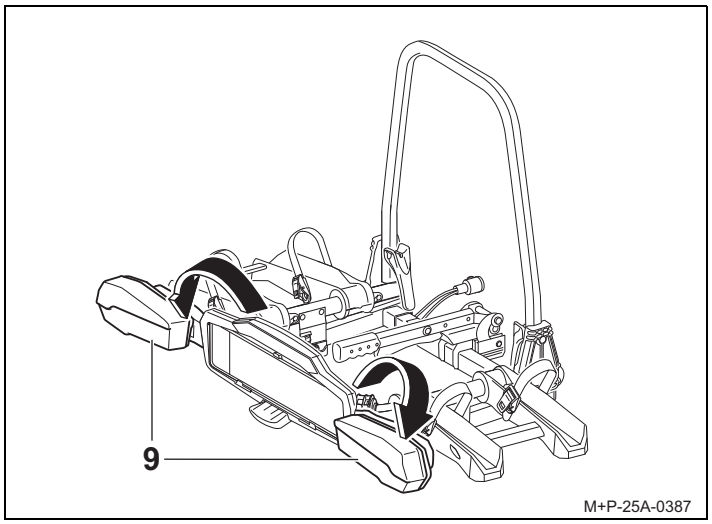
Unfolding the cycle rack



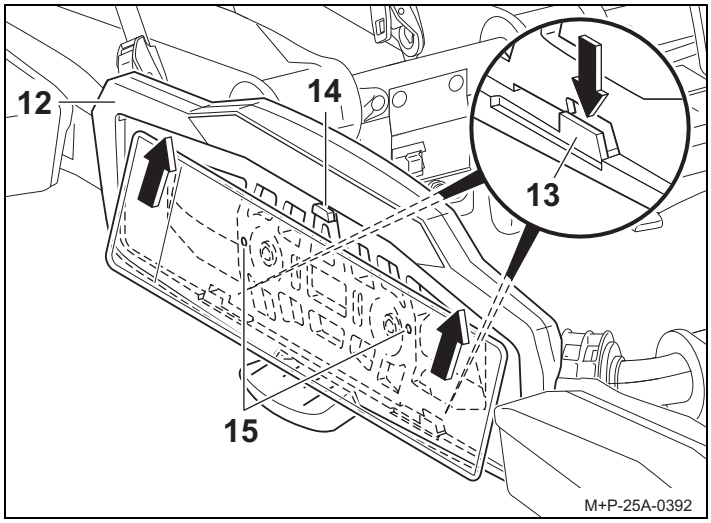
1. Open the quick release lever (6) to approximately a 90° position and fold up the carrier frame (7).
2. Fully close the quick release lever (6) again so that the carrier frame (7) is secured.



3. Fold out the wheel rails (8) and click into place.



4. Fold out the rear lights (9) and click into place.



5. Press the holder (13) downwards.
6. Push the number plate into the number plate holder (12), press upwards and insert fully.
7. Release the holder (13) and check that the number plate is firmly attached.

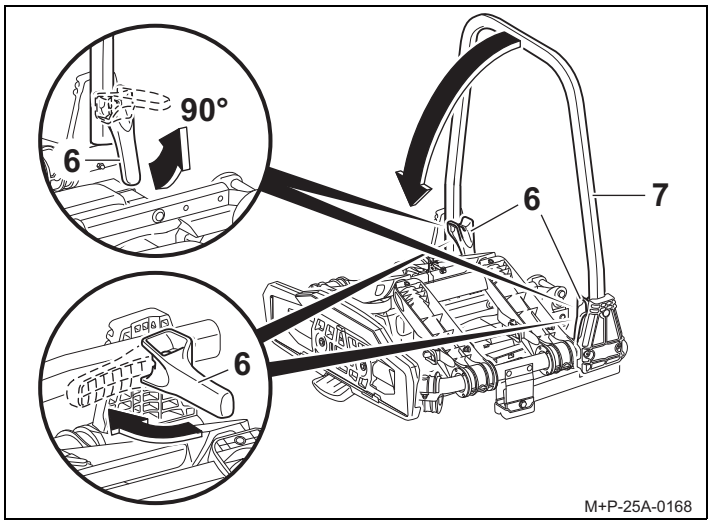
Note

To insert taller number plates, push the stoppers (14) backwards and slide the number plate fully into the number plate holder (12). For narrow number plates, the drill points (15) must be used to fasten the number plate.

Note

The number plate on the cycle rack must match the vehicle's registration number, and be clearly legible.

Folding up the cycle rack



1. The rear lights and wheel rails are folded in in reverse order.
2. Open the quick release lever (6) to approximately a 90° position and fold down the carrier frame (7).
3. Fully close the quick release lever (6) again so that the carrier frame (7) is secured.

Note

Clean the quick-release lever (6) and the carrier frame (7) with soapy water regularly, or if they become dirty or difficult to move.

Mounting/removing the cycle rack from the vehicle

⚠ Caution

The towing device and the vehicle must be suitable for attaching a cycle rack:

- Towbar tongue weight (see rating plate on the towbar and vehicle operating instructions)
- Towbar material min. St 52-3 (see rating plate on the towbar)

Failure to comply could lead to the cycle rack and mounted bicycles detaching from the vehicle and potentially injuring you and others or causing an accident.
The ball head must be cleaned and degreased before mounting.

⚠ Caution

Failure to observe the altered vehicle dimensions (width, height, depth) when operating with the cycle rack could result in injury to you and others and/or cause damage to property. Observe the altered vehicle dimensions at entrances and passageways. Caution when reversing.

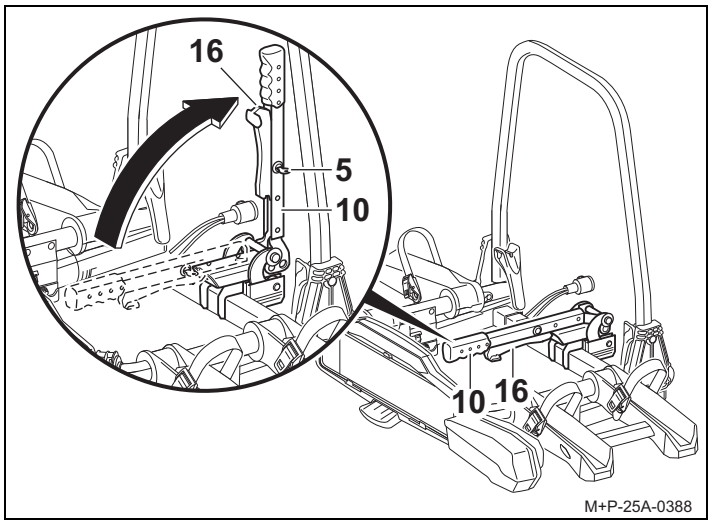
⚠ Caution

Check that the lighting system is working properly before each journey, otherwise accidents could occur.

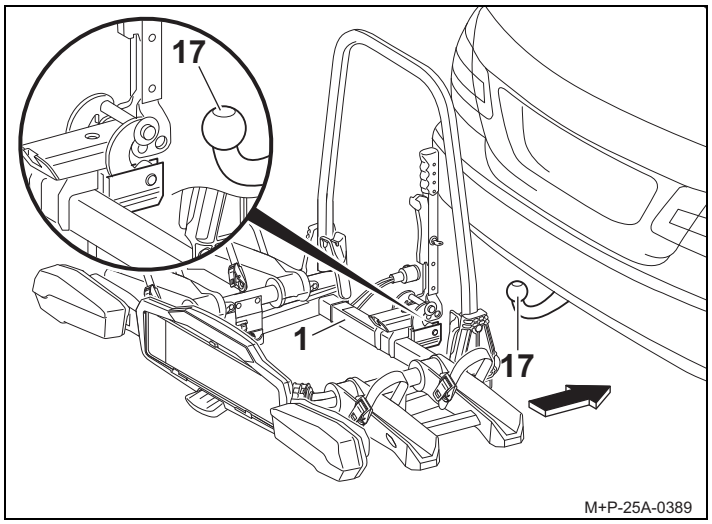
Note

Remove the cycle rack from the vehicle when not in use.

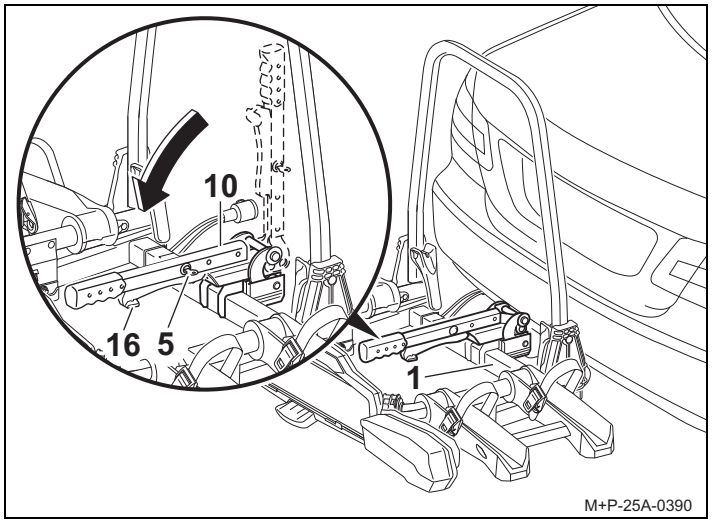
Mounting the cycle rack to the vehicle



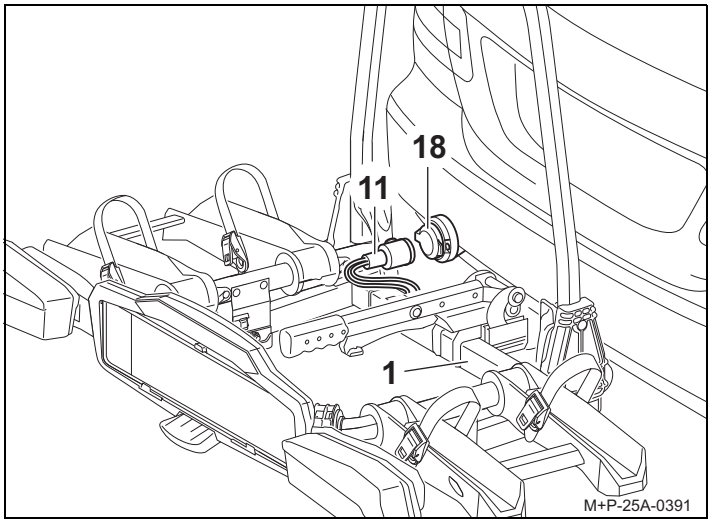
1. Unlock the clamping lever (10) with the key (5).
2. Press the safety lever (16) and swivel the clamping lever (10) upwards.



3. Slide the cycle rack (1) horizontally onto the ball head (17) and secure it against tilting.



4. Align the cycle rack (1) parallel to the bumper and swing the clamping lever (10) downwards until the safety lever (16) engages.
5. Lock the clamping lever (10) with the key (5) and remove the key.
6. Check that the cycle rack (1) is firmly attached by shaking it. If necessary, remove the cycle rack (1) and refasten it.



7. Remove the connector for the lighting system (11) from the holder, insert it into the socket (18) and turn it clockwise until it stops.
8. Check that the lighting system is working.

Removing the cycle rack from the vehicle

The cycle rack (1) is removed from the vehicle in the reverse order.

Mounting/removing bicycles

⚠ Caution

The towbar cycle rack is to be used exclusively for transporting bicycles or for the Uebler rear box system.
Only bicycles with a maximum weight of 30 kg each may be transported on the cycle rack.
The maximum permissible load of the cycle rack, the towbar tongue weight, the permissible total weight of the vehicle and the maximum permissible axle load of the vehicle (see vehicle operating instructions) must not be exceeded under any circumstances.
Failure to comply with the above could lead to the cycle rack and mounted bicycles detaching from the vehicle and potentially injuring you and others and/or causing an accident.

⚠ Caution

The bicycles must be mounted on the cycle rack as evenly as possible and with a low centre of gravity and secured against falling with a holder on the bicycle frame and tensioning straps on the front and rear wheels.
Failure to comply may cause the bicycles to detach while you are driving, potentially causing an accident involving other road users with associated injury and damage to property.

Before mounting, remove and stow away child seats and all loose parts from the bicycles, such as water bottles, saddlebags, e-bike batteries, etc.

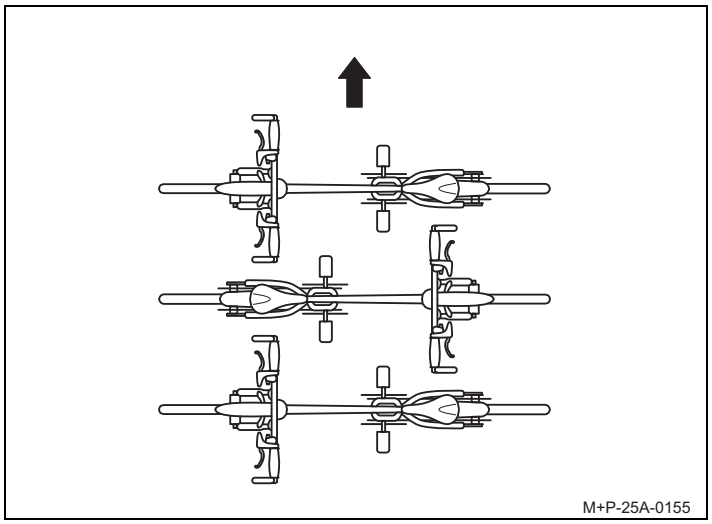
⚠ Caution

There is a risk of injury if the bicycles slip or tilt. Secure the bicycles against slipping or tilting.
Two people are needed to mount and remove bicycles.

⚠ Caution

Depending on the vehicle type, the cycle rack with the bicycles might be positioned too close to the vehicle's exhaust system. The hot exhaust fumes could damage the cycle rack and/or the bicycles. In this case, the cycle rack is not suitable for use.
When transporting bicycles with carbon fibre parts, contact the manufacturer/dealer to clarify whether these bicycles are suitable for transport on the cycle rack.

Arrangement of bicycles

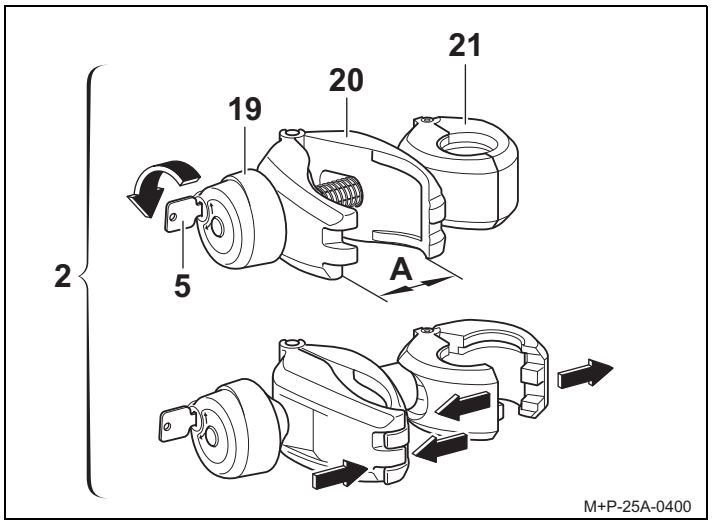


Note how the bicycles are arranged in an alternating pattern in the direction of travel (arrow) as shown here.

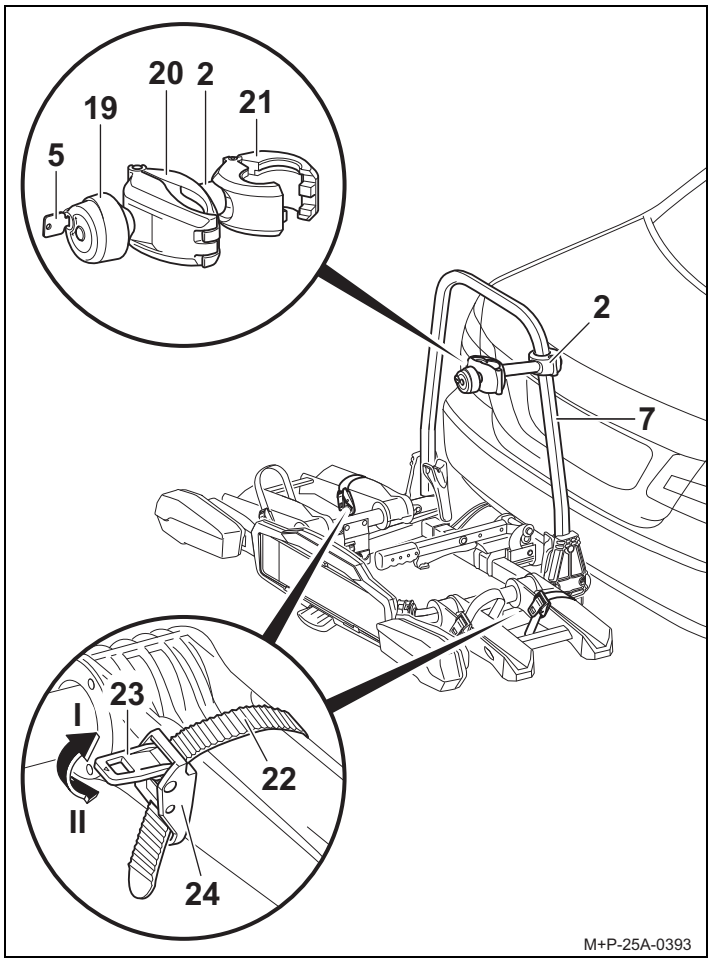
Note

Mount heavy bicycles close to the vehicle and light bicycles, e.g. children's bicycles, further back on the cycle rack.
Mount the first bicycle with the sprocket facing the vehicle.

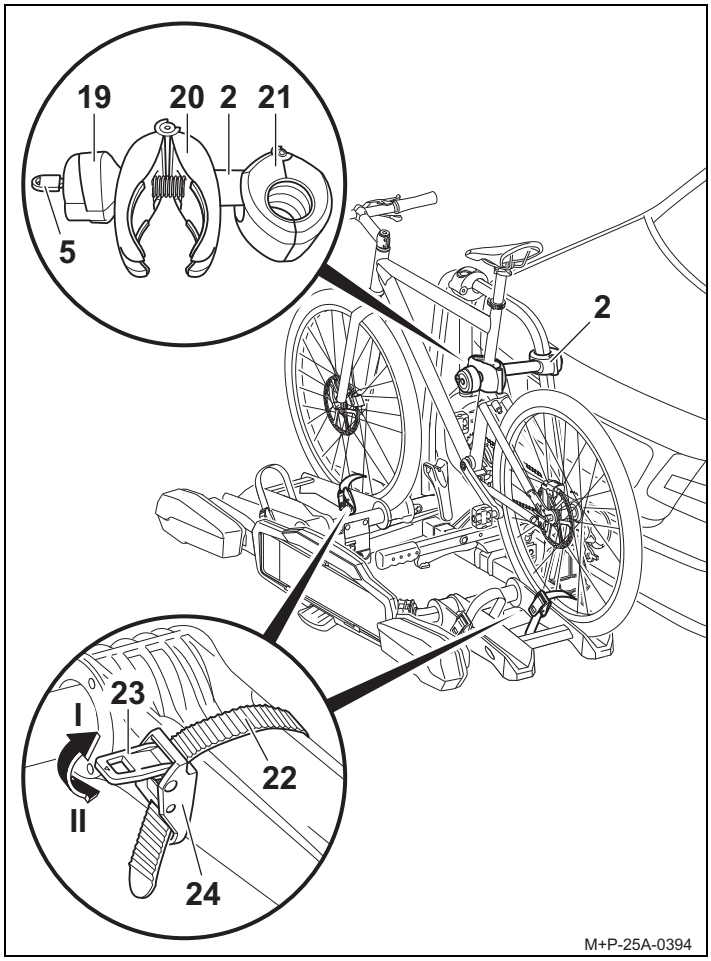
Mounting the first bicycle



1. Remove the holder (2) from the packaging and prepare it for bicycle mounting.
2. Unlock the rotary knob (19) with the key (5) and unscrew until the clamp (20) is open (A).
3. Press the clamp (20) together and hold.
   The clamp (21) opens.



4. Position the open clamp (21) around the carrier frame (7) and release the closed clamp (20). The clamp (21) closes.
5. Press the tensioner (23) (arrow II) and pull out the tensioning strap (22).



⚠ Caution

Only attach the holder (2) to the bicycle frame; other bicycle components may otherwise be damaged. Do not clamp any components, e.g. gear and brake cables. Defective holders must be replaced immediately.

6. Place the bicycle on the wheel rails, mount the holder (2) onto the bicycle using the clamp (20) and tighten it with the rotary knob (19).
7. Lock the holder (2) with the key (5) and remove the key.
8. Feed the tensioning strap (22) between the wheel spokes, thread it into the buckle (24) and tighten.

⚠ Caution

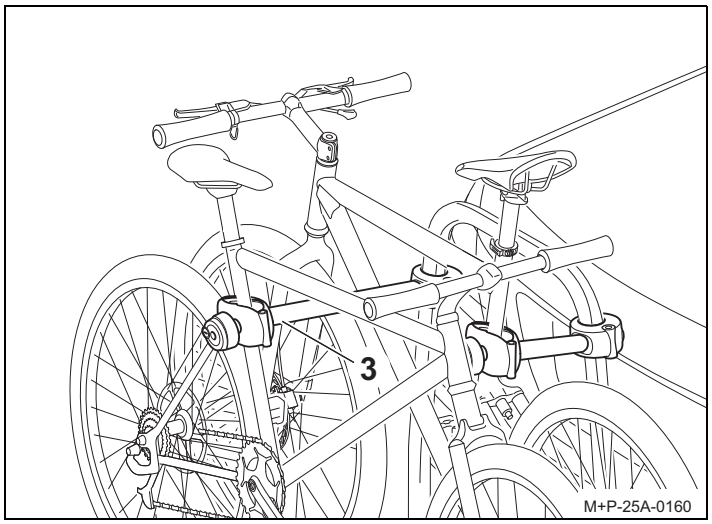
Do not overtighten the tensioning straps (22), otherwise the tyres or rims may be damaged.

9. Use the tensioner (23) to tighten the tensioning straps (22) (arrow I).

Note

The threads of the holders must be cleaned and lubricated at regular intervals to prevent the rotary knobs from seizing.

Mounting the second bicycle

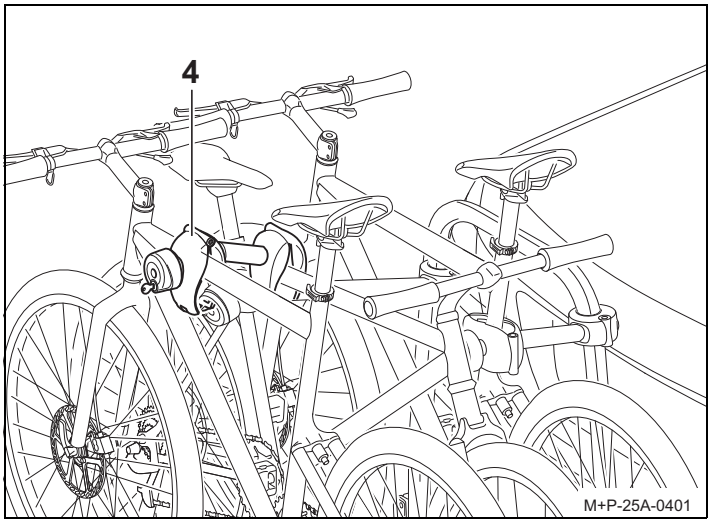


⚠ Caution

Only attach the holder (3) to the bicycle frame; other bicycle components may otherwise be damaged. Do not clamp any components, e.g. gear and brake cables. Defective holders must be replaced immediately.

The second bicycle is mounted in the same way as the first bicycle. Make sure that the two bicycles are arranged in an alternating pattern.
The second bicycle is attached with the long holder (3).

Mounting the third bicycle



⚠ Caution

Only attach the holder (4) to the bicycle frame; other bicycle components may otherwise be damaged. Do not clamp any components, e.g. gear and brake cables. Defective holders must be replaced immediately.

The third bicycle is mounted in the same way as the first bicycle. Make sure that all bicycles are arranged in an alternating pattern.
The third bicycle is attached to the second bicycle with the additional holder (4).

Removing bicycles

Removing the bicycles and loosening the holders (2), (3) and (4) is done in reverse order.

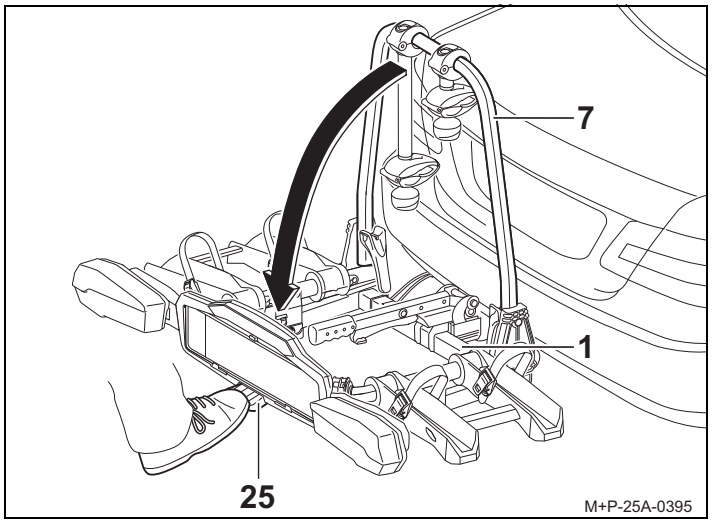
Tilting/folding back the cycle rack

Caution

Tilt the cycle rack slowly and make sure that there are no people or objects in the tilting area.
There is a crushing hazard for persons and objects in the tilting area.

Tilting the cycle rack

The cycle rack can be tilted in order to open the tailgate and to load and unload the vehicle.

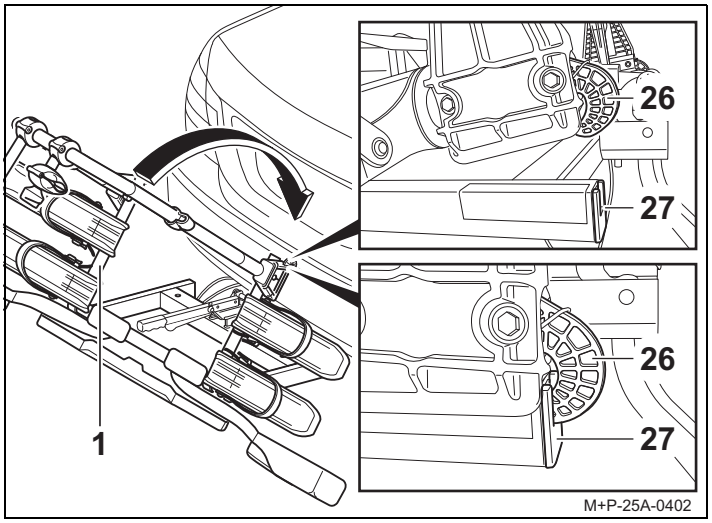


Operate the foot lever (25) and tilt the cycle rack (1) by pulling on the carrier frame (7) or on the bicycle frame if bicycles are already mounted.

Folding back the cycle rack

Caution

Make sure that both hooks (26) click fully into place and lock when folding back the cycle rack, otherwise it could tip over during the journey and injure you or other people and/or cause damage to property.



1. Fold back the cycle rack (1) so that both hooks (26) click fully into place in the frame (27) and lock.
2. Check that the cycle rack (1) is firmly attached by shaking it. If required, tilt the cycle rack (1) again and fold it back into position.

Preparing for travel

Caution

Check that all screw connections and fastenings on the cycle rack and bicycles are firmly attached after each mounting, before each trip and on longer journeys. Retighten if necessary.
Failure to comply with the above could lead to the cycle rack and mounted bicycles detaching from the vehicle and potentially injuring you and others and/or causing an accident.
These checks must be repeated at regular intervals depending on road conditions.

Caution

Check that the lighting system is working properly before each journey, otherwise accidents could occur.

Note

The number plate and the lighting system on the cycle rack must not be obscured.

If the cycle rack is not fully loaded, make sure that:
- any holders that are not required are removed from the carrier frame and stowed safely in the boot,
- all keys are removed and stowed away,
- the tensioning straps on all wheel rails are closed.

Bulb replacement

⚠ Caution

To change the bulbs, the vehicle ignition must be switched off and the connector for the lighting system must be disconnected from the socket for the towbar electrics. Failure to comply with the above may result in a short circuit or damage to property. If in doubt, use a specialist company to replace bulbs.

Aids

- Torx T15 (inside)

Note

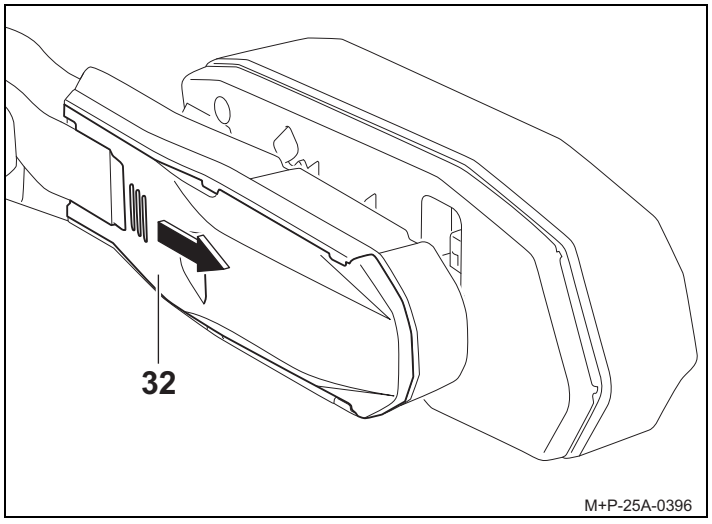
The bulb replacement procedure is described and illustrated using the left-hand rear light of the cycle rack. Proceed in the same way to replace the right-hand rear light.

Note

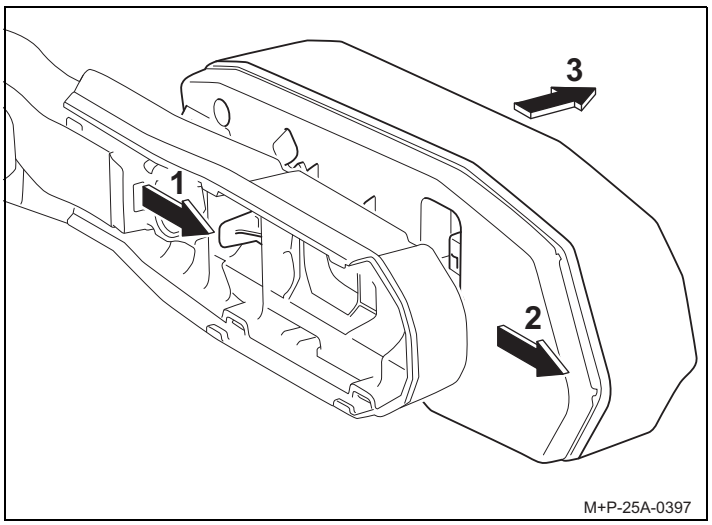
When ordering a new bulb, please specify the name of the bulb you need.

Name	Spare part no.
28 Indicator[a] BL PY21W 12V yellow	E1687
29 Number plate light[a] BL C5W 12V (35 mm long) white	E1687
30 Rear fog light[a] for left rear light BL PR21W 12V red	E1687
30 Reversing light[a] for right rear light BL P21W 12V white	E1687
31 Brake/rear light[a] BL P21/5W 12V white	E1687

a. The bulb is commercially available.



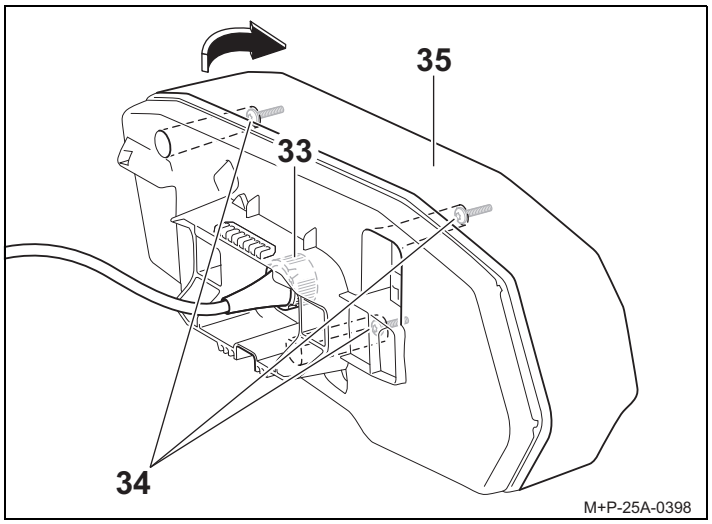
1. Press the cover (32) on the ribbing, slide outwards and remove.



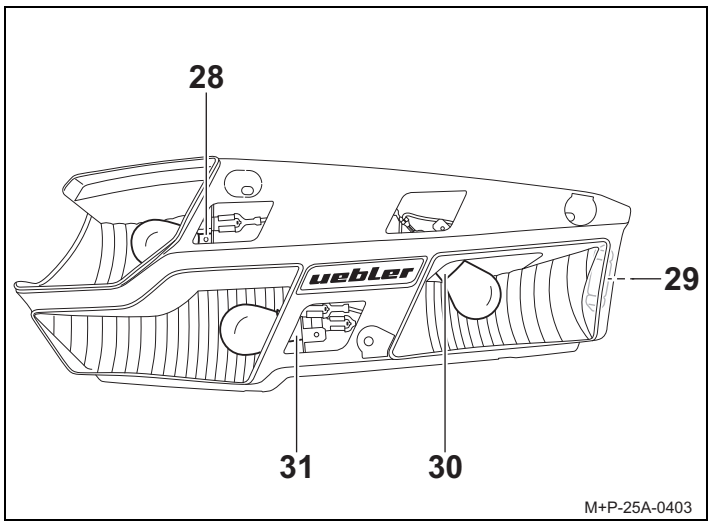
2. Release the lock (arrow 1) and slide the light (arrow 2) out of the holder and remove it (arrow 3).

⚠ Caution

When removing the rear light, do not place the connection cable under high mechanical tension. Failure to comply may result in damage to property.



3. Turn the connector (33) 90° in an anti-clockwise direction and remove it.
4. Unscrew the screws (34) and remove the diffusing lens (35) in the direction of the arrow.



5. Gently press the defective bulb into the socket (28), (30) or (31), turn it 90° in an anti-clockwise direction and remove it.
6. Remove the defective bulb from the socket (29).

Note

Only touch new bulbs with a clean cloth and insert them into the socket (28), (29), (30) or (31).

7. Press the new bulb into the socket (28), (30) or (31) and turn 90° in a clockwise direction. Required bulbs, see page 18.
8. Press the new bulb into the socket (29). Required bulbs, see page 18.
9. Assembly is in the reverse order to removal.

General safety instructions

The driver is responsible for ensuring that their vision and hearing are not impaired by the cycle rack, the bicycles or the condition of the vehicle. The driver must ensure that the vehicle, the cycle rack and bicycles comply with regulations and that road safety is not impaired.
Prescribed lighting and lighting equipment must also be present and operational, including during the day.

These mounting and operating instructions include the general approval of the towbar cycle rack and must be kept in the vehicle at all times.

Please follow the relevant statutory provisions for the use of cycle racks in the country of use.

⚠ Caution

Please comply fully with all work and safety instructions presented in these mounting and operating instructions.
The towbar cycle rack is to be used exclusively for transporting bicycles or for the Uebler rear box system. The cycle rack is not suitable for off-road use.
Check that all screw connections and fastenings on the cycle rack and bicycles are firmly attached after each mounting, before each trip and on longer journeys. Retighten if necessary. These checks must be repeated at regular intervals depending on road conditions.
When driving, the driver should check the cycle rack and bicycles for any displacement by looking in the rear-view mirror. If anything has changed, the driver should continue driving at reduced speed to the next safe stopping point and retighten the screw connections and fastenings on the cycle rack and/or bicycles.
Failure to comply with the above could lead to the cycle rack and mounted bicycles detaching from the vehicle and potentially injuring you and others and/or causing an accident.

⚠ Caution

Moving parts, e.g. the threads of the holders and the quick release levers, must be cleaned and lubricated at regular intervals to prevent the rotary knobs from seizing.
Do not use lubricant on any other screw connections. The screw connections could easily loosen and the cycle rack and mounted bicycles could detach from the vehicle and injure you and others and/or cause an accident.

⚠ Caution

If the mounted bicycles protrude more than 40 cm beyond the outermost edge of the illuminated surface of the cycle rack's marker or tail lights, they must be marked with a white light to the front and a red light to the rear, positioned laterally no more than 40 cm from the edge of the bicycle and no more than 150 cm above the carriageway.
When transporting the bicycles, separately mark the wheels that protrude to the side.
When driving at night, cover the rear lights and wheel reflectors to prevent confusion with the vehicle's rear lights and to avoid hindering or misleading other road users.

Failure to comply with the above could cause an accident.

⚠ Caution

Check that the lighting system is working before you start your trip. When the rear fog light on the cycle rack is switched on, the rear fog light on the vehicle must be switched off, i.e. they must not light up at the same time.
For vehicle models whose type approval was first granted after 1 October 1998, neither the fitted cycle rack nor the mounted bicycles may obscure the vehicle's third brake light. The vehicle's third brake light must be visible: to the right and left in relation to the vehicle's longitudinal axis – at a horizontal angle of 10°, upwards in relation to the edge of the light – at a vertical angle of 10° and downwards – in relation to the lower edge of the light – at a vertical angle of 5°. If these values are not complied with, a “third” replacement brake light must be fitted.

Failure to comply with the above could cause an accident.

⚠ Caution

Mounting the cycle rack and bicycles changes the driving and braking characteristics as well as the vehicle's susceptibility to crosswinds. The maximum speed of 130 km/h must not be exceeded.
Do not cover the bicycles with tarpaulins, protective covers or similar. These covers significantly increase both the area exposed to the wind and the wind load when driving. In the worst-case scenario, this could result in damage to the bicycles or the cycle rack. There is also an increased risk that a cover could come loose during the journey, thereby endangering other road users and potentially leading to accidents involving personal injury and damage to property.
Heavy loads in the boot should be pushed as far forwards as possible to prevent excessive rear loading.
Always adapt your driving style to the road, traffic and weather conditions, and drive with particular care when the cycle rack is loaded.
Failure to comply with the above could lead to the cycle rack and mounted bicycles detaching from the vehicle and potentially injuring you and others and/or causing an accident.

⚠ Caution

If the vehicle is equipped with an electric tailgate, ensure that there is sufficient clearance when the cycle rack is mounted. If possible, the electric tailgate should be deactivated and operated manually.
Remove the cycle rack before using a car wash. Otherwise the cycle rack, the vehicle and/or the car wash could be damaged.

Note on disposal

Dispose of components, accessories and packaging for environmentally friendly recycling. Do not dispose of the bulb kit in your household or non-recyclable waste.

In accordance with European Directive 2012/19/EU and the Electrical and Electronic Equipment Act (ElektroG), electrical appliances that are no longer fit for use must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.

Separate the bulb kit from the carrier and take the components that are no longer usable to a suitable collection point.

Ask your specialist dealer for advice.



CE

(F)

Cher client,

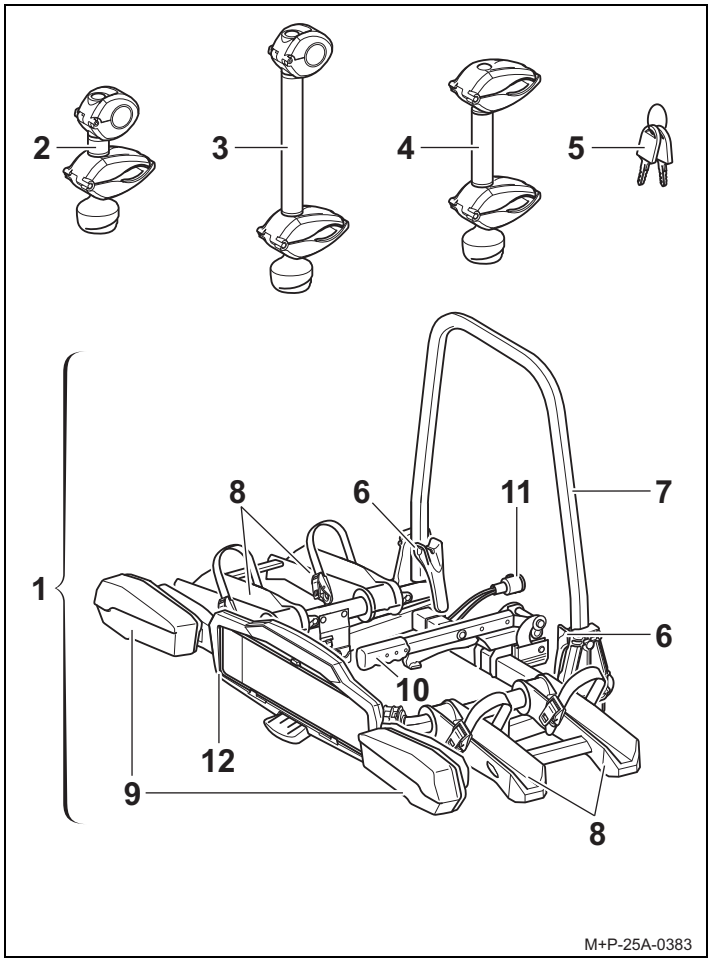
Nous sommes heureux que vous ayez choisi un porte-vélos de la marque UEBLER.

Les travaux et les consignes de sécurité mentionnés dans ces instructions de montage et d'utilisation doivent impérativement être respectés. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'un non-respect de cette notice.

Remarque

Le montage et le fonctionnement sont décrits et illustrés pour le porte-vélos Uebler X24 S. Procéder de la même manière pour le porte-vélos Uebler X34 S.

Récapitulatif des pièces



Références

Porte-vélos Uebler X24 S pour 2 vélos
Référence 18150 (conduite à gauche)
Porte-vélos Uebler X34 S pour 3 vélos
Référence 18160 (conduite à gauche)

Numéro d'homologation ECE

E24 26 R-04 0182

Contenu de la livraison

Désignation	X24 S 2 vélos	X34 S 3 vélos
	Nombre de pièces	Nombre de pièces
1 Porte-vélos	1	1
2 Support 1er vélo	1	1
3 Support 2e vélo	1	1
4 Support 3e vélo	-	1
5 Clés	6	8

Remarque

Nous nous réservons le droit de modifier le contenu de la livraison.
Confier les réparations ou le remplacement de pièces à une entreprise spécialisée. Pour des raisons de sécurité, Uebler recommande d'utiliser uniquement les pièces de rechange d'origine disponibles auprès de revendeurs spécialisés.

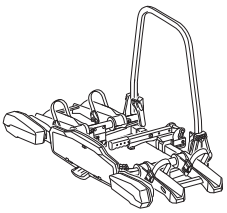
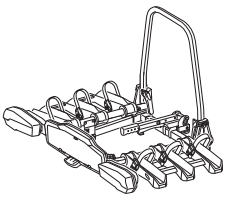
Remarque

Les supports (2), (3) et (4) sont joints séparément dans le colis de livraison et ne sont pas prémontés. Les clés (5) sont respectivement insérées dans la serrure des supports (2), (3) et (4), ainsi que dans la serrure du levier de serrage (10).

Désignation des pièces

Désignation	X24 S 2 vélos	X34 S 3 vélos
	Nombre de pièces	Nombre de pièces
6 Tendeur rapide	2	2
7 Cadre du porte-vélos	1	1
8 Rails de roues	4	6
9 Feux arrière	2	2
10 Levier de serrage	1	1
11 Fiche pour dispositif d'éclairage	1	1
12 Support de plaque d'immatriculation	1	1

Données techniques

Charge utile maximale (capacité de charge)		
Uebler X24 S : Charge d'appui[a] - poids propre = charge utile maximale :		
Charge d'appui	**Poids propre**	**Charge utile maximale**
50 kg	 Uebler X24 S = environ 14,5 kg	35,5 kg
60 kg		45,5 kg
70 kg		55,5 kg
≥ 74,5 kg		60 kg
Uebler X34 S : Charge d'appui[a] - poids propre = charge utile maximale :		
Charge d'appui	**Poids propre**	**Charge utile maximale**
50 kg	 Uebler X34 S = environ 17 kg	33 kg
60 kg		43 kg
70 kg		53 kg
75 kg		58 kg
≥ 77 kg		60 kg

a. Si les valeurs du dispositif d'attelage et du véhicule sont différentes, c'est la valeur la plus faible qui doit être prise en compte.

Raccordement électrique	
Alimentation électrique	13 pôles, 12 V

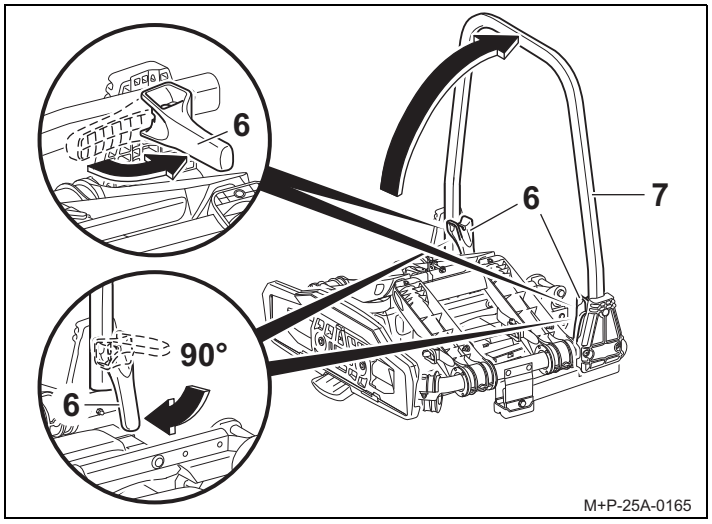
Vélo	
Poids maximal par vélo[a]	30 kg
Empattement maximal des vélos	1 300 mm

a. Monter les vélos lourds près du véhicule et les vélos légers (par exemple, les vélos d'enfants) plus loin sur le porte-vélos.

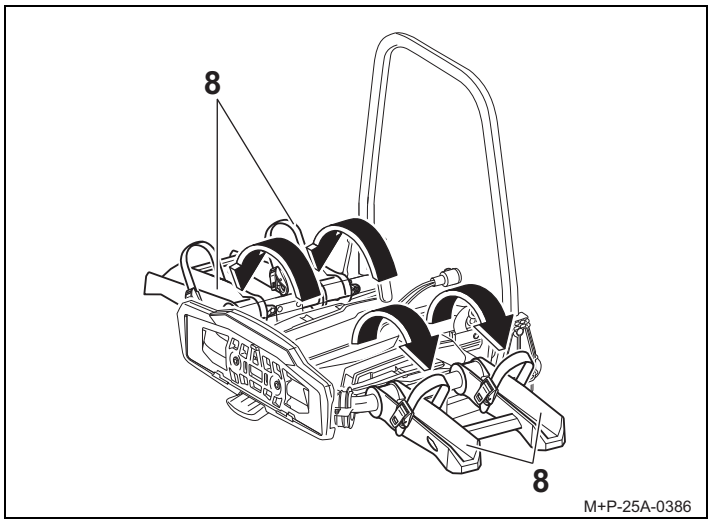
Diamètre maximal du tube des cadres de vélo	
Tube rond	75 mm
Tube ovale	75x45 mm

Pliage/dépliage du porte-vélos

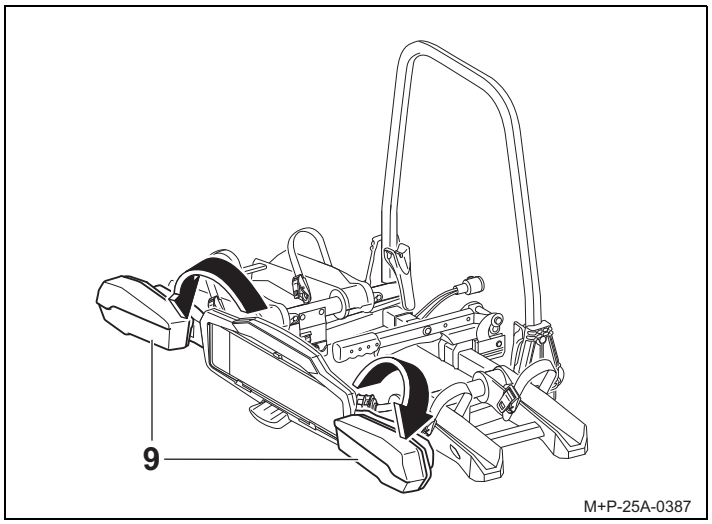
Dépliage du porte-vélos



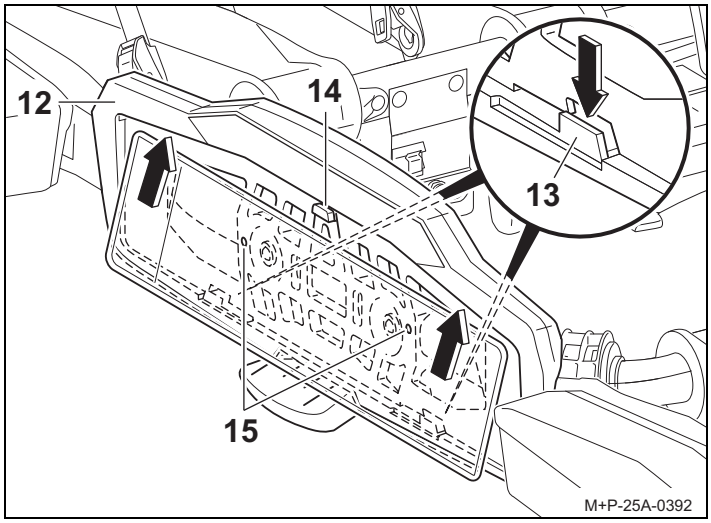
1. Ouvrir le tendeur rapide (6) à environ 90° et rabattre le cadre du porte-vélos (7).
2. Refermer entièrement le tendeur rapide (6) afin de fixer le cadre du porte-vélos (7).



3. Déplier les rails de roues (8) et les enclencher.



4. Déplier les feux arrière (9) et les enclencher.



5. Pousser le support (13) vers le bas.
6. Faire glisser la plaque d'immatriculation dans le support de plaque (12), la pousser vers le haut et l'insérer complètement.
7. Relâcher le support (13) et vérifier que la plaque d'immatriculation est bien fixée.

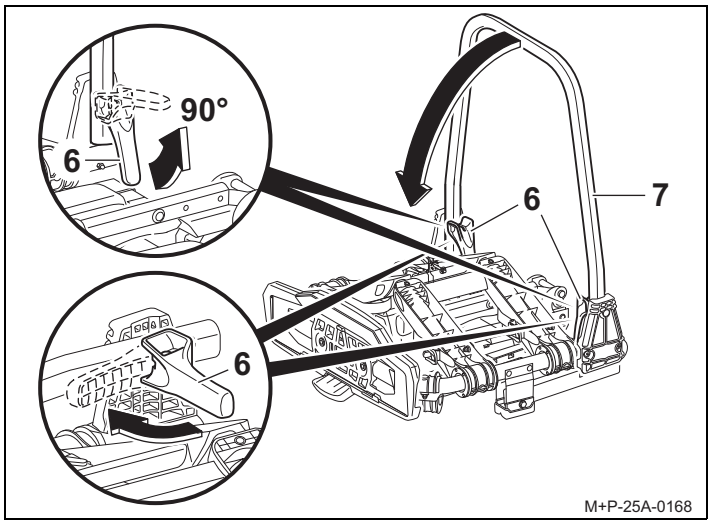
Remarque

Pour mettre en place des plaques d'immatriculation plus hautes, pousser les butées (14) dans le support de plaque (12). Pour les plaques d'immatriculation plus fines, utiliser les points de perçage (15) pour fixer la plaque d'immatriculation.

Remarque

La plaque d'immatriculation sur le porte-vélos doit correspondre à la plaque d'immatriculation du véhicule et être bien lisible.

Pliage du porte-vélos



1. Le rabattement des feux arrière et des rails de roues se fait dans l'ordre inverse.
2. Ouvrir le tendeur rapide (6) à environ 90° et rabattre le cadre du porte-vélos (7).
3. Refermer entièrement le tendeur rapide (6) afin de fixer le cadre du porte-vélos (7).

Remarque

Le tendeur rapide (6) et le cadre du porte-vélos (7) doivent être nettoyés à l'eau savonneuse régulièrement ou en cas d'encrassement/de difficulté de fonctionnement.

Montage/démontage du porte-vélos sur le véhicule

⚠ Attention

Le dispositif d'attelage et le véhicule doivent être adaptés au montage d'un porte-vélos :

- Charge d'appui de l'attelage de remorque (voir la plaque signalétique sur l'attelage de remorque et le manuel d'utilisation du véhicule)
- Matériau du dispositif d'attelage au moins en acier St 52-3 (voir la plaque signalétique sur le dispositif d'attelage)

En cas de non-respect de cette consigne, le porte-vélos pourrait se détacher du véhicule avec les vélos montés, ce qui pourrait vous blesser ou blesser d'autres personnes ou provoquer un accident.
La boule d'attelage doit être nettoyée et dégraissée avant le montage.

⚠ Attention

En raison des dimensions modifiées du véhicule (largeur, hauteur, profondeur) lors du fonctionnement avec le porte-vélos, cela peut engendrer des blessures et/ou des dommages matériels si les dimensions du véhicule ne sont pas prises en compte. Tenir compte des dimensions modifiées du véhicule lors des manœuvres d'entrée et de passage. Faire preuve de prudence lors de la marche arrière.

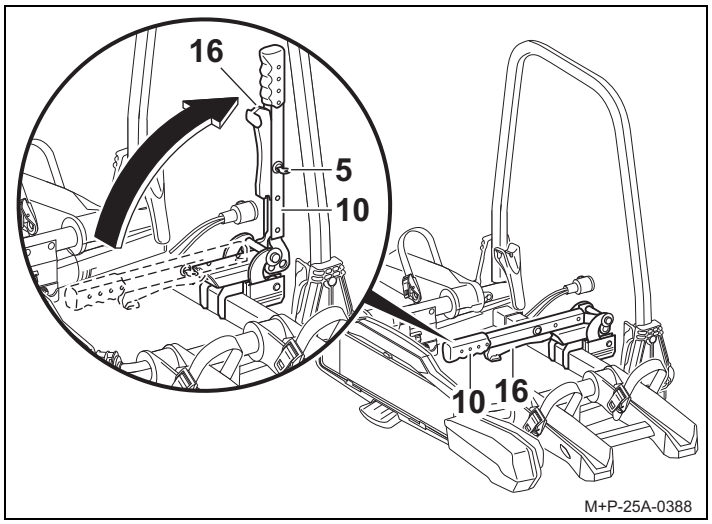
⚠ Attention

Contrôler le bon fonctionnement du dispositif d'éclairage avant chaque trajet, tout non-fonctionnement pourrait entraîner des accidents.

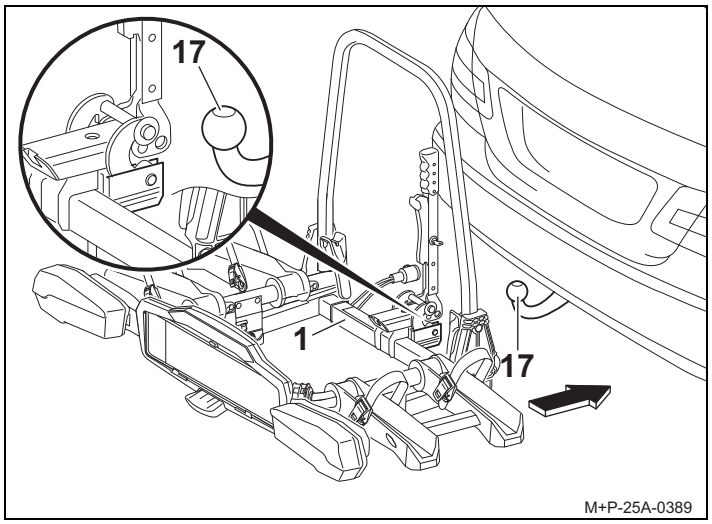
Remarque

Le porte-vélos doit être démonté du véhicule s'il n'est pas utilisé.

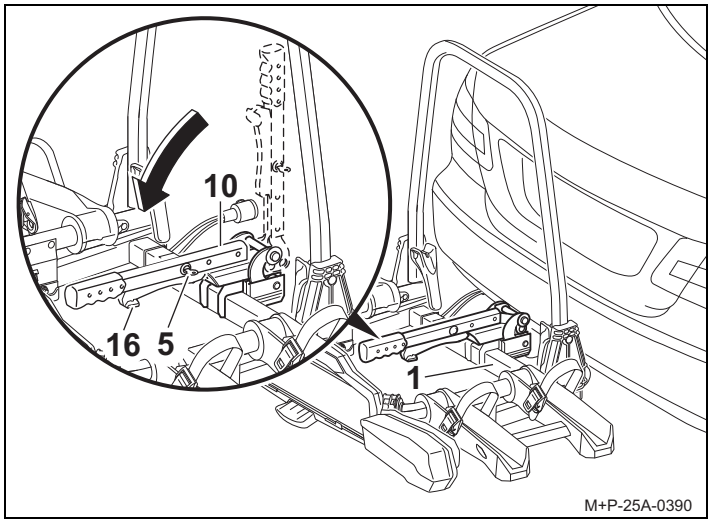
Montage du porte-vélos sur le véhicule



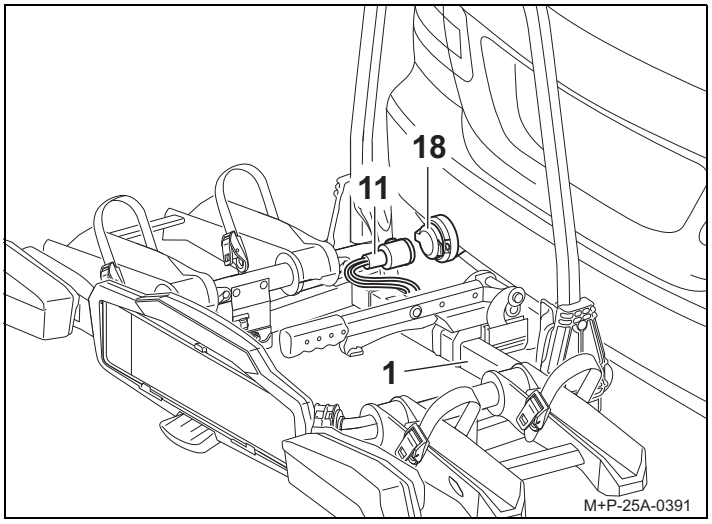
1. Déverrouiller le levier de serrage (10) à l'aide de la clé (5).
2. Pousser le levier de sécurité (16) et faire pivoter le levier de serrage (10) vers le haut.



3. Placer le porte-vélos (1) à l'horizontale sur la boule d'attelage (17) et l'empêcher de basculer.



4. Aligner le porte-vélos (1) parallèlement au pare-chocs, puis faire pivoter le levier de serrage (10) vers le bas, de sorte que le levier de serrage (16) s'enclenche.
5. Verrouiller le levier de serrage (10) avec la clé (5) et retirer celle-ci.
6. Contrôler la bonne fixation du porte-vélos (1) en le secouant. Si nécessaire, retirer le porte-vélos (1) et le fixer à nouveau.



7. Retirer la fiche pour dispositif d'éclairage (11) du support, l'insérer dans la prise (18) et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée.
8. Contrôler le fonctionnement du dispositif d'éclairage.

Démontage du porte-vélos du véhicule

Le démontage du porte-vélos (1) du véhicule se fait dans l'ordre inverse.

Montage/démontage des vélos

⚠ Attention

Le porte-vélos pour l'attelage de remorque doit être utilisé exclusivement pour le transport de vélos ou pour le système Uebler Boîte arrière.
Seuls des vélos d'un poids maximum de 30 kg chacun peuvent être transportés sur le porte-vélos.
La charge maximale autorisée du porte-vélos, la charge d'appui de l'attelage de remorque, ainsi que le poids total autorisé du véhicule et la charge maximale autorisée par essieu du véhicule (voir la notice d'utilisation du véhicule) ne doivent en aucun cas être dépassés.
En cas de non-respect de cette consigne, le porte-vélos pourrait se détacher du véhicule avec les vélos montés, ce qui pourrait vous blesser ou blesser d'autres personnes et/ou provoquer un accident.

⚠ Attention

Les vélos doivent être fixés sur le porte-vélos de la manière la plus uniforme possible et avec un centre de gravité bas et être sécurisés contre les chutes à l'aide d'un support sur le cadre du vélo et de sangles de serrage sur les roues avant et arrière.
En cas de non-respect de cette consigne, les vélos pourraient se détacher pendant le trajet et provoquer un accident chez les autres usagers de la route, entraînant des blessures et des dégâts matériels.

Avant le montage, retirer des vélos les sièges pour enfants et toutes les pièces détachées, par exemple les gourdes, les sacoches de selle, les batteries des vélos électriques, etc. et les ranger.

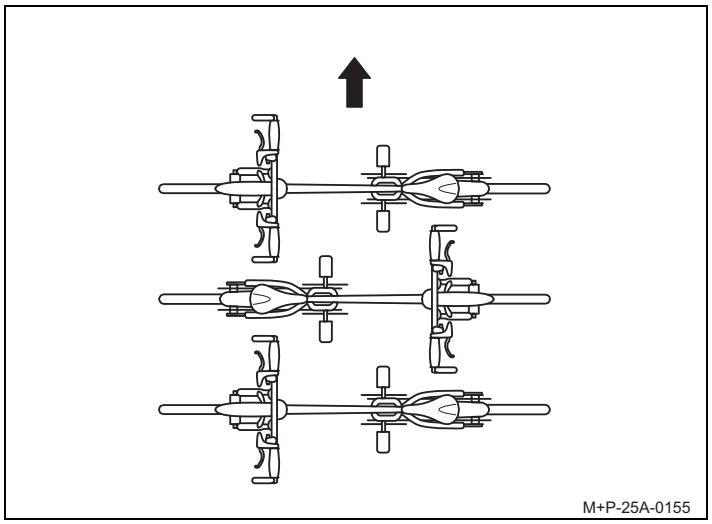
⚠ Attention

Il y a un risque de blessure en cas de glissement/basculement des vélos. Sécuriser les vélos pour éviter qu'ils ne glissent/ basculent.
Effectuer le montage et le démontage des vélos avec une deuxième personne.

⚠ Attention

Selon le type de véhicule, le porte-vélos avec les vélos peut être positionné trop près du système d'échappement du véhicule. Les gaz d'échappement chauds peuvent endommager le porte-vélos et/ou les vélos. Dans ce cas, le porte-vélos ne peut pas être utilisé.
Pour le transport de vélos avec des pièces en carbone, contacter le fabricant/revendeur pour savoir si ces vélos sont adaptés au transport sur le porte-vélos.

Disposition des vélos

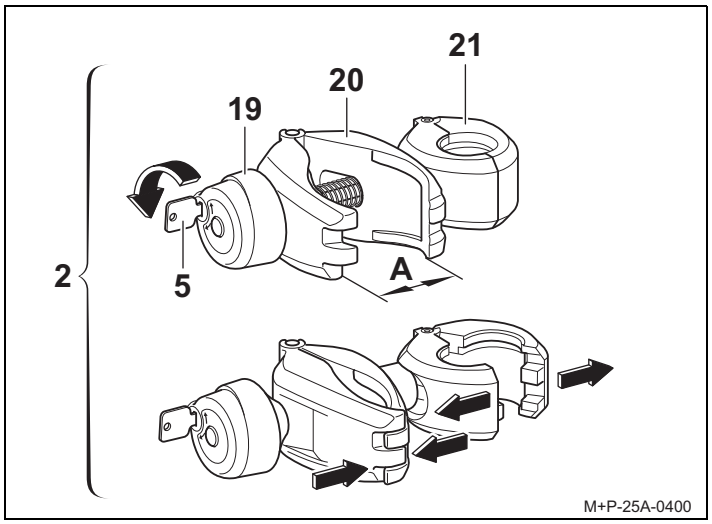


Respecter la disposition des vélos par rapport au sens de la marche (flèche), comme indiqué ici.

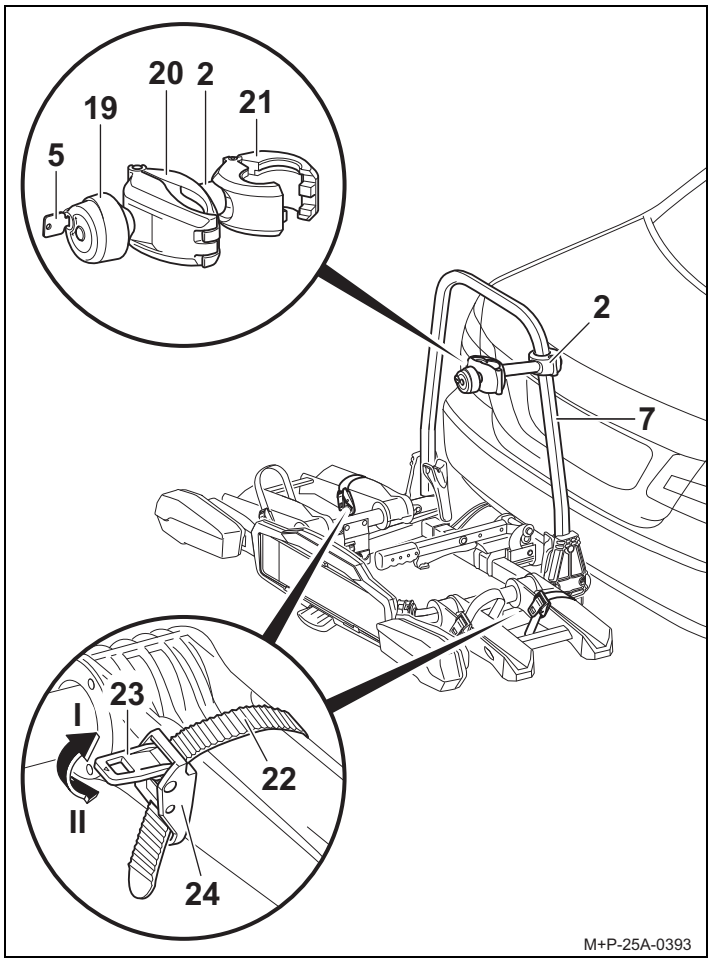
Remarque

Monter les vélos lourds près du véhicule et les vélos légers (par exemple, les vélos d'enfants) plus loin sur le porte-vélos.
Monter le premier vélo avec le dérailleur orienté vers le véhicule.

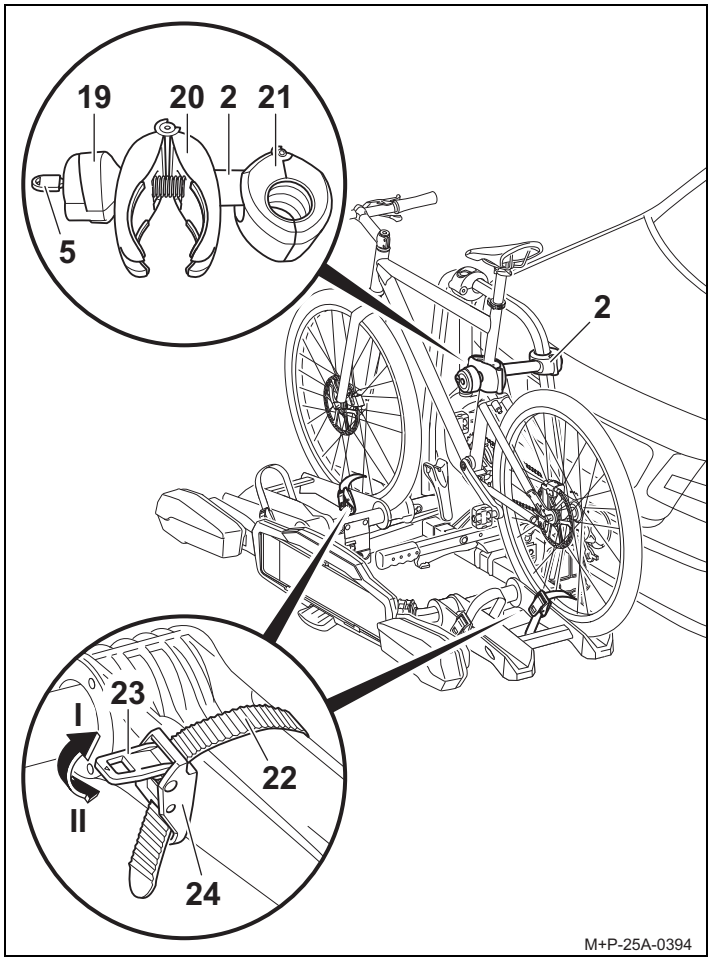
Montage du premier vélo



1. Retirer le support (2) de l'emballage et le préparer au montage sur le vélo.
2. Déverrouiller la poignée tournante (19) avec la clé (5) et la dévisser jusqu'à ce que la pince (20) soit ouverte (A).
3. Comprimer la pince (20) et la maintenir.
   La pince (21) s'ouvre.



4. Positionner la pince ouverte (21) autour du cadre du porte-vélos (7) et relâcher la pince comprimée (20). La pince (21) se ferme.
5. Appuyer sur le tendeur (23) (flèche II) et retirer la courroie de serrage (22).



⚠ Attention

Fixer le support (2) sur le cadre du vélo, sinon les autres pièces du vélo peuvent être endommagées. Aucun élément (par exemple, les câbles de dérailleur ou de frein) ne doit être coincé. Les supports défectueux doivent être immédiatement remplacés.

6. Mettre le vélo sur les rails de roue, puis monter le support (2) sur le vélo à l'aide de la pince (20) et le visser à l'aide de la pince tournante (19).
7. Verrouiller le support (2) avec la clé (5) et retirer celle-ci.
8. Faire passer la courroie de serrage (22) entre les rayons de la roue, l'enfiler et la serrer dans la boucle (24).

⚠ Attention

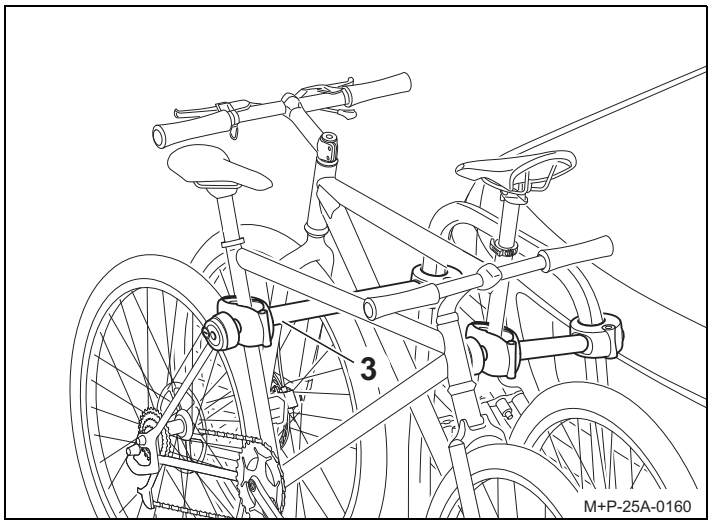
Ne pas trop serrer les courroies de serrage (22), sinon les pneus ou les jantes risquent d'être endommagés.

9. Serrer les courroies de serrage (22) à l'aide du tendeur (23) (flèche I).

Remarque

Les filetages des supports doivent être nettoyés et lubrifiés à intervalles réguliers afin d'éviter le grippage des poignées tournantes.

Montage d'un deuxième vélo

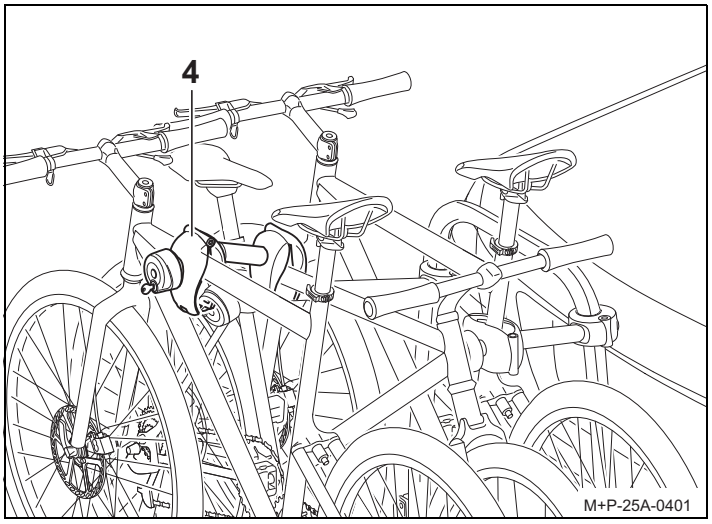


⚠ Attention

Fixer le support (3) sur le cadre du vélo, sinon les autres pièces du vélo peuvent être endommagées. Aucun élément (par exemple, les câbles de dérailleur ou de frein) ne doit être coincé. Les supports défectueux doivent être immédiatement remplacés.

Le montage du deuxième vélo s'effectue de manière similaire au montage du premier vélo. La disposition inversée des deux vélos doit être respectée.
Le deuxième vélo est fixé à l'aide du support long (3).

Montage du troisième vélo



⚠ Attention

Fixer le support (4) sur le cadre du vélo, sinon les autres pièces du vélo peuvent être endommagées. Aucun élément (par exemple, les câbles de dérailleur ou de frein) ne doit être coincé. Les supports défectueux doivent être immédiatement remplacés.

Le montage du troisième vélo s'effectue de manière similaire au montage du premier vélo. La disposition inversée de tous les vélos doit être respectée.
Le troisième vélo est fixé au deuxième vélo à l'aide du support supplémentaire (4).

Démontage des vélos

Le démontage des vélos et le desserrage des supports (2), (3) et (4) s'effectuent dans l'ordre inverse.

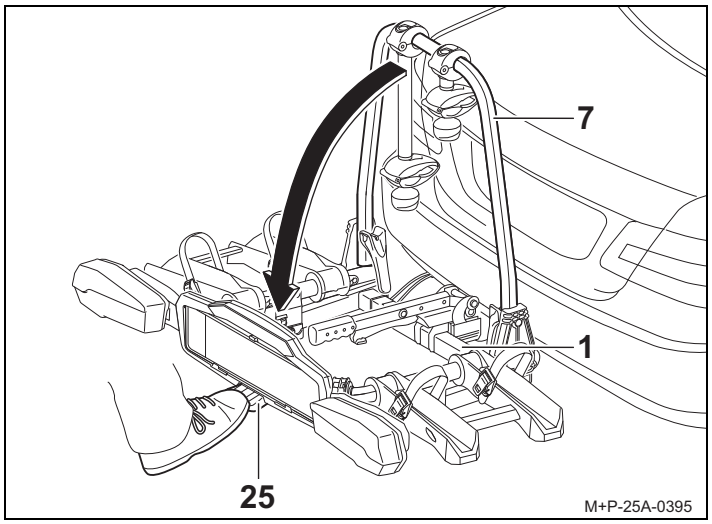
Abaissement/pliage du porte-vélos

⚠ Attention

Basculer lentement le porte-vélos en veillant à ce qu'aucune personne, ni aucun objet ne se trouve dans la zone de basculement.
Il y a un risque d'écrasement des personnes et des objets dans la zone de basculement.

Basculement du porte-vélos

Le porte-vélos peut être basculé pour ouvrir le hayon et charger et décharger le véhicule.

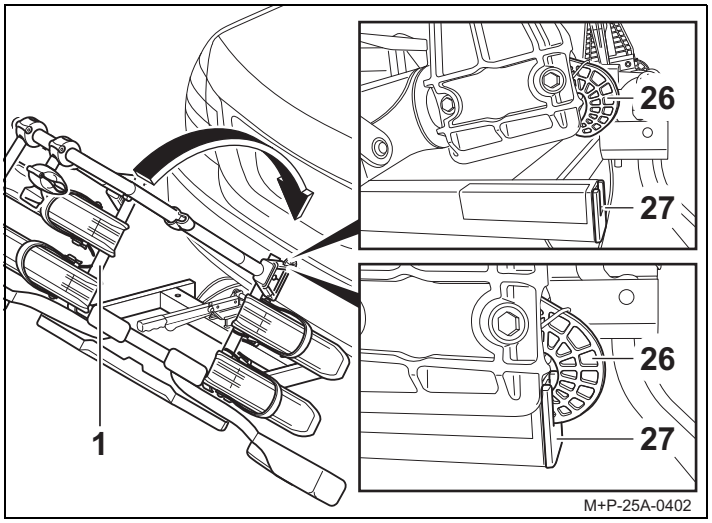


Actionner la pédale (25) et faire basculer le porte-vélos (1) en tirant sur le cadre du porte-vélos (7) ou sur le cadre du vélo si les vélos sont montés.

Pliage du porte-vélos

⚠ Attention

Veiller à ce que le porte-vélos s'enclenche et se verrouille complètement avec les deux crochets (26) lorsqu'il est rabattu, sinon le porte-vélos pourrait basculer pendant le trajet et vous blesser ou blesser d'autres personnes et/ou provoquer des dommages matériels.



1. Replier le porte-vélos (1) de sorte que les deux crochets (26) s'enclenchent complètement dans le cadre (27) et le verrouiller.
2. Contrôler la bonne fixation du porte-vélos (1) en le secouant. Si nécessaire, basculer de nouveau le porte-vélos (1) vers le bas puis le replier.

Préparatifs au voyage

⚠ Attention

Tous les vissages et fixations du porte-vélos et des vélos doivent être contrôlés et resserrés si nécessaire après chaque montage, avant chaque trajet et également pendant un long voyage.
En cas de non-respect de cette consigne, le porte-vélos pourrait se détacher du véhicule avec les vélos montés, ce qui pourrait vous blesser ou blesser d'autres personnes et/ou provoquer un accident.
Ce contrôle doit être répété à intervalles réguliers, en fonction de l'état de la chaussée.

⚠ Attention

Contrôler le bon fonctionnement du dispositif d'éclairage avant chaque trajet, tout non-fonctionnement pourrait entraîner des accidents.

Remarque

La plaque d'immatriculation et le dispositif d'éclairage du porte-vélos ne doivent pas être recouverts.

Si le porte-vélos n'est pas complètement chargé, il faut veiller à :
- retirer les supports non utilisés du cadre du porte-vélos et les ranger dans le coffre,
- retirer et ranger toutes les clés,
- fermer les courroies de serrage de tous les rails de roues.

Remplacement des ampoules

⚠ Attention

Pour le remplacement des ampoules, le contact du véhicule doit être coupé et la fiche du dispositif d'éclairage doit être retirée de la prise du système électrique de l'attelage de remorque. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un court-circuit ou des dommages matériels. En cas de doute, le remplacement des ampoules doit être effectué par une entreprise spécialisée.

Outil

- Tournevis Torx intérieur T15

Remarque

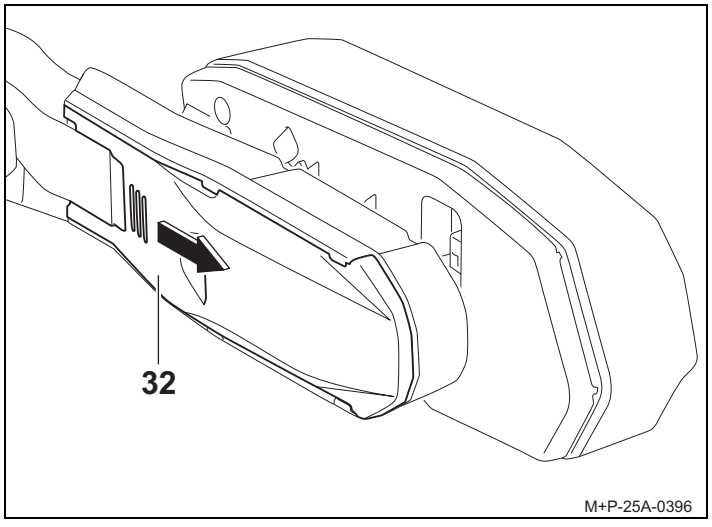
Le remplacement des ampoules est décrit et illustré sur le feu arrière gauche du porte-vélos. Procéder de la même manière pour le feu arrière droit.

Remarque

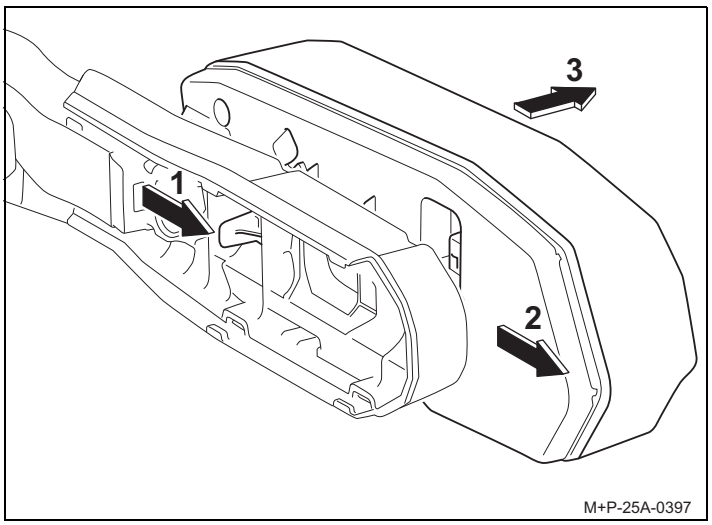
Lors de la commande d'une nouvelle ampoule, il faut indiquer le nom de l'ampoule concernée.

Désignation	N° de pièce de rechange
28 Clignotant[a] BL PY21W 12 V jaune	E1687
29 Éclairage de la plaque d'immatriculation[a] BL C5W 12 V (35 mm de long) blanc	E1687
30 Feu antibrouillard arrière[a] pour feu arrière gauche BL PR21W 12 V rouge	E1687
30 Feu de recul[a] pour feu arrière droit BL P21W 12 V blanc	E1687
31 Frein/feu arrière[a] BL P21/5W 12 V blanc	E1687

a. L'ampoule est disponible dans le commerce.



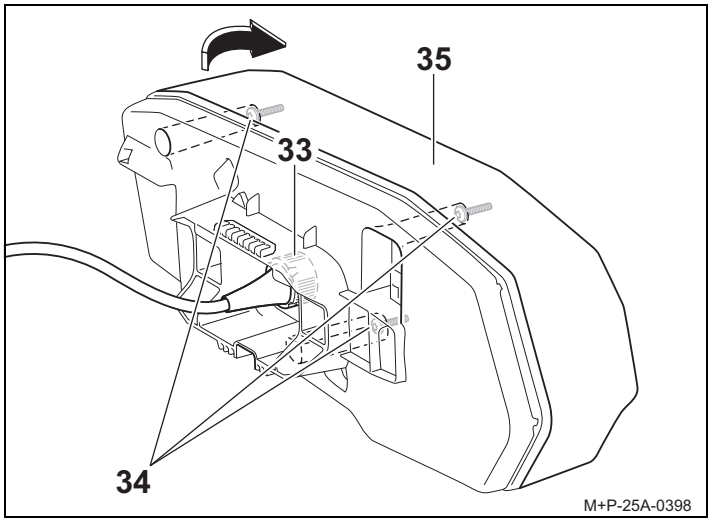
1. Appuyer sur le cache (32) au niveau des cannelures, le faire glisser vers l'extérieur et le retirer.



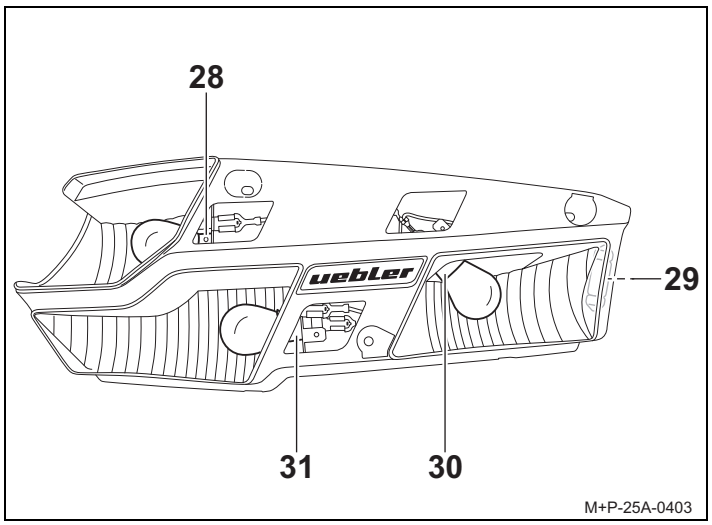
2. Desserrer le verrouillage (flèche 1) et faire glisser l'ampoule (flèche 2) hors de son support, puis la retirer (flèche 3).

⚠ Attention

Lors du démontage du feu arrière, ne pas soumettre le câble de raccordement à une tension mécanique élevée. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages matériels.



3. Tourner la fiche (33) de 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et la retirer.
4. Dévisser les vis (34) et retirer le verre diffuseur (35) dans le sens de la flèche.



5. Enfoncer légèrement l'ampoule défectueuse dans la douille (28), (30) ou (31) et la tourner à 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la retirer.
6. Retirer l'ampoule défectueuse de la douille (29).

Remarque

Ne manipuler les nouvelles ampoules qu'avec un chiffon propre et les insérer dans la douille (28), (29), (30) ou (31).

7. Insérer une nouvelle ampoule dans la douille (28), (30) ou (31) et la tourner de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour les ampoules requises, voir la page 28.
8. Insérer une nouvelle ampoule dans la douille (29). Pour les ampoules requises, voir la page 28.
9. Le remontage se fait dans l'ordre inverse.

Consignes générales de sécurité

Il est de la responsabilité du conducteur de s'assurer que sa vue et son ouïe ne sont pas gênées par le porte-vélos, les vélos ou l'état du véhicule. Il doit veiller à ce que le véhicule, le porte-vélos et les vélos soient conformes à la réglementation et à ce que la sécurité routière ne soit pas compromise.
L'éclairage et les dispositifs d'éclairage prescrits doivent également être disponibles et opérationnels pendant la journée.

Ces instructions de montage et d'utilisation contiennent l'homologation générale du porte-vélos pour attelage de remorque et doivent toujours se trouver dans le véhicule.

Respecter les dispositions légales en vigueur dans le pays d'utilisation pour l'utilisation de porte-vélos.

⚠ Attention

Les travaux et les consignes de sécurité mentionnés dans ces instructions de montage et d'utilisation doivent impérativement être respectés.
Le porte-vélos pour l'attelage de remorque doit être utilisé exclusivement pour le transport de vélos ou pour le système Uebler Boîte arrière. Le porte-vélos n'est pas adapté à une utilisation tout-terrain.
Tous les vissages et fixations du porte-vélos et des vélos doivent être contrôlés et resserrés si nécessaire après chaque montage, avant chaque trajet et également pendant un long voyage. Ce contrôle doit être répété à intervalles réguliers, en fonction de l'état de la chaussée.
Pendant le trajet, le conducteur doit contrôler le porte-vélos et les vélos en regardant dans le rétroviseur pour détecter d'éventuels déplacements/décalages.
En cas de changements, continuer à rouler à vitesse réduite jusqu'à la prochaine possibilité d'arrêt et resserrer les vissages et les fixations du porte-vélos ou des vélos.
En cas de non-respect de cette consigne, le porte-vélos pourrait se détacher du véhicule avec les vélos montés, ce qui pourrait vous blesser ou blesser d'autres personnes et/ou provoquer un accident.

⚠ Attention

Les pièces mobiles, comme les filetages des supports et le tendeur rapide, doivent être nettoyés et lubrifiés à intervalles réguliers afin d'éviter le grippage des poignées tournantes.
Ne pas utiliser de lubrifiant sur les autres raccords. Les raccords à vis pourraient se desserrer d'eux-mêmes et le porte-vélos pourrait se détacher du véhicule avec les vélos montés, ce qui pourrait vous blesser ou blesser d'autres personnes ou provoquer un accident.

⚠ Attention

Si les vélos montés dépassent de plus de 40 cm du bord extérieur de la surface apparente des feux de position avant ou arrière du porte-vélos, ceux-ci doivent être signalés : latéralement, à 40 cm au maximum de leur bord et à 150 cm au maximum au-dessus de la chaussée, vers l'avant par un feu à lumière blanche et vers l'arrière par un feu à lumière rouge.
Lors du transport des vélos, marquer tout particulièrement les roues qui dépassent sur les côtés.
Lors de la conduite de nuit, recouvrir les catadioptres ou les réflecteurs des roues afin d'éviter une image déformée de l'éclairage arrière du véhicule et de ne pas gêner ou tromper les autres usagers de la route.

Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner un accident.

⚠ Attention

Avant de prendre la route, il faut contrôler le fonctionnement du dispositif d'éclairage. Lorsque les feux antibrouillard arrière sont allumés sur le porte-vélos, les feux antibrouillard arrière du véhicule doivent être éteints, c'est-à-dire qu'ils ne doivent pas être allumés en même temps.
Sur les versions de véhicules dont l'homologation a été délivrée pour la première fois après le 1er octobre 1998, le porte-vélos ou les vélos montés ne doivent pas masquer le troisième feu stop du véhicule. Le troisième feu stop du véhicule doit être visible : à droite et à gauche par rapport à l'axe longitudinal du véhicule, dans un angle horizontal de 10°, vers le haut par rapport au bord du feu, dans un angle vertical de 10° et vers le bas, par rapport au bord inférieur du feu, dans un angle vertical de 5°. Si ces valeurs ne sont pas respectées, il faut monter un troisième feu stop « de rechange ».

Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner un accident.

⚠ Attention

Le montage du porte-vélos et des vélos entraîne une modification des caractéristiques de conduite et de freinage, ainsi que de la sensibilité du véhicule au vent latéral. La vitesse maximale de 130 km/h ne doit pas être dépassée.
Ne pas recouvrir les vélos de bâches, de housses de protection ou d'autres éléments similaires. Ce type de housse/protection augmente considérablement la surface exposée au vent et la charge aérodynamique pendant la conduite. Dans le pire des cas, cela peut entraîner des dommages aux vélos ou au porte-vélos. De plus, il y a un risque accru que la housse/protection se détache pendant la conduite et mette ainsi en danger les autres usagers de la route, voire provoque un accident entraînant des dommages corporels et matériels.
Placer les charges lourdes aussi loin que possible vers l'avant du coffre afin d'éviter une charge excessive à l'arrière.
Toujours adapter sa conduite à l'état de la route, aux conditions de circulation et aux conditions météorologiques et conduire avec une prudence particulière lorsque le porte-vélos est chargé.
En cas de non-respect de cette consigne, le porte-vélos pourrait se détacher du véhicule avec les vélos montés, ce qui pourrait vous blesser ou blesser d'autres personnes et/ou provoquer un accident.

⚠ Attention

Si le véhicule est équipé d'un hayon électrique, il faut veiller à laisser l'espace nécessaire lorsque le porte-vélos est monté. Si possible, le hayon électrique doit être désactivé et commandé manuellement.
Démonter le porte-vélos avant d'utiliser les stations de lavage de voiture. Le porte-vélos, le véhicule et/ou la station de lavage pourraient sinon être endommagés.

Remarque sur l'élimination

Éliminez les composants, les accessoires et l'emballage afin de permettre un recyclage respectueux de l'environnement. Ne pas jeter le jeu d'ampoules avec les ordures ménagères ou les autres déchets.

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE ou à la loi sur les appareils électriques et électroniques (ElektroG), les appareils électriques qui ne sont plus utilisables doivent être collectés séparément et faire l'objet d'une réutilisation respectueuse de l'environnement.

Séparer le jeu d'ampoules du support et déposer les composants qui ne sont plus utilisables dans un point de collecte approprié.

Se renseigner auprès d'un revendeur.



CE

(E)

Estimado cliente:

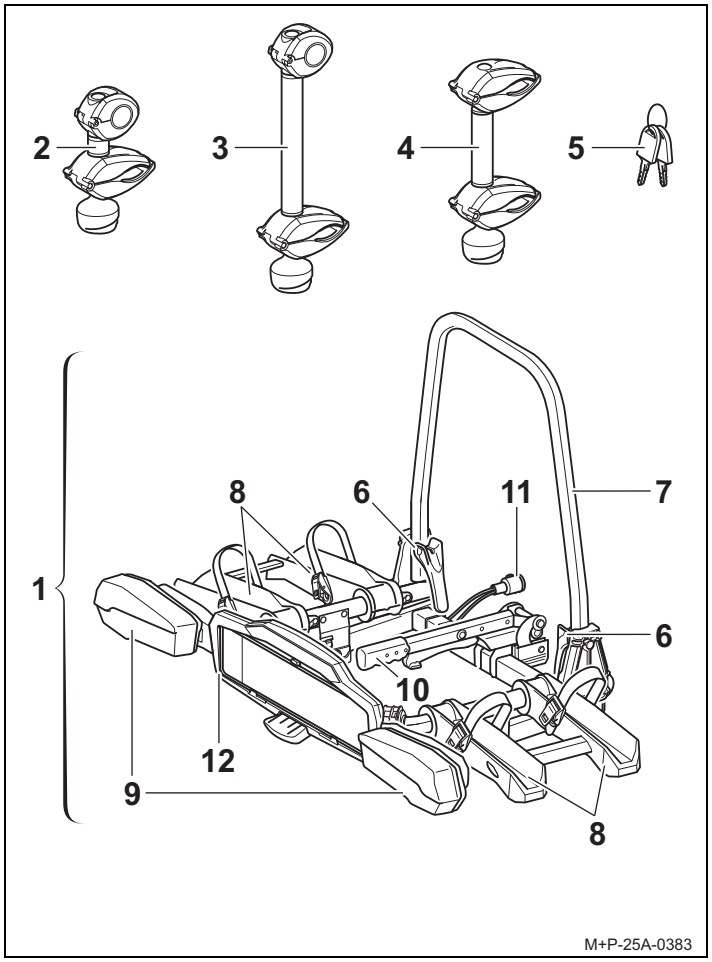
Nos alegramos de que se haya decidido por un portabicicletas de UEBLER.

Deben observarse estrictamente las indicaciones de trabajo y seguridad que figuran en este manual de instrucciones de instalación y funcionamiento. Quedan excluidos de toda responsabilidad los daños causados por no seguir dichas indicaciones.

Nota

A continuación se describe y se ilustra el montaje y el funcionamiento del portabicicletas Uebler X24 S. En el caso del portabicicletas Uebler X34 S, se debe proceder de la misma manera.

Resumen de piezas



Número de pieza

Portaequipajes Uebler X24 S para 2 bicicletas
Nº de pedido 18150 (volante a la izquierda)
Portaequipajes Uebler X34 S para 3 bicicletas
Nº de pedido 18160 (volante a la izquierda)

Número de homologación CEPE

E24 26 R-04 0182

Volumen de suministro

Nomenclatura	X24 S 2 bicicletas	X34 S 3 bicicletas
	Número de unidades	Número de unidades
1 Portabicicletas	1	1
2 Soporte 1. Bicicleta	1	1
3 Soporte 2. Bicicleta	1	1
4 Soporte 3. Bicicleta	-	1
5 Llaves	6	8

Nota

Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones en el volumen de suministro.
Encargue las reparaciones o la sustitución de piezas a una empresa especializada. Por motivos de seguridad, Uebler le recomienda que utilice exclusivamente piezas de repuesto originales que podrá adquirir en su distribuidor especializado.

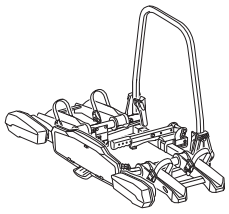
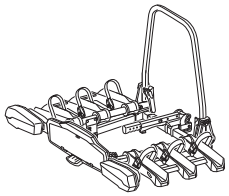
Nota

Los soportes (2), (3) y (4) se incluyen por separado en el paquete de entrega y no vienen previamente montados. Las llaves (5) se introducen en la cerradura de los soportes (2), (3) y (4), así como en la cerradura de la palanca de sujeción (10).

Nomenclatura de las partes

Nomenclatura	X24 S 2 bicicletas	X34 S 3 bicicletas
	Número de unidades	Número de unidades
6 Palanca de cierre rápido	2	2
7 Bastidor de soporte	1	1
8 Carriles para las ruedas	4	6
9 Luces traseras	2	2
10 Palanca de sujeción	1	1
11 Enchufe para el dispositivo de iluminación	1	1
12 Soporte para matrícula	1	1

Datos técnicos

Carga útil máxima (capacidad de carga)		
Uebler X24 S: Carga de apoyo[a] – tara = carga útil máx.:		
Carga de apoyo	**Tara**	**Carga útil máxima**
50 kg	 Uebler X24 S = aprox. 14,5 kg	35,5 kg
60 kg		45,5 kg
70 kg		55,5 kg
≥ 74,5 kg		60 kg
Uebler X34 S: Carga de apoyo[a] – tara = carga útil máx.:		
Carga de apoyo	**Tara**	**Carga útil máxima**
50 kg	 Uebler X34 S = aprox. 17 kg	33 kg
60 kg		43 kg
70 kg		53 kg
75 kg		58 kg
≥ 77 kg		60 kg

a. Si los valores del enganche del remolque y del vehículo difieren, debe tenerse en cuenta el valor más bajo.

Conexión eléctrica	
Alimentación	13 polos, 12 V

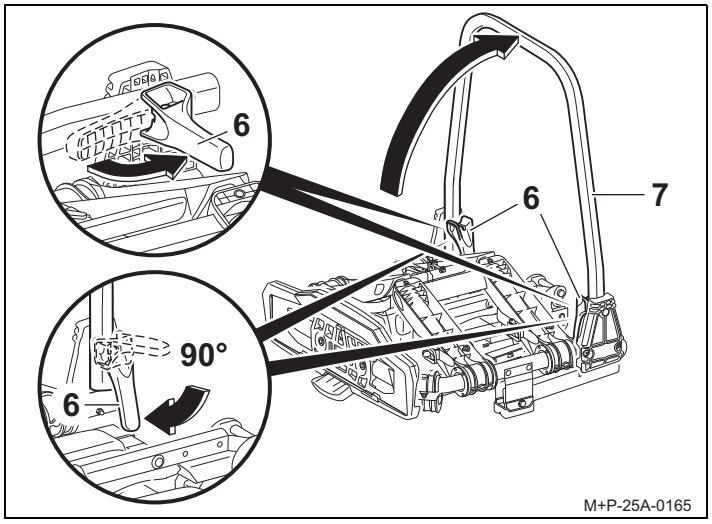
Bicicleta	
Peso máximo por bicicleta[a]	30 kg
Distancia entre ejes máxima de las bicicletas	1300 mm

a. Monte las bicicletas pesadas cerca del vehículo y las ligeras (por ejemplo, las de los niños), más atrás en el portabicicletas.

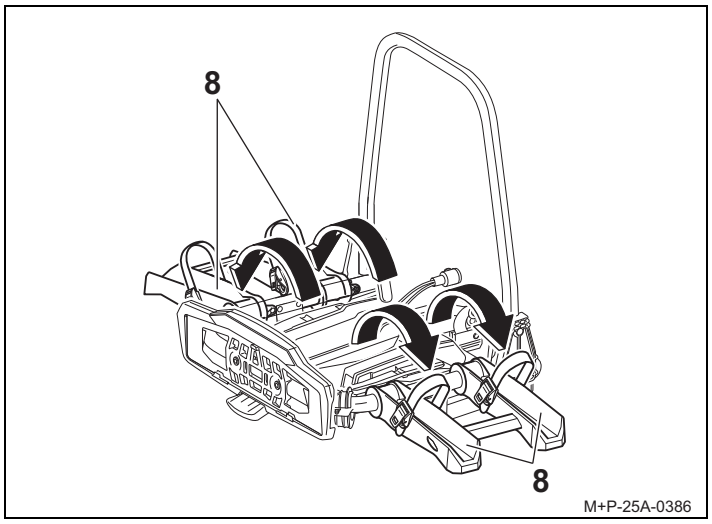
Diámetro máximo del tubo del cuadro de la bicicleta	
Tubo redondo	75 mm
Tubo oval	75x45 mm

Desplegar/plegar el portabicicletas

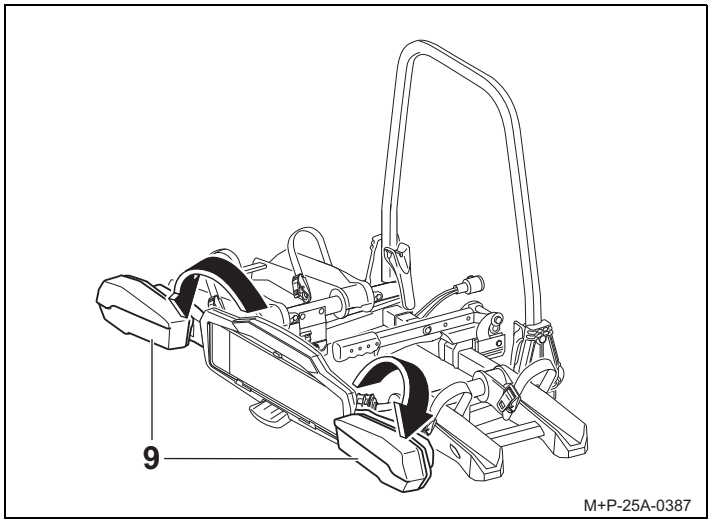
Desplegar el portabicicletas



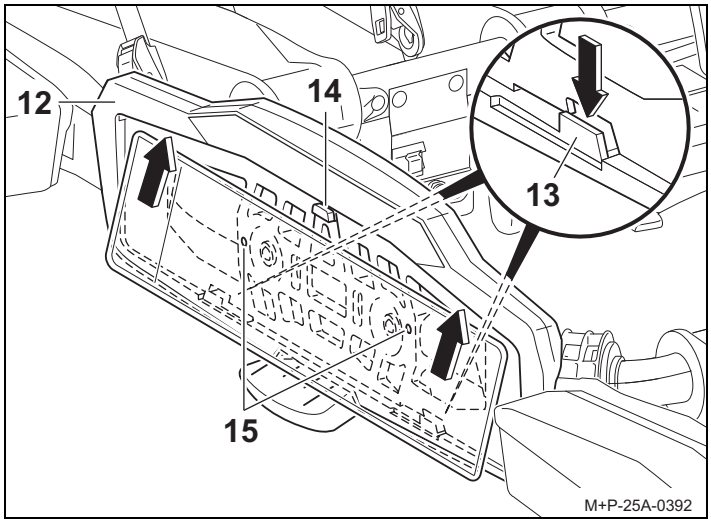
1. Abra las palancas de cierre rápido (6) en posición de aproximadamente 90° y levante el bastidor de soporte (7).
2. Vuelva a cerrar completamente las palancas de cierre rápido (6) para que el bastidor de soporte (7) quede fijado.



3. Despliegue los carriles para las ruedas (8) y engánchelas en ellos.



4. Despliegue las luces traseras (9) y engánchelas.



5. Presione el soporte (13) hacia abajo.
6. Introduzca la matrícula en su soporte (12), ejerza presión hacia arriba e insértela completamente.
7. Suelte el soporte (13) y compruebe que la placa esté bien fijada.

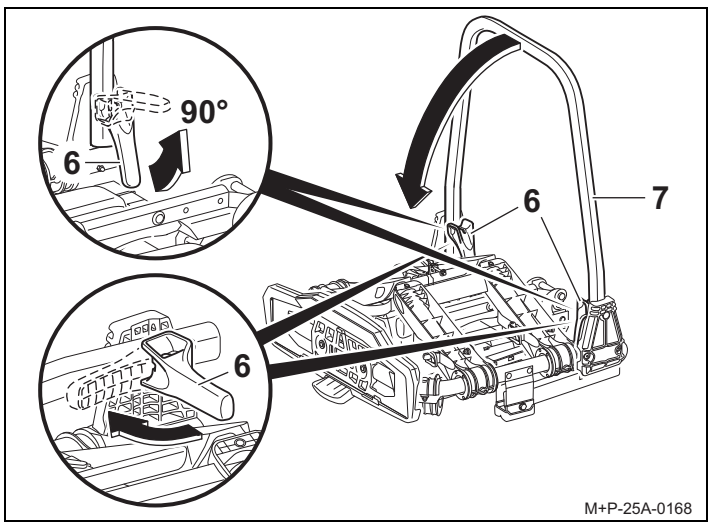
Nota

Para instalar matrículas más altas, presione los topes (14) hacia atrás e inserte la matrícula completamente en el soporte de la misma (12).
Para matrículas estrechas, hay que usar los puntos de perforación (15) para fijar la matrícula.

Nota

La matrícula del portabicicletas debe coincidir con la matrícula del vehículo, y ser claramente legible.

Plegar el portabicicletas



1. El plegado de las luces traseras y los carriles para las ruedas se hace en orden inverso.
2. Abra las palancas de cierre rápido (6) en posición de aproximadamente 90° y pliegue hacia abajo el bastidor de soporte (7).
3. Vuelva a cerrar completamente las palancas de cierre rápido (6) para que el bastidor de soporte (7) quede fijado.

Nota

Las palancas de cierre rápido (6) y el bastidor de soporte (7) deben limpiarse regularmente y, si se encuentran sucios o se atascan, debe utilizarse agua jabonosa.

Montaje/desmontaje del portabicicletas del vehículo

⚠ Precaución

El enganche del remolque y el vehículo deben ser adecuados para montar un portabicicletas:
- Carga de apoyo del enganche del remolque (véase la placa de características del enganche del remolque y las instrucciones de uso del vehículo)
- Material del enganche: como mínimo St 52-3 (véase la placa de características del enganche)

En el caso de ignorar estas indicaciones, tanto el portabicicletas como las bicicletas montadas en él podrían desprenderse del vehículo y causar lesiones en el usuario y en otras personas o provocar un accidente.
El cabezal esférico debe limpiarse y desengrasarse antes de su instalación.

⚠ Precaución

Debido a los cambios en las dimensiones del vehículo (anchura, altura y profundidad) cuando se utiliza el portabicicletas, si no se tienen en cuenta dichas dimensiones, el usuario y otras personas podrían resultar heridas y/o podrían producirse daños materiales.
Al entrar y salir, tenga en cuenta las nuevas dimensiones del vehículo. Tenga cuidado al dar marcha atrás.

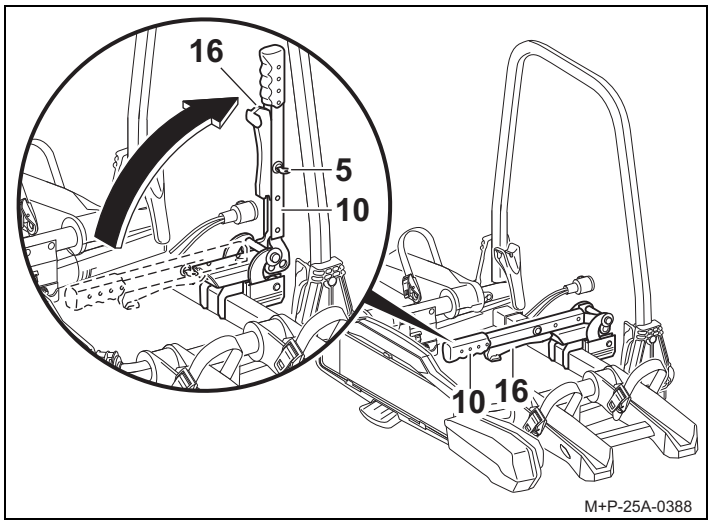
⚠ Precaución

Compruebe que el dispositivo de iluminación funciona correctamente antes de cada viaje, de lo contrario pueden producirse accidentes.

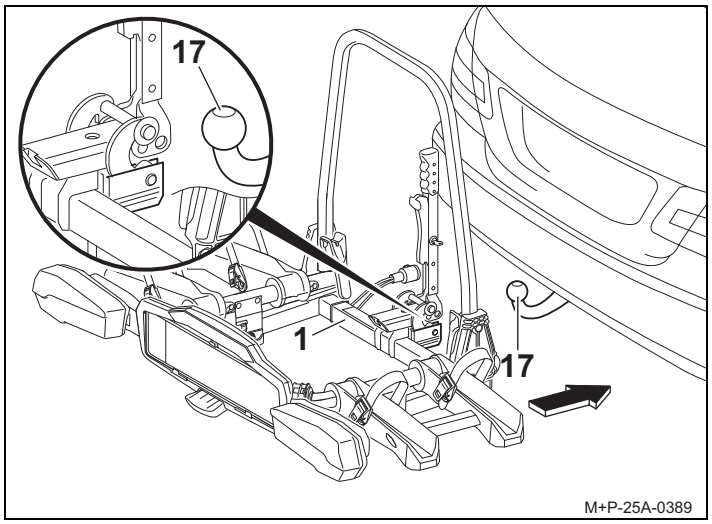
Nota

Desmonte el portabicicletas del vehículo cuando no lo use.

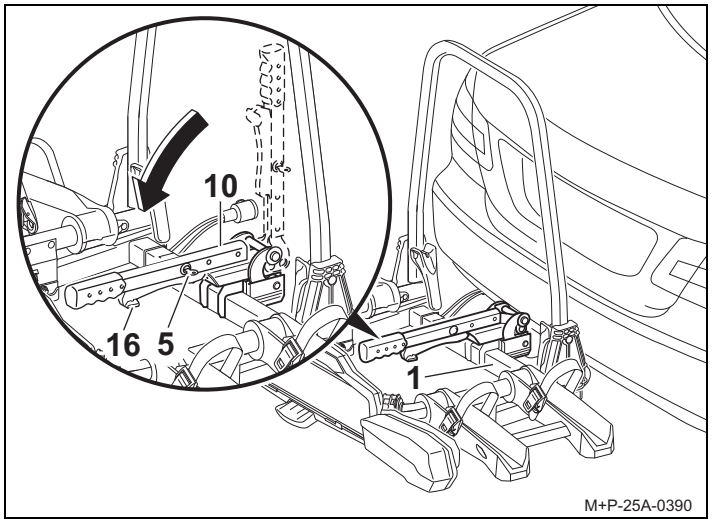
Montaje del portabicicletas en el vehículo



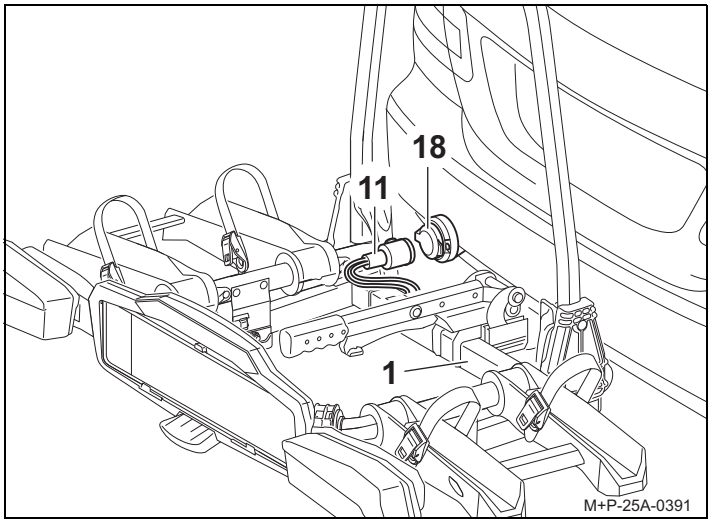
1. Desbloquee la palanca de sujeción (10) con la llave (5).
2. Presione la palanca de seguridad (16) y gire la palanca de sujeción (10) hacia arriba.



3. Deslice el portabicicletas (1) horizontalmente sobre el cabezal esférico (17) y asegúrelo para que no se vuelque.



4. Alinee el portabicicletas (1) en paralelo al parachoques y gire la palanca de sujeción (10) hacia abajo hasta que la palanca de seguridad (16) encaje.
5. Bloquee la palanca de sujeción (10) con la llave (5) y retírela.
6. Sacuda el portabicicletas (1) para comprobar que esté bien sujeto. En caso necesario, desmonte el portabicicletas (1) y vuelva a fijarlo.



7. Saque el enchufe del dispositivo de iluminación (11) de su soporte, conéctelo a la toma de corriente (18) y gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta el tope.
8. Compruebe el funcionamiento del dispositivo de iluminación.

Desmontaje del portabicicletas del vehículo

La desinstalación del portabicicletas (1) del vehículo se realiza en orden inverso.

Montaje/desmontaje de las bicicletas

⚠ Precaución

El portabicicletas para el enganche del remolque debe utilizarse exclusivamente para transportar bicicletas o para el sistema de caja trasera de Uebler.
El portabicicletas solo puede transportar bicicletas con un peso máximo de 30 kg cada una.
En ningún caso deberán superarse la carga máxima admisible del portabicicletas, la carga de apoyo del enganche del remolque, el peso total admisible del vehículo y la carga máxima admisible por eje del vehículo (véanse las instrucciones de uso del vehículo).
En el caso de ignorar estas indicaciones, tanto el portabicicletas como las bicicletas montadas en él podrían desprenderse del vehículo y causar lesiones en el usuario y en otras personas, y/o provocar un accidente.

⚠ Precaución

Las bicicletas deben montarse en el portabicicletas de la forma más uniforme posible y con un centro de gravedad bajo, debiendo asegurarse contra caídas mediante un soporte en el cuadro de las bicicletas y correas tensoras en las ruedas delanteras y traseras.
Si no se siguen estas indicaciones, las bicicletas podrían desprenderse durante la marcha y provocar un accidente que afecte a otros usuarios de la vía pública, con el consiguiente riesgo de lesiones y daños materiales.

Antes del montaje, desmonte de las bicicletas los sillines para niños y todas las piezas sueltas, como botellas de agua, alforjas, baterías de bicicletas eléctricas, etc.

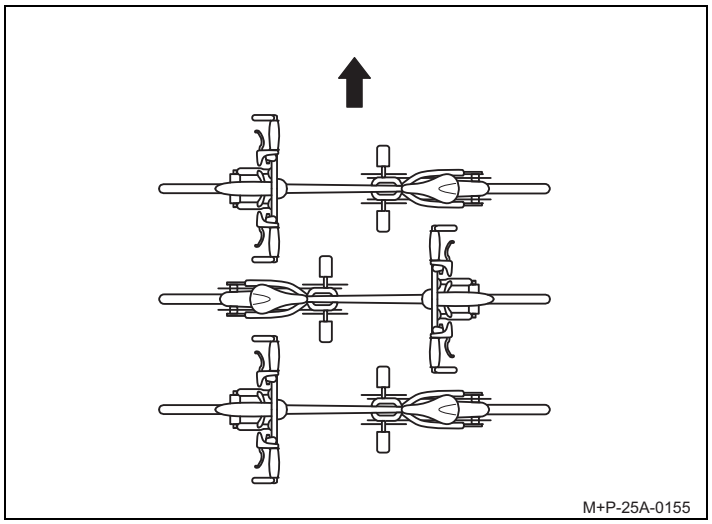
⚠ Precaución

Existe riesgo de lesiones si las bicicletas se resbalan o se caen.
Asegure las bicicletas correctamente para evitar deslizamientos o caídas.
Monte y desmonte las bicicletas con la ayuda de otra persona.

⚠ Precaución

Según el tipo de vehículo, el portabicicletas con las bicicletas montadas puede quedar demasiado cerca del sistema de escape del vehículo. El calor excesivo de los gases de escape puede dañar el portabicicletas y/o las bicicletas. En este caso, el portabicicletas no deberá utilizarse.
Cuando transporte bicicletas con piezas de fibra de carbono, póngase en contacto con el fabricante o distribuidor para verificar si estas bicicletas pueden ser transportadas en el portabicicletas.

Disposición de las bicicletas

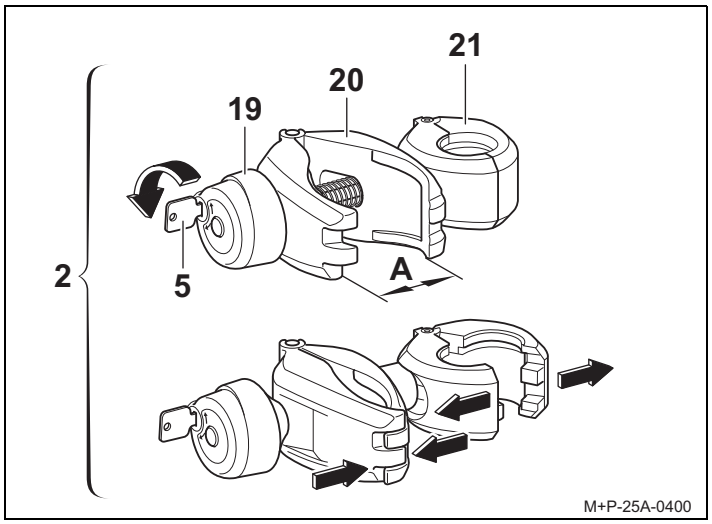


Observe la disposición de las bicicletas en el sentido de la marcha (flecha) como se muestra en el dibujo.

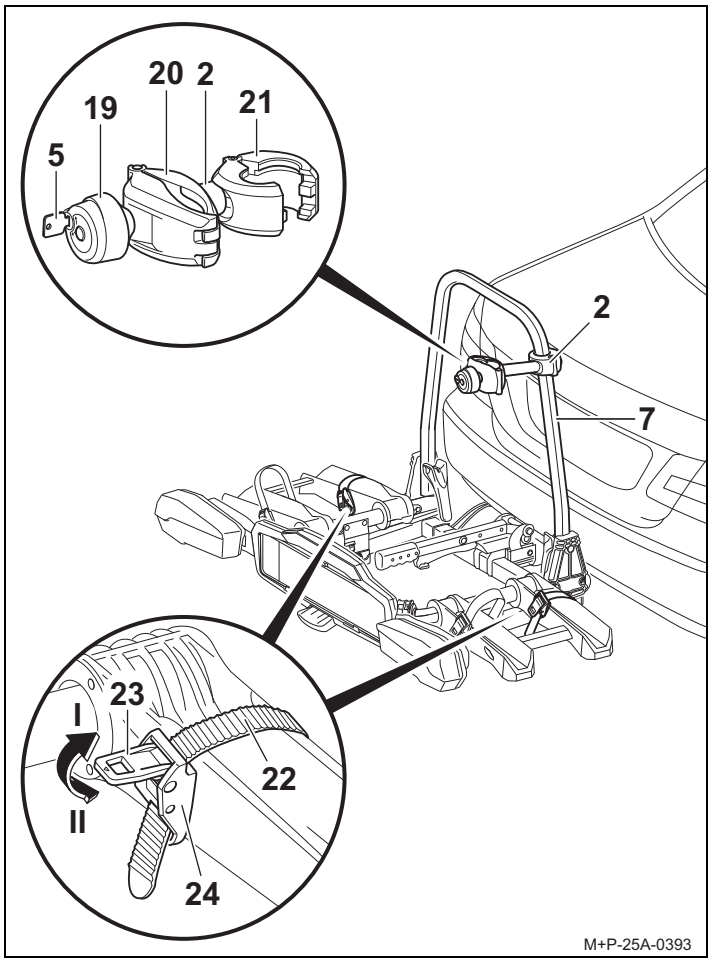
Nota

Monte las bicicletas pesadas cerca del vehículo y las ligeras (por ejemplo, las de los niños), más atrás en el portabicicletas.
Monte la primera bicicleta con el piñón orientado hacia el vehículo.

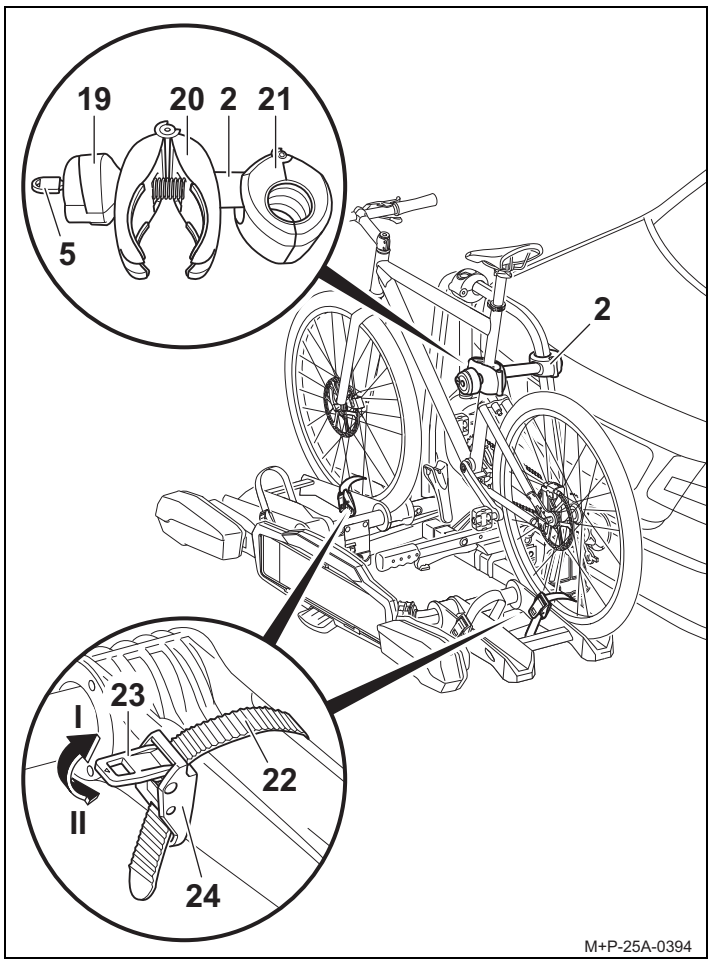
Montaje de la primera bicicleta



1. Saque el soporte (2) del embalaje y prepárelo para montarlo en la bicicleta.
2. Desbloquee la empuñadura giratoria (19) con la llave (5) y desenrósquela hasta que la abrazadera (20) quede abierta (A).
3. Presione la abrazadera (20) y sujétela.
   Esto abrirá la abrazadera (21).



4. Coloque la abrazadera abierta (21) alrededor del bastidor de soporte (7) y suelte la abrazadera una vez apretada (20).
   La abrazadera (21) se cerrará.
5. Presione el tensor (23) (flecha II) y extraiga la correa tensora (22).



⚠ Precaución

Fije el soporte (2) únicamente al cuadro de la bicicleta, ya que, de lo contrario, se podrían dañar otros componentes de la bicicleta. No deben quedar atrapados componentes, por ejemplo, los cables de los cambios o los de los frenos. Los soportes defectuosos deben sustituirse inmediatamente.

6. Coloque la bicicleta sobre los carriles para las ruedas, monte el soporte (2) con la abrazadera (20) en la bicicleta y apriételo con la llave giratoria (19).
7. Bloquee el soporte (2) con la llave (5) y retírelo.
8. Pase la correa de tensión (22) por el centro, entre los radios de la rueda, enhébrela en la hebilla (24) y apriétela.

⚠ Precaución

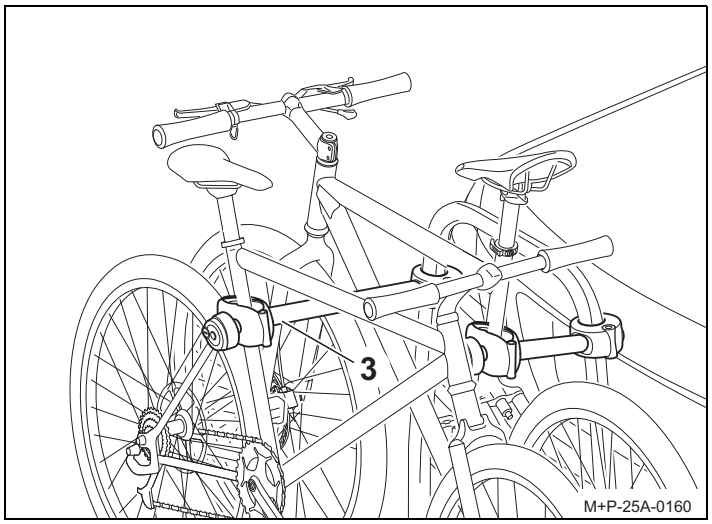
No apriete demasiado las correas tensoras (22) o, de lo contrario, podrían dañarse los neumáticos o las llantas.

9. Utilice los tensores (23) para tensar las correas tensoras (22) (flecha I).

Nota

Las roscas de los soportes deben limpiarse y lubricarse a intervalos regulares para evitar el agarrotamiento de las empuñaduras giratorias.

Montaje de la segunda bicicleta

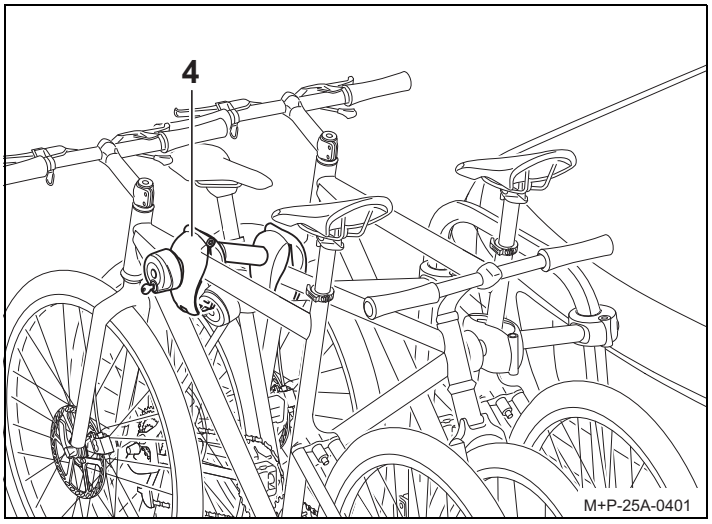


⚠ Precaución

Fije el soporte (3) únicamente al cuadro de la bicicleta, ya que, de lo contrario, se podrían dañar otros componentes de la bicicleta. No deben quedar atrapados componentes, por ejemplo, los cables de los cambios o los de los frenos. Los soportes defectuosos deben sustituirse inmediatamente.

La segunda bicicleta se monta de la misma manera que la primera. Las bicicletas deben colocarse en posición opuesta la una de la otra.
La segunda bicicleta se fija con el soporte largo (3).

Montaje de la tercera bicicleta



⚠ Precaución

Fije el soporte (4) únicamente al cuadro de la bicicleta, ya que, de lo contrario, se podrían dañar otros componentes de la bicicleta. No deben quedar atrapados componentes, por ejemplo, los cables de los cambios o los de los frenos. Los soportes defectuosos deben sustituirse inmediatamente.

La tercera bicicleta se monta de la misma manera que la primera. Todas las bicicletas deben colocarse en direcciones opuestas las unas de las otras.
La tercera bicicleta se fija a la segunda mediante el soporte adicional (4).

Desmontaje de las bicicletas

Desmontar las bicicletas y aflojar los soportes (2), (3) y (4) son tareas que deberán realizarse en orden inverso.

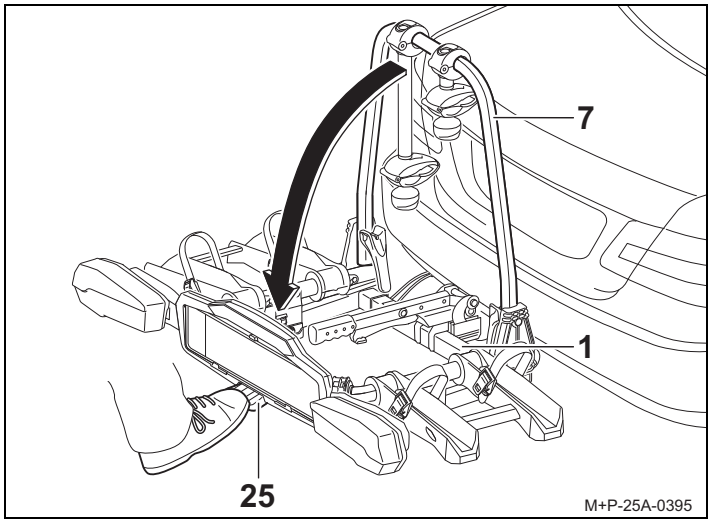
Inclinar/replegar el portabicicletas

⚠ Precaución

Incline lentamente el portabicicletas y asegúrese de que no haya personas ni objetos en la zona de volcado. Existe el peligro de aplastar personas u objetos en la zona de inclinación.

Inclinar el portabicicletas hacia abajo

El portabicicletas puede inclinarse hacia abajo para abrir la puerta del maletero y de esa manera cargar y descargar el vehículo.

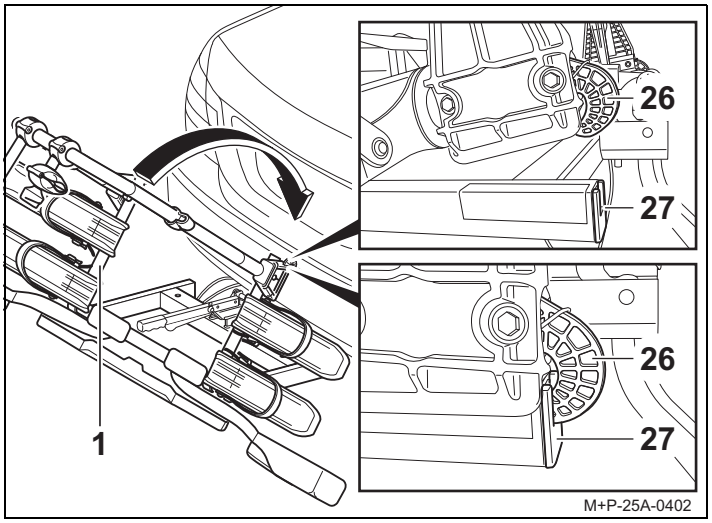


Apriete el pedal (25) e incline el portabicicletas (1) tirando del bastidor de soporte (7) o, si hay bicicletas montadas, del cuadro de una de ellas.

Replegar el portabicicletas

⚠ Precaución

Asegúrese de que el portabicicletas encaje y se bloquee completamente con ambos ganchos (26) al replegarlo, de lo contrario podría volcar durante el viaje y lesionarle a usted o a otras personas y/o causar daños materiales.



1. Vuelva a plegar el portabicicletas (1), de modo que ambos ganchos (26) encajen completamente en el cuadro (27) y bloquéelo.
2. Sacuda el portabicicletas (1) para comprobar que esté bien sujeto.
   En caso necesario, vuelva a inclinar el portabicicletas (1) y repliéguelo de nuevo.

Preparación del viaje

⚠ Precaución

Todas las uniones roscadas y anclajes del portabicicletas y de las bicicletas deben comprobarse después de cada montaje, antes de cada viaje y durante un viaje largo, debiendo apretarse allí donde sea necesario.
En el caso de ignorar estas indicaciones, tanto el portabicicletas como las bicicletas montadas en él podrían desprenderse del vehículo y causar lesiones en el usuario y en otras personas, y/o provocar un accidente.
Esta comprobación debe repetirse a intervalos regulares, en función del estado de la calzada.

⚠ Precaución

Compruebe que el dispositivo de iluminación funciona correctamente antes de cada viaje, de lo contrario pueden producirse accidentes.

Nota

La placa de matrícula y el dispositivo de iluminación del portabicicletas no deben taparse.

Si el portabicicletas no está completamente cargado, asegúrese de que:

- los soportes que no sean necesarios se retiren del bastidor del portaequipajes y se guarden de forma segura en el maletero.
- todas las llaves estén retiradas y guardadas.
- las correas tensoras de todos los carriles de las ruedas estén cerradas.

Sustitución de las bombillas

⚠ Precaución

Para cambiar las bombillas, el encendido del vehículo debe estar desconectado y la clavija del dispositivo de iluminación debe estar desconectada de la toma de electricidad del enganche del remolque. De lo contrario, podría producirse un cortocircuito o daños materiales. Ante cualquier duda, la bombilla deberá ser sustituida por un técnico especializado.

Ayudas

- Torx interno T15

Nota

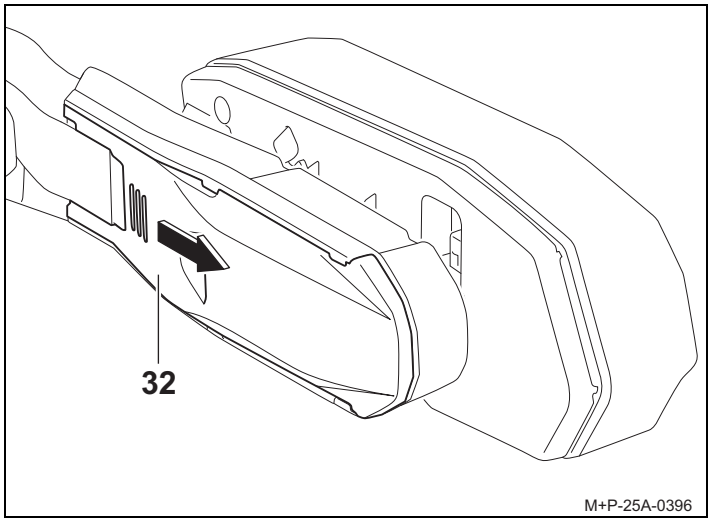
El procedimiento de sustitución de la bombilla se describe e ilustra en la luz trasera izquierda del portabicicletas. Proceda de la misma manera para la luz trasera derecha.

Nota

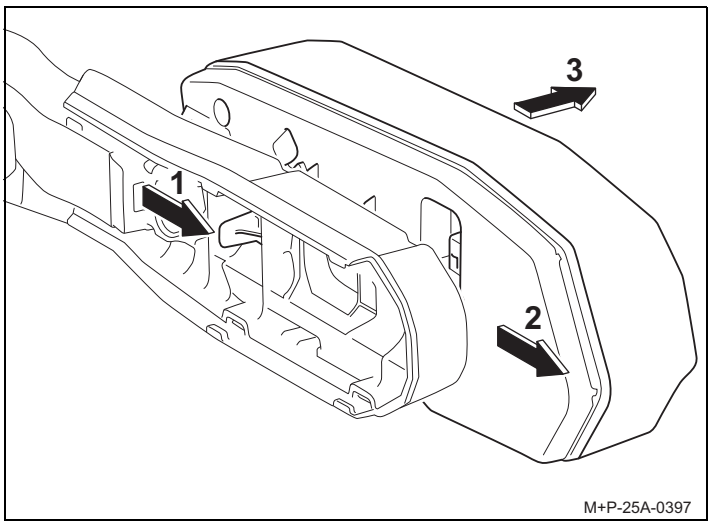
Al pedir una bombilla nueva, debe especificarse el modelo de la bombilla en cuestión.

Nomenclatura	Nº de pieza de recambio
28 Intermitente[a] BL PY21W 12V amarillo	E1687
29 Iluminación de la matrícula[a] BL C5W 12V (35 mm de longitud) blanco	E1687
30 Luz antiniebla trasera[a] para piloto trasero izquierdo BL PR21W 12V rojo	E1687
30 Luz de marcha atrás[a] para piloto trasero derecho BL P21W 12V blanco	E1687
31 Luz de freno/piloto trasero[a] BL P21/5W 12V blanco	E1687

a. La bombilla está disponible en el mercado.



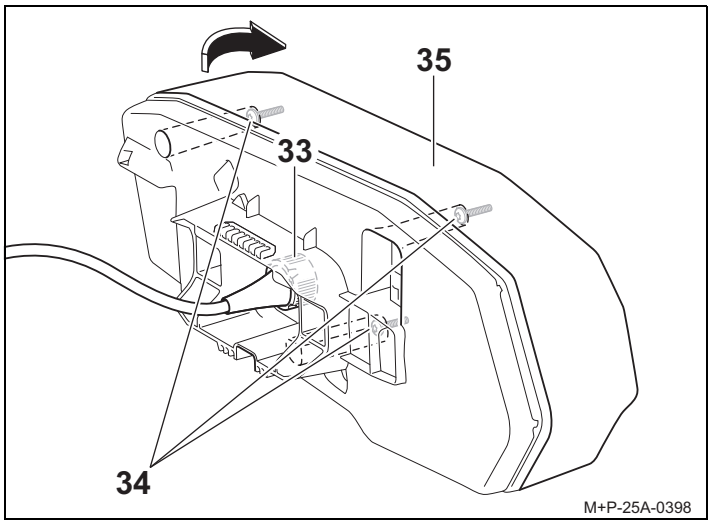
1. Presione la tapa (32) sobre la acanaladura, deslícela hacia fuera y retírela.



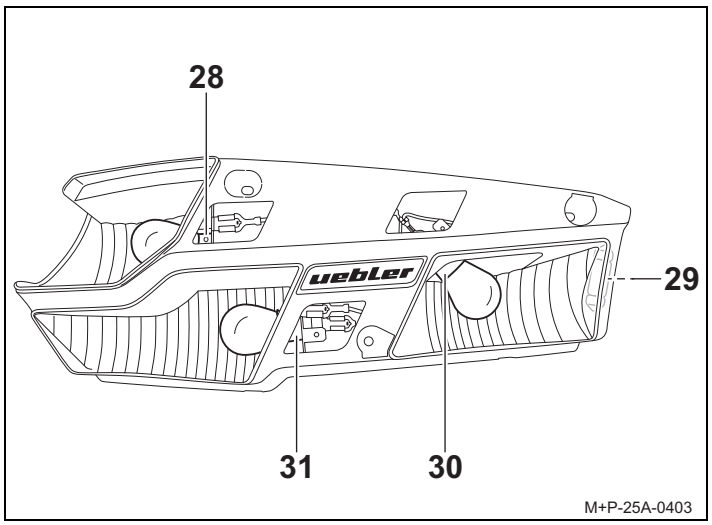
2. Suelte el bloqueo (flecha 1), deslice la bombilla (flecha 2) fuera del soporte y extráigala (flecha 3).

⚠ Precaución

Al desmontar la luz trasera, no someta el cable de conexión a una tensión mecánica elevada. Ignorar estas indicaciones puede provocar daños materiales.



3. Gire el conector (33) 90° en sentido contrario a las agujas del reloj y retírelo.
4. Desenrosque los tornillos (34) y extraiga el disco de dispersión (35) en el sentido de la flecha.



5. Inserte ligeramente la bombilla defectuosa en el portalámparas (28), (30) o (31), gírelo 90° en sentido contrario a las agujas del reloj y extráigalo.
6. Extraiga la bombilla defectuosa del portalámparas (29).

Nota

Las bombillas nuevas solo deben tocarse con un paño limpio a la hora de instalarlas en el portalámparas (28), (29), (30) o (31).

7. Introduzca a presión la nueva bombilla en el casquillo (28), (30) o (31) gírela 90° en el sentido de las agujas del reloj. Lámparas necesariasvéase la página 38.
8. Introduzca a presión la nueva bombilla en el portalámparas (29). Lámparas necesariasvéase la página 38.
9. El montaje se realiza en el orden inverso.

Instrucciones generales de seguridad

El conductor del vehículo es responsable de que su campo de visión y audición no se vean afectados por el portabicicletas, las propias bicicletas o el estado del vehículo. Debe asegurarse de que el vehículo, el portabicicletas y las bicicletas se ajustan a la normativa y de que no se pone en riesgo la seguridad vial.
La iluminación prescrita y los dispositivos de iluminación deben estar disponibles y operativos también durante el día.

Estas instrucciones de montaje y uso contienen la homologación general del portabicicletas para su acoplamiento en el remolque y deben llevarse siempre en el vehículo.

Respete la normativa legal correspondiente al uso del portabicicletas en el país en el que se utilice.

⚠ Precaución

Deben observarse estrictamente las indicaciones de trabajo y seguridad que figuran en este manual de instrucciones de instalación y funcionamiento.
El portabicicletas para el enganche del remolque debe utilizarse exclusivamente para transportar bicicletas o para el sistema de caja trasera de Uebler. El portabicicletas no es apto para su uso fuera de carretera.
Todas las uniones roscadas y anclajes del portabicicletas y de las bicicletas deben comprobarse después de cada montaje, antes de cada viaje y durante un viaje largo, debiendo apretarse allí donde sea necesario. Esta comprobación debe repetirse a intervalos regulares, en función del estado de la calzada.
Durante la marcha, el conductor debe comprobar por el retrovisor si el portabicicletas o las bicicletas se han desplazado.
En el caso de que se haya producido un desplazamiento de la carga, siga conduciendo a velocidad reducida hasta el lugar en el que pueda parar y vuelva a apretar las uniones atornilladas y los puntos de sujeción del portabicicletas o de las bicicletas.
En el caso de ignorar estas indicaciones, tanto el portabicicletas como las bicicletas montadas en él podrían desprenderse del vehículo y causar lesiones en el usuario y en otras personas, y/o provocar un accidente.

⚠ Precaución

Las partes móviles, como las roscas de los soportes y las palancas de cierre rápido, deben limpiarse y lubricarse a intervalos regulares para evitar el agarrotamiento de las empuñaduras giratorias.
No utilice lubricante en ninguna otra unión atornillada. Esto puede aflojar las uniones atornilladas, provocando que el portabicicletas con las bicicletas montadas se desprenda del vehículo, lo que causaría lesiones en el usuario y en otras personas, o un posible accidente.

⚠ Precaución

Si las bicicletas montadas sobresalen más de 40 cm del borde exterior de la superficie iluminada de las luces de posición o luces traseras del portabicicletas, estas deberán señalizarse: lateralmente a no más de 40 cm de su borde y a no más de 150 cm por encima de la calzada, en la parte delantera del vehículo mediante una luz blanca, y en la trasera mediante una luz roja.
Al transportar las bicicletas, destaque las ruedas que sobresalen a los lados.
Cuando conduzca de noche, cubra los catadióptricos traseros o los reflectores de las ruedas para no distorsionar la iluminación trasera del vehículo y evitar generar una confusión óptica en otros usuarios de la carretera.

De lo contrario, podría provocar un accidente.

⚠ Precaución

Compruebe el funcionamiento del dispositivo de iluminación antes de salir. Cuando la luz antiniebla trasera del portabicicletas esté encendida, la luz antiniebla trasera del vehículo deberá estar apagada; en otras palabras, no deben encenderse al mismo tiempo.
En el caso de los vehículos cuya homologación se concedió por primera vez después del 1 de octubre de 1998, el portabicicletas montado o las bicicletas montadas no deben obstaculizar la tercera luz de freno del vehículo. La tercera luz de freno del vehículo debe ser visible: a la derecha y a la izquierda en relación con el eje longitudinal del vehículo - en un ángulo horizontal de 10°, desde arriba en relación con el borde de la luz - en un ángulo vertical de 10° y desde abajo - en relación con el borde inferior de la luz - en un ángulo vertical de 5°.
Si no se respetan estos valores, deberá instalarse una tercera luz de freno de repuesto.

De lo contrario, podría provocar un accidente.

⚠ Precaución

La instalación del portabicicletas y las bicicletas en el vehículo modificará su comportamiento durante la conducción y el frenado, así como la sensibilidad del vehículo a los vientos transversales. No debe superarse la velocidad máxima de 130 km/h.
No deben cubrirse las bicicletas con lonas, fundas protectoras ni otros elementos similares. Esta cubierta aumenta considerablemente la superficie de exposición al viento y la carga del viento durante la conducción. En el peor de los casos, esto puede provocar daños en las bicicletas o en el portabicicletas.
Además, existe un mayor riesgo de que, durante la conducción, esta cubierta se suelte y ponga en peligro a otros usuarios de la vía pública, lo que podría llegar a provocar un accidente con daños personales y materiales.
Empuje la carga pesada situada en el maletero lo más hacia delante posible para evitar una carga trasera excesiva.
Adapte siempre su forma de conducir a la carretera, al tráfico y a las condiciones meteorológicas y conduzca con especial precaución cuando lleve un portabicicletas cargado.
En el caso de ignorar estas indicaciones, tanto el portabicicletas como las bicicletas montadas en él podrían desprenderse del vehículo y causar lesiones en el usuario y en otras personas, y/o provocar un accidente.

⚠ Precaución

Si el vehículo está equipado con un portón trasero eléctrico, asegúrese de que haya suficiente espacio libre a la hora de montar el portabicicletas. Si es posible, desactive el portón trasero eléctrico y acciónelo manualmente.
Retire el portabicicletas antes de utilizar el túnel de lavado.
De lo contrario, el portabicicletas, el vehículo y/o el túnel de lavado podrían resultar dañados.

Nota sobre la reciclabilidad del producto

Deseche los componentes, accesorios y embalajes de manera que puedan ser reciclados de forma respetuosa con el medioambiente. No vierta el juego de luces en el contenedor de basura doméstico o residual.

De acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/UE o ElektroG, los aparatos eléctricos que ya no sean aptos para su uso deben recogerse por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medioambiente.

Separe el juego de luces del soporte y lleve los componentes que ya no puedan utilizarse a un punto de recogida adecuado.

Consulte a su distribuidor especializado.



CE

(NL)

Beste klant,

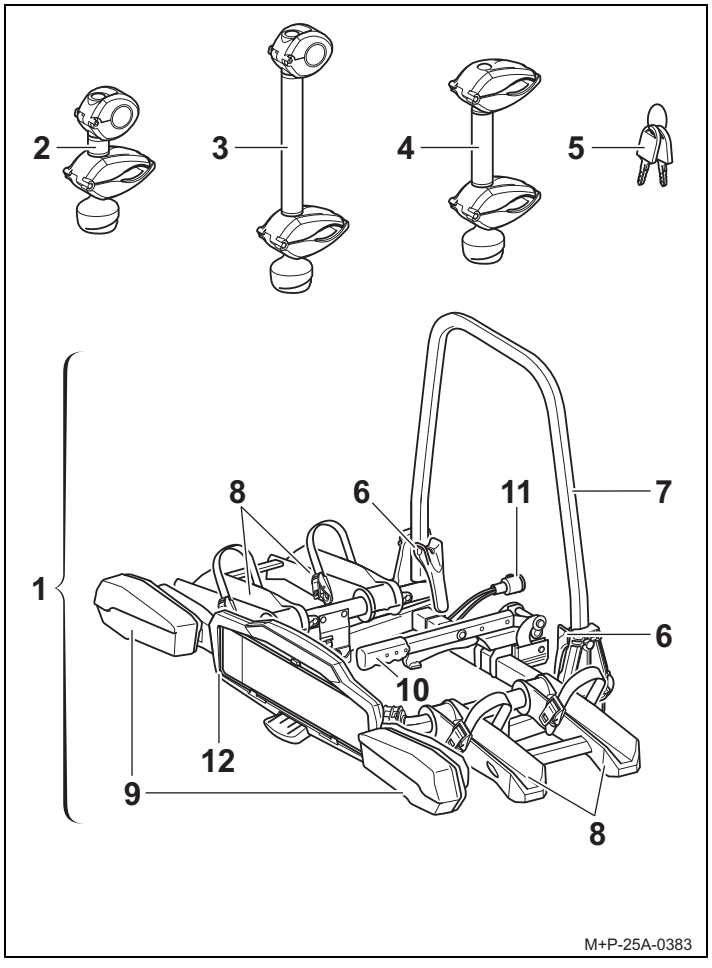
het doet ons genoegen dat u heeft gekozen voor een fietsendrager van UEBLER.

De werk- en veiligheidsinstructies in deze montage- en gebruikshandleiding moeten strikt worden opgevolgd. Schade veroorzaakt door niet-naleving is van elke aansprakelijkheid uitgesloten.

Opmerking

Hierin worden de montage en bediening voor de fietsendrager Uebler X24 S beschreven en geïllustreerd. Ga op dezelfde manier te werk voor de fietsendrager Uebler X34 S.

Overzicht onderdelen



Onderdeelnummer

Trekhaakdrager Uebler X24 S voor 2 fietsen
Bestelnr. 18150 (stuur links)
Trekhaakdrager Uebler X34 S voor 3 fietsen
Bestelnr. 18160 (stuur links)

ECE-goedkeuringsnummer

E24 26 R-04 0182

Omvang van de levering

Benaming	X24 S 2 fietsen	X34 S 3 fietsen
	Aantal stuks	Aantal stuks
1 Fietsendrager	1	1
2 Houder 1e fiets	1	1
3 Houder 2e fiets	1	1
4 Houder 3e fiets	-	1
5 Sleutels	6	8

Opmerking

We behouden ons het recht voor om wijzigingen aan te brengen in de leveringsomvang.
Laat reparaties of vervanging van onderdelen uitvoeren door een gespecialiseerd bedrijf. Om veiligheidsredenen raadt Uebler aan om alleen originele reserveonderdelen te gebruiken die verkrijgbaar zijn bij uw vakhandelaar.

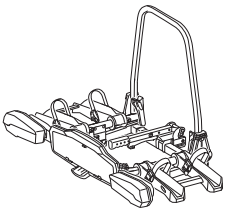
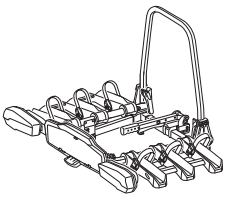
Opmerking

De houders (2), (3) en (4) worden apart meegeleverd en zijn niet vooraf gemonteerd. De sleutels (5) zitten in het slot van de houders (2), (3) en (4) en in het slot van de spanhendel (10).

Benaming onderdelen

Benaming	X24 S 2 fietsen	X34 S 3 fietsen
	Aantal stuks	Aantal stuks
6 Snelspanner	2	2
7 Draagframe	1	1
8 Fietsrails	4	6
9 Achterlichten	2	2
10 Spanhendel	1	1
11 Stekker voor verlichtingsinstallatie	1	1
12 Kentekenplaathouder	1	1

Technische gegevens

Maximaal laadvermogen (draagvermogen)		
Uebler X24 S: Kogeldruk[a] – nettogewicht = max. lading:		
Kogeldruk	**Nettogewicht**	**max. lading**
50 kg		35,5 kg
60 kg		45,5 kg
70 kg		55,5 kg
≥ 74,5 kg		60 kg
	Uebler X24 S ca. 14,5 kg	
Uebler X34 S: Kogeldruk[a] – nettogewicht = max. lading:		
Kogeldruk	**Nettogewicht**	**max. lading**
50 kg		33 kg
60 kg		43 kg
70 kg		53 kg
75 kg		58 kg
≥ 77 kg		60 kg
	Uebler X34 S ca. 17 kg	

a. Als de waarden van de trekhaak en het voertuig afwijken, moet de lagere waarde in acht worden genomen.

Elektrische aansluiting	
Stroomvoorziening	13-polig, 12 V

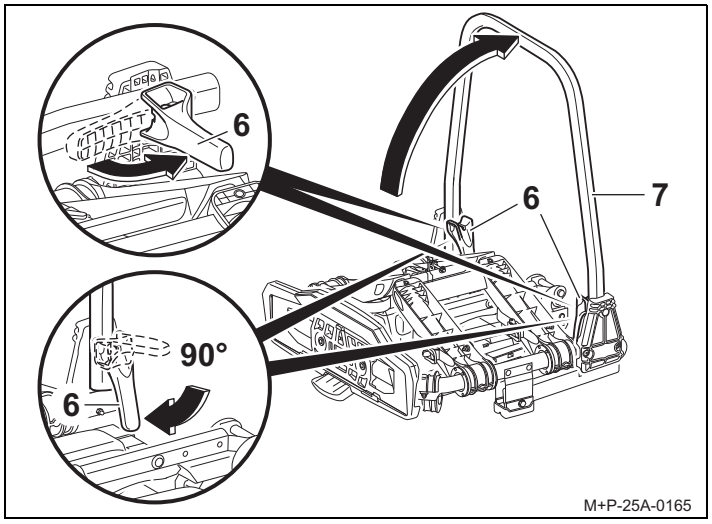
Fiets	
Maximaal gewicht per fiets[a]	30 kg
Maximale wielbasis van de fietsen	1300 mm

a. Plaats zware fietsen dicht bij het voertuig en lichte fietsen, bijvoorbeeld kinderfietsen, verder naar achteren op de fietsendrager.

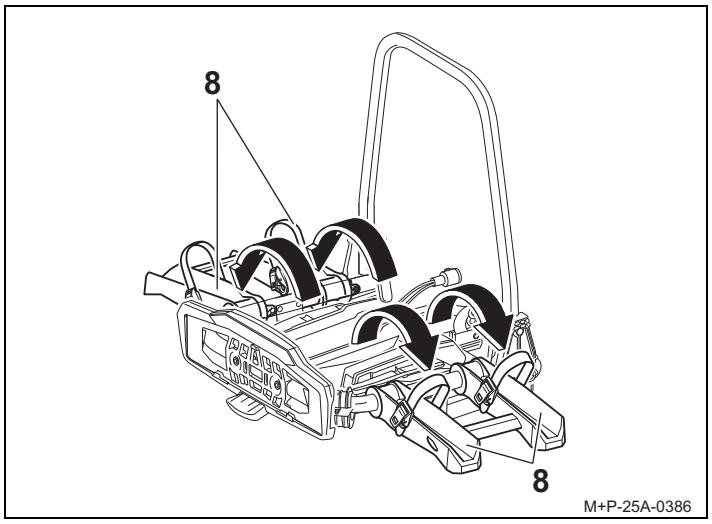
Maximale buisdiameter fietsframe	
Ronde buis	75 mm
Ovale buis	75x45 mm

De fietsendrager openklappen/samenvouwen

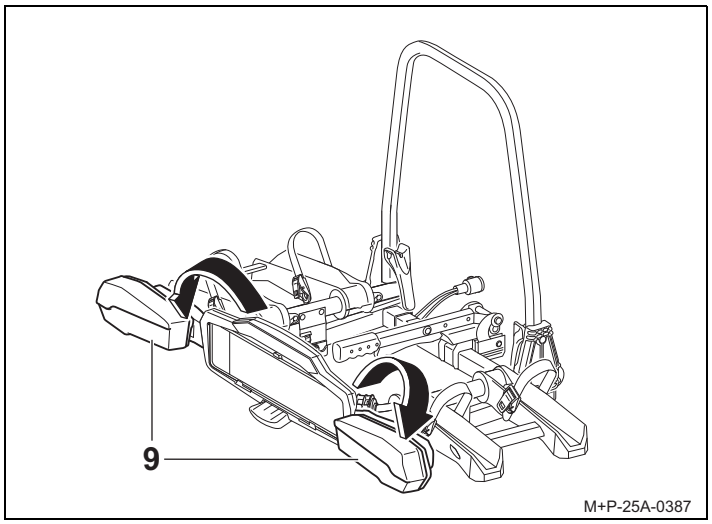
De fietsendrager openklappen



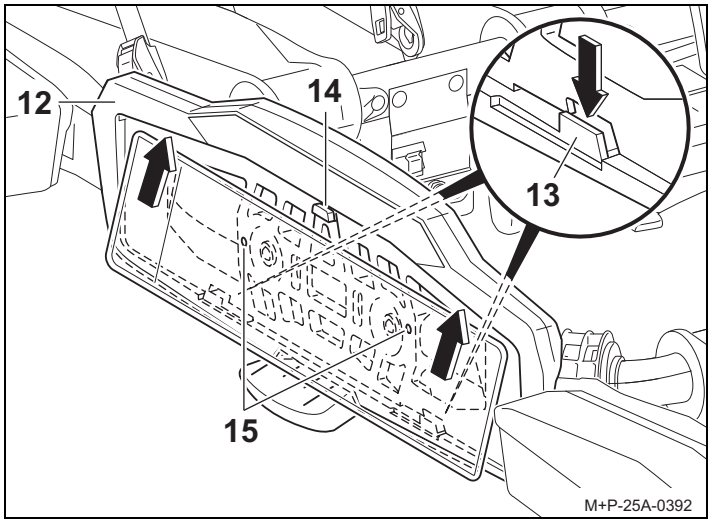
1. Open de snelspanner (6) tot ongeveer 90° en klap het draagframe (7) omhoog.
2. Sluit de snelspanner (6) volledig om het draagframe (7) vast te zetten.



3. Klap de fietsrails (8) uit en zet ze vast.



4. Klap de achterlichten (9) uit en zet ze vast.



5. Druk de houder (13) naar beneden.
6. Schuif de kentekenplaat in de kentekenplaathouder (12), druk hem omhoog en plaats hem er volledig in.
7. Laat de houder (13) los en controleer of het kenteken goed vastzit.

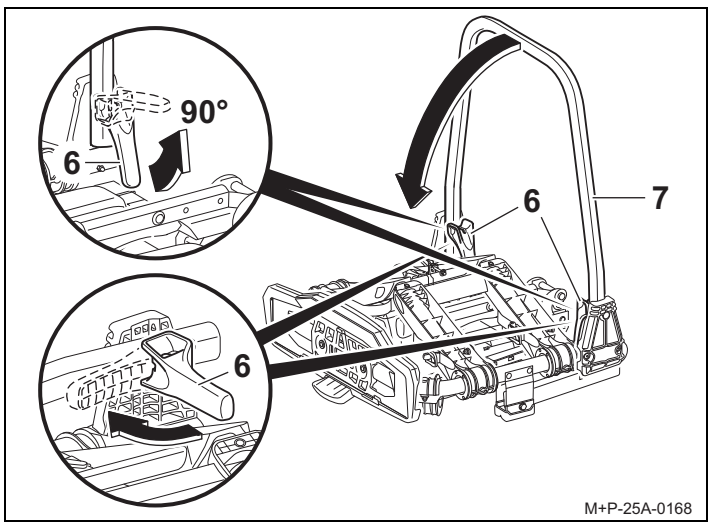
Opmerking

Druk bij het plaatsen van hogere kentekenplaten de stoppers (14) naar achteren en duw de kentekenplaat volledig in de kentekenplaathouder (12).
Bij smalle kentekenplaten moeten de boorpunten (15) worden gebruikt om de kentekenplaat te bevestigen.

Opmerking

Het kenteken op de fietsendrager moet overeenkomen met het kenteken van het voertuig en duidelijk leesbaar zijn.

Het fietsenrek samenvouwen



1. Het inklappen van de achterlichten en fietsrails gebeurt in omgekeerde volgorde.
2. Open de snelspanner (6) tot ongeveer 90° en klap het draagframe (7) omlaag.
3. Sluit de snelspanner (6) volledig om het draagframe (7) vast te zetten.

Opmerking

Snelspanners (6) en draagframe (7) regelmatig of wanneer ze vuil zijn/moeilijk bewegen met zeepsop reinigen.

De fietsendrager op/van het voertuig monteren/demonteren

⚠ Let op

De trekhaak en het voertuig moeten geschikt zijn voor de montage van een fietsendrager:
- Kogeldruk van de trekhaak (zie typeplaatje op de trekhaak en de gebruiksaanwijzing van het voertuig)
- Materiaal van de trekhaak: min. St 52-3 (zie typeplaatje op de trekhaak)

Bij niet-naleving kan de fietsendrager samen met de gemonteerde fietsen loskomen van het voertuig en daardoor uzelf en andere personen verwonden of een ongeval veroorzaken.
De trekhaakkogel moet vóór installatie worden gereinigd en ontvet.

⚠ Let op

Door de veranderde afmetingen van het voertuig (breedte, hoogte, diepte) bij gebruik van de fietsendrager kunnen u en andere personen gewond raken en/of kan er materiële schade ontstaan als u geen rekening houdt met de afmetingen van het voertuig.
Bij in- en uitritten rekening houden met de veranderde afmetingen van het voertuig. Wees voorzichtig bij het achteruitrijden.

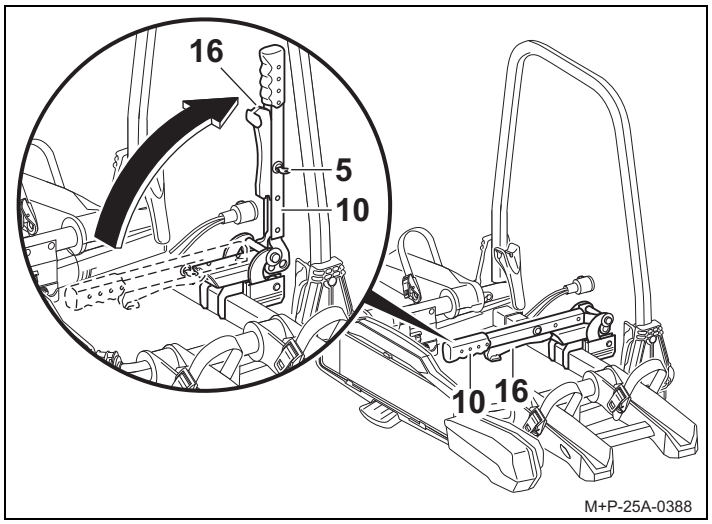
⚠ Let op

Controleer voor elke rit of de verlichtingsinstallatie goed werkt, anders kan dit tot ongelukken leiden.

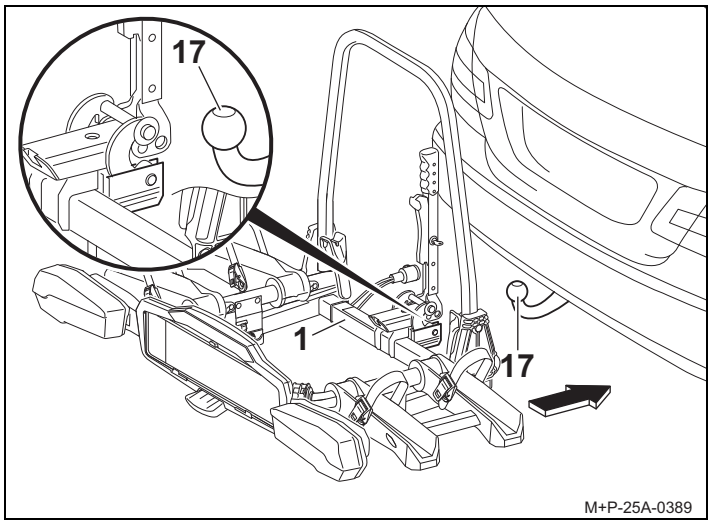
Opmerking

De fietsendrager van het voertuig demonteren wanneer deze niet in gebruik is.

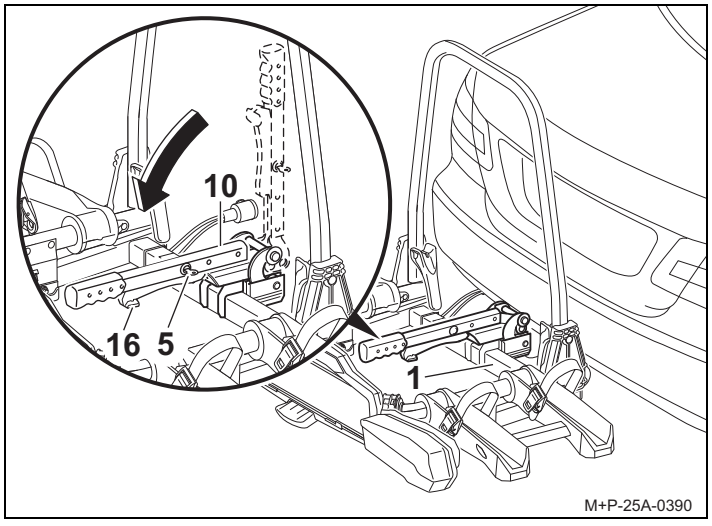
De fietsendrager op het voertuig monteren



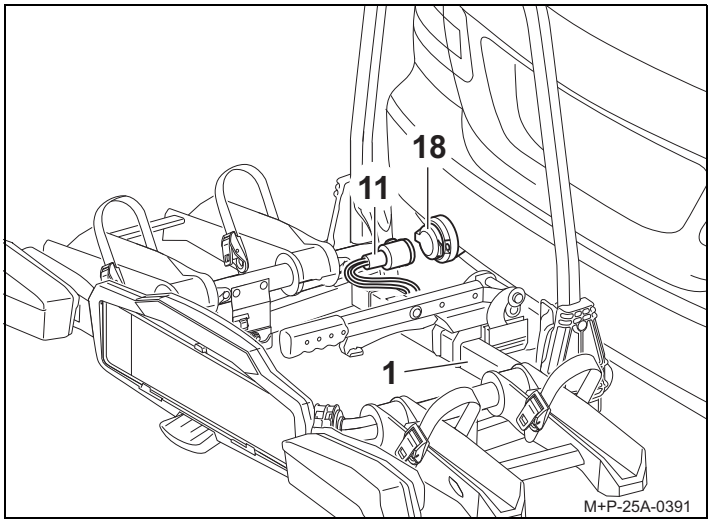
1. Ontgrendel de spanhendel (10) met de sleutel (5).
2. Druk op de veiligheidshendel (16) en draai de spanhendel (10) naar boven.



3. Fietsendrager (1) horizontaal op de kogelkop zetten (17) en vastzetten om kantelen te voorkomen.



4. Fietsendrager (1) parallel aan de bumper uitlijnen en de spanhendel (10) omlaag draaien, zodat de veiligheidshendel (16) vastklikt.
5. Vergrendel de spanhendel (10) met de sleutel (5) en verwijder deze.
6. Controleer of de fietsendrager (1) goed vastzit door eraan te schudden.
   De fietsendrager (1) indien nodig verwijderen en opnieuw bevestigen.



7. De stekker van de verlichtingsinstallatie (11) uit de houder halen, in het stopcontact (18) steken en met de klok mee tot aan de aanslag draaien.
8. Controleer de werking van de verlichtingsinstallatie.

De fietsendrager van het voertuig demonteren

Fietsendrager (1) in omgekeerde volgorde van het voertuig verwijderen.

Fietsen monteren/demonteren

⚠ Let op

De fietsendrager voor de trekhaak mag uitsluitend worden gebruikt voor het transporteren van fietsen of voor het Uebler-systeem voor trekhaakkoffers.
Op de fietsendrager mogen alleen fietsen met een maximaal gewicht van 30 kg per stuk worden vervoerd.
Het maximaal toegestane draagvermogen van de fietsendrager, de kogeldruk van de trekhaak, het toegestane totaalgewicht van het voertuig en de maximaal toegestane asbelasting van het voertuig (zie gebruiksaanwijzing van het voertuig) mogen in geen geval worden overschreden.
Bij niet-naleving kan de fietsendrager samen met de gemonteerde fietsen loskomen van het voertuig en daardoor uzelf en andere personen verwonden en/of een ongeval veroorzaken.

⚠ Let op

De fietsen moeten zo gelijkmatig mogelijk en met een laag zwaartepunt op de fietsendrager worden geplaatst en tegen vallen worden beveiligd met een houder op het fietsframe en spanbanden op de voor- en achterwielen.
Bij niet-naleving kunnen de fietsen tijdens het rijden loskomen en een ongeluk veroorzaken voor andere weggebruikers, met mogelijk letsel en materiële schade tot gevolg.

Verwijder kinderzitjes en alle losse onderdelen, zoals drinkflessen, zadeltassen, accu's van e-bikes enz. van de fietsen voordat u ze bevestigt en berg deze op.

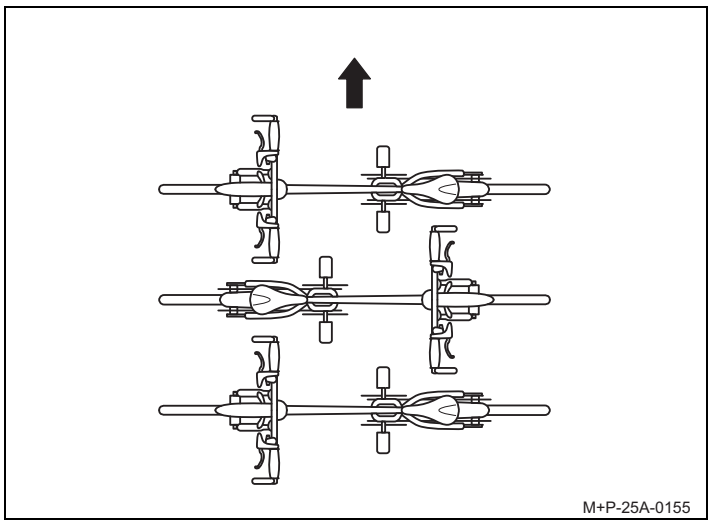
⚠ Let op

Er bestaat een risico op letsel als de fietsen wegglijden of kantelen. Beveilig de fietsen tegen wegglijden/kantelen. Monteer en demonteer de fietsen samen met een tweede persoon.

⚠ Let op

Afhankelijk van het voertuigtype kan de fietsendrager met de fietsen te dicht bij het uitlaatsysteem van het voertuig worden geplaatst. Door de hete uitlaatgassen kunnen de fietsendrager en/of de fietsen beschadigd raken. In dat geval is de fietsendrager niet geschikt voor gebruik.
Neem bij het vervoeren van fietsen met onderdelen van carbon contact op met de fabrikant/handelaar om na te gaan of deze fietsen geschikt zijn voor vervoer op de fietsendrager.

Plaatsing van de fietsen

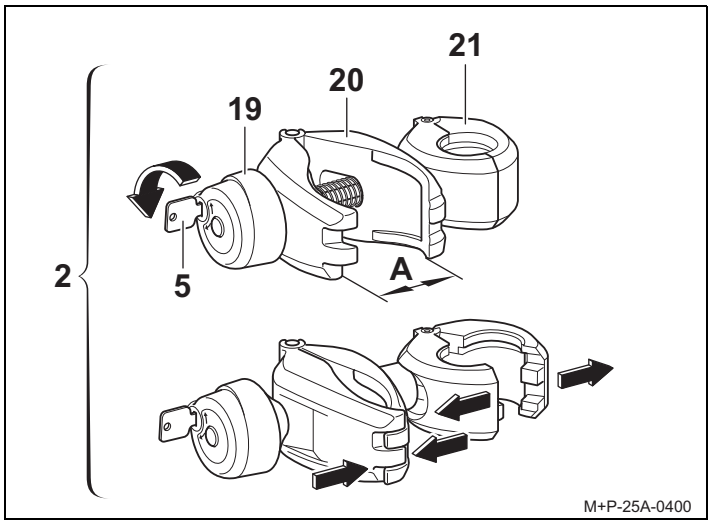


Let erop dat u de fietsen in de rijrichting (pijl) plaatst, zoals hier wordt getoond.

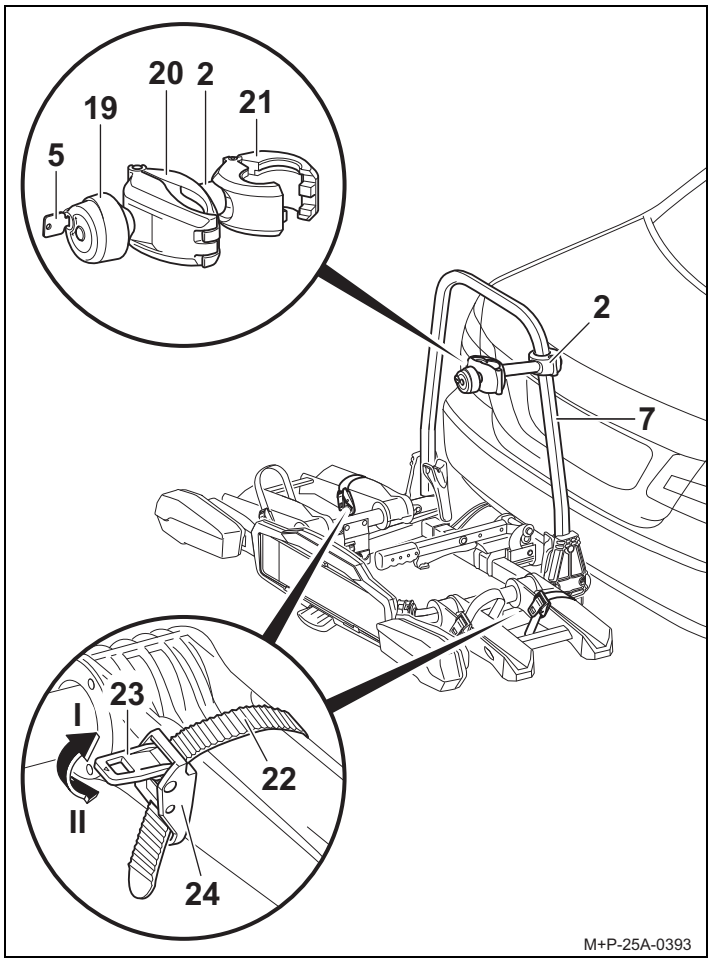
Opmerking

Plaats zware fietsen dicht bij het voertuig en lichte fietsen, bijvoorbeeld kinderfietsen, verder naar achteren op de fietsendrager.
Monteer de eerste fiets met het tandwiel naar het voertuig gericht.

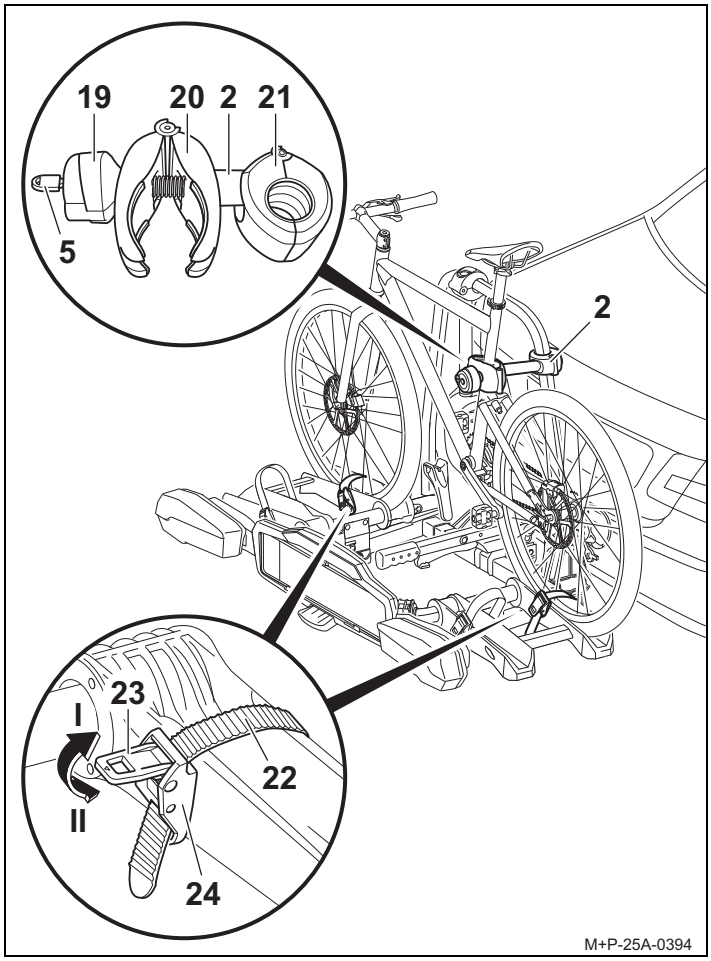
Eerste fiets monteren



1. Haal de houder (2) uit de verpakking en maak deze klaar voor montage op de fiets.
2. Ontgrendel de draaigreep (19) met de sleutel (5) en draai deze los totdat de klem (20) open is (A).
3. Druk de klem (20) samen en houd deze vast.
   De klem (21) opent.



4. Plaats de geopende klem (21) om het draagframe (7) en laat de samengedrukte klem (20) los. De klem (21) sluit.
5. Druk op de spanner (23) (pijl II) en trek de spanriem (22) eruit.



⚠ Let op

De houder (2) alleen aan het fietsframe bevestigen, omdat anders andere onderdelen van de fiets beschadigd kunnen raken. Er mogen geen onderdelen bekneld raken, zoals versnellings- en remkabels. Defecte houders moeten onmiddellijk worden vervangen.

6. Zet de fiets op de fietsrails, monteer de houder (2) met de klem (20) aan de fiets en draai deze met de draaigreep (19) vast.
7. Vergrendel de houder (2) met de sleutel (5) en verwijder hem.
8. Spanriemen (22) in het midden tussen de spaken doorvoeren, in de gesp (24) rijgen en aantrekken.

⚠ Let op

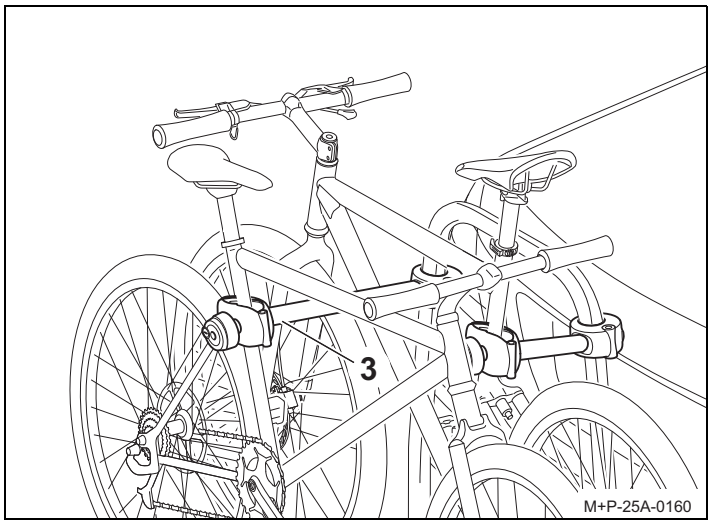
Trek de spanriemen (22) niet te strak aan, anders kunnen de banden of velgen beschadigd raken.

9. Gebruik de spanners (23) om de spanriemen (22) aan te trekken (pijl I).

Opmerking

De schroefdraden van de houders moeten regelmatig worden gereinigd en gesmeerd om te voorkomen dat de draaigrepen vastlopen.

Tweede fiets monteren

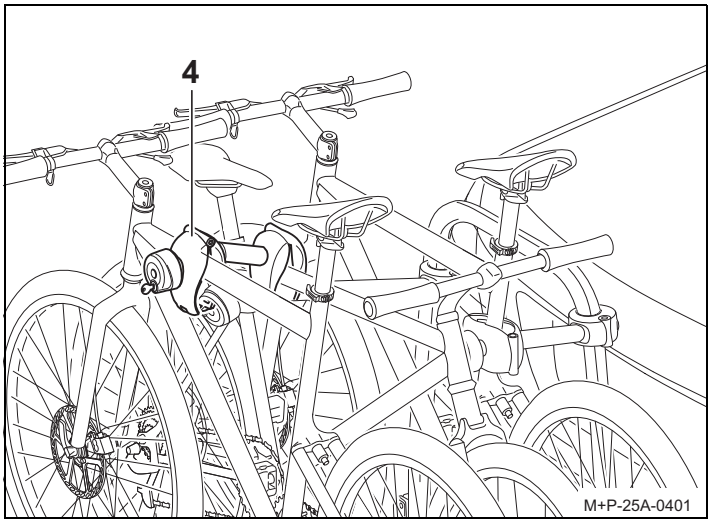


⚠ Let op

De houder (3) alleen aan het fietsframe bevestigen, omdat anders andere onderdelen van de fiets beschadigd kunnen raken. Er mogen geen onderdelen bekneld raken, zoals versnellings- en remkabels. Defecte houders moeten onmiddellijk worden vervangen.

De tweede fiets wordt op dezelfde manier gemonteerd als de eerste fiets. Let op de tegenovergestelde plaatsing van de twee fietsen.
De tweede fiets wordt bevestigd met de lange houder (3).

Derde fiets monteren



⚠ Let op

De houder (4) alleen aan het fietsframe bevestigen, omdat anders andere onderdelen van de fiets beschadigd kunnen raken. Er mogen geen onderdelen bekneld raken, zoals versnellings- en remkabels. Defecte houders moeten onmiddellijk worden vervangen.

De derde fiets wordt op dezelfde manier gemonteerd als de eerste fiets. Let op de tegenovergestelde plaatsing van de fietsen.
De derde fiets wordt met behulp van de extra houder (4) aan de tweede fiets bevestigd.

Fietsen demonteren

Draai de houders (2), (3) en (4) los en verwijder de fietsen in omgekeerde volgorde.

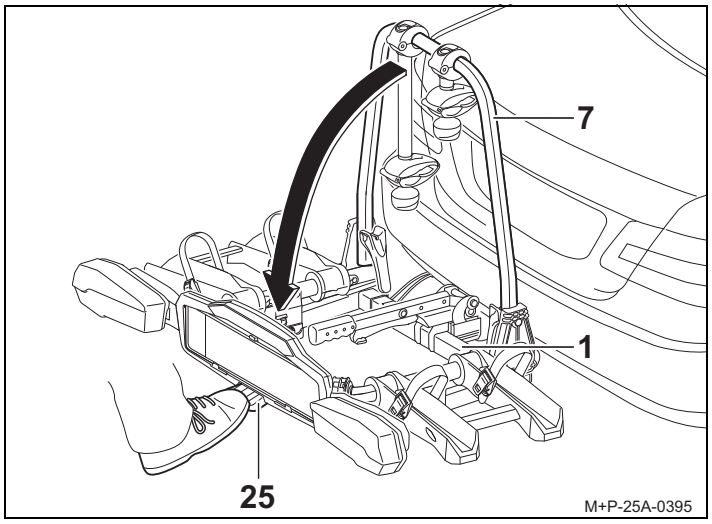
De fietsendrager neerkantelen/terugklappen

⚠ Let op

Kantel de fietsendrager langzaam neer en zorg ervoor dat er zich geen mensen of voorwerpen in het kantelgebied bevinden. Er bestaat knelgevaar voor personen en voorwerpen in het kantelgebied.

Het fietsenrek neerkantelen

De fietsendrager kan naar beneden worden gekanteld om de achterklep te openen en het voertuig te laden en lossen.

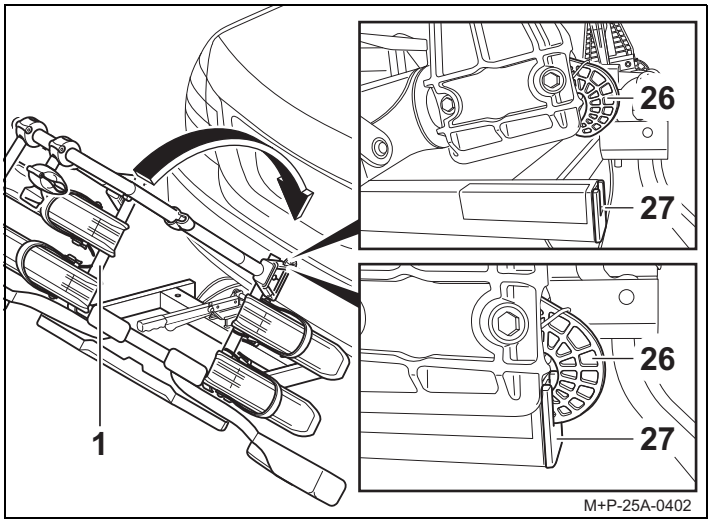


Druk de voethendel (25) in en kantel de fietsendrager (1) neer door aan het draagframe (7) of, als er fietsen zijn gemonteerd, aan het fietsframe te trekken.

Het fietsenrek terugklappen

⚠ Let op

Zorg ervoor dat de fietsendrager bij het terugklappen met beide haken (26) volledig vastklikt en vergrendelt, anders kan de fietsendrager tijdens de rit kantelen en u of andere personen verwonden en/of materiële schade veroorzaken.



1. Klap de fietsendrager (1) terug zodat beide haken (26) volledig in het frame (27) vastklikken en vergrendelen.
2. Controleer of de fietsendrager (1) goed vastzit door eraan te schudden.
   Indien nodig de fietsendrager (1) nogmaals neerkantelen en opnieuw terugklappen.

Voorbereiding op de rit

⚠ Let op

Alle schroefverbindingen en bevestigingen van de fietsendrager en de fietsen moeten na elke montage, voor elke rit en ook tijdens een langere rit op vastheid worden gecontroleerd en indien nodig worden aangedraaid.
Bij niet-naleving kan de fietsendrager samen met de gemonteerde fietsen loskomen van het voertuig en daardoor uzelf en andere personen verwonden en/of een ongeval veroorzaken.
Deze controle moet regelmatig herhaald worden, afhankelijk van de toestand van het wegdek.

⚠ Let op

Controleer voor elke rit of de verlichtingsinstallatie goed werkt, anders kan dit tot ongelukken leiden.

Opmerking

De kentekenplaat en de verlichtingsinstallatie van de fietsendrager mogen niet worden bedekt.

Als de fietsendrager niet volledig beladen is, controleer dan of:

- houders die niet nodig zijn, van het draagframe zijn verwijderd en veilig in de bagageruimte moeten worden opgeborgen.
- alle sleutels zijn verwijderd en opgeborgen.
- de spanriemen van alle fietsrails gesloten zijn.

Lampen vervangen

⚠ Let op

Om de lampen te vervangen, moet het contact van de auto worden uitgeschakeld en moet de stekker van de verlichtings-installatie worden losgekoppeld van het stopcontact van de elektriciteitsaansluiting voor aanhangers. Bij niet-naleving kan dit tot kortsluiting of materiële schade leiden. Als er iets onduidelijk is, moet de lamp worden vervangen door een gespecialiseerd bedrijf.

Hulpmiddelen

- Torx T15

Opmerking

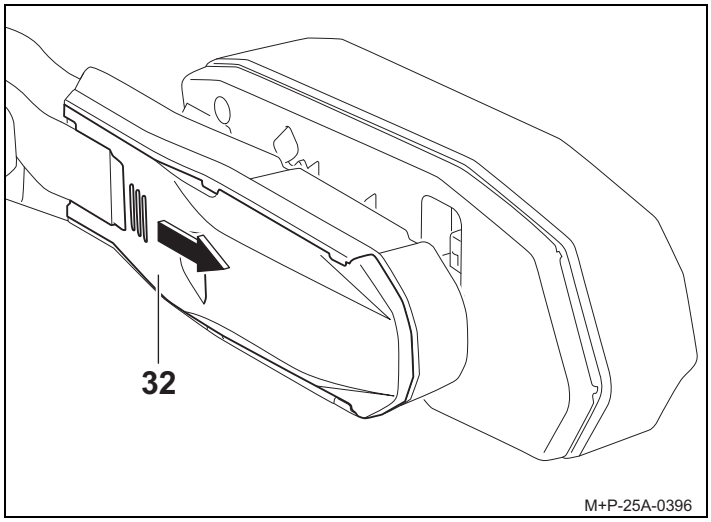
De procedure voor het vervangen van de lamp wordt beschreven en geïllustreerd bij het linkerachterlicht van de fietsendrager. Ga op dezelfde manier te werk voor het rechterachterlicht.

Opmerking

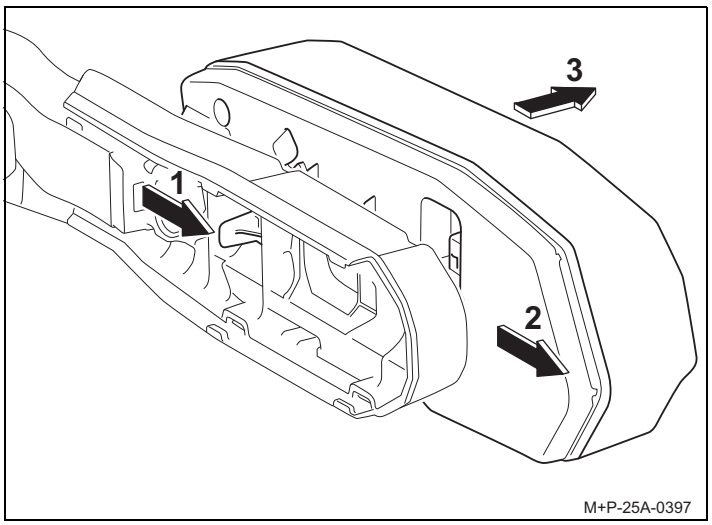
Wanneer u een nieuwe gloeilamp bestelt, moet u de benaming van de betreffende lamp opgeven.

Benaming	Reserve-onderdeelnr.
28 Richtingaanwijzer[a] BL PY21W 12V geel	E1687
29 Kentekenplaatverlichting[a] BL C5W 12V (35 mm lang) wit	E1687
30 Mistlicht[a] bij linkerachterlicht BL PR21W 12V rood	E1687
30 Achteruitrijlicht[a] bij rechterachterlicht BL P21W 12V wit	E1687
31 Rem-/achterlicht[a] BL P21/5W 12V wit	E1687

a. De gloeilamp is in de handel verkrijgbaar.



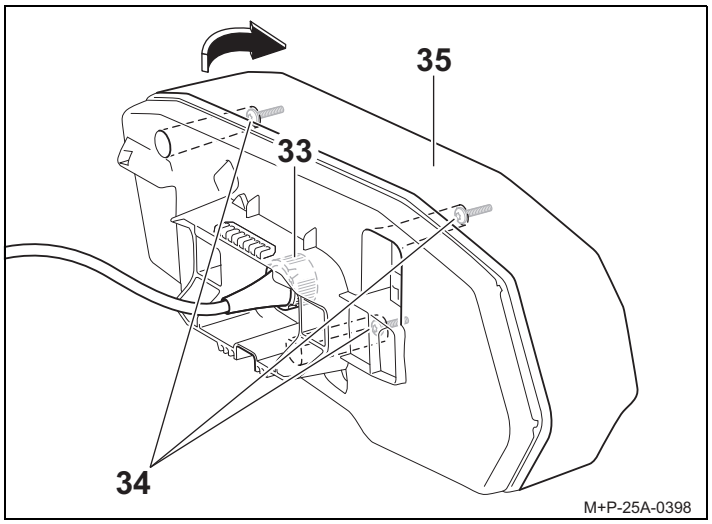
1. Druk op het deksel (32) aan de ribbeling, schuif dit naar buiten en verwijder het.



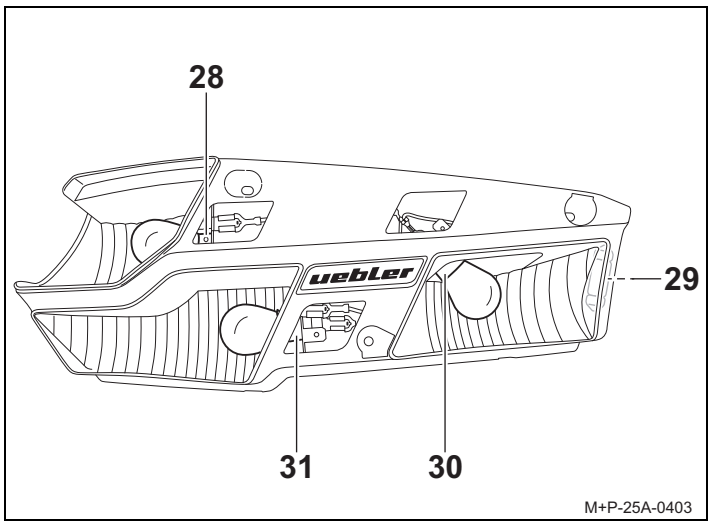
2. Maak de vergrendeling los (pijl 1) en schuif de lamp (pijl 2) uit de houder en verwijder deze (pijl 3).

⚠ Let op

Bij het verwijderen van het achterlicht mag de aansluitkabel niet onder hoge mechanische spanning komen te staan. Niet-naleving kan leiden tot materiële schade.



3. Draai de stekker (33) 90° tegen de klok in en verwijder hem.
4. Draai de schroeven (34) los en verwijder de lens (35) in de richting van de pijl.



5. Defecte lamp voorzichtig in de fitting (28), (30) of (31) drukken en 90° tegen de klok in draaien en eruit trekken.
6. Trek de defecte lamp uit de fitting (29).

Opmerking

Raak nieuwe lampen alleen met een schone doek aan en steek ze in de fitting (28), (29), (30) of (31).

7. Druk de nieuwe lamp in de fitting (28), (30) resp. (31) en 90° met de klok mee draaien. Vereiste lampen, zie pagina 48.
8. Druk de nieuwe lamp in de fitting (29). Vereiste lampen, zie pagina 48.
9. De montage gebeurt in omgekeerde volgorde.

Algemene veiligheidsinstructies

De bestuurder van het voertuig is ervoor verantwoordelijk dat zijn zicht en gehoor niet worden belemmerd door de fietsendrager, de fietsen of de staat van het voertuig. De bestuurder moet ervoor zorgen dat het voertuig, de fietsendrager en de fietsen in overeenstemming zijn met de voorschriften en dat de verkeersveiligheid niet in het gedrang komt.
De voorgeschreven verlichting en verlichtingsinstallatie moeten ook overdag beschikbaar en operationeel zijn.

Deze montage- en gebruikshandleiding bevat de algemene goedkeuring van de fietsendrager voor de trekhaak en moet altijd in het voertuig aanwezig zijn.

Neem de respectievelijke wettelijke voorschriften voor het gebruik van fietsendragers in het land van gebruik in acht.

⚠ Let op

De werk- en veiligheidsinstructies in deze montage- en gebruikshandleiding moeten strikt worden opgevolgd.
De fietsendrager voor de trekhaak mag uitsluitend worden gebruikt voor het transporteren van fietsen of voor het Uebler-systeem voor trekhaakkoffers. De fietsendrager is niet geschikt voor off-roadgebruik.
Alle schroefverbindingen en bevestigingen van de fietsendrager en de fietsen moeten na elke montage, voor elke rit en ook tijdens een langere rit op vastheid worden gecontroleerd en indien nodig worden aangedraaid. Deze controle moet regelmatig herhaald worden, afhankelijk van de toestand van het wegdek.
Tijdens het rijden moet de bestuurder de fietsendrager en de fietsen controleren op eventuele verplaatsing door in de achteruitkijkspiegel te kijken.
Rijd als er iets verandert met verminderde snelheid door naar de volgende stopplaats en draai de schroefverbindingen en bevestigingen van de fietsendrager of fietsen opnieuw vast.
Bij niet-naleving kan de fietsendrager samen met de gemonteerde fietsen loskomen van het voertuig en daardoor uzelf en andere personen verwonden en/of een ongeval veroorzaken.

⚠ Let op

Bewegende onderdelen, zoals bijv. de schroefdraad van de houders en de snelspanners, moeten regelmatig worden gereinigd en gesmeerd om te voorkomen dat de draaigrepen vastlopen.
Gebruik geen smeermiddel op andere schroefverbindingen. Hierdoor kunnen de schroefverbindingen uit zichzelf losraken en kan de fietsendrager samen met de gemonteerde fietsen loskomen van het voertuig en u en andere personen verwonden of een ongeluk veroorzaken.

⚠ Let op

Als de gemonteerde fietsen meer dan 40 cm voorbij de buitenste rand van het lichtuitstralende oppervlak van de markerings- of achterlichten van de fietsendrager uitsteken, moeten deze worden gemarkeerd: aan de zijkant niet meer dan 40 cm van de rand en niet meer dan 150 cm boven de rijbaan, aan de voorkant met een wit licht, aan de achterkant met een rood licht.
Markeer bij het vervoeren van de fietsen de wielen die aan de zijkant uitsteken extra duidelijk.
Als u 's nachts rijdt, bedek dan de achterreflectoren of reflectoren op de wielen om te voorkomen dat de achterverlichting van het voertuig wordt verstoord en andere weggebruikers worden gehinderd of misleid.

Niet-naleving kan tot een ongeval leiden.

⚠ Let op

Controleer de werking van de verlichtingsinstallatie voor u vertrekt. Wanneer het mistachterlicht op de fietsendrager wordt ingeschakeld, moet het mistachterlicht op het voertuig worden uitgeschakeld, d.w.z. ze mogen niet tegelijk branden.
Bij voertuiguitvoeringen waarvan de typegoedkeuring voor het eerst na 1 oktober 1998 is verleend, mogen de gemonteerde fietsendrager of de gemonteerde fietsen het derde remlicht van het voertuig niet bedekken. Het derde remlicht van het voertuig moet zichtbaar zijn: naar rechts en naar links ten opzichte van de lengteas van het voertuig, onder een horizontale hoek van 10°, naar boven ten opzichte van de rand van het licht, onder een verticale hoek van 10° en naar beneden, ten opzichte van de onderrand van het licht, onder een verticale hoek van 5°. Als niet aan deze waarden wordt voldaan, moet een 'derde' vervangremlicht worden gemonteerd.

Niet-naleving kan tot een ongeval leiden.

⚠ Let op

Het monteren van de fietsendrager en fietsen verandert het rij- en remgedrag en de gevoeligheid van het voertuig voor zijwind. De maximumsnelheid van 130 km/u mag niet worden overschreden.
Bedek de fietsen niet met zeilen, beschermhoezen of iets dergelijks. Door deze afdekking nemen het windoppervlak en de windbelasting tijdens het rijden aanzienlijk toe. In het ergste geval kan dit leiden tot schade aan de fietsen of aan de fietsendrager. Bovendien bestaat er een verhoogd risico dat deze afdekking tijdens het rijden losraakt en daarmee andere weggebruikers in gevaar brengt, wat zelfs kan leiden tot een ongeval met letsel en materiële schade.
Duw zware ladingen in de bagageruimte zo ver mogelijk naar voren om overmatige belasting van achteren te voorkomen.
Pas uw rijstijl altijd aan de weg-, verkeers- en weersomstandigheden aan en rijd bijzonder voorzichtig met een beladen fietsendrager.
Bij niet-naleving kan de fietsendrager samen met de gemonteerde fietsen loskomen van het voertuig en daardoor uzelf en andere personen verwonden en/of een ongeval veroorzaken.

⚠ Let op

Als het voertuig is uitgerust met een elektrische achterklep, moet u ervoor zorgen dat er voldoende ruimte is wanneer de fietsendrager is gemonteerd. Indien mogelijk moet de elektrische achterklep worden gedeactiveerd en handmatig worden bediend.
Verwijder de fietsdrager voordat u de wasstraat gebruikt.
De fietsdrager, het voertuig en/of de wasstraat kunnen anders beschadigd raken.

Opmerking over recycling

Recycle onderdelen, accessoires en verpakking op een milieuvriendelijke manier. Gooi de verlichtingsset niet weg met het huisvuil of restafval.

In overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EU of ElektroG moeten elektrische apparaten die niet meer geschikt zijn voor gebruik, apart worden ingezameld en op een milieuvriendelijke manier worden gerecycled.

Scheid de verlichtingsset van de drager en lever de onderdelen die niet meer bruikbaar zijn in bij een geschikt inzamelpunt.

Vraag het na bij uw gespecialiseerde dealer.



CE

(PL)

Drogi Kliencie,

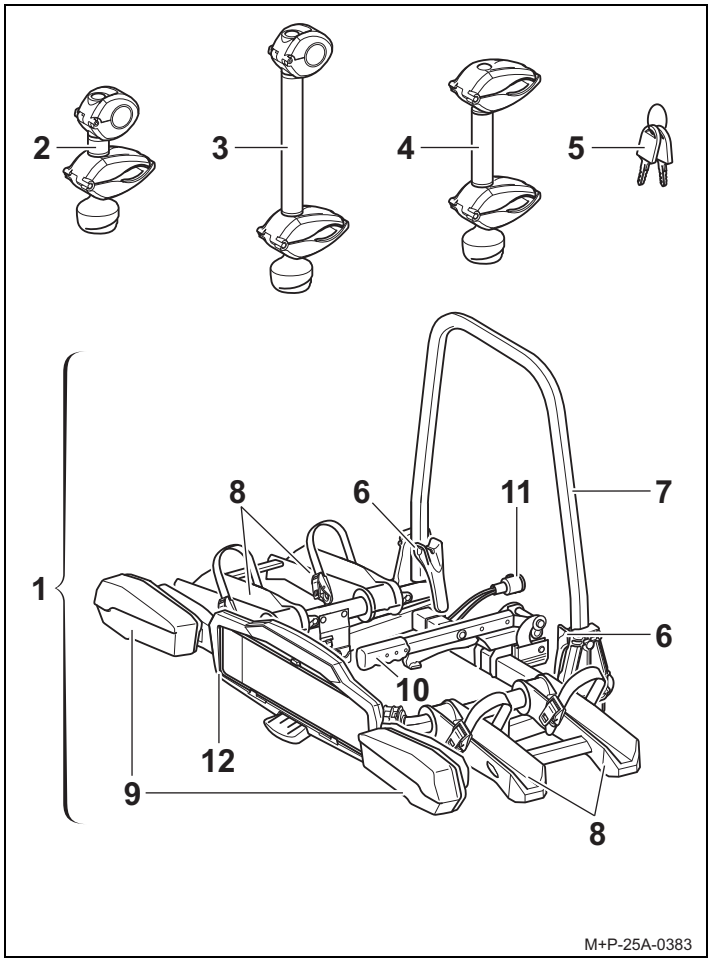
cieszymy się, że zdecydowali się Państwo na bagażnik rowerowy firmy UEBLER.

Należy bezwzględnie przestrzegać zasad bezpieczeństwa i higieny pracy wymienionych w niniejszej instrukcji obsługi i montażu. Szkody wynikłe z nieprzestrzegania tych zasad są wyłączone z wszelkiej odpowiedzialności cywilnej.

Informacja

Montaż i obsługę opisano i zaprezentowano z myślą o bagażniku rowerowym Uebler X24 S. W przypadku bagażnika rowerowego Uebler X34 S należy postępować analogicznie.

Przegląd części



Numer katalogowy

Bagażnik na hak holowniczy Uebler X24 S na 2 rowery
Nr katalogowy 18150 (przystosowany do ruchu lewostronnego)
Bagażnik na hak holowniczy Uebler X34 S na 3 rowery
Nr katalogowy 18160 (przystosowany do ruchu lewostronnego)

Numer homologacji typu ECE

E24 26 R-04 0182

Zakres dostawy

Nazwa	X24 S 2 rowery	X34 S 3 rowery
	Liczba sztuk	Liczba sztuk
1 Bagażnik rowerowy	1	1
2 Uchwyt 1. Rower	1	1
3 Uchwyt 2. Rower	1	1
4 Uchwyt 3. Rower	-	1
5 Kluczyki	6	8

Informacja

Prawo do zmian zakresu dostawy jest zastrzeżone.
Naprawy lub wymianę części należy zlecać firmie specjalistycznej.
Ze względów bezpieczeństwa firma Uebler zaleca stosowanie wyłącznie oryginalnych części zamiennych dostępnych u autoryzowanego sprzedawcy.

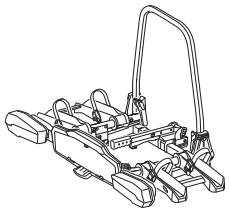
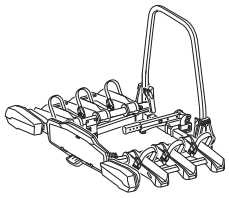
Informacja

Uchwyty (2), (3) i (4) są dostępne w zakresie dostawy oddzielnie i nie są wstępnie zmontowane. Klucze (5) są włożone każdorazowo do zamka uchwytów (2), (3) i (4) oraz do zamka dźwigni napinającej (10).

Nazwy części

Nazwa	X24 S 2 rowery	X34 S 3 rowery
	Liczba sztuk	Liczba sztuk
6 Szybkozamykacze	2	2
7 Rama bagażnika	1	1
8 Szyny kół	4	6
9 Tylne światła	2	2
10 Dźwignia napinająca	1	1
11 Wtyczka systemu oświetlenia	1	1
12 Uchwyt tablicy rejestracyjnej	1	1

Dane techniczne

Maksymalna ładowność (maks. masa ładunku)		
Uebler X24 S: Nacisk na hak holowniczy[a] – masa własna = maks. ładowność:		
Dopuszczalny nacisk na hak holowniczy	**Masa własna**	**Maks. ładowność**
50 kg	 Uebler X24 S około 14,5 kg	35,5 kg
60 kg		45,5 kg
70 kg		55,5 kg
≥ 74,5 kg		60 kg
Uebler X34 S: Dop. nacisk na zaczep kulowy[a] – masa własna = maks. ładowność:		
Dopuszczalny nacisk na hak holowniczy	**Masa własna**	**Maks. ładowność**
50 kg	 Uebler X34 S około 17 kg	33 kg
60 kg		43 kg
70 kg		53 kg
75 kg		58 kg
≥ 77 kg		60 kg

a. Jeśli wartości haka holowniczego i pojazdu różnią się, należy wziąć pod uwagę wartość niższą.

Przyłącze elektryczne	
Zasilanie elektryczne	13-pinowe, 12 V

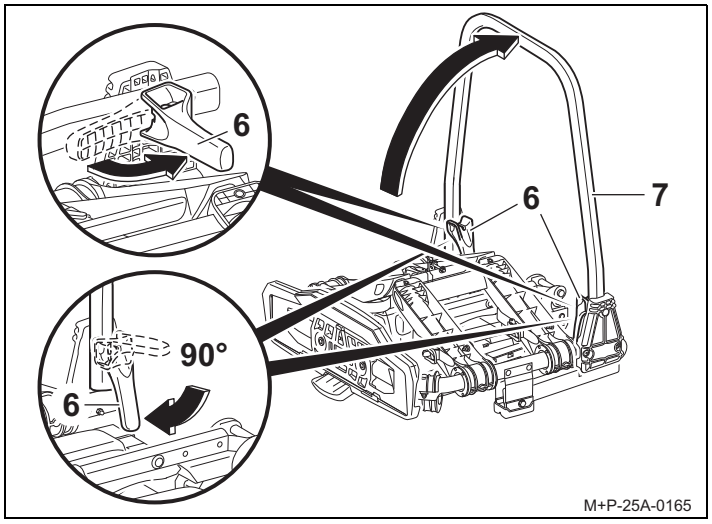
Rower	
Maksymalna masa na każdy rower[a]	30 kg
Maksymalny rozstaw osi rowerów	1300 mm

a. Ciężkie rowery należy montować blisko pojazdu, a lekkie rowery (np.rowery dziecięce) dalej z tyłu bagażnika.

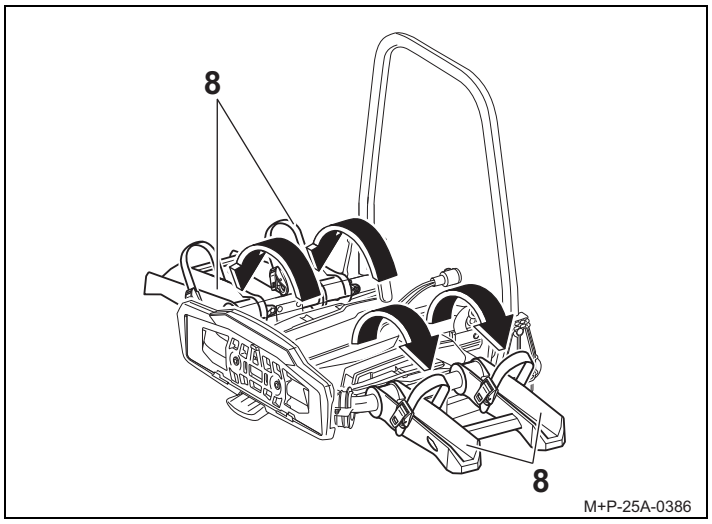
Maksymalna średnica rury ramy roweru	
Rura okrągła	75 mm
Rura owalna	75x45 mm

Rozkładanie/składanie bagażnika rowerowego

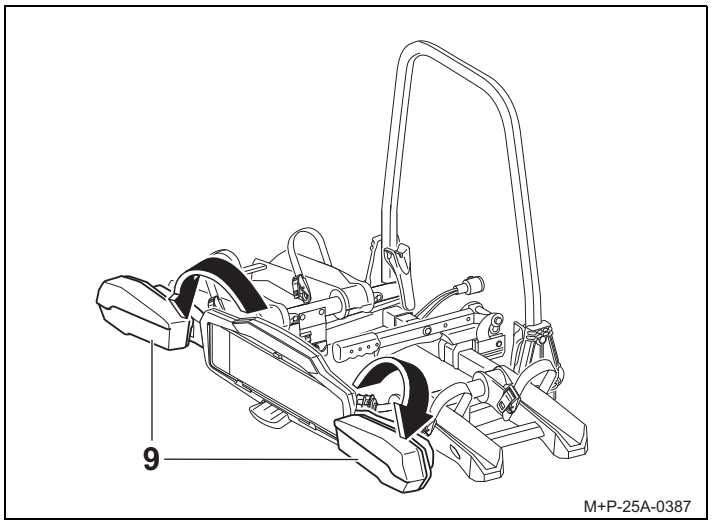
Rozkładanie bagażnika rowerowego



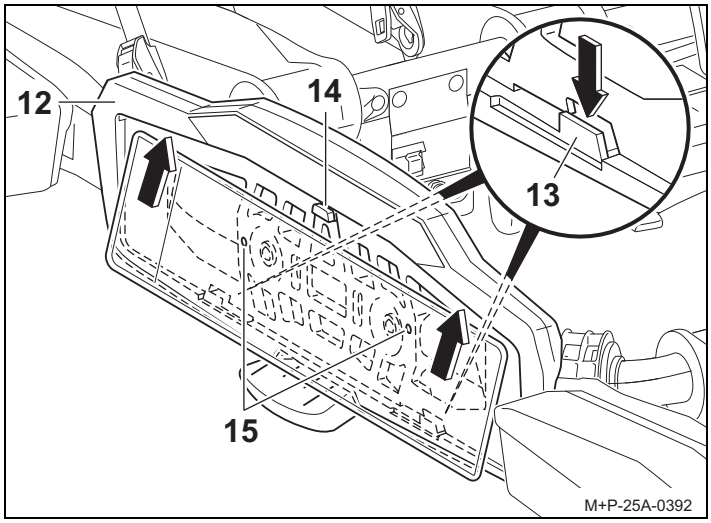
1. Otworzyć szybkozamykacze (6) do pozycji ok. 90° i podnieść ramę bagażnika (7).
2. Ponownie całkowicie zamknąć szybkozamykacze (6), tak aby rama bagażnika (7) została unieruchomiona.



3. Rozłożyć szyny kół (8) i zamknąć na klik.



4. Rozłożyć tylne światła (9) i zamknąć na klik.



5. Nacisnąć uchwyty (13) w dół.
6. Wsunąć tablicę rejestracyjną w mocowanie tablicy rejestracyjnej (12), docisnąć do góry i całkowicie włożyć.
7. Puść uchwyty (13) i sprawdzić tablicę rejestracyjną pod kątem sztywnego osadzenia.

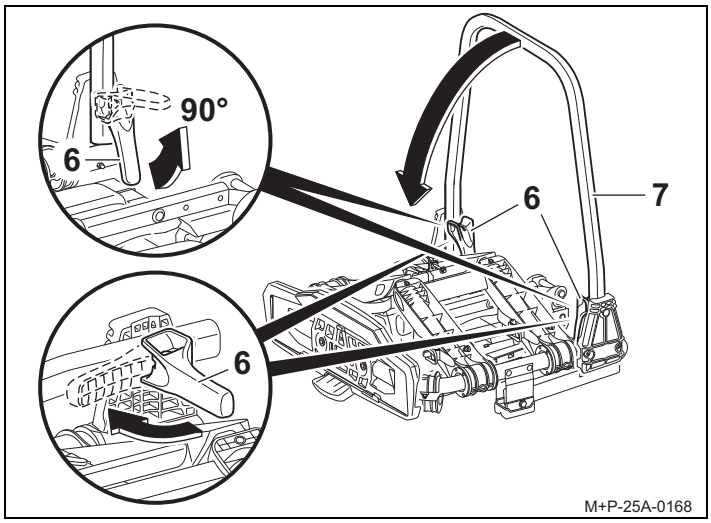
Informacja

Aby włożyć wyższą tablicę rejestracyjną, należy wcisnąć ogranicznik (14) do tyłu i tablicę rejestracyjną w całości wsunąć w mocowanie tablicy (12).
Przy wąskich tablicach rejestracyjnych należy użyć otworów do wiercenia (15), aby przymocować tablicę.

Informacja

Tablica rejestracyjna bagażnika na rowery musi być zgodna w urzędowymi numerami rejestracyjnymi pojazdu, i być dobrze czytelna.

Składanie bagażnika rowerowego



1. Składanie tylnych świateł i szyn kół odbywa się w odwrotnej kolejności.
2. Otworzyć szybkozamykacze (6) do pozycji ok. 90° i opuścić ramę bagażnika (7).
3. Ponownie całkowicie zamknąć szybkozamykacze (6), tak aby rama bagażnika (7) została unieruchomiona.

Informacja

Szybkozamykacze (6) i ramę bagażnika (7) należy czyścić regularnie lub myć wodą z mydłem, jeśli są zabrudzone lub trudne do poruszania.

Montaż bagażnika rowerowego do pojazdu / zdejmowanie bagażnika z pojazdu

⚠ Uwaga

Hak holowniczy i pojazd muszą być odpowiednie do montażu bagażnika rowerowego:
- Nacisk na zaczep kulowy (patrz tabliczka znamionowa zaczepu kulowego i instrukcja obsługi pojazdu)
- Materiał, z którego wykonano hak holowniczy: co najmniej St 52–3 (patrz tabliczka znamionowa na zaczepie)

W przeciwnym razie bagażnik rowerowy i zamontowane na nim rowery mogłyby odłączyć się od pojazdu i wywołać obrażenia ciała użytkownika lub innych osób lub spowodować wypadek.
Przed montażem należy oczyścić głowicę kulową i usunąć z niej tłuste zabrudzenia.

⚠ Uwaga

Z uwagi na zmienione wymiary pojazdu (szerokość, wysokość, głębokość) podczas jazdy z zamontowanym bagażnikiem rowerowym, nieprzestrzeganie tych wymiarów pojazdu może spowodować obrażenia użytkownika i innych osób oraz/lub doprowadzić do szkód mienia.
Podczas pokonywania wjazdów i przejazdów należy stosować się do zmienionych wymiarów pojazdu. Należy zachować ostrożność podczas cofania.

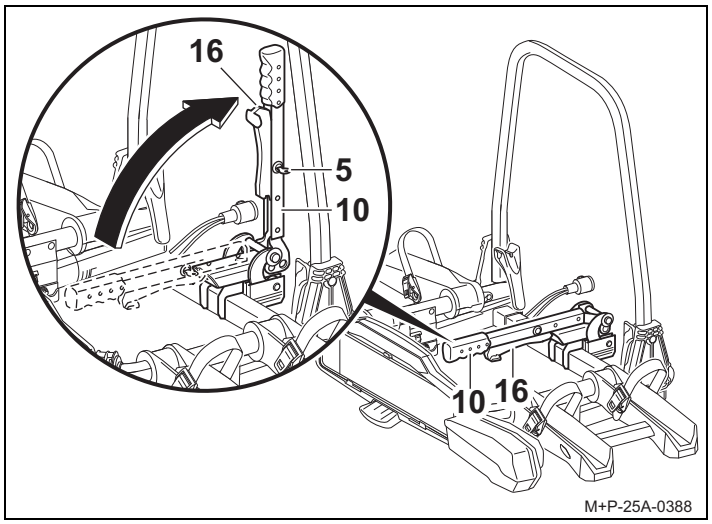
⚠ Uwaga

Przed każdą podróżą należy sprawdzić, czy system oświetlenia działa prawidłowo. W przeciwnym razie może dojść do wypadku.

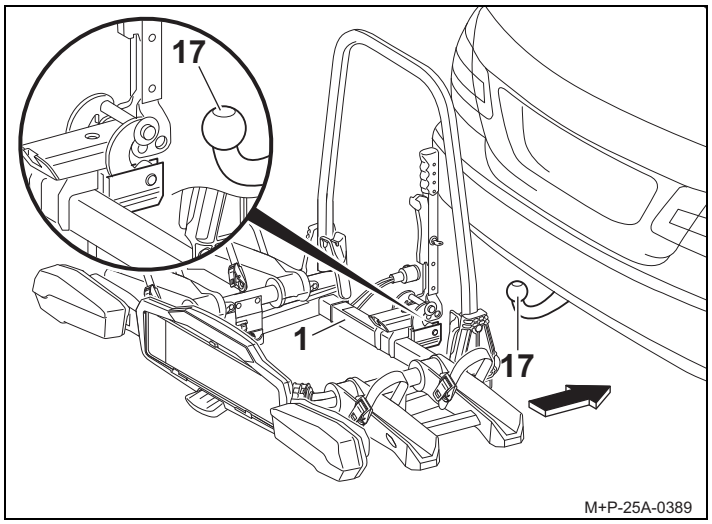
Informacja

W przypadku nieużywania bagażnika rowerowego należy zdemontować go z pojazdu.

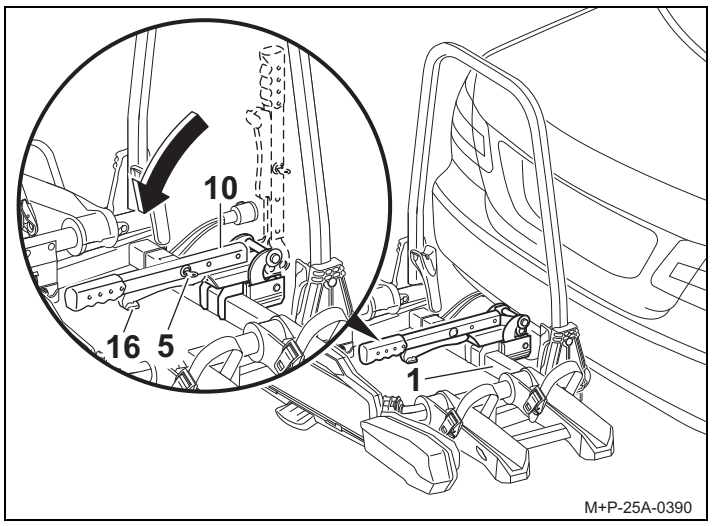
Montaż bagażnika rowerowego do pojazdu



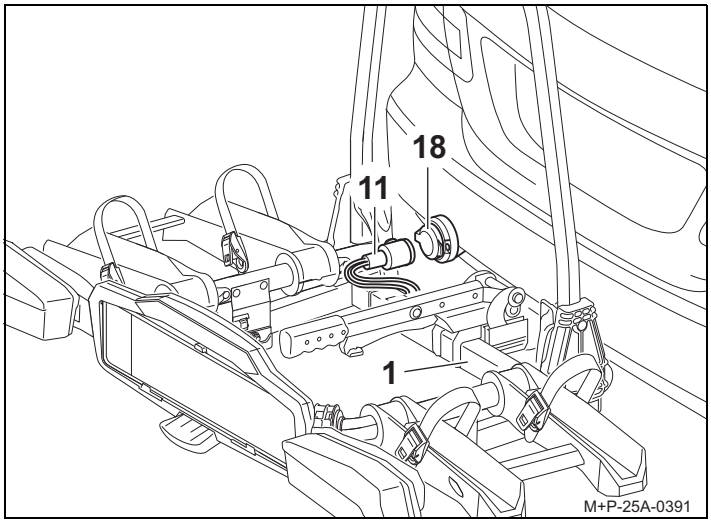
1. Odblokować dźwignię napinającą (10) za pomocą klucza (5).
2. Nacisnąć dźwignię blokującą (16) i odchylić dźwignię napinającą (10) do góry.



3. Nasunąć bagażnik rowerowy (1) poziomo na głowicę kulową (17) i zabezpieczyć przed przechyleniem.



4. Ustawić bagażnik rowerowy (1) równolegle do zderzaka i opuścić dźwignię napinającą (10) aż do słyszalnego zatrzaśnięcia dźwigni blokującej (16).
5. Zablokować dźwignię napinającą (10) za pomocą kluczyka (5) i wyjąć kluczyk.
6. Sprawdzić bagażnik rowerowy (1) pod kątem bezpiecznego osadzenia poprzez potrząsanie nim.
   W razie potrzeby zdjąć bagażnik rowerowy (1) i zamocować go ponownie.



7. Wyjąć wtyczkę systemu oświetlenia (11) z uchwytu, włożyć ją do gniazdka (18) i obrócić do oporu zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
8. Sprawdzić działanie systemu oświetlenia.

Zdejmowanie bagażnika rowerowego z pojazdu

Demontaż bagażnika rowerowego (1) z pojazdu odbywa się w odwrotnej kolejności.

Montaż / demontaż rowerów

⚠ Uwaga

Bagażnik rowerowy na zaczep kulowy może być używany wyłącznie do przewozu rowerów lub systemu tylnego bagażnika Uebler.
Na bagażniku rowerowym można przewozić wyłącznie rowery o maksymalnej wadze 30 kg każdy.
W żadnym wypadku nie wolno przekraczać maksymalnego dozwolonego ładunku bagażnika rowerowego, nacisku na zaczep kulowy, dozwolonej masy całkowitej pojazdu i maksymalnego dozwolonego obciążenia osi pojazdu (patrz instrukcja obsługi pojazdu).
W przeciwnym razie bagażnik rowerowy i zamontowane na nim rowery mogłyby odłączyć się od pojazdu i wywołać obrażenia ciała użytkownika lub innych osób lub spowodować wypadek.

⚠ Uwaga

Rowery muszą być rozmieszczone na bagażniku rowerowym możliwie równomiernie z nisko położonym środkiem ciężkości, zamocowane oraz zabezpieczone przed spadnięciem za pomocą uchwytu na bagażniku rowerowym i pasków napinających na przednich i tylnych kołach.
W przeciwnym razie rowery mogłyby odłączyć się podczas jazdy i spowodować wypadek innych użytkowników ruchu oraz związane z tym obrażenia ciała lub szkody mienia.

Przed montażem należy zdjąć foteliki dziecięce oraz wszystkie luźne części, np. bidony, torby podsiodłowe, akumulatory do rowerów elektrycznych itp. i je schować.

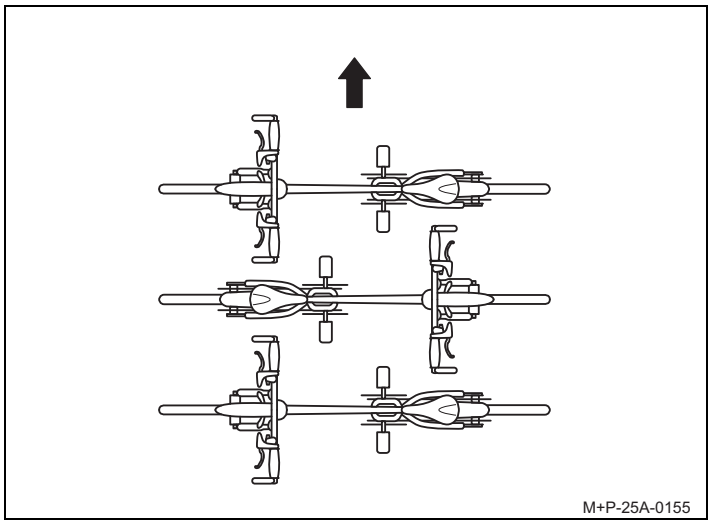
⚠ Uwaga

Istnieje ryzyko obrażeń w przypadku zsunięcia się / przewrócenia rowerów. Zabezpieczyć rowery przed zsunięciem się / przewróceniem.
Montaż i demontaż rowerów należy przeprowadzać w asyście drugiej osoby.

⚠ Uwaga

W zależności od typu pojazdu, bagażnik z rowerami może zostać umieszczony zbyt blisko układu wydechowego pojazdu. Gorące spaliny samochodowe mogą uszkodzić bagażnik rowerowy i/lub rowery. W takim przypadku bagażnik rowerowy nie jest odpowiedni do użytku.
W przypadku przewozu rowerów z częściami z włókna węglowego należy skontaktować się z producentem / sprzedawcą w celu wyjaśnienia, czy rowery te nadają się do transportu na bagażniku rowerowym.

Rozmieszczenie rowerów

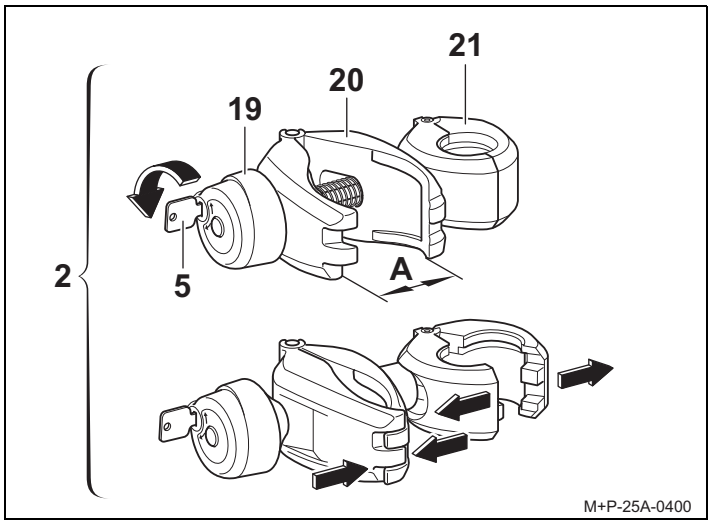


Przestrzegać ułożenia rowerów w kierunku jazdy (strzałka), jak pokazano tutaj.

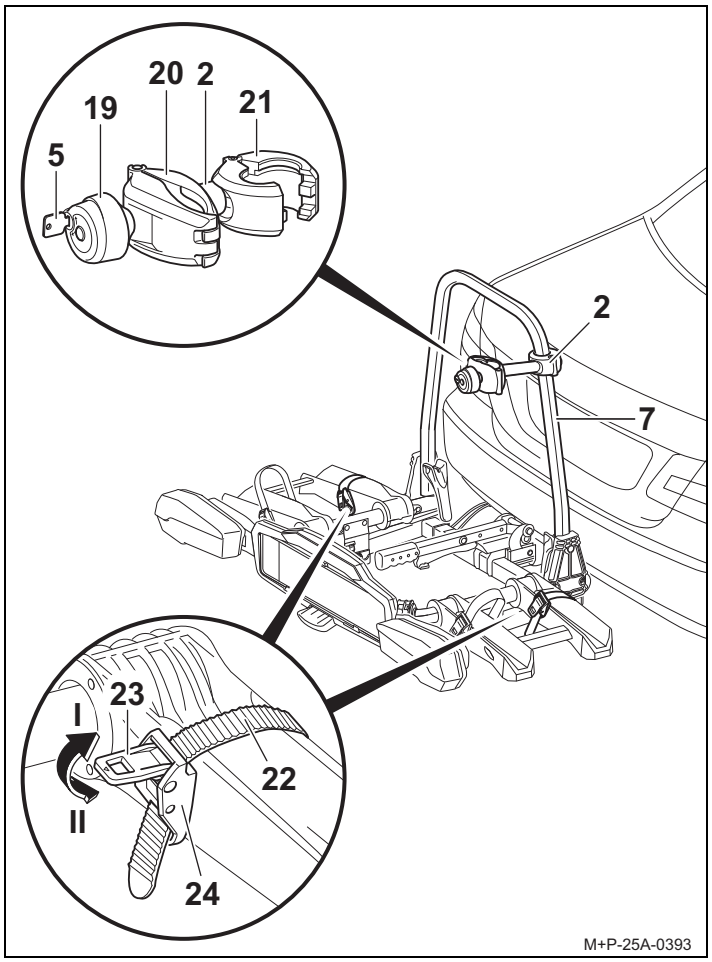
Informacja

Ciężkie rowery należy montować blisko pojazdu, a lekkie rowery (np.rowery dziecięce) dalej z tyłu bagażnika.
Pierwszy rower należy zamontować zębatką skierowaną w stronę pojazdu.

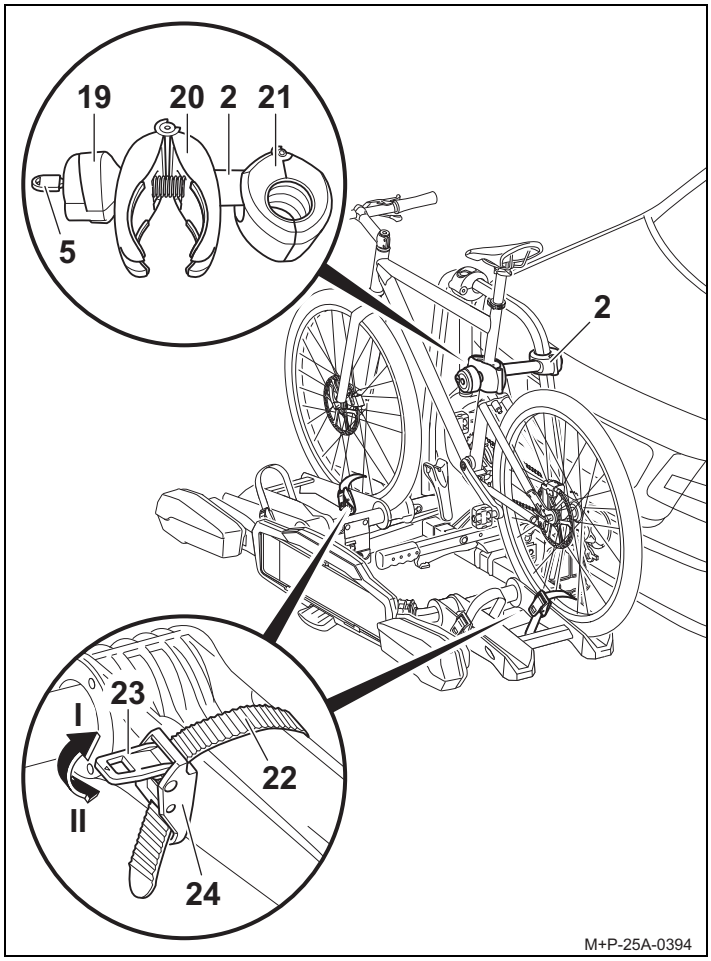
Montaż pierwszego roweru



1. Wyjąć uchwyty (2) z opakowania i przygotować do montażu na rowerze.
2. Odblokować dźwignię obrotową (19) za pomocą kluczyka (5) i odkręcać do momentu otwarcia zacisku (20) (A).
3. Ścisnąć zacisk (20) razem i przytrzymać.
   Otworzy się zacisk (21).



4. Założyć otwarty zacisk (21) wokół ramy bagażnika (7) i zwolnić ściśnięty zacisk (20). Zacisk (21) zamknie się.
5. Wcisnąć napinacz (23) (strzałka II) i wyciągnąć pasek napinający (22).



⚠ Uwaga

Uchwyty (2) można mocować wyłącznie do ramy roweru, ponieważ w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia innych elementów roweru. Nie wolno zaciskać żadnych podzespołów, np. linek przekładniowych ani hamulcowych. Uszkodzone uchwyty należy natychmiast wymienić.

6. Postawić rower na szynach kół, zamontować uchwyt (2) za pomocą zacisku (20) na rowerze i dokręcić dźwignią obrotową (19).
7. Zablokować uchwyt (2) za pomocą kluczyka (5) i wyjąć kluczyk.
8. Przeprowadzić pasek napinający (22) pośrodku między szprychami koła, nawlec go w klamrę (24) i zacisnąć.

⚠ Uwaga

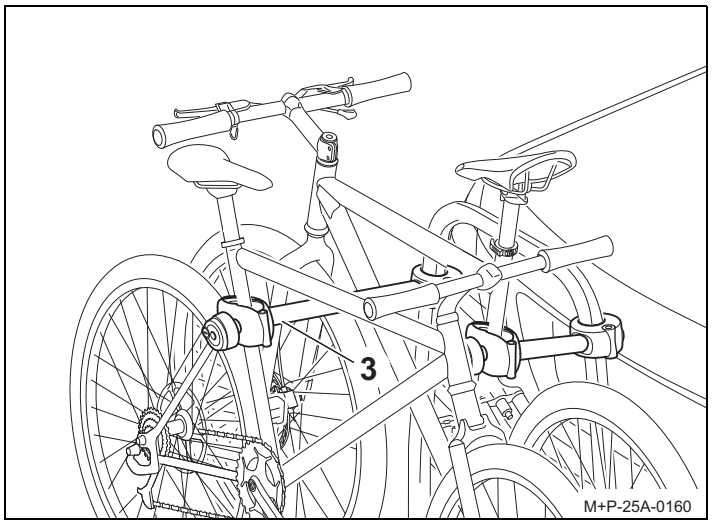
Nie dociągać zbyt mocno pasków napinających (22), w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia opon lub blaszanych obręczy kół.

9. Za pomocą napinaczy (23) dociągnąć paski napinające (22) (strzałka I).

Informacja

Gwinty uchwytów należy regularnie czyścić i smarować, aby zapobiec zatarciu dźwigni obrotowych.

Montaż drugiego roweru

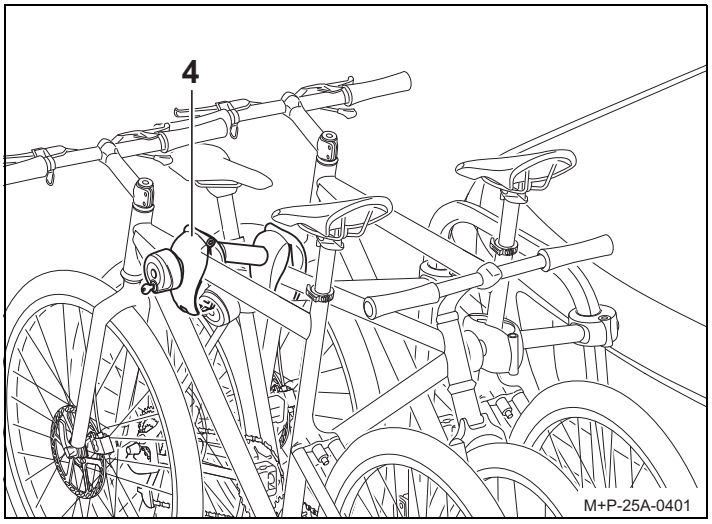


⚠ Uwaga

Uchwyty (3) można mocować wyłącznie do ramy roweru, ponieważ w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia innych elementów roweru. Nie wolno zaciskać żadnych podzespołów, np. linek przekładniowych ani hamulcowych. Uszkodzone uchwyty należy natychmiast wymienić.

Montaż drugiego roweru przebiega analogicznie do montażu pierwszego. Należy przestrzegać przeciwnego ustawienia obydwu rowerów.
Drugi rower jest montowany przy pomocy długiego uchwytu (3).

Montaż trzeciego roweru



⚠ Uwaga

Uchwyty (4) można mocować wyłącznie do ramy roweru, ponieważ w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia innych elementów roweru. Nie wolno zaciskać żadnych podzespołów, np. linek przekładniowych ani hamulcowych. Uszkodzone uchwyty należy natychmiast wymienić.

Montaż trzeciego roweru przebiega analogicznie do montażu pierwszego. Należy przestrzegać przeciwnego ustawienia wszystkich rowerów.
Trzeci rower jest przymocowany do drugiego roweru za pomocą dodatkowego uchwytu (4).

Demontaż rowerów

Zdejmowanie rowerów oraz luzowanie uchwytów (2), (3) i (4) odbywa się w odwrotnej kolejności.

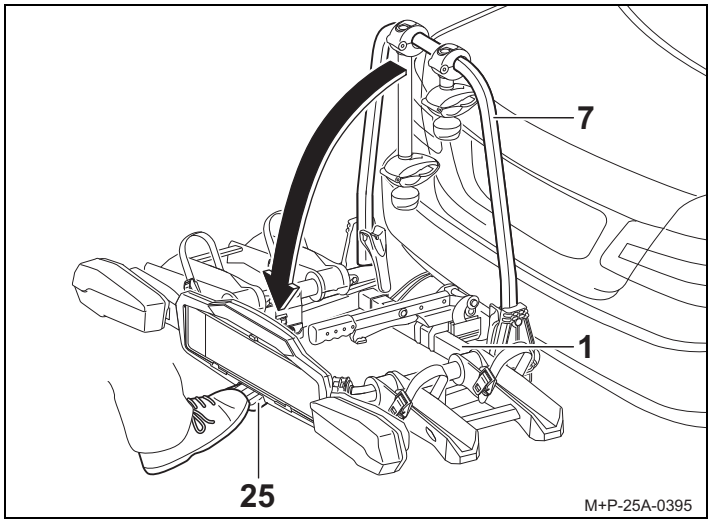
Odchylanie/ponowne składanie bagażnika rowerowego

⚠ Uwaga

Odchylać bagażnik rowerowy powoli i upewniać się, że w obszarze odchylania nie znajdują się żadne osoby ani przedmioty.
Istnieje ryzyko przygniecenia ludzi i przedmiotów w obszarze odchylenia.

Odchylenie bagażnika rowerowego

Bagażnik rowerowy można odchylić, aby otworzyć tylną klapę oraz załadować i rozładować pojazd.

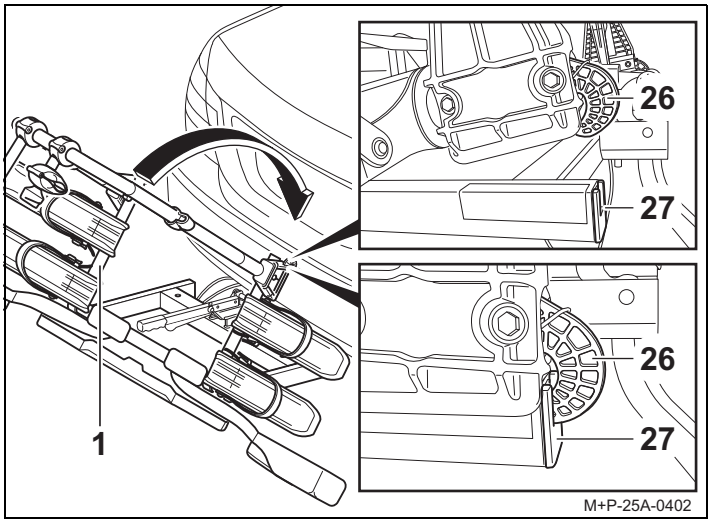


Uruchomić dźwignię nożną (25) i odchylić bagażnik rowerowy (1) pociągając za ramę bagażnika (7) lub, jeśli zamontowane są rowery, za ramę roweru.

Ponowne złożenie bagażnika rowerowego

⚠ Uwaga

Upewnić się, że bagażnik rowerowy podczas ponownego składania całkowicie zatrzasnął się i jest zablokowany za pomocą obydwu haków (26). W przeciwnym razie bagażnik rowerowy może przechylić się podczas jazdy i wyniku tego zranić użytkownika lub inne osoby i/lub spowodować szkody mienia.



1. Złożyć bagażnik rowerowy (1) tak, aby obydwa haki (26) całkowicie zatrzasnęły się w ramie (27) i zablokowały.
2. Sprawdzić bagażnik rowerowy (1) pod kątem bezpiecznego osadzenia poprzez potrząsanie nim.
   W razie potrzeby ponownie odchylić bagażnik (1) i ponownie go złożyć.

Przygotowanie do podróży

⚠ Uwaga

Wszystkie połączenia śrubowe i mocowania bagażnika rowerowego i rowerów muszą być sprawdzane pod kątem prawidłowego osadzenia po każdym montażu, przed każdą podróżą, a także podczas dłuższej podróży i w razie potrzeby dokręcane.
W przeciwnym razie bagażnik rowerowy i zamontowane na nim rowery mogłyby odłączyć się od pojazdu i wywołać obrażenia ciała użytkownika lub innych osób lub spowodować wypadek.
Kontrolę należy powtarzać w regularnych odstępach czasu, w zależności od stanu nawierzchni drogi.

⚠ Uwaga

Przed każdą podróżą należy sprawdzić, czy system oświetlenia działa prawidłowo. W przeciwnym razie może dojść do wypadku.

Informacja

Tablica rejestracyjna i system oświetlenia bagażnika rowerowego nie mogą być zasłonięte.

Jeśli bagażnik rowerowy nie jest załadowany do pełna, należy upewnić się, że:

- niepotrzebne uchwyty należy zdjąć z ramy bagażnika rowerowego i bezpiecznie schować w bagażniku samochodowym.
- wszystkie kluczyki są wyjęte i schowane.
- pasy napinające wszystkich szyn kół są zapięte.

Wymiana żarówki

⚠ Uwaga

Aby wymienić żarówkę, należy wyłączyć zapłon pojazdu i wyjąć wtyczkę systemu oświetlenia z gniazda układu elektrycznego zaczepu kulowego. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować zwarcie lub szkody rzeczowe.
W przypadku niejasności żarówka powinna zostać wymieniona przez wyspecjalizowaną firmę.

Środki pomocnicze

- Torx wewnętrzne T15

Informacja

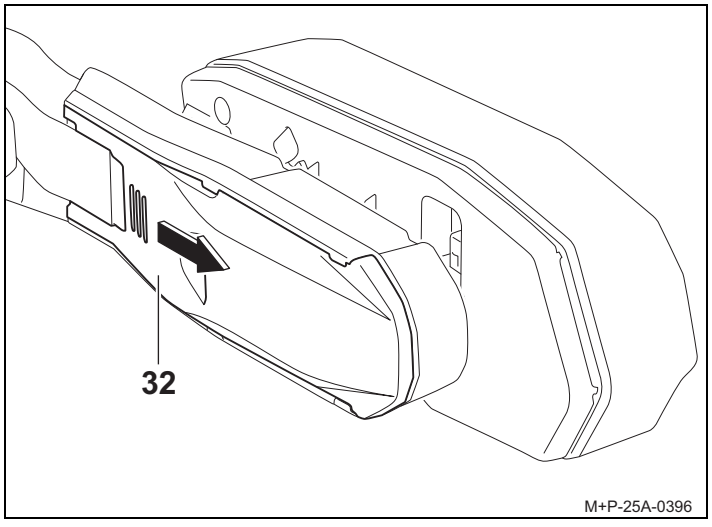
Proces wymiany żarówki jest opisany i zilustrowany przy lewym tylnym świetle bagażnika rowerowego. W przypadku prawego tylnego światła należy postępować analogicznie.

Informacja

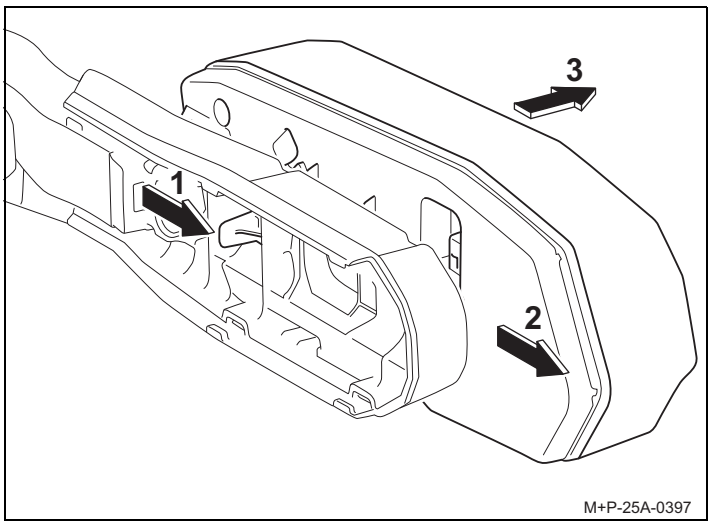
Przy zamawianiu nowej żarówki należy podać nazwę określonej żarówki.

Nazwa	Nr części zamiennej
28 Kierunkowskaz[a] BL PY21W 12V żółta	E1687
29 Podświetlenie tablicy rejestracyjnej[a] BL C5W 12V (długość 35 mm) biała	E1687
30 Tylne światło przeciwmgielne[a] przy lewym tylnym świetle BL PR21W 12V czerwona	E1687
30 Światło cofania[a] przy prawym świetle tylnym BL P21W 12V biała	E1687
31 Światło stopu / tylne[a] BL P21/5W 12V biała	E1687

a. Żarówka jest dostępna w sprzedaży.



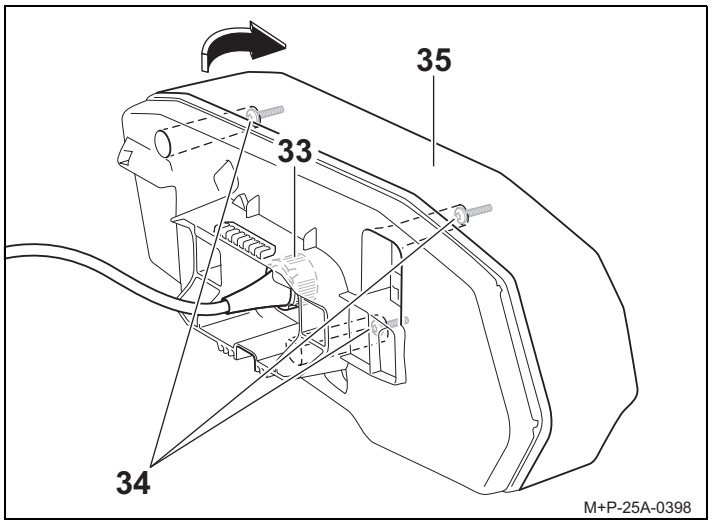
1. Wcisnąć pokrywę (32) na użebrowaniu, wysunąć na zewnątrz i zdjąć.



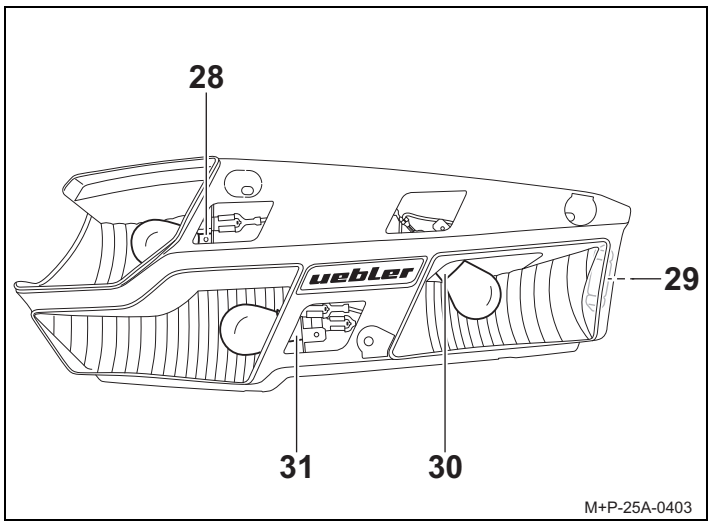
2. Zwolnić blokadę (strzałka 1) i wysunąć lampę (strzałka 2) z uchwytu i wyjąć (strzałka 3).

⚠ Uwaga

Podczas demontażu tylnej lampy nie należy narażać kabla przyłączeniowego na duże naprężenia mechaniczne. Nieprzestrzeganie może spowodować szkody rzeczowe.



3. Obrócić wtyczkę (33) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara o 90° i wyjąć.
4. Odkręcić śruby (34) i zdjąć klosz lampy (35) w kierunku wskazanym strzałką.



5. Uszkodzoną żarówkę lekko wcisnąć w oprawkę (28), (30) lub (31), obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara o 90°, a następnie wyciągnąć.
6. Wyjąć uszkodzoną żarówkę z oprawki (29).

Informacja

Nowe żarówki można dotykać i wkładać do oprawki (28), (29), (30) lub (31) wyłącznie czystą szmatką.

7. Nową żarówkę wcisnąć w oprawkę (28), (30) lub (31) i obrócić zgodnie z ruchem wskazówek zegara o 90°. Potrzebne lampy, patrz strona 58.
8. Nową żarówkę wcisnąć w oprawkę (29). Potrzebne lampy, patrz strona 58.
9. Składanie odbywa się w odwrotnej kolejności.

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

Prowadzący pojazdem jest odpowiedzialny to, aby bagażnik rowerowy, rowery lub stan pojazdu nie zakłóciły widoczności i słyszalności. Musi on zapewnić, aby pojazd, bagażnik rowerowy i rowery były zgodne z przepisami i nie miały negatywnego wpływu na bezpieczeństwo ruchu drogowego.
Obowiązkowe oświetlenie i systemy oświetlenia muszą być również dostępne i gotowe do pracy w ciągu dnia.

Niniejsza instrukcja montażu i obsługi zawiera ogólną homologację bagażnika rowerowego na zaczep kulowy i musi zawsze znajdować się w pojeździe.

Należy przestrzegać odpowiednich przepisów prawnych dotyczących korzystania z bagażników rowerowych w kraju użytkowania.

⚠ Uwaga

Należy bezwzględnie przestrzegać zasad bezpieczeństwa i higieny pracy wymienionych w niniejszej instrukcji obsługi i montażu.
Bagażnik rowerowy na zaczep kulowy może być używany wyłącznie do przewozu rowerów lub systemu tylnego bagażnika Uebler. Bagażnik rowerowy jest nieodpowiedni do użytkowania podczas jazdy terenowej.
Wszystkie połączenia śrubowe i mocowania bagażnika rowerowego i rowerów muszą być sprawdzane pod kątem prawidłowego osadzenia po każdym montażu, przed każdą podróżą, a także podczas dłuższej podróży i w razie potrzeby dokręcane. Kontrolę należy powtarzać w regularnych odstępach czasu, w zależności od stanu nawierzchni drogi.
Podczas jazdy kierowca powinien sprawdzać, patrząc w lusterko wsteczne, czy bagażnik rowerowy i rowery nie przesuwają / przemieszczają się.
W przypadku zmian należy dojechać ze zmniejszoną prędkością do najbliższego punktu zatrzymania i ponownie dokręcić połączenia śrubowe oraz dociągnąć mocowania uchwytu rowerowego lub rowerów.
W przeciwnym razie bagażnik rowerowy i zamontowane na nim rowery mogłyby odłączyć się od pojazdu i wywołać obrażenia ciała użytkownika lub innych osób lub spowodować wypadek.

⚠ Uwaga

Części ruchome, np. gwinty uchwytów i szybkozamykaczy, należy regularnie czyścić i smarować, aby zapobiec zatarciu dźwigni obrotowych.
Nie używać smaru do wszystkich pozostałych połączeniach śrubowych. Mogłoby to spowodować samoczynne poluzowanie połączeń śrubowych i odłączenie się bagażnika rowerowego wraz z zamontowanymi rowerami od pojazdu i w ten sposób prowadzić do obrażeń użytkownika lub innych osób lub spowodowania wypadku.

⚠ Uwaga

Jeśli zamontowane rowery wystają więcej niż 40 cm poza wysuniętą najbardziej na zewnętrz krawędź powierzchni świetlnej świateł obrysowych lub tylnych bagażnika rowerowego, muszą być oznakowane: z boku nie dalej niż 40 cm od ich krawędzi i nie wyżej niż 150 cm nad jezdnią, z przodu światłem białym, z tyłu światłem czerwonym.
Podczas przewożenia rowerów należy dodatkowo oznaczyć koła wystające z boku.
Podczas jazdy nocą należy zakryć tylne światła odblaskowe oraz odblaski na kołach, aby uniknąć zniekształcenia tylnego oświetlenia pojazdu i zapobiec utrudnieniom lub wprowadzaniu w błąd innych użytkowników ruchu.

Nieprzestrzeganie tej zasady może spowodować wypadek.

⚠ Uwaga

Przed wyruszeniem w drogę należy sprawdzić działanie systemu oświetlenia. Gdy tylne światło przeciwmgielne na bagażniku rowerowym jest włączone, tylne światło przeciwmgielne w pojeździe musi być wyłączone, tzn. nie mogą się one świecić się w tym samym czasie.
W przypadku wersji pojazdu, których homologacja typu została udzielona po raz pierwszy po 1 października 1998 r. zamontowany bagażnik rowerowy oraz zamontowane rowery nie mogą zasłaniać trzeciego światła stop pojazdu. Trzecie światło stop pojazdu musi być widoczne: z prawej i z lewej strony w stosunku do osi wzdłużnej pojazdu — pod kątem 10° w poziomie, w górę w stosunku do krawędzi światła — pod kątem 10° w pionie i w dół — w stosunku do dolnej krawędzi światła — pod kątem 5° w pionie. W przypadku niezachowania tych wartości należy zamontować „trzecie" zamienne światło stop.

Nieprzestrzeganie tej zasady może spowodować wypadek.

⚠ Uwaga

Montaż bagażnika rowerowego i rowerów zmienia zachowanie pojazdu podczas jazdy i hamowania oraz ekspozycję pojazdu na boczny wiatr. Nie wolno przekraczać maksymalnej prędkości 130 km/h.
Nie wolno przykrywać rowerów plandekami, pokrowcami ani podobnymi materiałami. Zastosowanie tego przykrycia spowoduje znaczne zwiększenie powierzchni natarcia wiatru oraz obciążenia wiatrem podczas jazdy. W najgorszym przypadku może to doprowadzić do uszkodzeń rowerów lub bagażnika rowerowego. Ponadto istnieje zwiększone ryzyko, że podczas jazdy osłona się poluzuje stwarzając zagrożenie dla innych uczestników ruchu lub nawet prowadząc do wypadku z obrażeniami innych osób lub uszkodzeniem mienia.
Ciężkie ładunki należy umieszczać w bagażniku przesuwając je jak najdalej do przodu, aby zapobiec nadmiernemu obciążeniu tyłu pojazdu.
Należy zawsze dostosowywać styl jazdy do warunków drogowych, natężenia ruchu i warunków pogodowych oraz szczególną ostrożność należy zachować podczas jazdy z obciążonym bagażnikiem rowerowym.
W przeciwnym razie bagażnik rowerowy i zamontowane na nim rowery mogłyby odłączyć się od pojazdu i wywołać obrażenia ciała użytkownika lub innych osób lub spowodować wypadek.

⚠ Uwaga

Jeśli pojazd jest wyposażony w elektrycznie sterowaną klapę tylną, należy upewnić się, że po zamontowaniu bagażnika rowerowego jest wystarczająca ilość wolnej przestrzeni. Jeśli to możliwe, elektryczna klapa tylna powinna zostać wyłączona i obsługiwana ręcznie.
Przed skorzystaniem z myjni samochodowej bagażnik rowerowy należy zdjąć. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia bagażnika rowerowego, pojazdu i/lub myjni samochodowej.

Informacja dotycząca usuwania odpadków

Komponenty, akcesoria i opakowanie należy przekazywać do przyjaznego dla środowiska przygotowania do ponownego użycia materiałów. Nie usuwać zestawu oświetleniowego w ramach odpadów komunalnych lub pozostałych odpadów.

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/UE oraz ElektroG urządzenia elektryczne, które nie nadają się już do użytku, muszą być zbierane oddzielnie i poddawane przyjaznemu dla środowiska przygotowaniu do ponownego użycia materiałów.

Należy oddzielić zestaw oświetleniowy od bagażnika i oddać komponenty, które nie nadają się już do użytku, do odpowiedniego punktu zbiórki.

Informacji udzieli sprzedawca.



CE

(P)

Caro cliente,

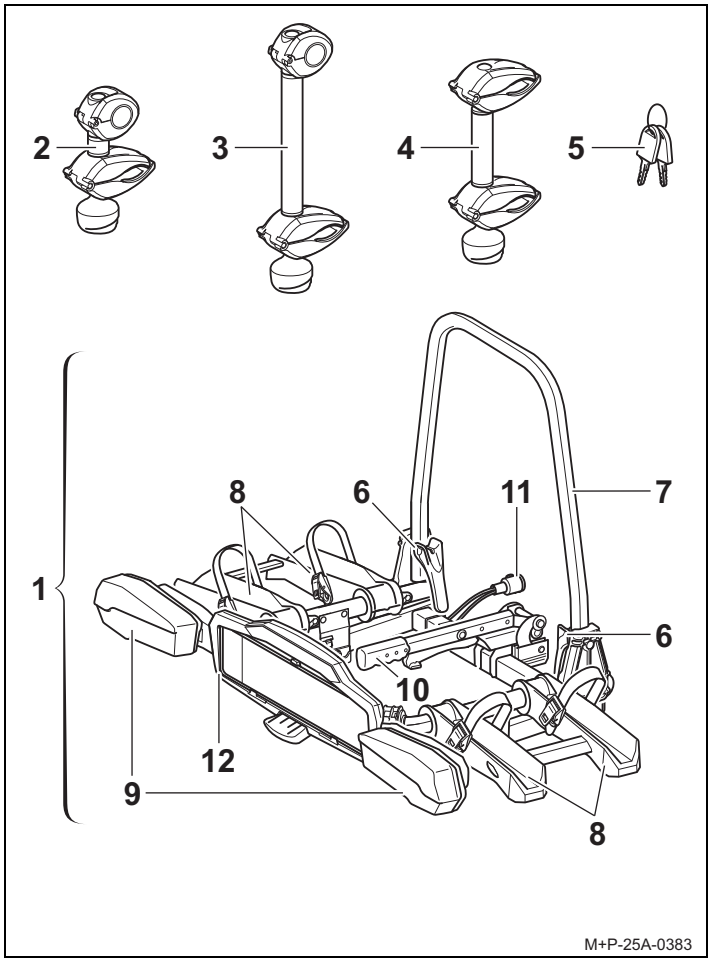
estamos muito satisfeitos por se ter decidido por um suporte para bicicletas da UEBLER.

As instruções de trabalho e de segurança constantes destas instruções de montagem e de utilização devem ser rigorosamente respeitadas. Os danos causados por incumprimento estão excluídos de qualquer responsabilidade.

Nota

A montagem e a utilização são descritas e ilustradas para o suporte para bicicletas Uebler X24 S. Deve proceder-se de forma semelhante para o suporte para bicicletas Uebler X34 S.

Visão geral das peças



Número de peça

Suporte de reboque Uebler X24 S para 2 bicicletas
N.º de encomenda 18150 (Volante à esquerda)
Suporte de reboque Uebler X34 S para 3 bicicletas
N.º de encomenda 18160 (Volante à esquerda)

Número de homologação ECE

E24 26 R-04 0182

Âmbito da entrega

Designação	X24 S 2 bicicletas	X34 S 3 bicicletas
	Quantidade	Quantidade
1 Suporte para bicicletas	1	1
2 Titular 1. Bicicleta	1	1
3 Titular 2. Bicicleta	1	1
4 Titular 3. Bicicleta	-	1
5 Chave	6	8

Nota

Reservamo-nos o direito de efetuar alterações ao âmbito da entrega.
Mandar efetuar a reparação ou a substituição de peças por uma empresa especializada. Por razões de segurança, a Uebler recomenda a utilização exclusiva de peças sobresselentes originais, que podem ser obtidas junto do seu revendedor especializado.

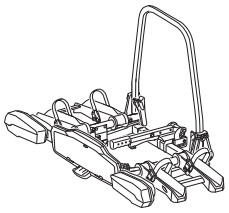
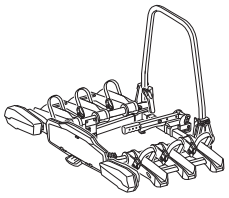
Nota

Os suportes (2), (3) e (4) são incluídos separadamente na embalagem de entrega e não estão pré-montados. As chaves (5) são inseridas na fechadura dos suportes (2), (3) e (4), bem como na fechadura da alavanca de aperto (10).

Nomeação de peças

Designação	X24 S 2 bicicletas	X34 S 3 bicicletas
	Quantidade	Quantidade
6 Braçadeira de aperto rápido	2	2
7 Estrutura de suporte	1	1
8 Calhas para roda	4	6
9 Luzes traseiras	2	2
10 Alavanca de aperto	1	1
11 Ficha para equipamento de iluminação	1	1
12 Suporte da chapa de matrícula	1	1

Dados técnicos

Carga útil máxima (capacidade de carga)		
Uebler X24 S: Carga da barra de tração[a] – tara = carga útil máxima:		
Carga da barra de tração	**Tara**	**Carga útil máxima**
50 kg	 Uebler X24 S aprox. 14,5 kg	35,5 kg
60 kg		45,5 kg
70 kg		55,5 kg
≥ 74,5 kg		60 kg
Uebler X34 S: Carga da barra de tração[a] – tara = carga útil máxima:		
Carga da barra de tração	**Tara**	**Carga útil máxima**
50 kg	 Uebler X34 S aprox. 17 kg	33 kg
60 kg		43 kg
70 kg		53 kg
75 kg		58 kg
≥ 77 kg		60 kg

a. Se os valores do dispositivo de reboque e do veículo forem diferentes, deve ser tido em conta o valor mais baixo.

Ligação elétrica	
Alimentação elétrica	13 pinos, 12 V

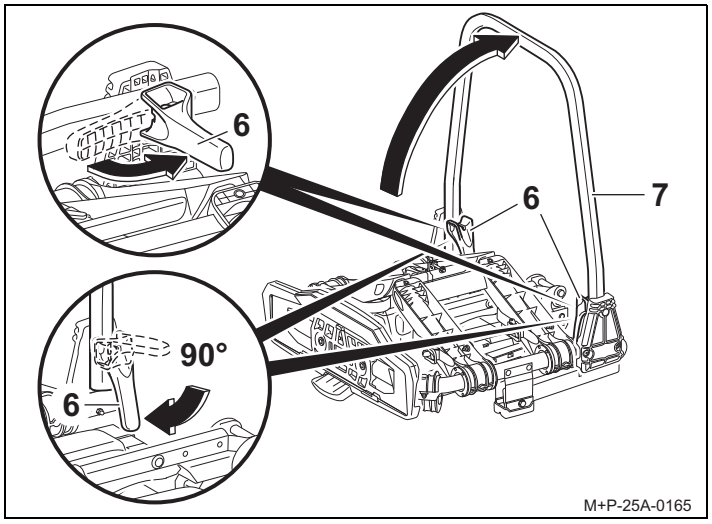
Bicicleta	
Peso máximo por bicicleta[a]	30 kg
Distância máxima entre eixos das bicicletas	1300 mm

a. Montar as bicicletas pesadas perto do veículo e as bicicletas ligeiras, por exemplo, as bicicletas das crianças, mais atrás no suporte para bicicletas.

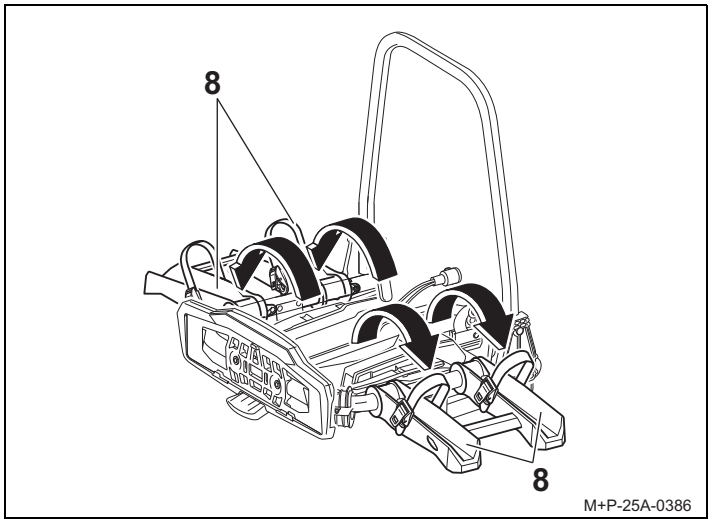
Diâmetro máximo do tubo do quadro da bicicleta	
Tubo redondo	75 mm
Tubo oval	75 x 45 mm

Abrir/dobrar o suporte para bicicletas

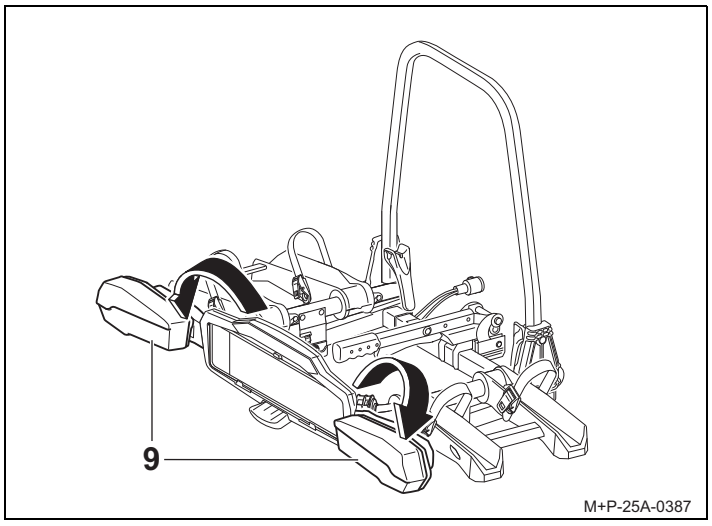
Desdobrar o suporte para bicicletas



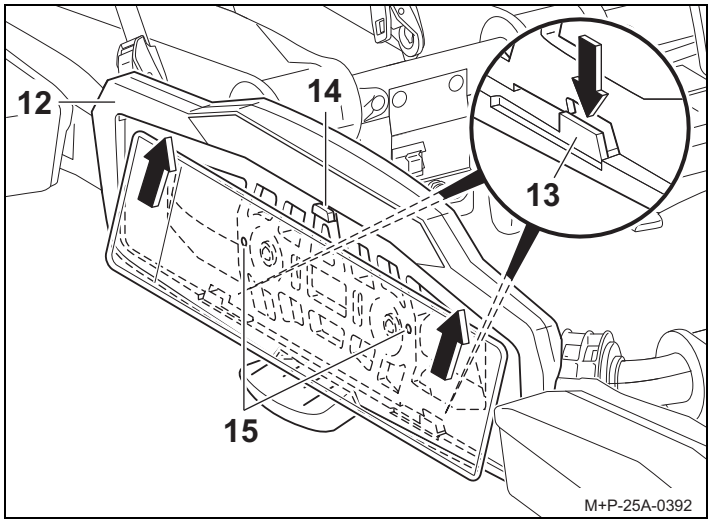
1. Abrir a braçadeira de aperto rápido (6) na posição de aprox. 90° e levantar a estrutura de suporte (7).
2. Fechar novamente a braçadeira de aperto rápido (6) por completo, de modo a que a estrutura de suporte (7) fique fixada.



3. Rebater as calhas para roda (8) e engatar.



4. Rebater as luzes traseiras (9) e engatar.



5. Pressionar o suporte (13) para baixo.
6. Empurrar a chapa de matrícula para o suporte da chapa de matrícula (12), pressionar para cima e inserir completamente.
7. Soltar os "halter" (13) e verificar se a matrícula está bem fixada.

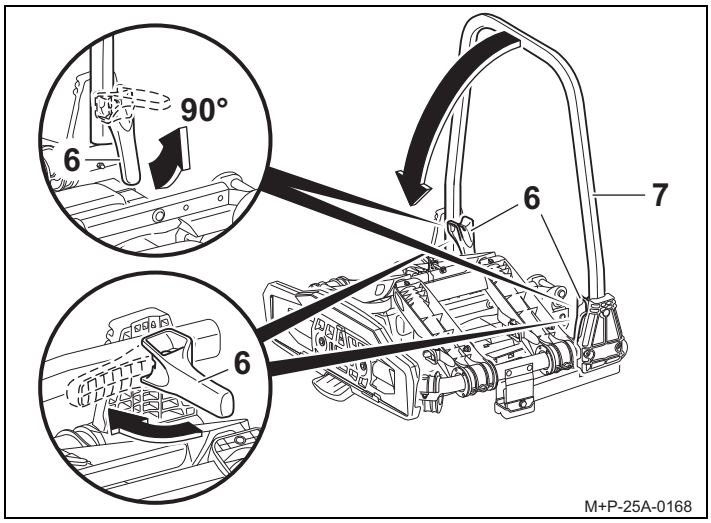
Nota

Para inserir chapas de matrícula mais altas, pressione os batentes (14) para trás e empurre a chapa de matrícula completamente para dentro do suporte da chapa de matrícula (12).
No caso de matrículas estreitas, devem utilizar-se os pontos de perfuração (15) para a fixação da matrícula.

Nota

A chapa de matrícula do suporte para bicicletas deve corresponder à chapa de matrícula do veículo, e ser claramente legível.

Rebater o suporte para bicicletas



1. O rebatimento das luzes traseiras e dos carris das rodas é efetuado em ordem inversa.
2. Abrir a braçadeira de aperto rápido (6) na posição de aproximadamente 90° e rebaixar a estrutura de suporte (7).
3. Fechar novamente a braçadeira de aperto rápido (6) por completo, de modo a que a estrutura de suporte (7) fique fixada.

Nota

Limpar regularmente a braçadeira de aperto rápido (6) e a estrutura de suporte (7), ou sempre que estiverem sujos ou com dificuldade de movimento, utilizando água com sabão.

Montar/desmontar o suporte para bicicletas no veículo

⚠ Cuidado

A unidade de tração e o veículo devem ser adequados para a montagem de um suporte para bicicletas:
- Carga da barra de tração do engate do reboque (ver chapa de características do engate do reboque e instruções de funcionamento do veículo)
- Material do dispositivo de reboque, pelo menos St 52-3 (ver chapa de características no dispositivo de reboque)

Se isto não for respeitado, o suporte para bicicletas e as bicicletas montadas poderão soltar-se do veículo e feri-lo a si e outras pessoas ou provocar um acidente.
A cabeça esférica deve ser limpa e desengordurada antes da montagem.

⚠ Cuidado

Devido às alterações nas dimensões do veículo (largura, altura, profundidade) durante a utilização do suporte para bicicletas, o não cumprimento das dimensões do veículo pode causar ferimentos em si e noutras pessoas e/ou resultar em danos materiais.
Respeitar as dimensões alteradas dos veículos em entradas e passagens. Cuidado ao conduzir em marcha-atrás.

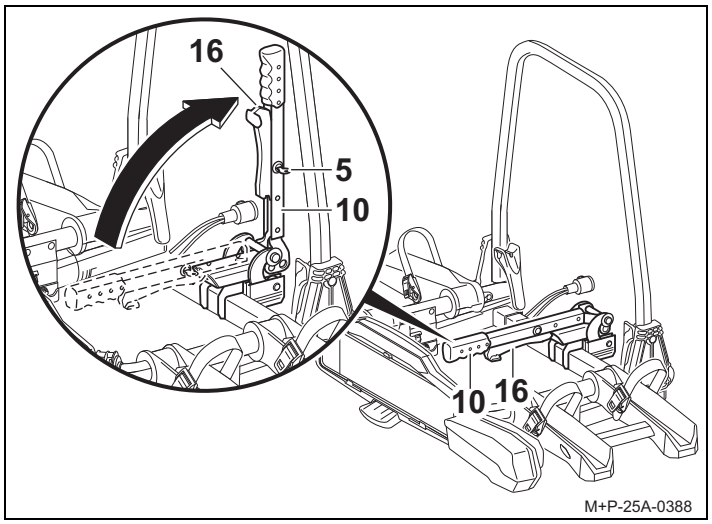
⚠ Cuidado

Antes de cada viagem, verifique se o sistema de iluminação está a funcionar corretamente, caso contrário podem ocorrer acidentes.

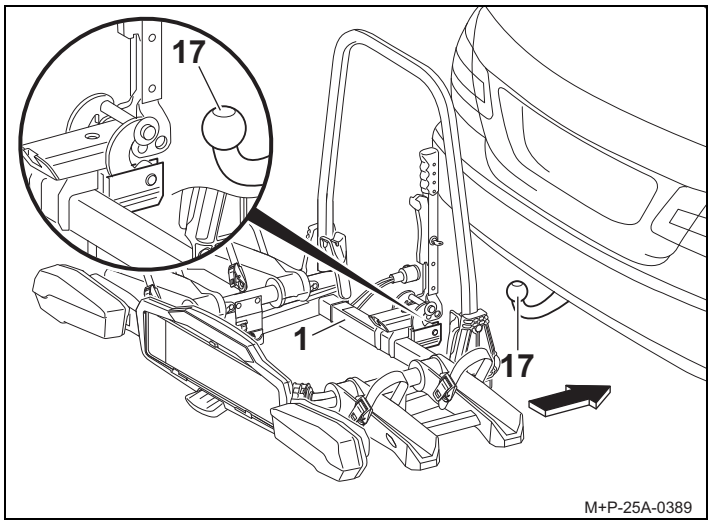
Nota

Remover o suporte para bicicletas do veículo quando não estiver a ser utilizado.

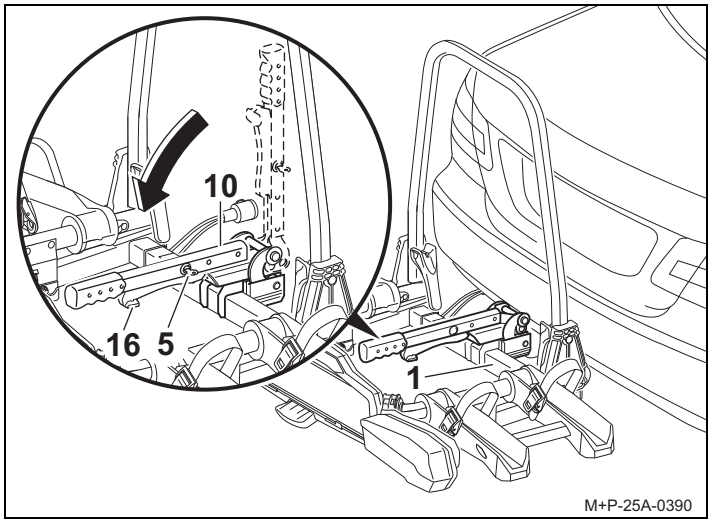
Montar o suporte para bicicletas no veículo



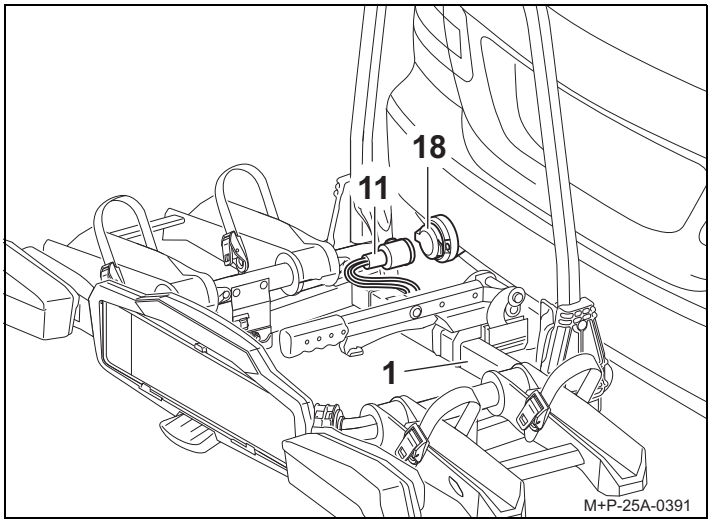
1. Desbloquear a alavanca de tensão (10) com a chave (5).
2. Premir a alavanca de segurança (16) e balançar a alavanca de aperto (10) para cima.



3. Deslizar o suporte para bicicletas (1) horizontalmente sobre a cabeça da esfera (17) e e fixá-lo para evitar que incline.



4. Alinhar o suporte para bicicletas (1) paralelamente ao para-choques e balançar a alavanca de tensão (10) para baixo, de modo a que a alavanca de segurança (16) encaixe.
5. Bloquear a alavanca de aperto (10) com a chave (5) e retirar a mesma.
6. Verificar se o suporte para bicicletas (1) está seguro, agitando-o. Se necessário, retirar o suporte para bicicletas (1) e voltar a fixá-lo.



7. Retirar o conector (11) do dispositivo de iluminação do suporte, inseri-lo na tomada (18) e rodar no sentido dos ponteiros do relógio até ao batente.
8. Verificar o funcionamento do sistema de iluminação.

Desmontar o suporte para bicicletas no veículo

A desmontagem do suporte para bicicletas (1) do veículo é efetuada na ordem inversa.

Montar/desmontar as bicicletas

⚠ Cuidado

O suporte para bicicletas para o engate do reboque deve ser utilizado exclusivamente para o transporte de bicicletas ou para a caixa traseira Uebler.
No suporte para bicicletas só podem ser transportadas bicicletas com um peso máximo de 30 kg cada.
A carga máxima admissível do suporte para bicicletas, a carga da barra de tração do engate do reboque, o peso total admissível do veículo e a carga máxima admissível por eixo do veículo (ver instruções de utilização do veículo) não podem, em caso algum, ser excedidos.
Se isto não for respeitado, o suporte para bicicletas e as bicicletas montadas poderão soltar-se do veículo e feri-lo a si e/ou pessoas ou provocar um acidente.

⚠ Cuidado

As bicicletas devem ser montadas no suporte para bicicletas de forma tão equilibrada quanto possível e com um centro de gravidade baixo e protegidas contra quedas com um suporte no quadro da bicicleta e correias tensoras nas rodas dianteiras e traseiras.
Se isto não for observado, as bicicletas podem soltar-se do veículo durante a viagem e causar um acidente aos outros utentes da estrada, com ferimentos e danos materiais.

Antes da montagem, desmontar das bicicletas as cadeiras de criança e todas as peças soltas, como por exemplo garrafas de água, alforges, baterias de bicicletas elétricas, etc., e arrumar.

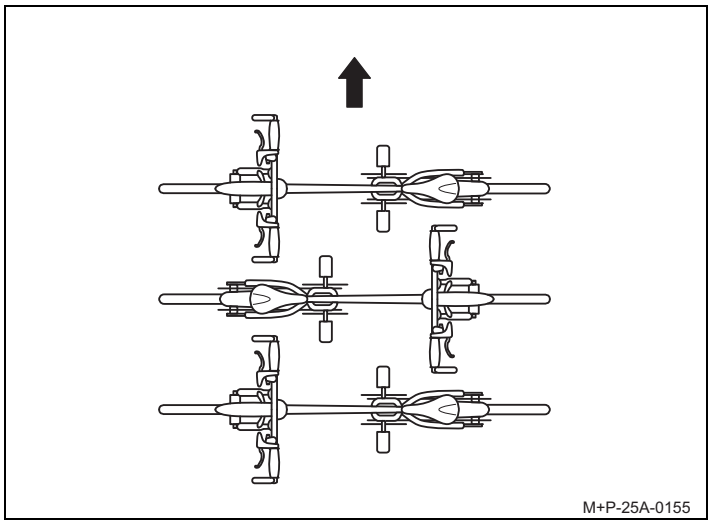
⚠ Cuidado

Existe um risco de ferimentos se as bicicletas escorregarem/ inclinarem. Proteger as bicicletas contra o deslizamento/ inclinação.
Montar e desmontar as bicicletas com uma segunda pessoa.

⚠ Cuidado

Dependendo do tipo de veículo, o suporte para bicicletas com as bicicletas pode ser posicionado demasiado perto do sistema de escape do veículo. Os gases quentes do escape podem danificar o suporte para bicicletas e/ou as bicicletas. Neste caso, o suporte para bicicletas não é adequado para utilização. Ao transportar bicicletas com peças em fibra de carbono, contactar o fabricante/comerciante para saber se essas bicicletas são adequadas para serem transportadas no suporte para bicicletas.

Disposição das bicicletas

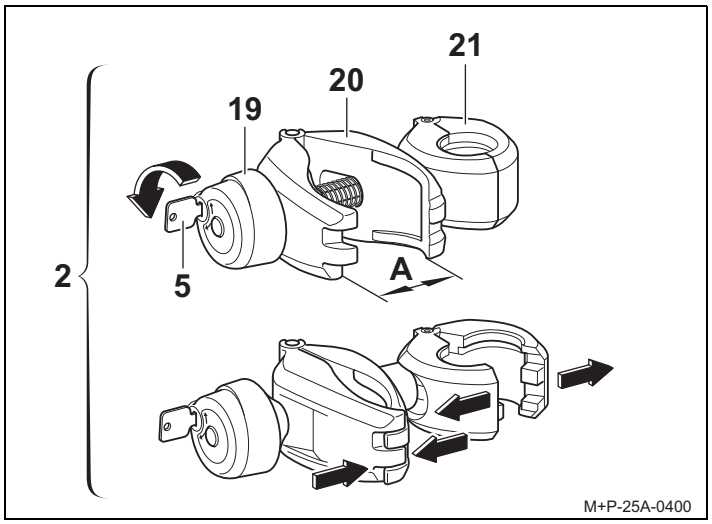


Observar a disposição das bicicletas no sentido da marcha (seta), como se mostra aqui.

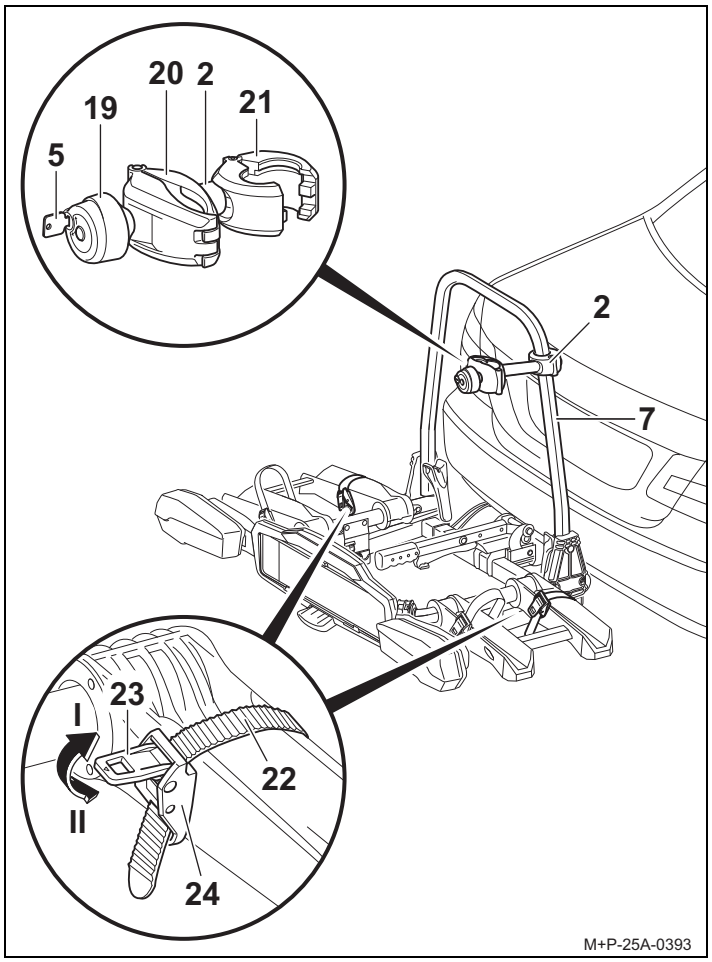
Nota

Montar as bicicletas pesadas perto do veículo e as bicicletas ligeiras, por exemplo, as bicicletas das crianças, mais atrás no suporte para bicicletas.
Montar a primeira bicicleta com a roda dentada virada para o veículo.

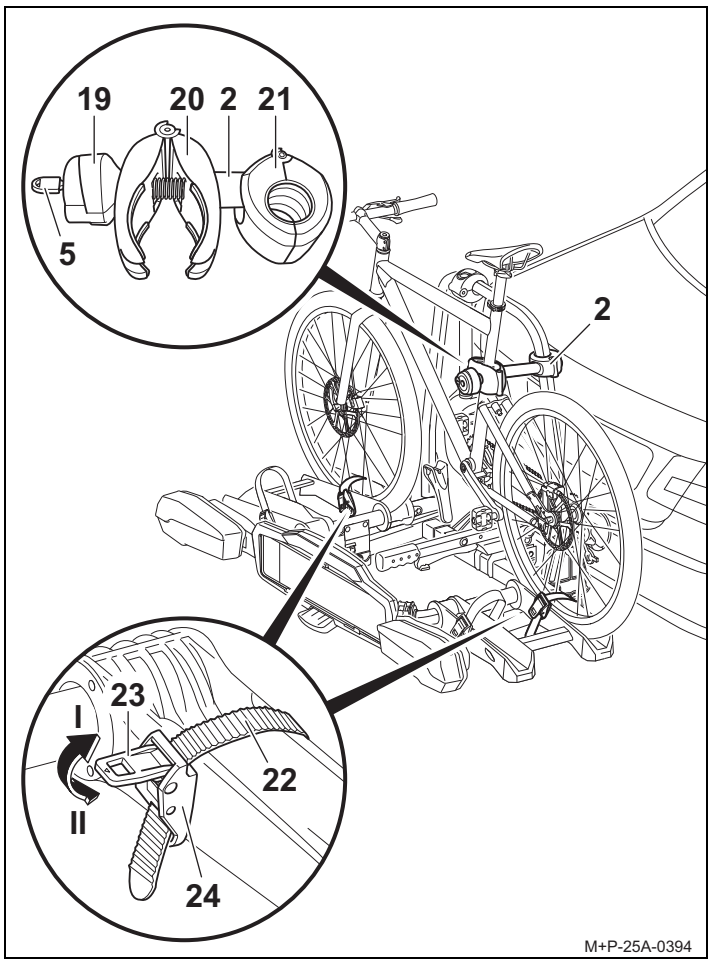
Montar a primeira bicicleta



1. Retirar os suportes (2) da embalagem e prepará-los para a montagem da bicicleta.
2. Desbloquear o manípulo rotativo (19) com a chave (5) e desapertar até que a trava (20) esteja aberta (A).
3. Pressionar a trava (20) e mantê-la fixa.
   A trava (21) abre-se.



4. Colocar a trava aberta (21) à volta da estrutura de suporte (7) e soltar a trava pressionada (20). A trava (21) fecha-se.
5. Pressionar o tensor (23) (seta II) e puxar a correia tensora (22) para fora.



⚠ Cuidado

Fixar o suporte (2) apenas ao quadro da bicicleta, caso contrário, outros componentes da bicicleta poderão ser danificados. Nenhum componente, como, por exemplo, os cabos das mudanças e dos travões, deve ficar preso. Os suportes defeituosos devem ser imediatamente substituídos.

6. Colocar a bicicleta nos carris da roda e montar o suporte (2) com a braçadeira (20) na bicicleta, fixando-o com o manípulo de aperto (19).
7. Bloquear o suporte (2) com a chave (5) e retirar a mesma.
8. Passar a correia de tensão (22) pelo centro dos raios da roda, introduzi-la na fivela (24) e apertar.

⚠ Cuidado

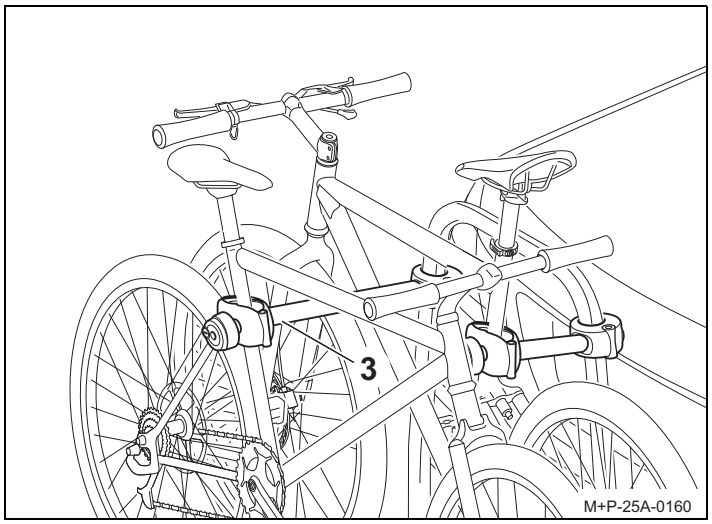
Não apertar demasiado as correias tensoras (22), caso contrário os pneus ou as jantes podem ficar danificados.

9. Utilizar os tensores (23) para apertar as correias tensoras (22) (seta I).

Nota

As roscas dos suportes devem ser limpas e lubrificadas regularmente para evitar o encravamento dos manípulos rotativos.

Montar a segunda bicicleta

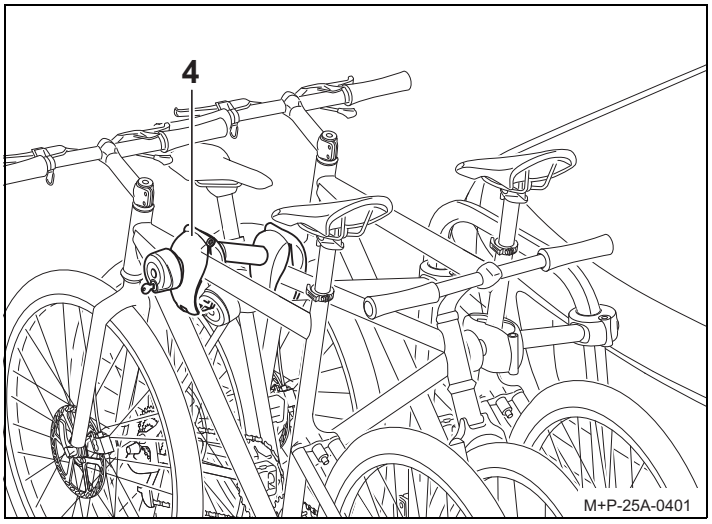


⚠ Cuidado

Fixar o suporte (3) apenas no quadro da bicicleta, caso contrário outros componentes da bicicleta poderão ser danificados. Não devem ser comprimidos quaisquer componentes, por exemplo, cabos de mudança e de travão. Os suportes defeituosos devem ser imediatamente substituídos.

A segunda bicicleta é montada da mesma forma que a primeira. A disposição oposta das duas bicicletas deve ser respeitada. A segunda bicicleta é fixada com o suporte longo (3).

Montar a terceira bicicleta



⚠ Cuidado

Fixar o suporte (4) apenas no quadro da bicicleta, caso contrário outros componentes da bicicleta poderão ser danificados. Nenhum componente, como, por exemplo, os cabos das mudanças e dos travões, deve ficar preso. Os suportes defeituosos devem ser imediatamente substituídos.

A terceira bicicleta é montada da mesma forma que a primeira. A disposição oposta de todas as bicicletas deve ser respeitada. A terceira bicicleta é fixada à segunda bicicleta com o suporte adicional (4).

Desmontar as bicicletas

A desmontagem das bicicletas e o soltar do suporte(2), (3) e (4) são feitas na ordem inversa.

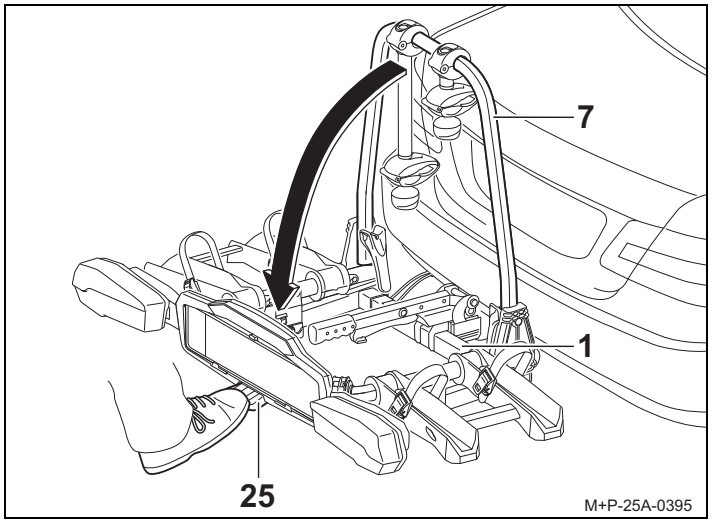
Inclinar/rebater para trás o suporte para bicicletas

⚠ Cuidado

Inclinar o suporte para bicicletas lentamente e assegurar que não há pessoas ou objetos na zona de inclinação.
Existe o perigo de esmagamento de pessoas e objetos na área de inclinação.

Inclinar o suporte para bicicletas

O suporte para bicicletas pode ser inclinado para abrir a porta da bagageira e para carregar e descarregar o veículo.

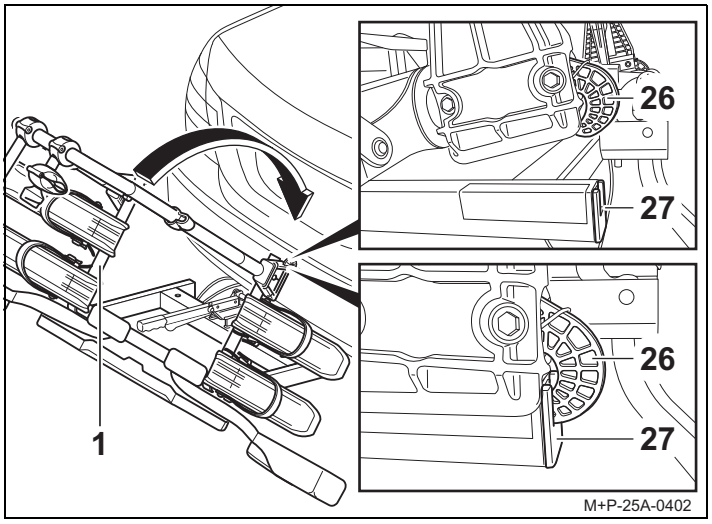


Acionar a alavanca de pé (25) e inclinar o suporte para bicicletas (1), puxando pela estrutura de suporte (7) ou, se houver bicicletas montadas, pelo quadro da bicicleta.

Rebater o suporte para bicicletas para trás

⚠ Cuidado

Assegurar que o suporte para bicicletas engata e bloqueia completamente com ambos os ganchos (26) quando esta é rebatida para trás, caso contrário o suporte para bicicletas pode tombar durante a viagem e feri-lo a si ou a outras pessoas e/ou causar danos materiais.



1. Rebater o suporte para bicicletas (1) para trás, de modo a que ambos os ganchos (26) encaixem completamente no quadro (27) e bloqueiem.
2. Verificar se o suporte para bicicletas (1) está seguro, agitando-o. Se necessário, inclinar novamente o suporte para bicicletas (1) e voltar a rebatê-lo para baixo.

Preparação para a viagem

⚠ Cuidado

Todas as uniões roscadas e fixações do suporte para bicicletas e das bicicletas devem ser verificadas quanto ao seu aperto após cada montagem, antes de cada viagem e também durante uma viagem mais longa, e apertadas, se necessário.
Se isto não for respeitado, o suporte para bicicletas e as bicicletas montadas poderão soltar-se do veículo e feri-lo a si e/ou pessoas ou provocar um acidente.
Este controlo deve ser repetido em intervalos regulares, em função do estado do piso.

⚠ Cuidado

Antes de cada viagem, verifique se o sistema de iluminação está a funcionar corretamente, caso contrário podem ocorrer acidentes.

Nota

A chapa de matrícula e o sistema de iluminação do suporte para bicicletas não devem ser cobertos.

Se o suporte para bicicletas não estiver totalmente carregado, certifique-se de que:

- os suportes que não são necessários são retirados da estrutura de suporte e devem ser guardados em segurança no porta-bagagens.
- todas as chaves estão retiradas e guardadas.
- as correias tensoras de todas as calhas para roda estão fechadas.

Substituição das lâmpadas

⚠ Cuidado

Para substituir as lâmpadas, a ignição do veículo deve ser desligada e a ficha do sistema de iluminação deve ser desligada da tomada do sistema elétrico de engate do reboque. A inobservância pode provocar um curto-circuito ou danos materiais. Se algo não estiver claro, as lâmpadas devem ser substituídas por uma empresa especializada.

Ajudas

- Torx interno T15

Nota

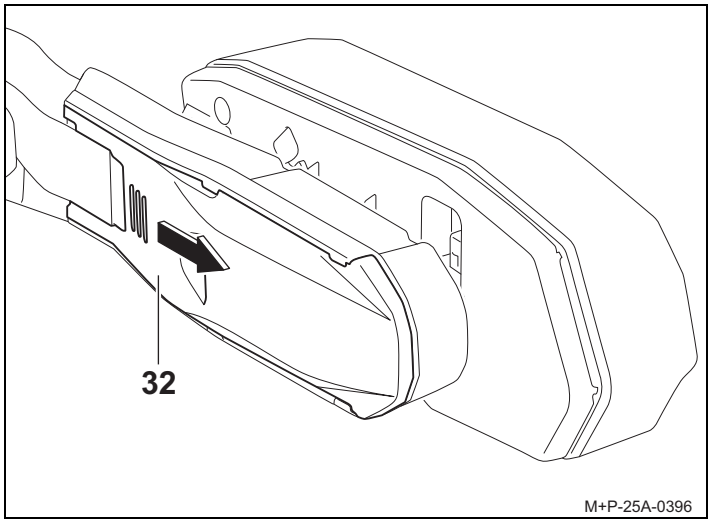
O procedimento de substituição das lâmpadas está descrito e ilustrado no farolim traseiro esquerdo do suporte para bicicletas. Proceder do mesmo modo para o farolim traseiro direito.

Nota

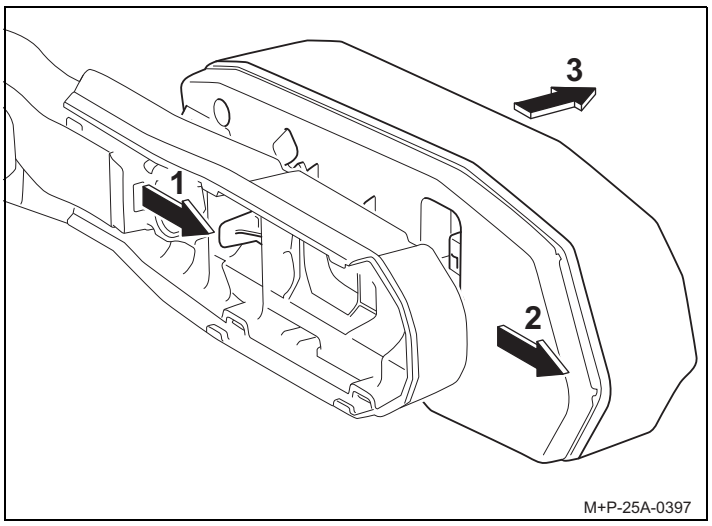
Ao encomendar uma lâmpada elétrica nova, deve ser indicado o nome da lâmpada em causa.

Designação	Peça de substituição n.º
28 Pisca-pisca[a] BL PY21W 12V amarelo	E1687
29 Iluminação da chapa de matrícula[a] BL C5W 12V (35 mm de comprimento) branco	E1687
30 Luz de nevoeiro da retaguarda[a] para a luz da retaguarda esquerda BL PR21W 12V vermelho	E1687
30 Luz de marcha traseira[a] para a luz da retaguarda direita BL P21W 12V branco	E1687
31 Luz de travão/traseira[a] BL P21/5W 12V branco	E1687

a. A lâmpada elétrica está disponível no mercado.



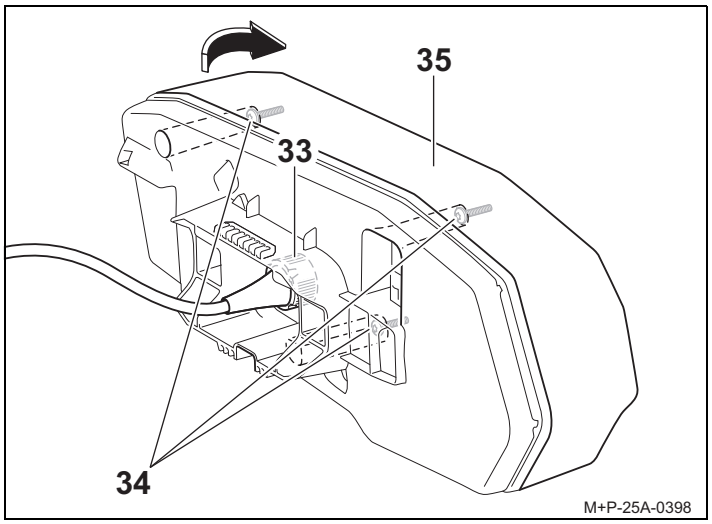
1. Pressionar a tampa (32) sobre a nervura, deslizar para fora e retirar.



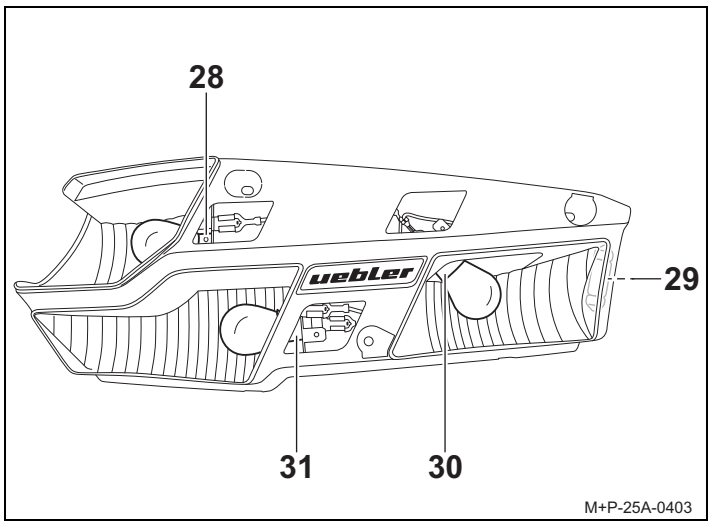
2. Soltar o bloqueio (seta 1) e fazer deslizar a lâmpada (seta 2) para fora do suporte e retire-a (seta 3).

⚠ Cuidado

Ao remover o farolim traseiro, não colocar o cabo de ligação sob grande tensão mecânica. O incumprimento pode resultar em danos materiais.



3. Rodar a ficha (33) 90° no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e retirar.
4. Desaparafusar os parafusos (34) e retirar o disco dispersor (35) na direção da seta.



5. Introduzir ligeiramente a lâmpada defeituosa no casquilho (28), (30) ou (31) pressionar, rodar 90° no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e puxar para fora.
6. Retirar a lâmpada defeituosa do casquilho (29).

Nota

Tocar nas lâmpadas novas apenas com um pano limpo e colocá-las no casquilho (28), (29), (30) ou (31).

7. Introduzir a nova lâmpada no casquilho (28), (30) ou (31) e rodar 90° no sentido dos ponteiros do relógio. Lâmpadas necessárias, ver página 68.
8. Introduzir a nova lâmpada no casquilho (29). Lâmpadas necessárias, ver página 68.
9. A montagem é efetuada pela ordem inversa.

Instruções gerais de segurança

O condutor do veículo é responsável por garantir que a sua visão e audição não sejam afetadas pelo suporte para bicicletas, pelas bicicletas ou pelo estado do veículo. Deve certificar-se de que o veículo, o suporte para bicicletas e as bicicletas estão em conformidade com a regulamentação e de que a segurança rodoviária não é afetada.
A iluminação prescrita e o equipamento de iluminação devem também estar disponíveis e operacionais durante o dia.

As presentes instruções de montagem e de utilização contêm a aprovação geral do suporte para bicicletas para o engate de reboques e devem ser sempre transportadas no veículo.

Respeitar as respetivas disposições legais para a utilização de suportes para bicicletas no país de utilização.

⚠ Cuidado

As instruções de trabalho e de segurança constantes destas instruções de montagem e de utilização devem ser rigorosamente respeitadas.
O suporte para bicicletas para o engate do reboque deve ser utilizado exclusivamente para o transporte de bicicletas ou para a caixa traseira Uebler. O suporte para bicicletas não é adequado para utilização fora de estrada.
Todas as uniões roscadas e fixações do suporte para bicicletas e das bicicletas devem ser verificadas quanto ao seu aperto após cada montagem, antes de cada viagem e também durante uma viagem mais longa, e apertadas, se necessário. Este controlo deve ser repetido em intervalos regulares, em função do estado do piso.
Durante a condução, o condutor deve verificar se o suporte para bicicletas e as bicicletas estão deslocados, olhando para o espelho retrovisor.
Em caso de alterações, conduzir a uma velocidade reduzida até ao próximo ponto de paragem e voltar a apertar as uniões roscadas e as fixações do suporte para bicicletas ou das bicicletas.
Se isto não for respeitado, o suporte para bicicletas e as bicicletas montadas poderão soltar-se do veículo e feri-lo a si e/ou pessoas ou provocar um acidente.

⚠ Cuidado

As peças móveis, como por exemplo a rosca do suporte e do fecho rápido, devem ser limpas e lubrificadas regularmente para evitar a gripagem dos manípulos rotativos.
Não utilizar lubrificante em quaisquer outras uniões roscadas. Isto pode fazer com que as uniões roscadas se soltem automaticamente e o suporte para bicicletas se solte do veículo juntamente com as bicicletas montadas, podendo feri-lo a si e a outras pessoas ou provocar um acidente.

⚠ Cuidado

Se as bicicletas montadas sobressaírem mais de 40 cm para além do bordo exterior da superfície emissora de luz das luzes de marcação ou das luzes traseiras do suporte para bicicletas, estas devem ser marcadas: lateralmente, a uma distância máxima de 40 cm do seu bordo e a uma altura máxima de 150 cm acima da faixa de rodagem, à frente, com uma luz branca e, atrás, com uma luz vermelha.
Ao transportar as bicicletas, marcar adicionalmente as rodas que sobressaem para o lado.
Durante a condução noturna, cobrir os refletores da retaguarda ou os refletores das rodas para evitar distorcer a iluminação da retaguarda do veículo e para evitar que os outros utentes da estrada sejam incomodados ou induzidos em erro.

A inobservância pode provocar um acidente.

⚠ Cuidado

Verificar o funcionamento do sistema de iluminação antes de partir. Quando a luz de nevoeiro da retaguarda do suporte para bicicletas estiver ligada, a luz de nevoeiro da retaguarda do veículo deve estar desligada, ou seja, não devem acender-se ao mesmo tempo.
Para as versões de veículos cuja homologação tenha sido concedida pela primeira vez após 1 de outubro de 1998, o suporte para bicicletas montado ou as bicicletas montadas não devem obscurecer a terceira luz de travagem do veículo.
A terceira luz de travagem do veículo deve ser visível: para a direita e para a esquerda em relação ao eixo longitudinal do veículo - num ângulo horizontal de 10°, para cima em relação à aresta da luz - num ângulo vertical de 10° e para baixo - em relação à aresta inferior da luz - num ângulo vertical de 5°.
Se estes valores não forem respeitados, deve ser montada uma "terceira" luz de travagem de substituição.

A inobservância pode provocar um acidente.

⚠ Cuidado

A montagem do suporte para bicicletas e das bicicletas altera o comportamento de condução e de travagem, bem como a sensibilidade do veículo aos ventos laterais. A velocidade máxima de 130 km/h não deve ser ultrapassada.
Não cobrir as bicicletas com lonas, capas de proteção ou elementos semelhantes. Através desta cobertura, a área de resistência ao vento aumenta significativamente, bem como a carga de vento durante a condução. No pior dos casos, isto pode causar danos nas bicicletas ou no suporte para bicicletas.
Além disso, existe o risco acrescido de que esta cobertura se solte durante a condução, pondo em perigo outros utilizadores da via, podendo chegar a causar um acidente com danos pessoais e materiais.
Empurrar as cargas pesadas na bagageira o mais para a frente possível para evitar uma carga excessiva na retaguarda.
Adaptar sempre o seu estilo de condução às condições da estrada, do trânsito e das condições meteorológicas e conduzir com especial cuidado quando conduzir com um suporte para bicicletas carregado.
Se isto não for respeitado, o suporte para bicicletas e as bicicletas montadas poderão soltar-se do veículo e feri-lo a si e/ou pessoas ou provocar um acidente.

⚠ Cuidado

Se o veículo estiver equipado com uma porta da bagageira elétrica, certifique-se de que existe espaço suficiente quando o suporte para bicicletas estiver montado. Se possível, a porta da bagageira elétrica deve ser desativada e operada manualmente.
Retirar o suporte para bicicletas antes de utilizar os sistemas de lavagem de automóveis. Caso contrário, o suporte para bicicletas, o veículo e/ou o sistema de lavagem de automóveis podem ficar danificados.

Nota sobre a eliminação

Eliminar os componentes, acessórios e embalagens para uma reciclagem ecológica. Não deitar fora o aparelho de iluminação com o lixo doméstico ou residual.

De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE ou ElektroG, os aparelhos elétricos que já não estão em condições de serem utilizados devem ser recolhidos separadamente e reciclados de forma ecológica.

Separar o conjunto de luzes do suporte e devolver os componentes que já não são utilizáveis a um ponto de recolha adequado.

Perguntar ao seu revendedor especializado.



CE

CZ

Vážený zákazníku,

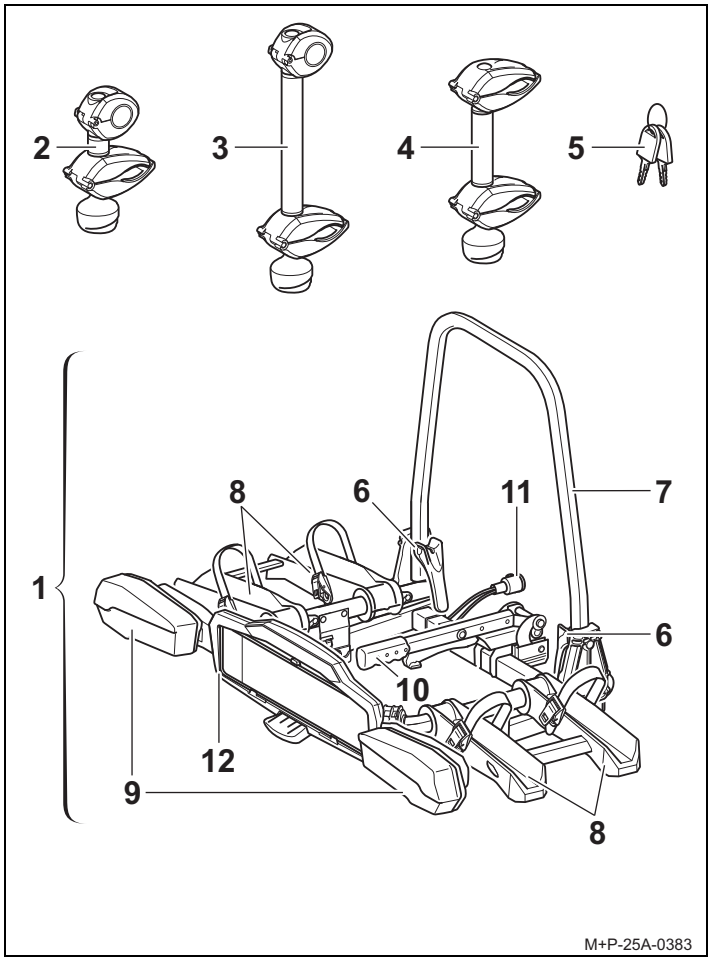
jsme rádi, že jste se rozhodli pro nosič jízdních kol od společnosti UEBLER.

Je třeba důsledně dodržovat pracovní a bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu k montáži a obsluze. Škody způsobené nedodržením předpisů, jsou vyloučeny z jakékoli záruky.

Poznámka

Montáž a obsluha jsou popsány a znázorněny pro nosič kol Uebler X24 S. U nosiče kol Uebler X34 S je třeba postupovat obdobně.

Přehled dílů



Číslo dílu

Nosič na závěs Uebler X24 S pro 2 jízdní kola
Obj. č. 18150 (levostranné řízení)
Nosič na tažné zařízení Uebler X34 S pro 3 jízdní kola
Obj. č. 18160 (levostranné řízení)

Číslo schválení ECE

E24 26 R-04 0182

Rozsah dodávky

Pojmenování	X24 S 2 jízdní kola	X34 S 3 jízdní kola
	Počet kusů	Počet kusů
1 Nosič jízdních kol	1	1
2 Držák 1. Jízdní kolo	1	1
3 Držák 2. Jízdní kolo	1	1
4 Držák 3. Jízdní kolo	-	1
5 Klíč	6	8

Poznámka

Vyhrazujeme si právo na změny rozsahu dodávky.
Opravy nebo výměnu dílů nechte provést u specializované firmy. Společnost Uebler doporučuje z bezpečnostních důvodů používat pouze originální náhradní díly, které jsou k dispozici u vašeho specializovaného prodejce.

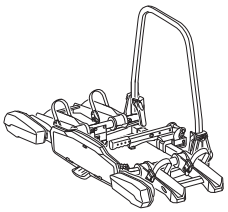
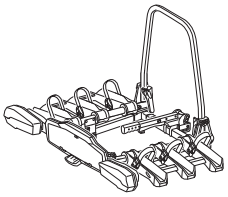
Poznámka

Držáky (2), (3) a (4) jsou součástí dodávky samostatně a nejsou předem smontovány. Klíče (5) se zasunou do zámku držáků (2), (3) a (4) a do zámku napínací páky (10).

Pojmenování dílů

Pojmenování	X24 S 2 jízdní kola	X34 S 3 jízdní kola
	Počet kusů	Počet kusů
6 Rychloupínáky	2	2
7 Nosný rám	1	1
8 Kolejnice	4	6
9 Zadní světla	2	2
10 Páka pro upínání	1	1
11 Zástrčka pro osvětlovací zařízení	1	1
12 Držák registrační značky	1	1

Technické údaje

Maximální užitečné zatížení (nosnost)		
Uebler X24 S: Zatížení na čepu spojky[a] – vlastní hmotnost = max. užitečné zatížení:		
Zatížení na čepu spojky přívěsu	**Vlastní hmotnost**	**Maximální užitečné zatížení**
50 kg	 Uebler X24 S cca 14,5 kg	35,5 kg
60 kg		45,5 kg
70 kg		55,5 kg
≥ 74,5 kg		60 kg
Uebler X34 S: Zatížení na čepu spojky[a] – vlastní hmotnost = max. užitečné zatížení:		
Zatížení na čepu spojky přívěsu	**Vlastní hmotnost**	**Maximální užitečné zatížení**
50 kg	 Uebler X34 S cca 17 kg	33 kg
60 kg		43 kg
70 kg		53 kg
75 kg		58 kg
≥ 77 kg		60 kg

a. Pokud se hodnoty zařízení pro připojení přívěsu a vozidla liší, je třeba vzít v úvahu nižší hodnotu.

Elektrické připojení	
Napájení	13pólový, 12 V

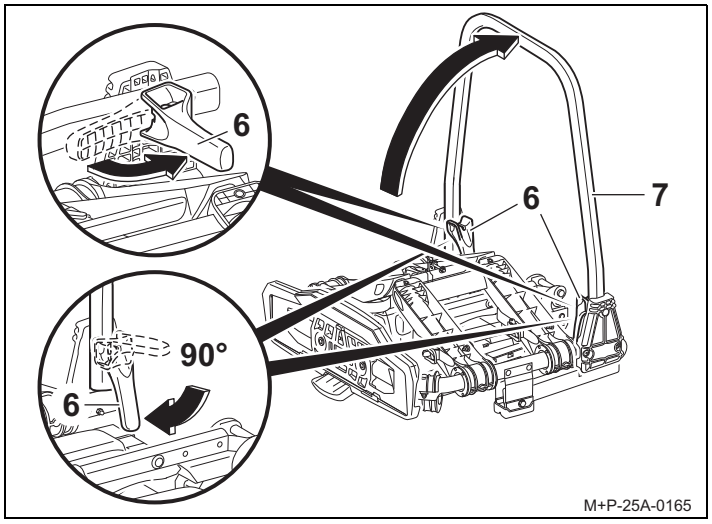
Jízdní kolo	
Maximální hmotnost na kolo[a]	30 kg
Maximální rozvor jízdních kol	1300 mm

a. Těžká kola namontujte blízko vozidla a lehká kola, např. dětská, umístěte dále dozadu na nosič kol.

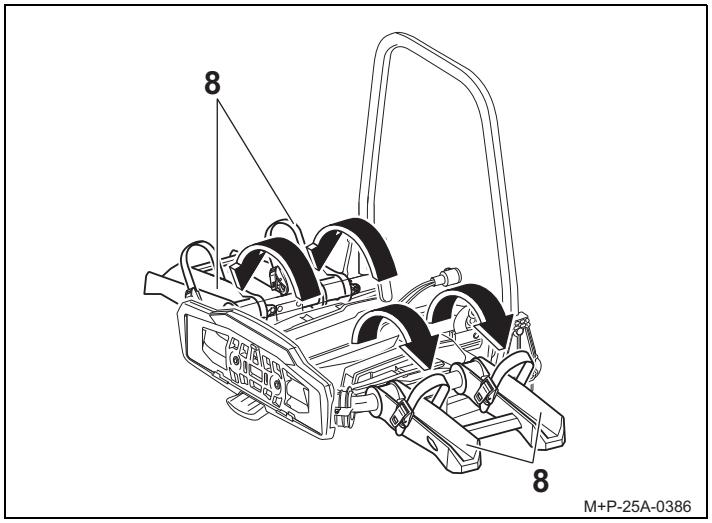
Maximální průměr trubky rámu jízdního kola	
Kulatá trubka	75 mm
Oválná trubka	75x45 mm

Rozklopení/složení nosiče kol

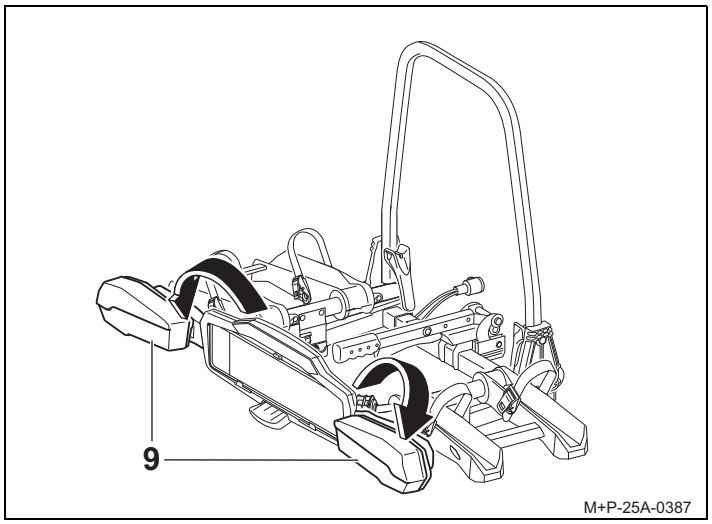
Rozevření nosiče kol



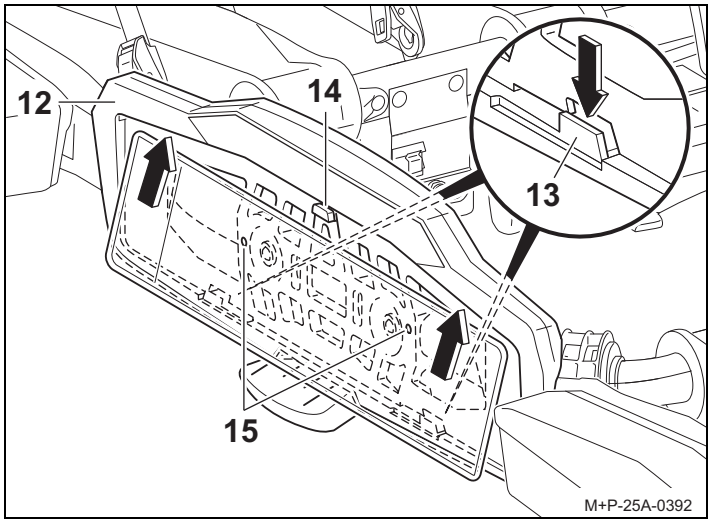
1. Otevřete rychloupínač (6) do polohy cca 90° a sklopte nosný rám (7) nahoru.
2. Rychloupínák (6) zcela uzavřete, aby byl nosný rám (7) zajištěn.



3. Vyklopte kolejnice (8) a zaaretujte je.



4. Vyklopte zadní světla (9) a zaaretujte je.



5. Stiskněte držák (13) směrem dolů.
6. Zasuňte tabulku registrační značky do držáku registrační značky (12), zatlačte nahoru a zcela ji zasuňte.
7. Uvolněte držák (13) a zkontrolujte pevné usazení označení.

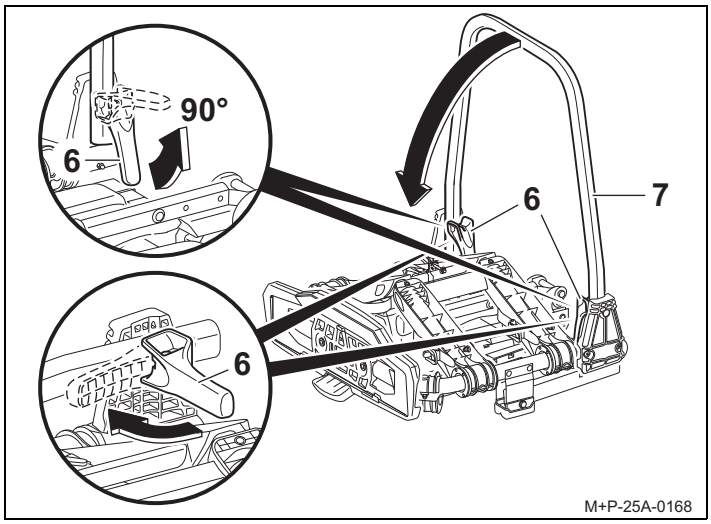
Poznámka

Chcete-li vložit vyšší registrační značku, zatlačte zarážku (14) dozadu a zasuňte registrační značku zcela do držáku registrační značky (12).
U úzkých registračních značek je třeba použít vrtací body (15) k upevnění registrační značky.

Poznámka

Registrační značka na nosiči kol musí odpovídat registrační značce vozidla, a musí být dobře čitelná.

Zpětné přiklopení nosiče kol



1. Sklopení zadních světel a blatníků se provádí v opačném pořadí.
2. Otevřete rychloupínače (6) do polohy cca 90° a sklopte nosný rám (7) dolů.
3. Rychloupínák (6) zcela uzavřete, aby byl nosný rám (7) zajištěn.

Poznámka

Rychloupínače (6) a nosný rám (7) pravidelně čistit nebo je v případě znečištění nebo obtížného pohybu čistit mýdlovou vodou.

Montáž/demontáž nosiče jízdních kol od vozidla

⚠ Upozornění

Zařízení pro připojení přívěsu a vozidla musí být vhodná pro montáž nosiče jízdních kol:
- Zatížení spojky přívěsu (viz štítek na spojce přívěsu a návod k obsluze vozidla)
- Materiál tažného zařízení min. St 52-3 (viz typový štítek na tažném zařízení)

Při nedodržení těchto pokynů by se nosič jízdních kol mohl spolu s namontovanými jízdními koly uvolnit z vozidla, a tím zranit vás i jiné osoby nebo způsobit nehodu.
Kulovou hlavu je třeba před instalací vyčistit a odmastit.

⚠ Upozornění

Kvůli změněným rozměrům vozidla (šířka, výška, délka) při použití nosiče jízdních kol může při jejich nezohlednění dojít ke zranění vás nebo jiných osob a/nebo k věcným škodám.
Při vjezdu a průjezdu je třeba dbát na změněné rozměry vozidla.
Při couvání buďte opatrní.

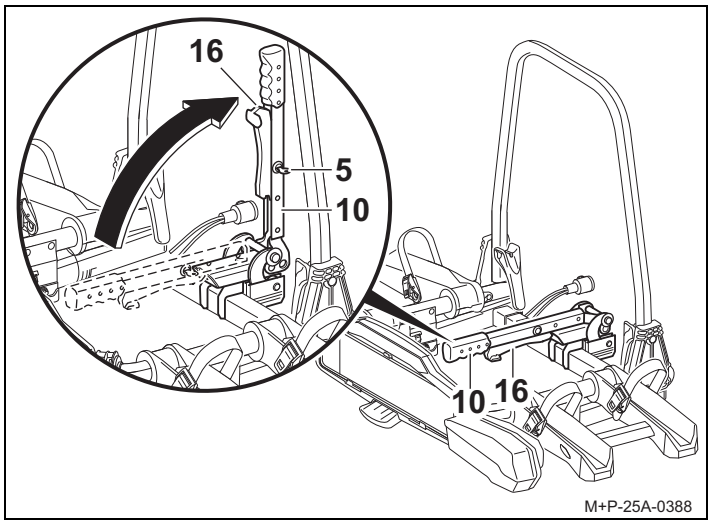
⚠ Upozornění

Před každou jízdou zkontrolujte správnou funkci osvětlení, jinak může dojít k nehodě.

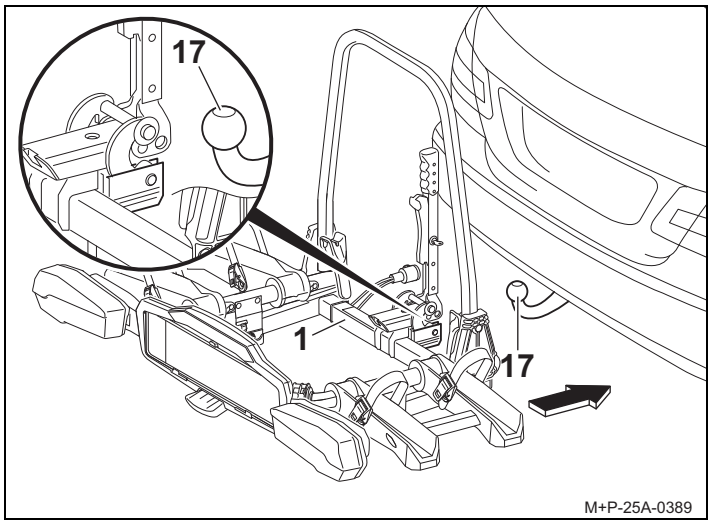
Poznámka

Demontujte nosič jízdních kol z vozidla, pokud jej nepoužíváte.

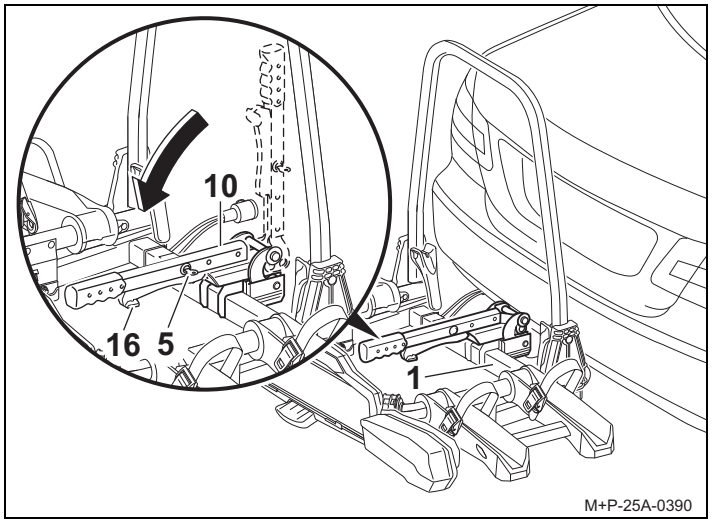
Montáž nosiče jízdních kol do vozidla



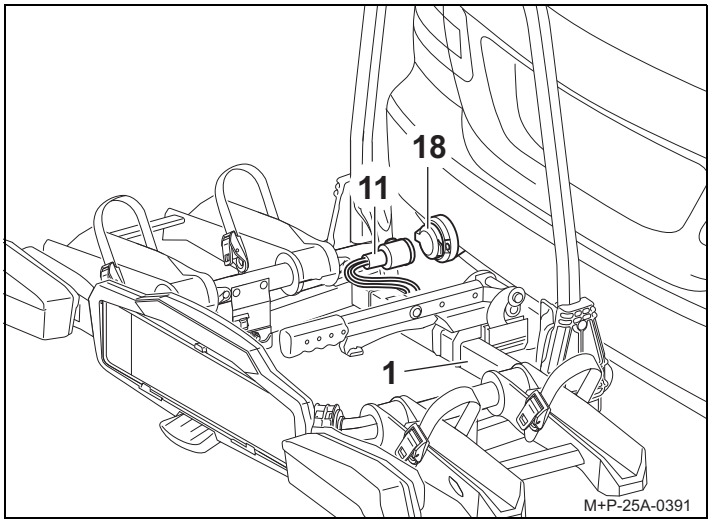
1. Odemkněte upínací páku (10) klíčem (5).
2. Stiskněte pojistnou páku (16) a vyklopte napínací páku (10) směrem nahoru.



3. Nosič jízdních kol (1) nasuňte vodorovně na kulovou hlavu (17) a zajistěte proti překlopení.



4. Vyrovnejte nosič jízdních kol (1) rovnoběžně s nárazníkem a sklopte napínací páku (10) směrem dolů, aby pojistná páka (16) zapadla na své místo.
5. Spannhebel (10) zamkněte klíčem (5) a klíč vyjměte.
6. Zkontrolujte zatřesením, zda je nosič kol (1) zajištěn. V případě potřeby vyjměte nosič kol (1) a znovu jej upevněte.



7. Vyjměte zástrčku osvětlovacího zařízení (11) z držáku, zasuňte ji do zásuvky (18) a otáčejte jí ve směru hodinových ručiček až na doraz.
8. Zkontrolujte funkci systému osvětlení.

Demontáž nosiče jízdních kol od vozidla

Demontáž nosiče jízdních kol (1) z vozidla se provádí v opačném pořadí.

Montáž/demontáž jízdních kol

⚠ Upozornění

Nosič jízdních kol pro spojku přívěsu se používá výhradně pro přepravu jízdních kol nebo pro zadní nakládací systém Uebler. Na nosiči jízdních kol lze přepravovat pouze jízdní kola o maximální hmotnosti 30 kg.
V žádném případě nesmí být překročeno maximální přípustné zatížení nosiče jízdních kol, zatížení na čepu spojky přívěsu, přípustná celková hmotnost vozidla a maximální přípustné zatížení nápravy vozidla (viz návod k obsluze vozidla).
Pokud toto nedodržíte, může se nosič kol spolu s namontovanými koly uvolnit od vozidla a zranit vás i ostatní osoby nebo způsobit nehodu.

⚠ Upozornění

Jízdní kola musí být na nosiči upevněna co nejrovnoměrněji a s nízkým těžištěm a zajištěna proti pádu pomocí držáku na rámu kola a napínacích popruhů na předním a zadním kole. Při nedodržení těchto pokynů by se jízdní kola mohla během jízdy uvolnit a způsobit nehodu ostatních účastníků silničního provozu, a tím zranění osob a věcné škody.

Před montáží demontujte a uložte z kol dětské sedačky a všechny volné díly, jako jsou láhve na vodu, sedlové brašny, baterie pro elektrokola atd.

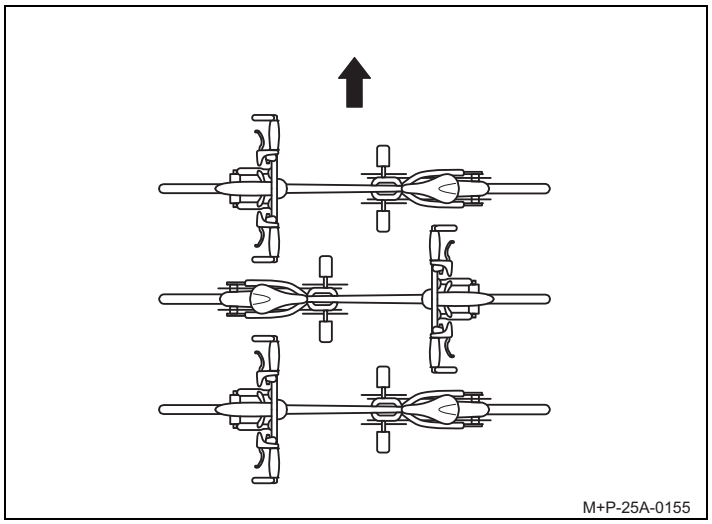
⚠ Upozornění

Při uklouznutí/naklonění kol hrozí nebezpečí zranění. Zajistěte kola proti sklouznutí/naklonění.
Sestavte a rozeberte kola s druhou osobou.

⚠ Upozornění

V závislosti na typu vozidla může být nosič kol s koly umístěn příliš blízko výfukového systému vozidla. Horké výfukové plyny mohou poškodit nosič jízdních kol a/nebo jízdní kola. V takovém případě není nosič kol vhodný k použití.
Při přepravě jízdních kol s karbonovými díly se obraťte na výrobce/prodejce, abyste si ujasnili, zda jsou tato kola vhodná pro přepravu na nosiči jízdních kol.

Uspořádání jízdních kol

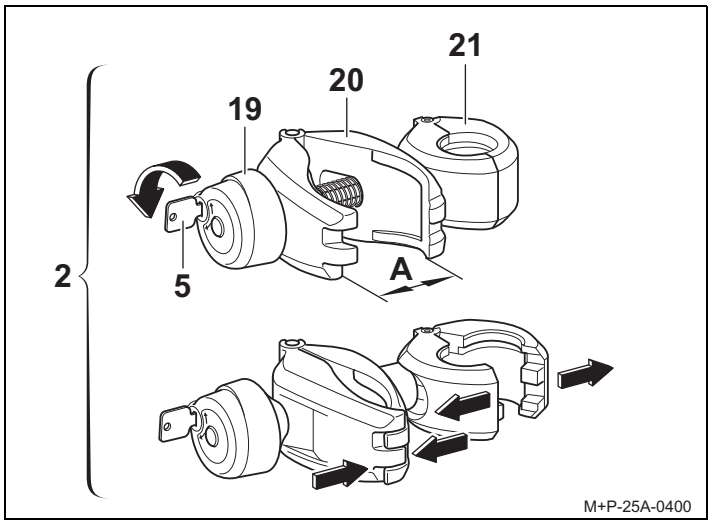


Sledujte uspořádání kol ve směru jízdy (šipka), jak je znázorněno zde.

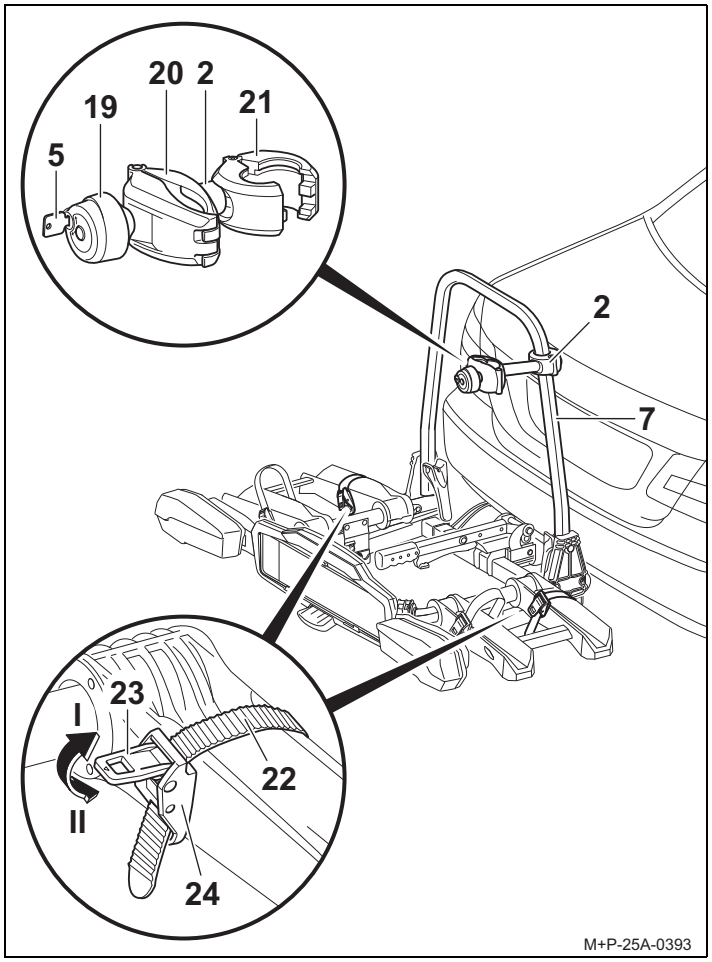
Poznámka

Těžká kola namontujte blízko vozidla a lehká kola, např. dětská, umístěte dále dozadu na nosič kol.
První kolo namontujte věncem ozubeného kola směrem k vozidlu.

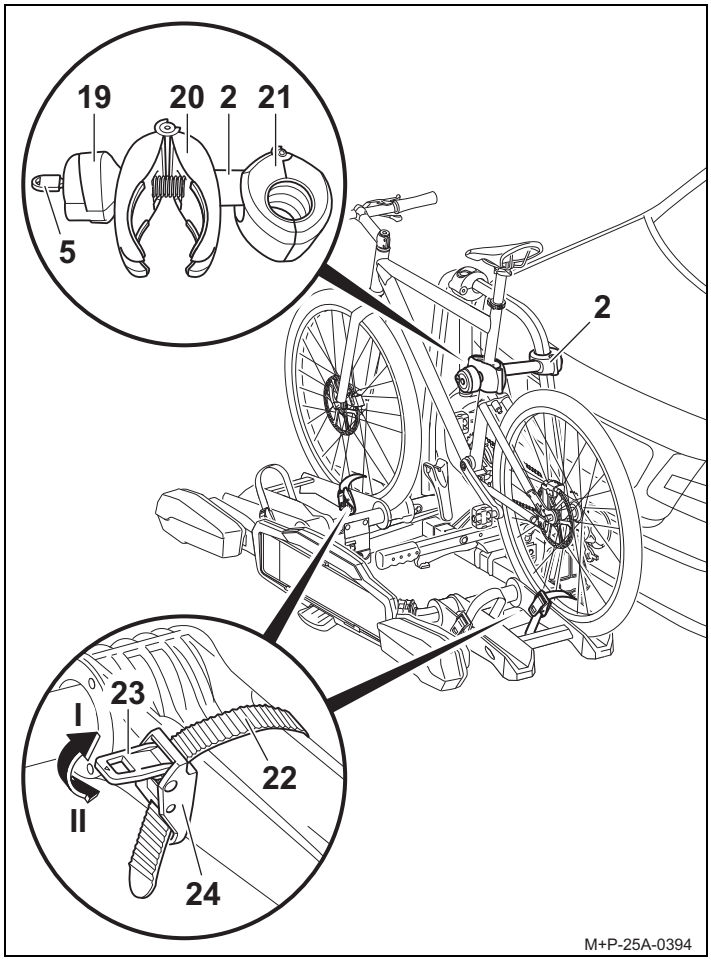
Montáž prvního kola



1. Vyjměte držák (2) z obalu a připravte jej k montáži jízdního kola.
2. Klíčem (5) odjistěte otočnou rukojeť (19) a vyšroubujte ji, dokud nebude svorka (20) otevřená (A).
3. Stiskněte svorku (20) k sobě a podržte ji.
   Svorka (21) se otevře.



4. Umístěte otevřenou svorku (21) kolem nosného rámu (7) a uvolněte stlačenou svorku (20). Svorka (21) se zavře.
5. Stiskněte napínák (23) (šipka II) a vytáhněte napínací popruh (22).



⚠ Upozornění

Držák (2) upevňujte pouze k rámu jízdního kola, jinak by mohlo dojít k poškození ostatních součástí jízdního kola. Nesmí dojít k sevření žádných součástí, např. řadicích a brzdových lanek. Vadné držáky musí být okamžitě vyměněny.

6. Nasaďte jízdní kolo na kolejnice a držák (2) se svorkou (20) namontujte na jízdní kolo a pevně utáhněte otočnou rukojetí (19).
7. Držák (2) zamkněte klíčem (5) a klíč vyjměte.
8. Protáhněte napínací popruh (22) středem mezi paprsky kola, provlékněte jej přezkou (24) a utáhněte.

⚠ Upozornění

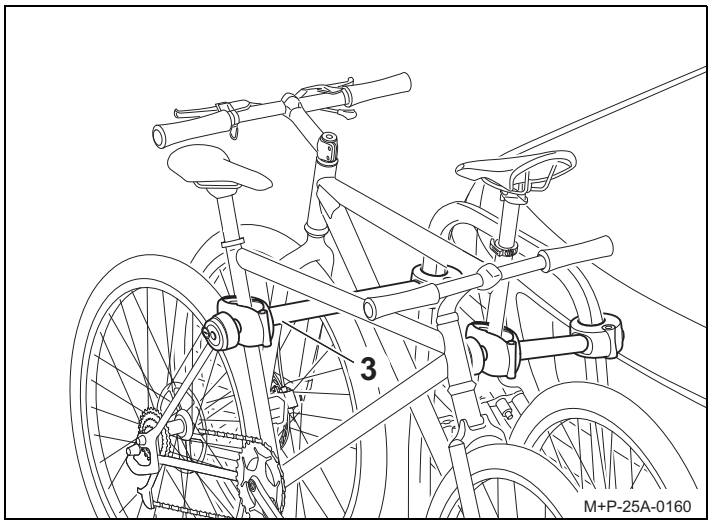
Napínací řemeny (22) příliš neutahujte, jinak může dojít k poškození pneumatik nebo ráfků.

9. Pomocí napínáků (23) utáhněte napínací popruhy (22) (šipka I).

Poznámka

Závity držáků je nutné v pravidelných intervalech čistit a mazat, aby se zabránilo zadření otočných rukojetí.

Montáž druhého kola

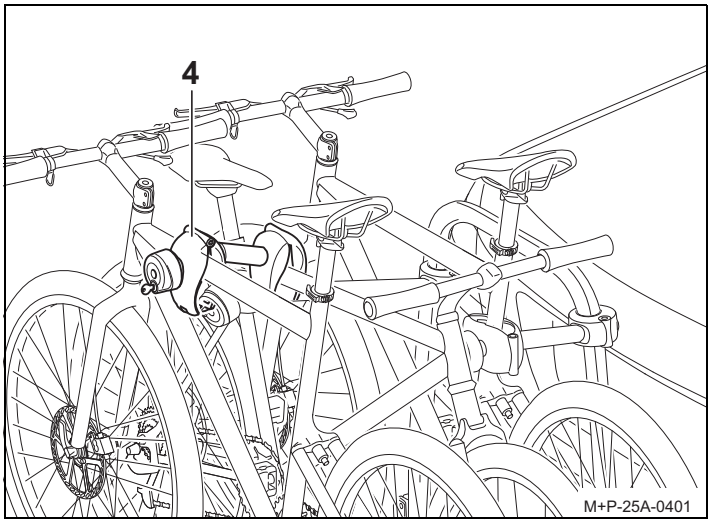


⚠ Upozornění

Držák (3) upevňujte pouze k rámu jízdního kola, jinak by mohlo dojít k poškození ostatních součástí jízdního kola. Nesmí dojít k sevření žádných součástí, např. řadicích a brzdových lanek. Vadné držáky musí být okamžitě vyměněny.

Montáž druhého kola se provádí stejně jako montáž prvního kola. Je třeba dodržet opačné uspořádání obou jízdních kol. Druhé kolo se připevňuje pomocí dlouhého držáku (3).

Montáž třetího kola



⚠ Upozornění

Držák (4) upevňujte pouze k rámu jízdního kola, jinak by mohlo dojít k poškození ostatních součástí jízdního kola. Nesmí dojít k sevření žádných součástí, např. řadicích a brzdových lanek. Vadné držáky musí být okamžitě vyměněny.

Montáž třetího kola se provádí stejně jako montáž prvního kola. Je nutné dodržovat opačné uspořádání všech jízdních kol. Třetí kolo se připevní k druhému kolu pomocí přídavného držáku (4).

Demontáž jízdních kol

Uvolněte držáky (2), (3) a (4) a vyjměte kola v opačném pořadí.

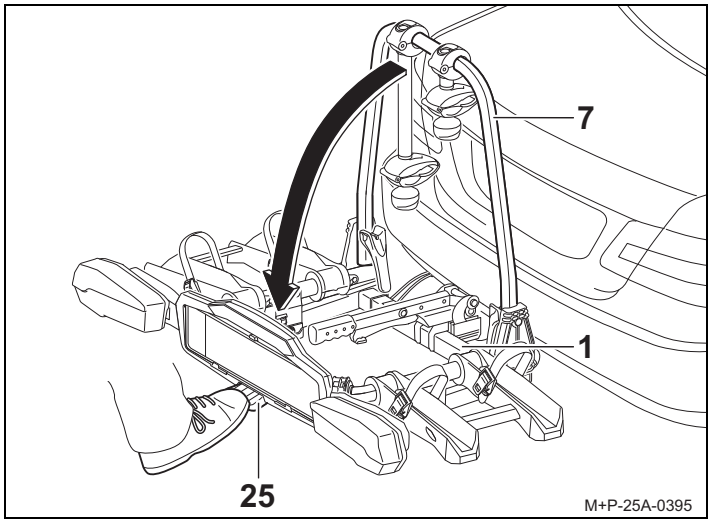
Sklápění/zpětné přiklopení nosiče kol

⚠ Upozornění

Nosič kol pomalu naklápějte a ujistěte se, že se v prostoru vyklápění nenacházejí žádné osoby ani předměty.
V prostoru sklápění hrozí nebezpečí pohmoždění osob a rozdrcení předmětů.

Sklápění nosiče kol

Nosič kol lze sklopit dolů, aby bylo možné otevřít zadní dveře a naložit a vyložit vozidlo.

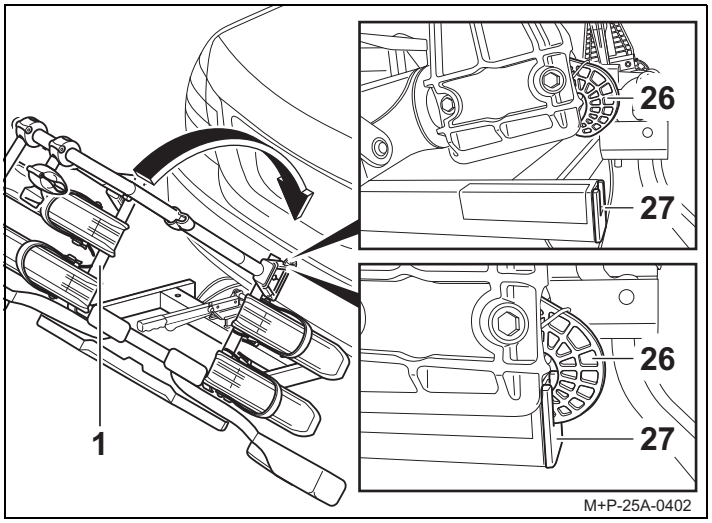


Ovládejte nožní páku (25) a nakloňte nosič kol (1) tahem za rám nosiče (7) nebo, pokud jsou kola namontována, za rám kola.

Zpětné přiklopení nosiče kol

⚠ Upozornění

Dbejte na to, aby nosič kol při sklápění zcela zapadl a byl zajištěn oběma háky (26), jinak by se mohl během jízdy převrátit a zranit vás nebo jiné osoby a/nebo způsobit škodu na majetku.



1. Přiklopte zpět nosič kol (1), takže oba háky (26) zcela zapadnou do rámu (27) a zajistí se.
2. Zkontrolujte zatřesením, zda je nosič kol (1) zajištěn. Případně nosič na jízdní kola (1) ještě jednou sklopte a zaklopte.

Příprava na cestu

⚠ Upozornění

Po každé instalaci, před každou jízdou a také během delší jízdy je třeba zkontrolovat těsnost všech šroubových spojů a upevnění nosiče a kol a v případě potřeby je dotáhnout.
Pokud toto nedodržíte, může se nosič kol spolu s namontovanými koly uvolnit od vozidla a zranit vás i ostatní osoby nebo způsobit nehodu.
Tuto kontrolu je třeba opakovat v pravidelných intervalech v závislosti na stavu povrchu vozovky.

⚠ Upozornění

Před každou jízdou zkontrolujte správnou funkci osvětlení, jinak může dojít k nehodě.

Poznámka

Registrační značka a osvětlení nosiče jízdních kol nesmí být zakryty.

Pokud není nosič kol plně naložen, ujistěte se, že:
- nepotřebné držáky se z rámu nosiče vyjmou a bezpečně do zavazadlového prostoru uloží.
- všechny klíče jsou vyjmuty a uloženy.
- jsou napínací pásy všech kolejnic kol zavřené.

Výměna lampy

⚠ Upozornění

Pro výměnu žárovek musí být vypnuto zapalování vozidla a zástrčka systému osvětlení musí být odpojena od elektrické zásuvky spojky přívěsu. V opačném případě může dojít ke zkratu nebo poškození majetku. Pokud je cokoli nejasné, měla by žárovku vyměnit specializovaná firma.

Pomůcky

- Vnitřní nástrčný klíč Torx T15

Poznámka

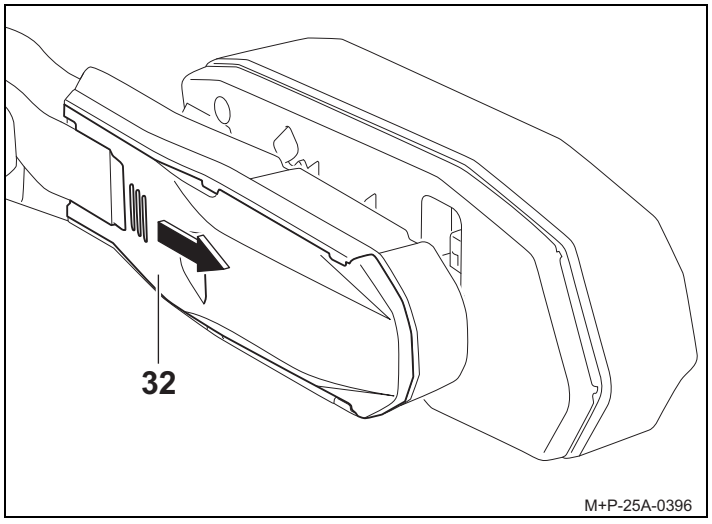
Postup výměny žárovky je popsán a znázorněn na levém zadním světle nosiče jízdního kola. Stejně postupujte i u pravého zadního světla.

Poznámka

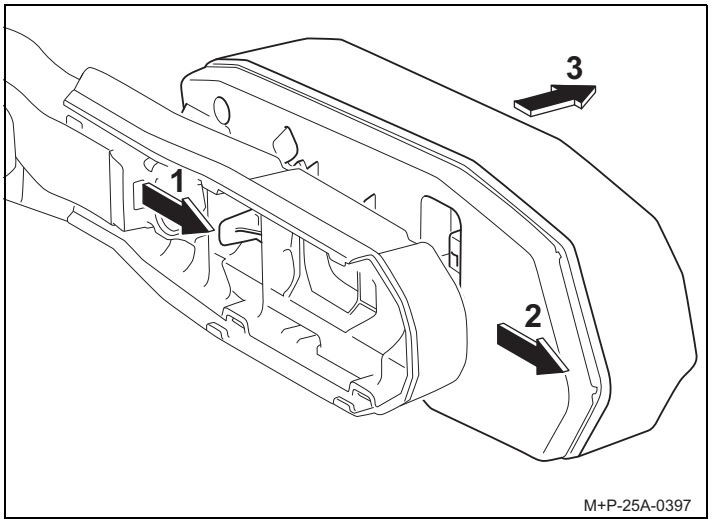
Při objednávání nové žárovky je třeba uvést název příslušné žárovky.

Pojmenování	Náhradní díl č.
28 Blinker[a] BL PY21W 12V žlutá	E1687
29 Osvětlení registrační značky[a] BL C5W 12V (délka 35 mm) bílá	E1687
30 Zadní mlhové světlo[a] pro levé zadní světlo BL PR21W 12V červená	E1687
30 Zpětné světlo[a] pro pravé zadní světlo BL P21W 12V bílá	E1687
31 Brzdové/zadní světlo[a] BL P21W/5W 12V bílá	E1687

a. Žárovka je běžně dostupná v obchodě.



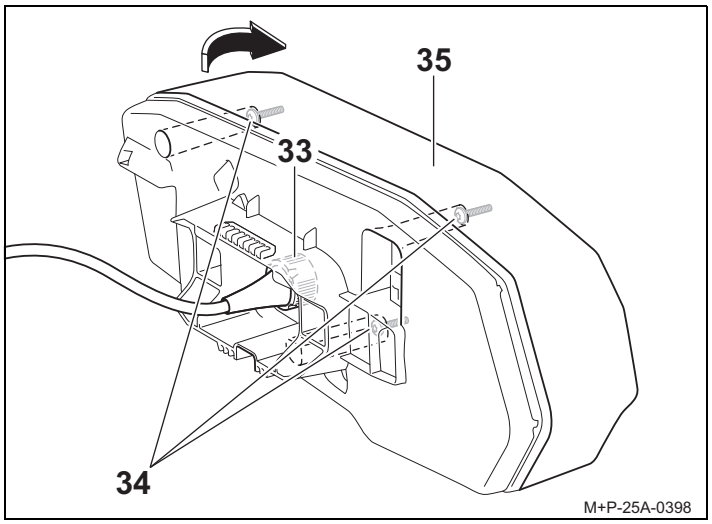
1. Stiskněte kryt (32) na žebrování, vysuňte jej a sejměte.



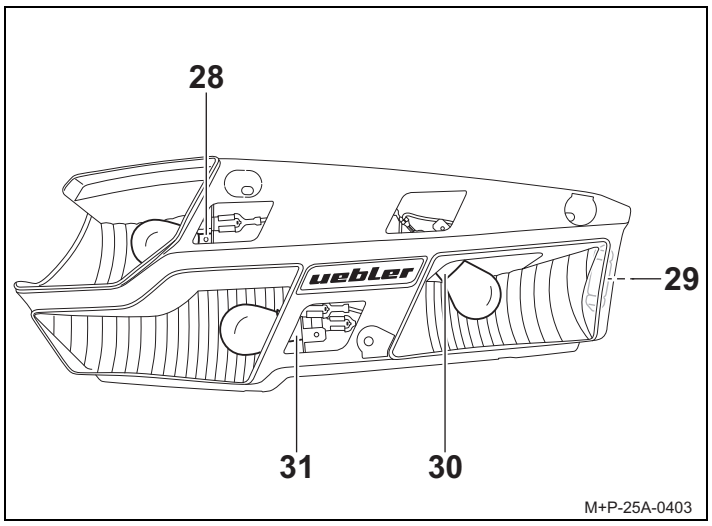
2. Uvolněte pojistku (šipka 1), vysuňte žárovku (šipka 2) z držáku a vyjměte ji (šipka 3).

⚠ Upozornění

Při demontáži zadního světla nevystavujte připojovací kabel velkému mechanickému napětí. Nedodržení může mít za následek věcné škody.



3. Otočte zástrčku (33) o 90° proti směru hodinových ručiček a vyjměte ji.
4. Odšroubujte šrouby (34) a vyjměte rozptylový kotouč (35) ve směru šipky.



5. Vadnou žárovku lehce zasuňte do objímky (28), (30) příp. (31) stiskněte, otočte o 90° proti směru hodinových ručiček a vytáhněte.
6. Vytáhněte vadnou žárovku z objímky (29).

Poznámka

Nových žárovek se dotýkejte pouze čistým hadříkem a zasuňte je do objímky (28), (29), (30) příp. (31) vložte.

7. Zasuňte novou svítilnu do objímky (28), (30) příp. (31) stiskněte a otočte o 90° ve směru hodinových ručiček. Požadované lampy, viz strana 78.
8. Zasuňte novou žárovku do objímky (29). Požadované lampy, viz strana 78.
9. Montáž se provádí v opačném pořadí.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

Řidič vozidla je odpovědný za to, že jeho rozsah vidění a sluch nejsou nosičem jízdních kol, jízdními koly nebo stavem vozidla omezeny. Musí zajistit, aby vozidlo, nosič jízdních kol a jízdní kola odpovídaly předpisům a aby nebyla ohrožena bezpečnost silničního provozu.
Předepsaná světla a osvětlovací zařízení musí být namontována a provozuschopná i během dne.

Tento návod k montáži a obsluze obsahuje všeobecné schválení nosiče jízdních kol pro připojení přívěsu a musí být vždy uložen ve vozidle.

Dodržujte příslušné právní předpisy pro používání nosičů jízdních kol v zemi použití.

⚠ Upozornění

Je třeba důsledně dodržovat pracovní a bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu k montáži a obsluze.
Nosič jízdních kol pro spojku přívěsu se používá výhradně pro přepravu jízdních kol nebo pro zadní nakládací systém Uebler.
Nosič kol není vhodný pro použití v terénu.
Po každé instalaci, před každou jízdou a také během delší jízdy je třeba zkontrolovat těsnost všech šroubových spojů a upevnění nosiče a kol a v případě potřeby je dotáhnout. Tuto kontrolu je třeba opakovat v pravidelných intervalech v závislosti na stavu povrchu vozovky.
Řidič by měl během jízdy kontrolovat ve zpětném zrcátku, zda nedošlo k posunutí nosiče kol a kol.
V případě změn pokračujte sníženou rychlostí k nejbližšímu místu zastavení a dotáhněte šroubové spoje a upevnění nosiče kol nebo jízdních kol.
Pokud toto nedodržíte, může se nosič kol spolu s namontovanými koly uvolnit od vozidla a zranit vás i ostatní osoby nebo způsobit nehodu.

⚠ Upozornění

Závity držáků a rychloupínačů je třeba pravidelně čistit a mazat, aby se zabránilo zadření otočných rukojetí.
Nepoužívejte mazivo na žádné jiné šroubové spoje. Mohlo by dojít k samovolnému uvolnění šroubových spojů a nosič kol by se mohl uvolnit od vozidla i s namontovanými koly a zranit vás i ostatní osoby nebo způsobit nehodu.

⚠ Upozornění

Pokud namontovaná jízdní kola vyčnívají více než 40 cm za nejvzdálenější okraj světelné plochy obrysových nebo koncových světel nosiče jízdních kol, musí být označena: bočně nejvýše 40 cm od jejich okraje a nejvýše 150 cm nad vozovkou, vpředu světlem s bílým světlem, vzadu světlem s červeným světlem.
Při přepravě kol označte kola, která vyčnívají do strany.
Při jízdě v noci zakryjte zadní odrazky nebo odrazová skla na kolech, aby nedošlo ke zkreslení zadního osvětlení vozidla a abyste neomezovali nebo neklamali ostatní účastníky silničního provozu.

Při nedodržení by mohlo dojít k nehodě.

⚠ Upozornění

Před zahájením jízdy zkontrolujte funkčnost osvětlení. Když je zadní mlhové světlo na nosiči kola zapnuté, musí být zadní mlhové světlo na vozidle vypnuté, tj. nesmí svítit současně.
U provedení vozidel, jejichž první schválení typu bylo uděleno po 1.10.1998, nesmí namontovaný nosič jízdních kol nebo namontovaná jízdní kola zakrývat třetí brzdové světlo vozidla.
Třetí brzdové světlo vozidla musí být viditelné: vpravo a vlevo vzhledem k podélné ose vozidla - pod vodorovným úhlem 10°, nahoru vzhledem k okraji světla - pod svislým úhlem 10° a dolů - vzhledem ke spodnímu okraji světla - pod svislým úhlem 5°.
Pokud tyto hodnoty nejsou dodrženy, musí být namontováno „třetí“ náhradní brzdové světlo.

Při nedodržení by mohlo dojít k nehodě.

⚠ Upozornění

Montáž nosiče kol a kol mění jízdní a brzdné vlastnosti stejně jako citlivost vozidla na boční vítr. Maximální rychlost 130 km/h nesmí být překročena.
Jízdní kola nezakrývejte plachtami, ochrannými potahy ani podobnými předměty. Tento kryt výrazně zvětšuje plochu vystavenou větru a zatížení větrem během jízdy. V nejhorším případě může dojít k poškození jízdních kol nebo nosiče jízdních kol. Kromě toho existuje zvýšené riziko, že se zakrytí během jízdy uvolní a ohrozí ostatní účastníky silničního provozu, což může vést až k nehodě se zraněním osob a škodami na majetku.
Těžký náklad v zavazadlovém prostoru tlačte co nejvíce dopředu, abyste zabránili nadměrnému zatížení zadní části vozu.
Způsob jízdy vždy přizpůsobte stavu vozovky, dopravní situaci a povětrnostním podmínkám a při jízdě s naloženým nosičem jízdních kol jezděte obzvláště opatrně.
Pokud toto nedodržíte, může se nosič kol spolu s namontovanými koly uvolnit od vozidla a zranit vás i ostatní osoby nebo způsobit nehodu.

⚠ Upozornění

Pokud je vozidlo vybaveno elektrickými zadními dveřmi, dbejte na to, aby byl při montáži nosiče jízdních kol dostatečný volný prostor. Elektrické zadní dveře by měly být pokud možno deaktivovány a ovládány ručně.
Před použitím myčky odstraňte nosič kol. V opačném případě by mohlo dojít k poškození nosiče kol, vozidla a/nebo myčky.

Poznámka k likvidaci

Zlikvidujte komponenty, příslušenství a obaly a recyklujte je šetrně k životnímu prostředí. Nevyhazujte světelnou soupravu do domovního nebo zbytkového odpadu.

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU příp. ElektroG je nutné elektrospotřebiče, které již nejsou vhodné k použití, sbírat odděleně a recyklovat způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Oddělte prosím sadu světel od nosiče a odevzdejte nepoužitelné součásti na vhodném sběrném místě.

Zeptejte se svého specializovaného prodejce.



CE

(DK)

Kære kunde

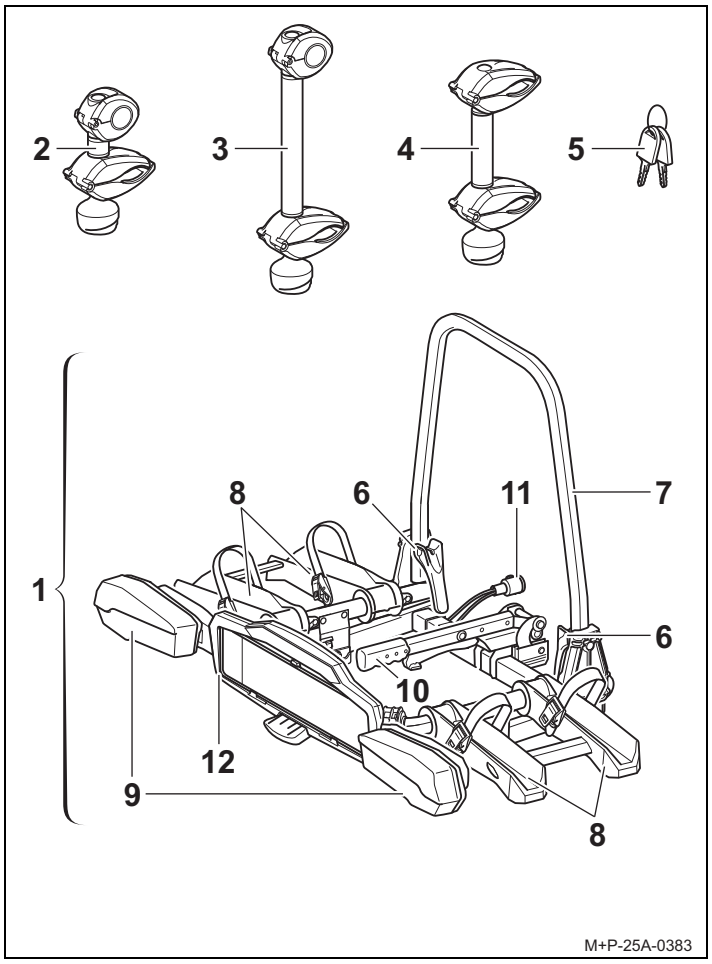
Tak, fordi du har valgt en cykelholder fra UEBLER.

Arbejds- og sikkerhedsanvisningerne i denne monterings- og betjeningsvejledning skal overholdes nøje. Skader forårsaget af manglende overholdelse er udelukket fra ethvert ansvar.

Bemærk!

Montering og betjening beskrives og illustreres for cykelholderen Uebler X24 S. Cykelholderen Uebler X34 S følger den samme fremgangsmåde.

Oversigt over reservedele



Varenummer

Uebler X24 S-holder til anhængertræk med plads til 2 cykler
Bestillingsnummer 18150 (venstrestyret)
Uebler X34 S-holder til anhængertræk med plads til 3 cykler
Bestillingsnummer 18160 (venstrestyret)

ECE-typegodkendelsesnummer

E24 26 R-04 0182

Leveringsomfang

Betegnelse	X24 S 2 cykler	X34 S 3 cykler
	Antal	Antal
1 Cykelholder	1	1
2 Holder 1. cykel	1	1
3 Holder 2. cykel	1	1
4 Holder 3. cykel	-	1
5 Nøgle	6	8

Bemærk!

Vi forbeholder os ret til at foretage ændringer i leveringsomfanget. Få reparationer eller udskiftning af dele udført af et specialiseret firma. Af sikkerhedsmæssige årsager anbefaler Uebler, at du kun bruger originale reservedele, som du kan få hos din forhandler.

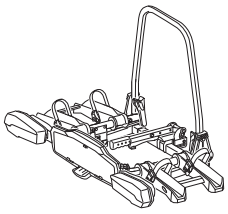
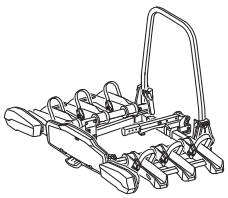
Bemærk!

Holderne (2), (3) og (4) er inkluderet separat i leveringspakken og er ikke formonterede. Nøglerne (5) sidder i låsen på holderne (2), (3) og (4) samt i låsen på spændgrebet (10).

Delbetegnelser

Betegnelse	X24 S 2 cykler	X34 S 3 cykler
	Antal	Antal
6 Lynspænder	2	2
7 Holderramme	1	1
8 Hjulskinner	4	6
9 Baglygter	2	2
10 Spændehåndtag	1	1
11 Stik til belysningsudstyr	1	1
12 Nummerpladeholder	1	1

Tekniske data

Maksimal last (lasteevne)		
Uebler X24 S: Trækstangsbelastning[a] – egenvægt = maks. last:		
Trækstangs-belastning	Egenvægt	**Maks. last**
50 kg	 Uebler X24 S ca. 14,5 kg	35,5 kg
60 kg		45,5 kg
70 kg		55,5 kg
≥ 74,5 kg		60 kg
Uebler X34 S: Trækstangsbelastning[a] – egenvægt = maks. last:		
Trækstangs-belastning	Egenvægt	**Maks. last**
50 kg	 Uebler X34 S ca. 17 kg	33 kg
60 kg		43 kg
70 kg		53 kg
75 kg		58 kg
≥ 77 kg		60 kg

a. Hvis værdierne for anhængertrækket og køretøjet er forskellige, skal den laveste værdi anvendes.

Elektrisk tilslutning	
Strømforsyning	13-bens, 12 V

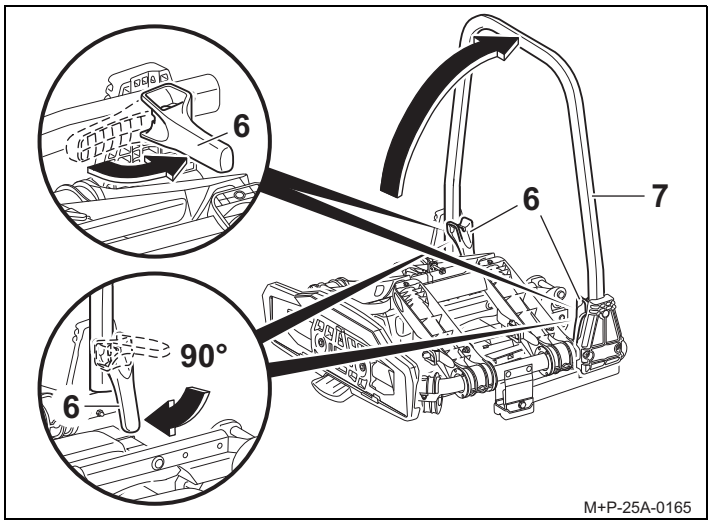
Cykel	
Maksimal vægt pr. cykel[a]	30 kg
Cyklernes maksimale akselafstand	1300 mm

a. Monter tunge cykler tæt på bilen og lette cykler (f.eks. børnecykler) længere tilbage på cykelholderen.

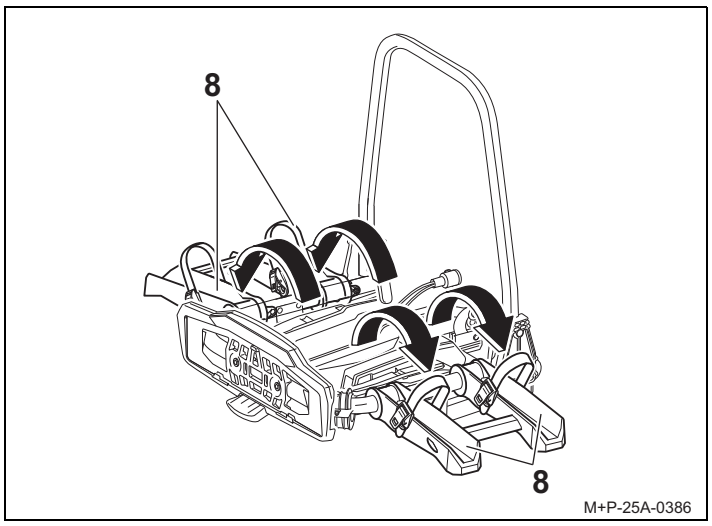
Maksimal rørdiameter på cykelstellet	
Rundt rør	75 mm
Ovalt rør	75x45 mm

Udklapning/sammenklapning af cykelholderen

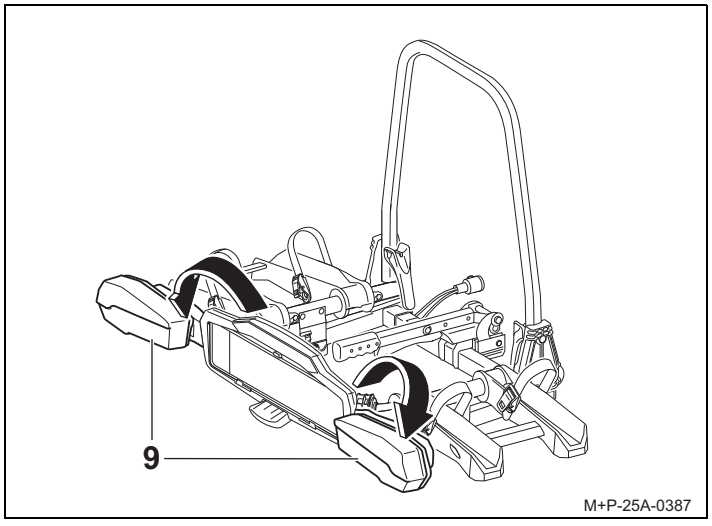
Udklapning af cykelholderen



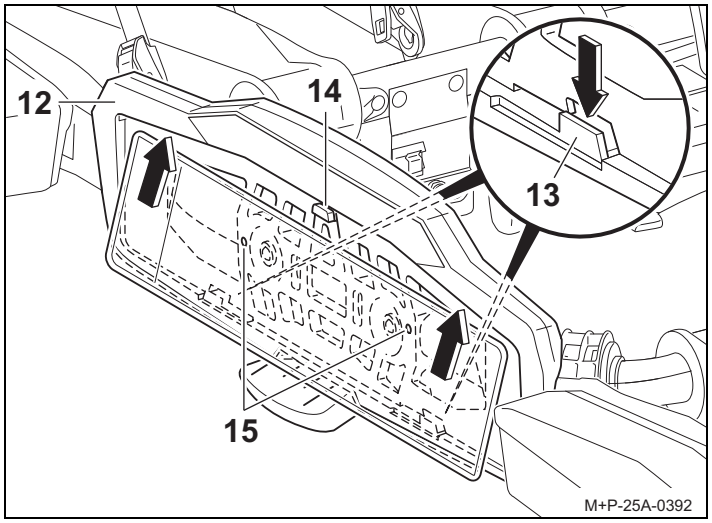
1. Åbn lynspænderen (6) i ca. 90°-stilling, og klap holderrammen (7) op.
2. Luk lynspænderen (6) helt igen, så holderrammen (7) er fastgjort.



3. Klap hjulskinnerne (8) ud, og sæt dem i indgreb.



4. Klap baglygterne (9) ud, og sæt dem i indgreb.



5. Tryk holderen (13) ned.
6. Skub nummerpladen ind i nummerpladeholderen (12), tryk den opad, og sæt den helt ind.
7. Slip holderen (13) og kontrollér, at nummerpladen sidder fast.

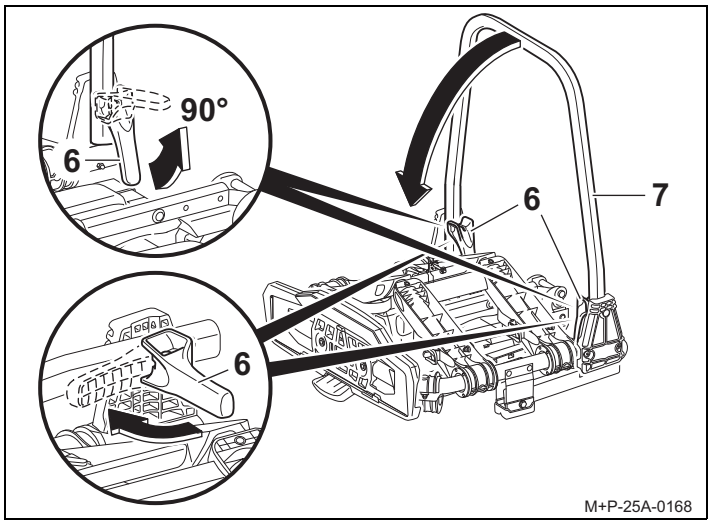
Bemærk!

For at montere højere nummerplader skal du skubbe stopperne (14) bagud og skubbe nummerpladen helt ind i nummerpladeholderen (12).
Ved smalle nummerplader skal borepunkterne (15) bruges til at fastgøre nummerpladen.

Bemærk!

Nummerpladen på cykelholderen skal stemme overens med køretøjets registreringsnummer, og være letlæselig.

Sammenklapning af cykelholderen



1. Indklapning af baglygterne og hjulskinnerne foregår i omvendt rækkefølge.
2. Åbn lynspænderen (6) i ca. 90°-stilling, og klap holderrammen (7) ned.
3. Luk lynspænderen (6) helt igen, så holderrammen (7) er fastgjort.

Bemærk!

Lynspændere (6) og holderramme (7) rengøres regelmæssigt eller ved tilsmudsning/træghed med sæbevand.

Montering/afmontering af cykelholder på køretøjet

⚠ Forsigtig

Anhængertrækket og køretøjet skal være egnet til montering af en cykelholder:

- Anhængertrækkets belastning (se typeskiltet på anhængertrækket og køretøjets betjeningsvejledning)
- Trækkets materiale skal være mindst St 52-3 (se typeskiltet på trækket)

Ved manglende overholdelse kan cykelholderen sammen med de monterede cykler løsne sig fra køretøjet og dermed kvæste dig og andre personer eller forårsage en ulykke.
Kuglehovedet skal rengøres og affedtes inden montering.

⚠ Forsigtig

De ændrede køretøjsmål (bredde, højde, dybde) ved brug af cykelholderen kan, hvis køretøjsmålene ikke overholdes, medføre kvæstelse af dig selv og andre og/eller materielle skader.
Vær opmærksom på de ændrede køretøjsmål ved ind- og gennemkørsel. Vær forsigtig, når du bakker.

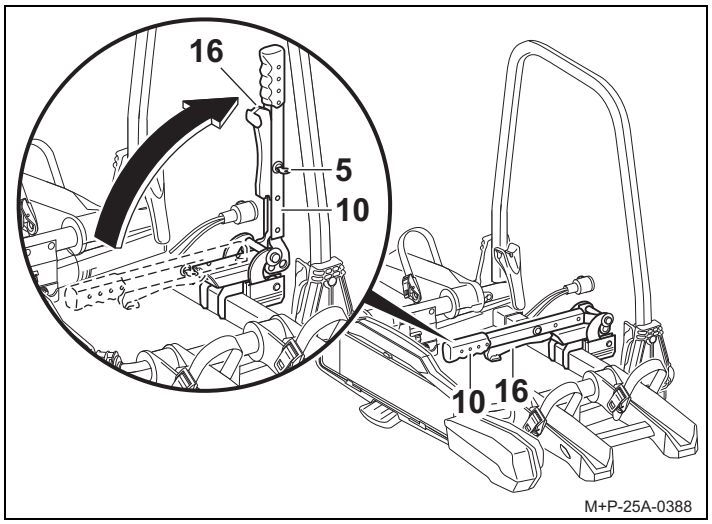
⚠ Forsigtig

Sørg for, at belysningssystemet fungerer korrekt før hver tur, da der ellers kan ske ulykker.

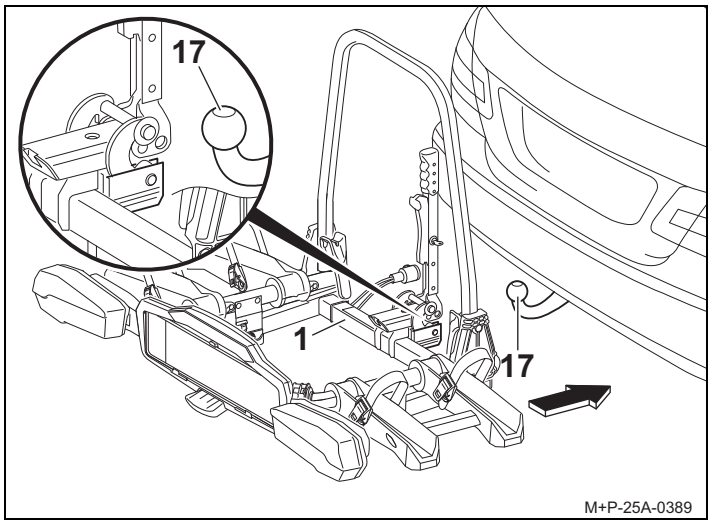
Bemærk!

Afmonter cykelholderen fra køretøjet, når den ikke er i brug.

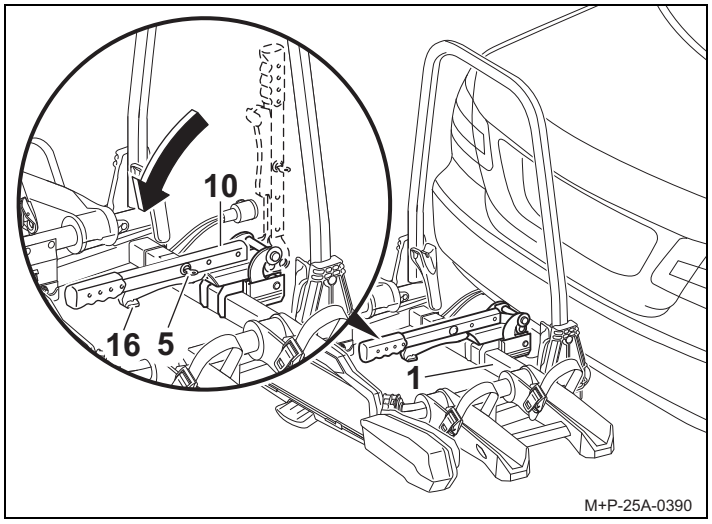
Montering af cykelholderen på køretøjet



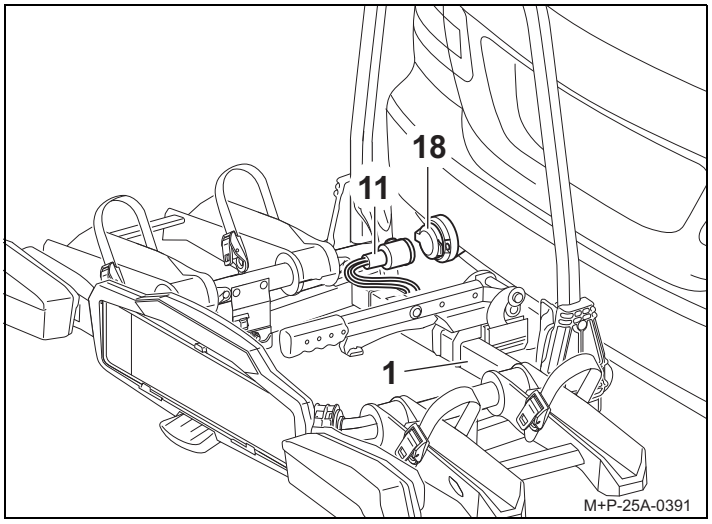
1. Lås spændehåndtaget (10) op med nøglen (5).
2. Tryk på sikringshåndtaget (16), og sving spændehåndtaget (10) opad.



3. Skub cykelholderen (1) vandret på kuglehovedet (17), og sørg for, at den ikke kan vippe.



4. Juster cykelholderen (1) parallelt med støddæmperen, og sving spændehåndtaget (10) nedad, så sikringshåndtaget (16) klikker på plads.
5. Lås spændhåndtaget (10) med nøglen (5), og tag nøglen ud.
6. Sørg for, at cykelholderen (1) sidder fast, ved at ruske i den. Tag om nødvendigt cykelholderen (1) af, og fastgør den igen.



7. Tag stikket til belysningen (11) ud af holderen, sæt det i stikkontakten (18), og skru det helt i med uret.
8. Tjek belysningssystemets funktion.

Afmontering af cykelholder på køretøjet

Afmonteringen af cykelholderen (1) fra køretøjet sker i omvendt rækkefølge.

Montering/afmontering af cykler

⚠ Forsigtig

Cykelholderen til anhængertrækket må udelukkende bruges til transport af cykler eller til Uebler-bagagerumssystemet.
Der må kun transporteres cykler med en maksimal vægt på 30 kg pr. stk. på cykelholderen.
Den maksimalt tilladte belastning af cykelholderen, anhængertrækkets belastning, køretøjets tilladte totalvægt og køretøjets maksimalt tilladte akseltryk (se køretøjets brugsanvisning) må under ingen omstændigheder overskrides.
Hvis du ikke overholder dette, kan cykelholderen og de monterede cykler løsne sig fra køretøjet og skade dig og andre personer og/eller forårsage en ulykke.

⚠ Forsigtig

Cyklerne skal monteres på cykelholderen så jævnt placeret som muligt og med et lavt tyngdepunkt, og de skal sikres mod at falde af ved hjælp af en holder på cykelstellet og spændebånd på for- og baghjul.
Ved manglende overholdelse kan cyklerne løsne sig under kørslen og forårsage ulykker for andre trafikanter med deraf følgende kvæstelser og materielle skader.

Før montering skal du afmontere børnesæder og alle løse dele, såsom f.eks. drikkedunke, sadeltasker, batterier til elcykler osv., fra cyklerne og opbevare dem sikkert.

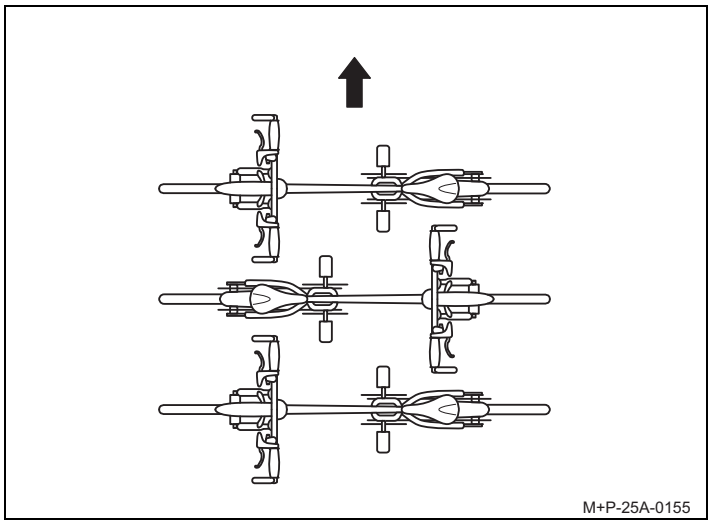
⚠ Forsigtig

Der er risiko for personskader, hvis cyklerne glider/vipper til siden. Beskyt cyklerne mod at glide/vippe.
Saml og skil cyklerne ad sammen med en anden person.

⚠ Forsigtig

Afhængigt af køretøjstypen kan cykelholderen med cyklerne være placeret for tæt på køretøjets udstødningssystem. De varme udstødningsgasser kan beskadige cykelholderen og/eller cyklerne. I så fald er cykelholderen ikke egnet til brug.
Ved transport af cykler med kulfiberdele skal du kontakte producenten/forhandleren for at få afklaret, om disse cykler er egnet til transport på cykelholderen.

Opstilling af cyklerne

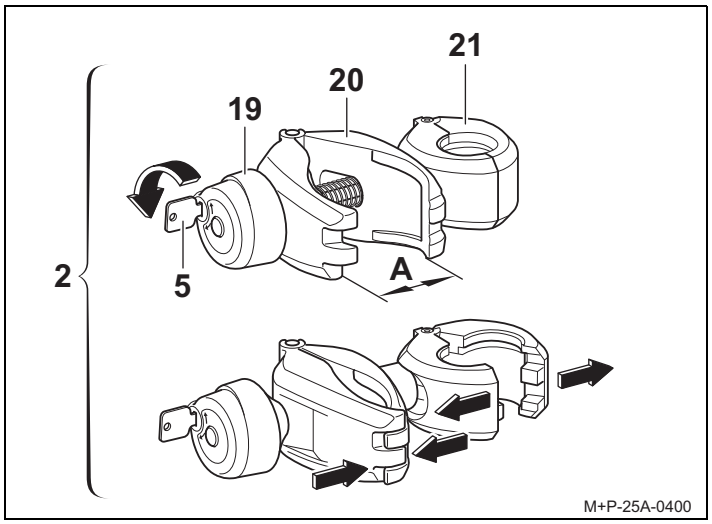


Læg mærke til opstillingen af cyklerne i kørselsretningen (pilen), som vist her.

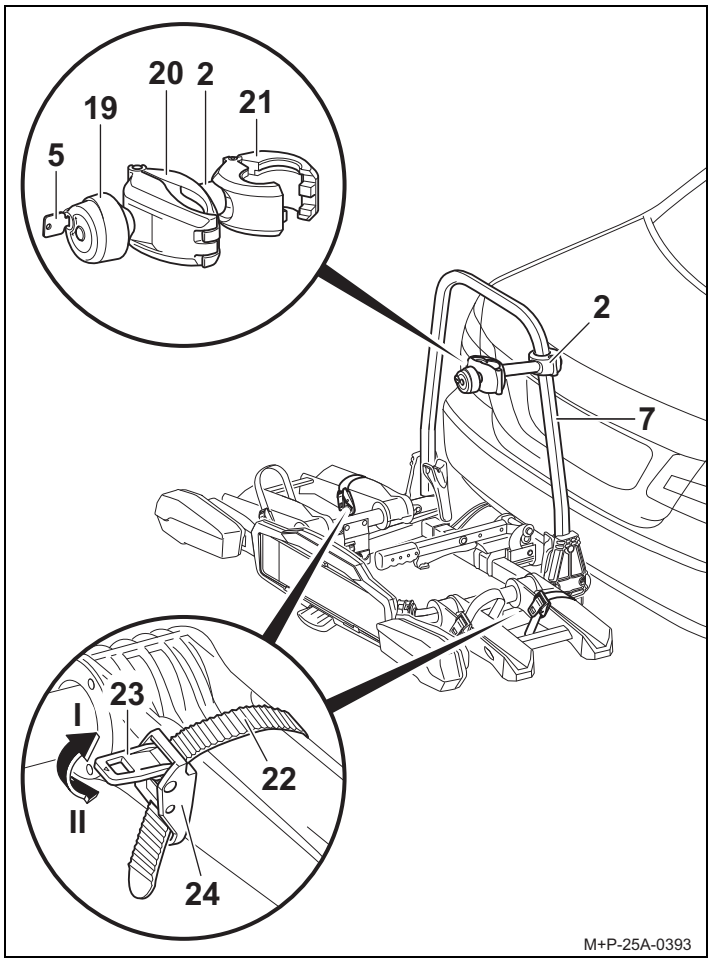
Bemærk!

Monter tunge cykler tæt på bilen og lette cykler (f.eks. børnecykler) længere tilbage på cykelholderen.
Monter den første cykel med tandhjulet vendt mod køretøjet.

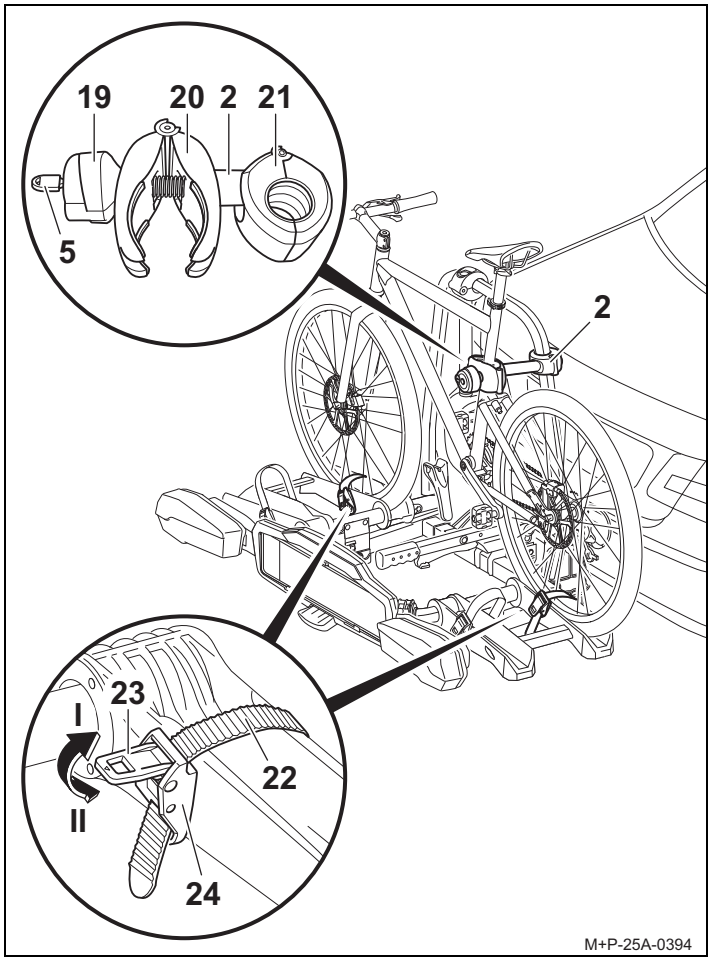
Montering af den første cykel



1. Tag holderen (2) ud af emballagen, og gør den klar til montering på cyklen.
2. Lås drejehåndtaget (19) op med nøglen (5), og skru det ud, indtil klemmen (20) er åben (A).
3. Tryk klemmen (20) sammen, og hold den.
   Klemmen (21) åbner sig.



4. Placer den åbne klemme (21) omkring holderrammen (7), og slip den sammenpressede klemme (20). Klemmen (21) lukker.
5. Tryk på spænderen (23) (pil II), og træk spændebåndet (22) ud.



⚠ Forsigtig

Holderen (2) må kun fastgøres til cykelstellet, da andre komponenter på cyklen ellers kan blive beskadiget. Ingen komponenter, f.eks. gear- og bremsekabler, må klemmes fast. Defekte holdere skal udskiftes med det samme.

6. Sæt cyklen på cykelskinnen, montér holderen (2) med klemmen (20) på cyklen, og skru den fast med drejegrebet (19).
7. Lås holderen (2) med nøglen (5), og tag nøglen ud.
8. Før spændremmen (22) igennem midt mellem hjulets eger, træk den gennem spændet (24), og stram den.

⚠ Forsigtig

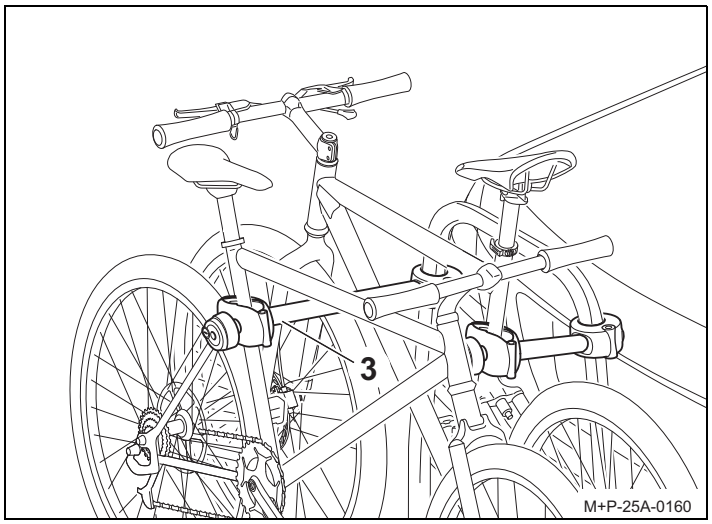
Spænd ikke spændebåndene (22) for hårdt, da dækkene eller fælgene ellers kan blive beskadiget.

9. Stram spændebåndene (22) med spænderen (23) (pil I).

Bemærk!

Holderens gevind skal rengøres og smøres med jævne mellemrum for at undgå, at drejeknapperne sidder fast.

Montering af anden cykel

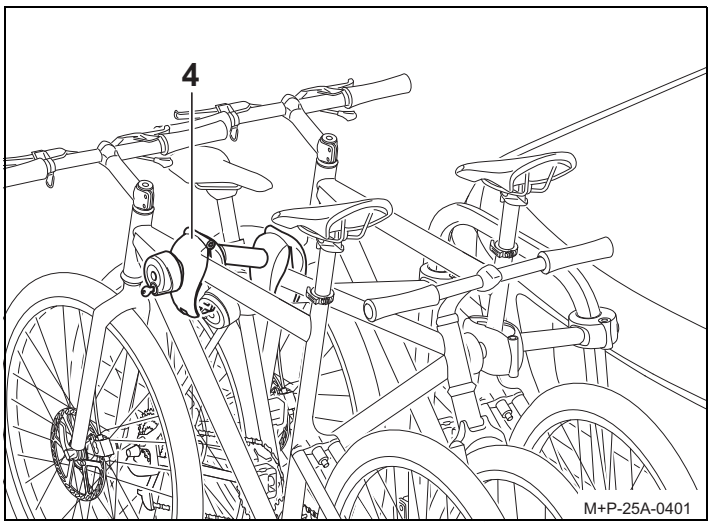


⚠ Forsigtig

Fastgør holderen (3) til cykelrammen, da andre komponenter på cyklen kan blive beskadiget. Ingen komponenter, f.eks. gear- og bremsekabler, må klemmes fast. Defekte holdere skal udskiftes med det samme.

Den anden cykel monteres på samme måde som den første. Den modsatrettede placering af de to cykler skal overholdes. Den anden cykel sættes fast med den lange holder (3).

Fastspænding af den tredje cykel



⚠ Forsigtig

Holderen (4) må kun fastgøres til cykelstellet, da andre komponenter på cyklen ellers kan blive beskadiget. Ingen komponenter, f.eks. gear- og bremsekabler, må klemmes fast. Defekte holdere skal udskiftes med det samme.

Den tredje cykel samles på samme måde som den første. Den modsatrettede placering af alle cykler skal overholdes. Den tredje cykel sættes fast på den anden cykel ved hjælp af den ekstra holder (4).

Aftagning af cykler

Afmontering af cyklerne og løsning af holderne (2), (3) og (4) sker i omvendt rækkefølge.

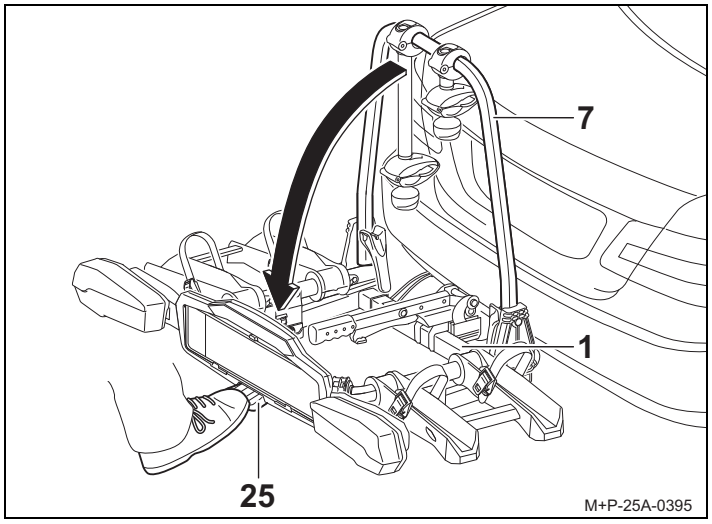
Vipning/sammenklapning af cykelholderen

⚠ Forsigtig

Vip cykelholderen langsomt ned, og sørg for, at der ikke befinder sig personer eller genstande i vippeområdet.
Der er klemningsfare for personer og genstande i vippeområdet.

Vipning af cykelholderen

Cykelholderen kan vippes ned for at åbne bagklappen og for at udføre lastning og losning af køretøjet.

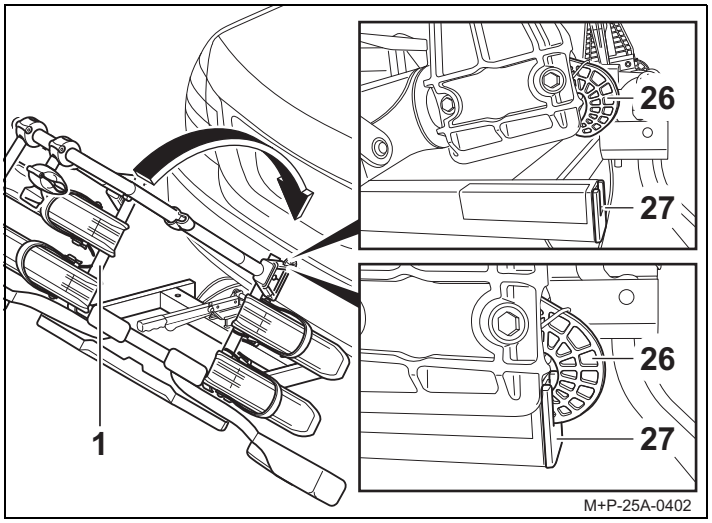


Betjen fodpedalen (25), og vip cykelholderen (1) ved at trække i holderen (7) eller, hvis der er monteret cykler, i cykelstellet.

Tilbageklapning af cykelholderen

⚠ Forsigtig

Sørg for, at cykelholderen går helt i indgreb og låses med begge kroge (26), når den klappes tilbage, da cykelholderen ellers kan vælte under rejsen og forårsage personskade på dig eller andre personer og/eller forårsage materiel beskadigelse.



1. Klap cykelholderen (1) tilbage, så begge kroge (26) går fuldstændigt i indgreb i rammen (27), og lås den.
2. Sørg for, at cykelholderen (1) sidder fast, ved at ruske i den. Vip om nødvendigt cykelholderen (1) ned en gang til, og klap den tilbage igen.

Forberedelse til kørslen

⚠ Forsigtig

Efterprøv, om alle skrueforbindelser og fastgørelser på cykelholderen og cyklerne er stramme efter hver montering, før hver rejse og også under en længere rejse, og efterstram om nødvendigt.
Hvis du ikke overholder dette, kan cykelholderen og de monterede cykler løsne sig fra køretøjet og skade dig og andre personer og/eller forårsage en ulykke.
Denne kontrol skal gentages med jævne mellemrum, afhængigt af vejbelægningens tilstand.

⚠ Forsigtig

Sørg for, at belysningssystemet fungerer korrekt før hver tur, da der ellers kan ske ulykker.

Bemærk

Nummerpladen og lygterne på cykelholderen må ikke tildækkes.

Hvis cykelholderen ikke er fuldt lastet, skal du sørge for, at:
- holdere, der ikke skal bruges, tages af holderrammen og opbevares sikkert i bagagerummet.
- alle nøgler er taget ud og gemt væk.
- spændebåndene på alle hjulskinner er lukket.

Udskiftning af pærer

⚠ Forsigtig

Ved skift af pærer skal bilens tænding slukkes, og stikket til belysningssystemet skal tages ud af stikkontakten på anhængertrækkets elinstallation. Hvis du ikke gør det, kan det resultere i kortslutning eller materiel beskadigelse. Hvis noget er uklart, bør pæren udskiftes af et specialiseret firma.

Hjælpemidler

- Indvendig torx T15

Bemærk!

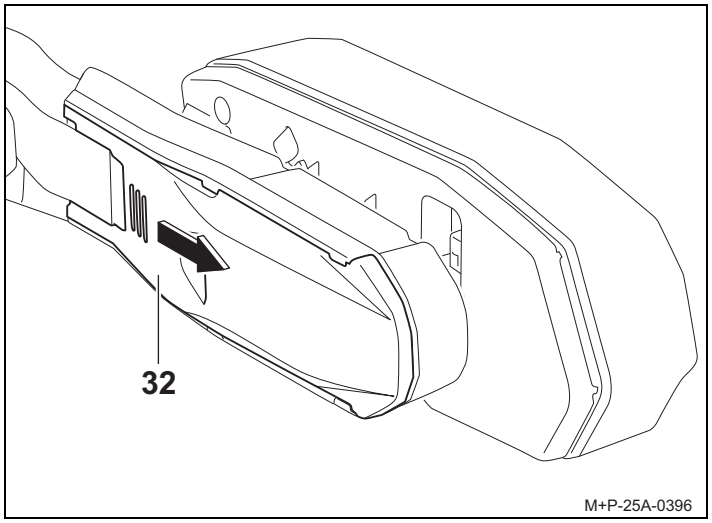
Proceduren for udskiftning af pærer er beskrevet og illustreret på cykelholderens venstre baglygte. Fortsæt på samme måde med højre baglygte.

Bemærk!

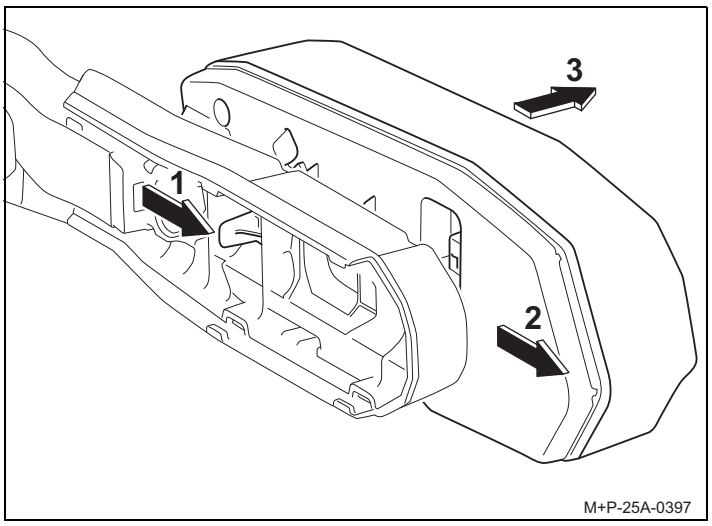
Ved bestilling af en ny pære skal navnet på den pågældende pære oplyses.

Betegnelse	Reservedels nr.
28 Blinklys[a] BL PY21W 12 V gul	E1687
29 Nummerpladebelysning[a] BL C5W 12 V (35 mm lang) hvid	E1687
30 Tågebaglygte[a] til venstre baglygte BL PR21W 12 V rød	E1687
30 Baklygte[a] til højre baglygte BL P21W 12 V hvid	E1687
31 Bremse-/baglygte[a] BL P21/5W 12 V hvid	E1687

a. Pæren kan købes i almindelige butikker.



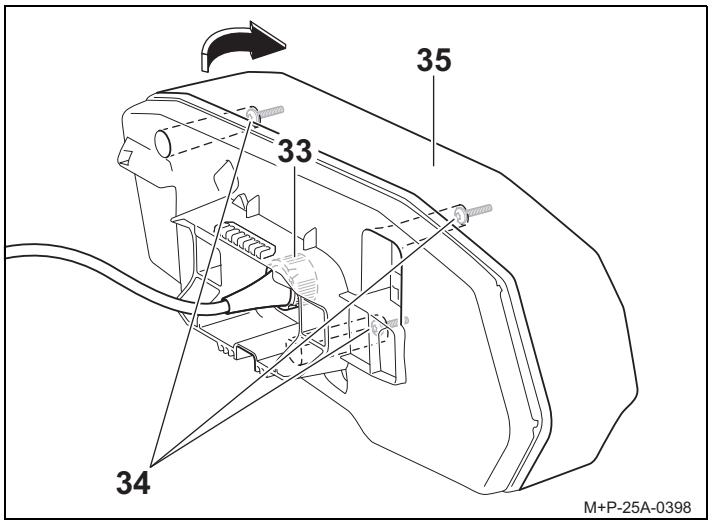
1. Tryk dækslet (32) på kanten, skub det udad, og tag det af.



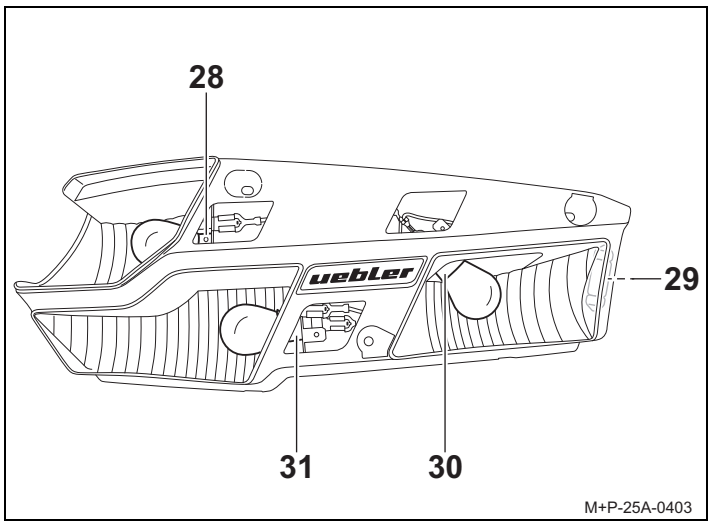
2. Slip låsen (pil 1), og skub pæren (pil 2) ud af holderen, og tag den ud (pil 3).

⚠ Forsigtig!

Når baglygten afmonteres, må tilslutningskablet ikke udsættes for stor mekanisk spænding. Manglende overholdelse kan resultere i materiel beskadigelse.



3. Drej stikket (33) 90° mod uret, og tag det ud.
4. Skru skruerne (34) ud, og fjern lygteglasset (35) i pilens retning.



5. Sæt den defekte pære let ind i fatningen (28), (30) eller (31), tryk og drej den 90° mod uret, og træk den ud.
6. Træk den defekte pære ud af fatningen (29).

Bemærk!

Rør kun ved nye pærer med en ren klud, og sæt dem i fatningen (28), (29), (30) eller (31).

7. Sæt den nye pære i fatningen (28), (30) eller (31), og drej 90° med uret. Nødvendige pærer, se side 88.
8. Tryk den nye pære ind i fatningen (29). Nødvendige pærer, se side 88.
9. Montering udføres i omvendt rækkefølge.

Generelle sikkerhedsanvisninger

Føreren af køretøjet er ansvarlig for at sikre, at dennes udsyn og hørelse ikke forringes af cykelholderen, cyklerne eller køretøjets tilstand. Føreren skal sikre sig, at køretøjet, cykelholderen og cyklerne er i overensstemmelse med forskrifterne, og at trafiksikkerheden ikke forringes.
Foreskrevet belysning og belysningsanordninger skal også være til stede og funktionsdygtige om dagen.

Denne monterings- og betjeningsvejledning indeholder den generelle godkendelse af cykelholderen til anhængertræk og skal altid medbringes i køretøjet.

Overhold alle lovbestemmelser for brug af cykelholdere i brugslandet.

⚠ Forsigtig!

Arbejds- og sikkerhedsanvisningerne i denne monterings- og betjeningsvejledning skal overholdes nøje.
Cykelholderen til anhængertrækket må udelukkende bruges til transport af cykler eller til Uebler-bagagerumssystemet.
Cykelholderen er ikke egnet til terrænbrug.
Efterprøv, om alle skrueforbindelser og fastgørelser på cykelholderen og cyklerne er stramme efter hver montering, før hver rejse og også under en længere rejse, og efterstram om nødvendigt. Denne kontrol skal gentages med jævne mellemrum afhængigt af vejbelægningens tilstand.
Under kørslen skal føreren efterprøve, om cykelholderen og cyklerne er blevet forskudt, ved at kigge i bakspejlet.
I tilfælde af ændringer skal du køre videre med nedsat hastighed til næste holdeplads og efterspænde cykelholderens eller cyklernes skrueforbindelser og fastgørelser.
Hvis du ikke overholder dette, kan cykelholderen og de monterede cykler løsne sig fra køretøjet og skade dig og andre personer og/eller forårsage en ulykke.

⚠ Forsigtig

Bevægelige dele, f.eks. holderenes og lynspændernens gevind, skal rengøres og smøres med jævne mellemrum for at forhindre, at drejehåndtagene sætter sig fast.
Brug ikke smøremiddel på andre skrueforbindelser. Det kan få skrueforbindelserne til at løsne sig automatisk, og cykelholderen kan løsne sig fra køretøjet sammen med de fastspændte cykler og skade dig og andre personer eller forårsage en ulykke.

⚠ Forsigtig

Hvis de monterede cykler rager mere end 40 cm ud over den yderste kant af den lysende overflade på cykelholderens markerings- eller baglygter, skal disse markeres: sideværts højst 40 cm fra deres kant og højst 150 cm over kørebanen, foran med en lygte med hvidt lys, bagpå med en lygte med rødt lys.
Når du transporterer cyklerne, skal du markere hjul, der rager ud til siden.
Ved kørsel om natten skal hjulenes reflekser eller reflektorer dækkes til, så der ikke opstår et forvrænget billede af køretøjets baglygter, og andre trafikanter ikke hindres eller vildledes.

Manglende overholdelse kan forårsage en ulykke.

⚠ Forsigtig

Efterprøv belysningssystemets funktion, før du kører. Når tågebaglygten på cykelholderen er tændt, skal bilens tågebaglygte være slukket, dvs., at de må ikke lyse på samme tid.
På køretøjer, hvis første typegodkendelse er udstedt efter 1.10.1998, må den monterede cykelholder eller de monterede cykler ikke skjule køretøjets tredje bremselys. Køretøjets tredje bremselys skal være synligt: til højre og venstre i forhold til køretøjets længdeakse - i en vandret vinkel på 10°, opad i forhold til lysets kant - i en lodret vinkel på 10° og nedad - i forhold til lysets nederste kant - i en lodret vinkel på 5°. Hvis disse værdier ikke overholdes, skal der monteres et "tredje" erstatningsbremselys.

Manglende overholdelse kan forårsage en ulykke.

⚠ Forsigtig

Montering af cykelholder og cykler ændrer køre- og bremse-egenskaberne samt køretøjets følsomhed over for sidevind. Den maksimale hastighed på 130 km/t må ikke overskrides. Cyklerne må ikke dækkes til med presenninger, beskyttelsesovertræk eller lignende. En sådan afdækning øger vindmodstandsarealet og vindbelastningen betydeligt under kørsel. I værste fald kan dette give skader på cyklerne eller cykelholderen. Derudover er der en større risiko for, at denne afdækning løsner sig under kørslen og dermed udgør en fare for andre trafikanter, hvilket kan føre til ulykker med personskader og materielle skader.
Skub tung last i bagagerummet så langt frem som muligt for at undgå for stor belastning bagtil.
Tilpas altid din kørestil til vej-, trafik- og vejrforholdene, og kør særligt forsigtigt, når du kører med en lastet cykelholder.
Hvis du ikke overholder dette, kan cykelholderen og de monterede cykler løsne sig fra køretøjet og skade dig og andre personer og/eller forårsage en ulykke.

⚠ Forsigtig

Hvis køretøjet er udstyret med en elektrisk bagklap, skal du sørge for, at der er tilstrækkelig plads, når cykelholderen er monteret. Hvis det er muligt, skal den elektriske bagklap deaktiveres og betjenes manuelt.
Afmontér cykelholderen, før du bruger et vaskeanlæg. Ellers kan cykelholderen, køretøjet og/eller vaskeanlægget kan blive beskadiget.

Bemærkning om bortskaffelse

Bortskaf komponenter, tilbehør og emballage med henblik på miljøvenlig genbrug. Lyssættet må ikke bortskaffes sammen med husholdnings- eller restaffald.

I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU eller ElektroG skal elektriske apparater, der ikke længere er brugbare, indsamles separat og genbruges på en miljøvenlig måde.

Skil lygtesættet fra emballagen, og aflever de dele, der ikke længere er brugbare, på et egnet indsamlingssted.

Spørg din forhandler.



CE

(H)

Tisztelt Ügyfelünk!

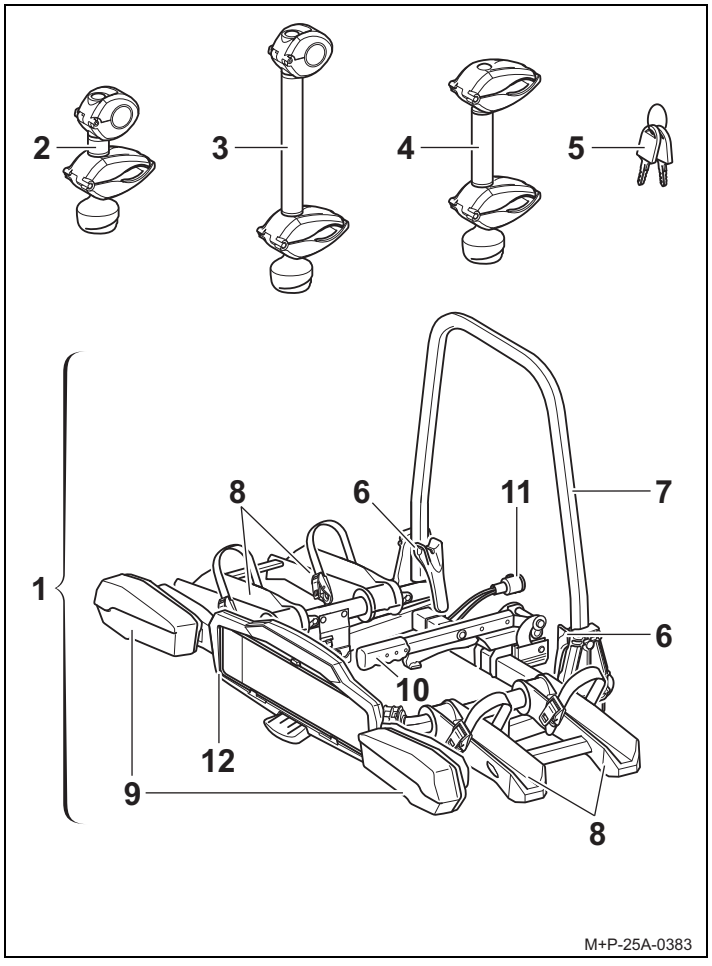
Örömünkre szolgál, hogy az UEBLER kerékpártartóját választotta.

A jelen szerelési és használati utasításban felsorolt munka- és biztonsági előírásokat szigorúan be kell tartani. A be nem tartásból eredő károkért felelősséget nem vállalunk.

Fontos tudnivaló

A dokumentumban az Uebler X24 S kerékpártartó összeszerelését és a használatát ismertetjük és illusztráljuk. Az Uebler X34 S kerékpártartóra ugyanezek a tudnivalók vonatkoznak.

Alkatrészek áttekintése



Alkatrészszám

Uebler X24 S tartó 2 kerékpár számára
Rendelési szám: 18150 (balkormányos jármű)
Uebler X34 S tartó 3 kerékpár számára
Rendelési szám: 18160 (balkormányos jármű)

ECE típusjóváhagyási szám

E24 26 R-04 0182

Szállítási terjedelem

Megnevezés	X24 S 2 kerékpár	X34 S 3 kerékpár
	Darabszám	Darabszám
1 Kerékpártartó	1	1
2 Tartó, 1. kerékpár	1	1
3 Tartó, 2. kerékpár	1	1
4 Tartó, 3. kerékpár	-	1
5 Kulcs	6	8

Fontos tudnivaló

A szállítási terjedelem változhat.
A javításokat vagy az alkatrészek cseréjét szakcéggel végeztesse el. Biztonsági okokból az Uebler azt javasolja, hogy csak a szakkereskedőtől beszerezhető eredeti pótalkatrészeket használjon.

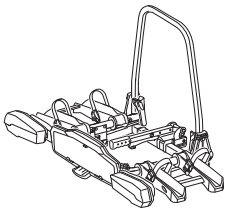
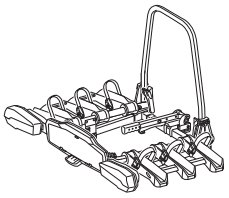
Fontos tudnivaló

A tartókat (2), (3) és (4) a szállítási csomag külön tartalmazza, és nincsenek előre összeszerelve. A kulcsok (5) a tartók (2), (3) és (4) zárjában, valamint a szorítókar (10) zárjában találhatók.

Alkatrész megnevezése

Megnevezés	X24 S 2 kerékpár	X34 S 3 kerékpár
	Darabszám	Darabszám
6 Gyorskioldó	2	2
7 Tartókeret	1	1
8 Keréksínek	4	6
9 Hátsó lámpák	2	2
10 Szorítókar	1	1
11 Csatlakozó a világítóberendezéshez	1	1
12 Rendszámtartó	1	1

Műszaki adatok

Maximális terhelhetőség (teherbírás)		
Uebler X24 S: Statikus függőleges terhelés[a] – önsúly = max. terhelhetőség:		
Statikus függőleges terhelés	**Önsúly**	**Max. terhelhetőség**
50 kg	 Uebler X24 S kb. 14,5 kg	35,5 kg
60 kg		45,5 kg
70 kg		55,5 kg
≥ 74,5 kg		60 kg
Uebler X34 S: Statikus függőleges terhelés[a] – önsúly = max. terhelhetőség:		
Statikus függőleges terhelés	**Önsúly**	**Max. terhelhetőség**
50 kg	 Uebler X34 S kb. 17 kg	33 kg
60 kg		43 kg
70 kg		53 kg
75 kg		58 kg
≥ 77 kg		60 kg

a. Ha a vonószerkezet és a jármű értéke eltér, az alacsonyabb értéket kell figyelembe venni.

Elektromos csatlakozás	
Áramellátás	13 pólusú, 12 V

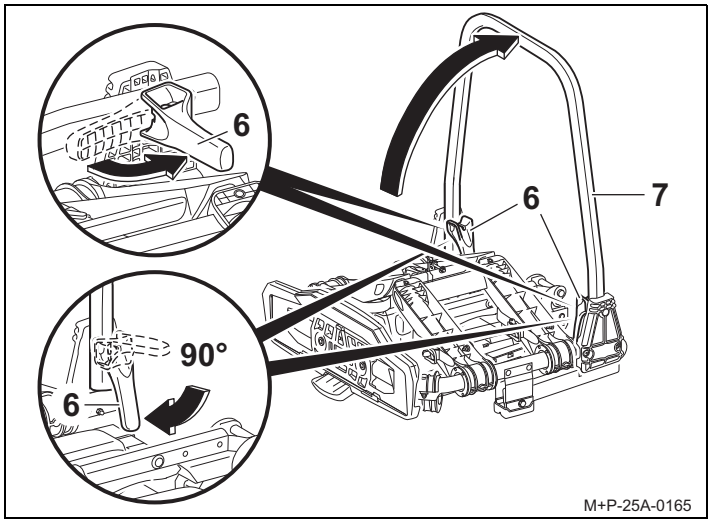
Kerékpár	
Kerékpáronkénti maximális súly[a]	30 kg
A kerékpárok maximális tengelytávja	1300 mm

a. A nehéz kerékpárokat a járműhöz közel, a könnyű kerékpárokat (pl. gyerekkerékpárokat) hátrább szerelje fel a kerékpártartóra.

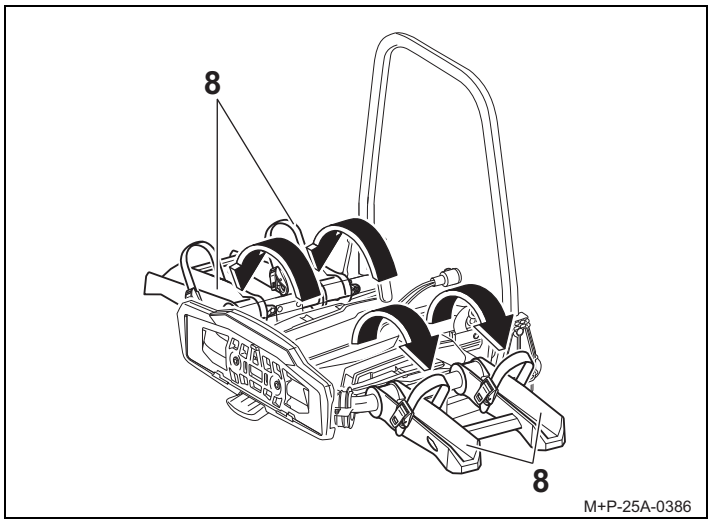
A kerékpárváz maximális csőátmérője	
Kör keresztmetszetű cső	75 mm
Ovális keresztmetszetű cső	75x45 mm

A kerékpártartó szétnyitása/összecsukása

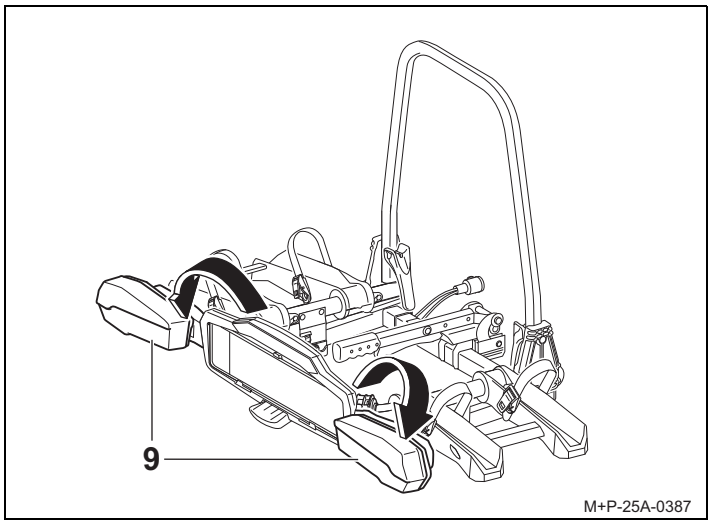
A kerékpártartó szétnyitása



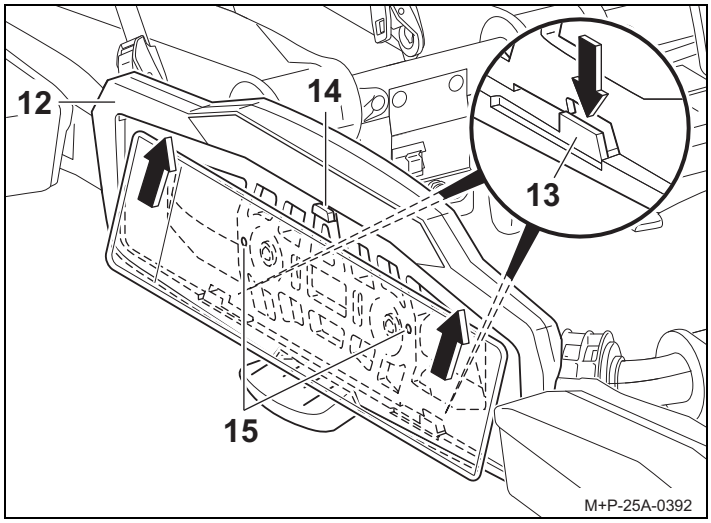
1. Nyissa ki a gyorskioldókat (6) kb. 90°-os állásba, majd hajtsa fel a tartókeretet (7).
2. Zárja vissza teljesen a gyorskioldókat (6) a tartókeret (7) rögzítéséhez.



3. Hajtsa ki a keréksíneket (8), és rögzítse őket.



4. Hajtsa ki a hátsó lámpákat (9), és rögzítse őket.



5. Nyomja le a tartót (13).
6. Tolja be a rendszámtáblát a rendszámtáblatartóba (12), nyomja felfelé, és helyezze be teljesen.
7. Engedje el a tartót (13), és ellenőrizze, hogy a rendszámtábla stabilan rögzül-e.

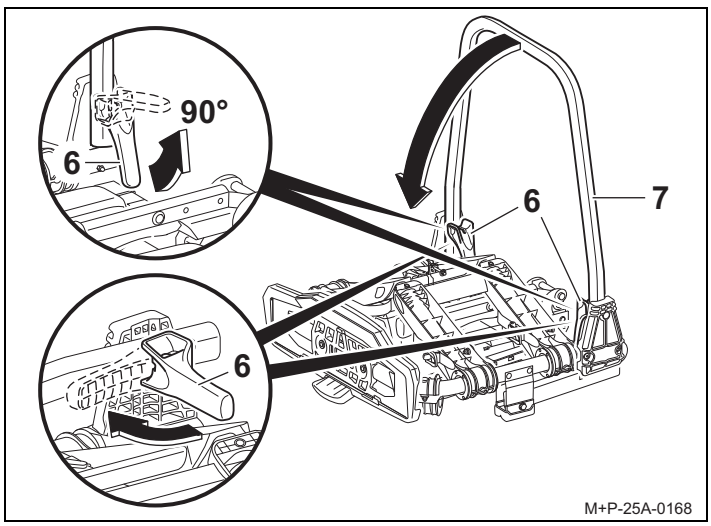
Fontos tudnivaló

Magasabb rendszámtáblák behelyezéséhez nyomja hátra az ütközőket (14), és tolja be teljesen a rendszámtáblát a rendszámtáblatartóba (12).
Keskeny rendszámtáblák esetében a rendszámtábla rögzítéséhez a (15) jelű fúrási pontokat kell használni.

Fontos tudnivaló

A kerékpártartón lévő rendszámnak meg kell egyeznie a jármű hatósági rendszámával, és jól olvashatónak kell lennie.

A kerékpártartó összecsukása



1. A hátsó lámpák és a keréksínek behajtása fordított sorrendben történik.
2. Nyissa ki a gyorskioldókat (6) kb. 90°-os állásba, majd hajtsa le a tartókeretet (7).
3. Zárja vissza teljesen a gyorskioldókat (6) a tartókeret (7) rögzítéséhez.

Fontos tudnivaló

A gyorskioldókat (6) és a tartókeretet (7) rendszeresen, illetve szennyeződés/nehézkes mozgás esetén szappanos vízzel meg kell tisztítani.

A kerékpártartó felszerelése a járműre/ leszerelése a járműről

⚠ Vigyázat

A vonószerkezetnek és a járműnek alkalmasnak kell lennie kerékpártartó rögzítésére:
- A vonóhorog statikus függőleges terhelése (lásd a vonóhorog típustábláját és a jármű kezelési útmutatóját)
- A vonószerkezet anyaga legalább St 52-3 (lásd a vonószerkezeten elhelyezett típustáblát)

Ennek figyelmen kívül hagyása következtében a kerékpártartó a felszerelt kerékpárokkal együtt leválhat a járműről, ezáltal Ön és mások megsérülhetnek vagy balesetet szenvedhetnek.
A gömbfejet szerelés előtt meg kell tisztítani és zsírtalanítani kell.

⚠ Vigyázat

A megváltozott járműméretek (szélesség, magasság, mélység) miatt a kerékpártartós üzem során – a járműméretek figyelmen kívül hagyása esetén – Ön és mások megsérülhetnek, és/vagy anyagi kár keletkezhet.
Belépés és áthaladás esetén vegye figyelembe a megváltozott járműméreteket. Legyen körültekintő, ha hátramenetet hajt végre.

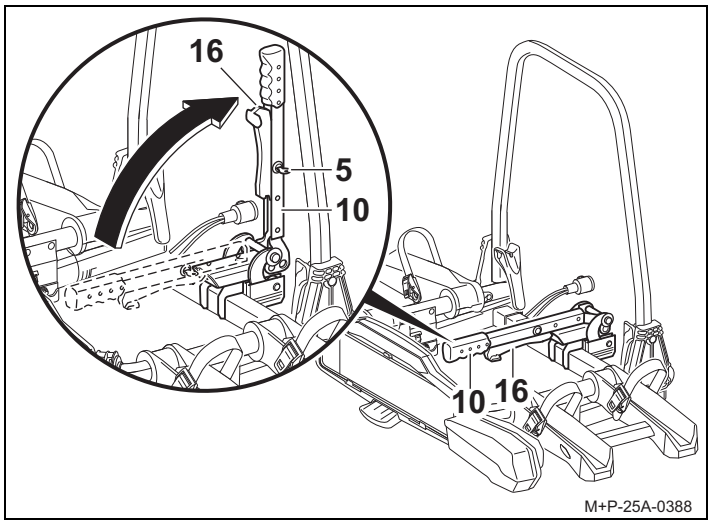
⚠ Vigyázat

Minden utazás előtt ellenőrizze a világítóberendezés megfelelő működését, különben balesetek következhetnek be.

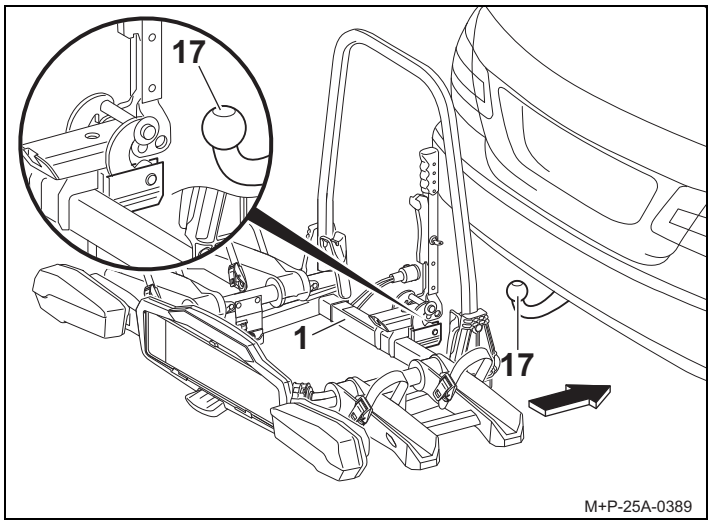
Fontos tudnivaló

Ha nem használja, szerelje le a kerékpártartót a járműről.

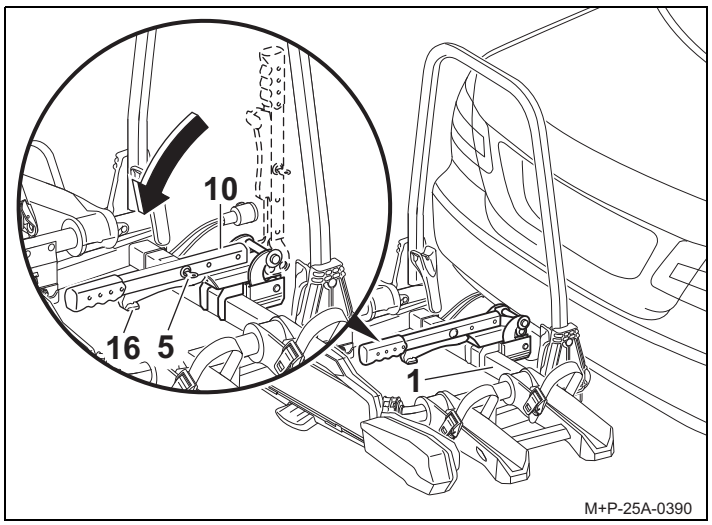
A kerékpártartó felszerelése a járműre



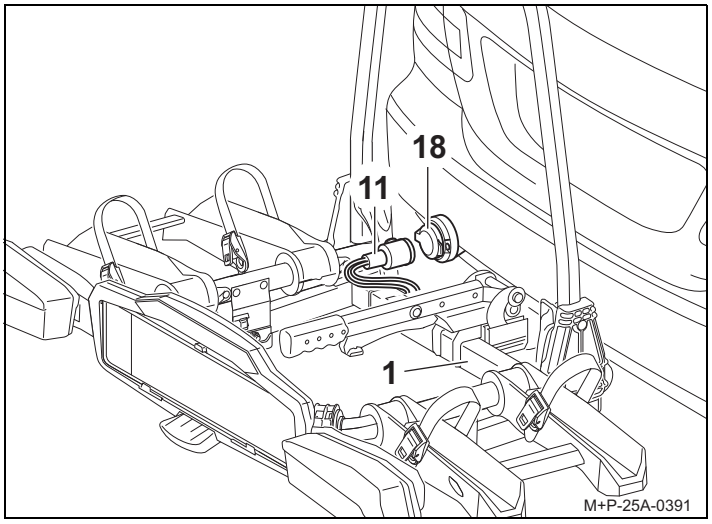
1. Reteszelje ki a szorítókart (10) a kulccsal (5).
2. Nyomja meg a biztonsági kart (16), és hajtsa fel a szorítókart (10).



3. Tolja rá a kerékpártartót (1) vízszintesen a gömbfejre (17), és biztosítsa a felborulás ellen.



4. Igazítsa be a kerékpártartót (1) úgy, hogy párhuzamos legyen a lökhárítóval, és hajtsa le a szorítókart (10) oly módon, hogy a biztonsági kar (16) a helyére kattanjon.
5. Zárja le a szorítókart (10) a kulccsal (5), majd vegye ki a kulcsot.
6. Rázással ellenőrizze, hogy a kerékpártartó (1) szorosan rögzül-e. Ha szükséges, távolítsa el a kerékpártartót (1), és rögzítse újra.



7. Vegye ki a világítóberendezés (11) dugaszát a tartóból, dugja be a dugaszolóaljzatba (18), és forgassa el az óramutató járásával megegyező irányban ütközésig.
8. Ellenőrizze a világítóberendezés működését.

A kerékpártartó leszerelése a járműről

A kerékpártartó (1) járműről történő leszerelése fordított sorrendben történik.

A kerékpárok fel-/leszerelése

⚠ Vigyázat

A vonóhorog kerékpártartója kizárólag kerékpárok vagy az Uebler hátsó tárolórendszer szállítására használható.
A kerékpártartón csak egyenként max. 30 kg tömegű kerékpárok szállíthatók.
A kerékpártartó megengedett legnagyobb teherbírását, a vonóhorog statikus függőleges terhelését, a jármű megengedett össztömegét és a jármű legnagyobb megengedett tengelyterhelését (lásd a jármű kezelési útmutatóját) semmi esetre sem szabad túllépni.
Ennek figyelmen kívül hagyása következtében a kerékpártartó a felszerelt kerékpárokkal együtt leválhat a járműről, ezáltal Ön és mások megsérülhetnek és/vagy balesetet szenvedhetnek.

⚠ Vigyázat

A kerékpárokat a lehető legegyenletesebben és alacsony súlyponttal kell rögzíteni a kerékpártartóhoz, és biztosítani kell őket a leesés ellen a kerékpárvázon lévő tartóval, valamint az első és a hátsó kerekeken elhelyezett feszítőhevederekkel.
Az utasítás figyelmen kívül hagyása esetén a kerékpárok menet közben leválhatnak, és a közlekedés többi résztvevőjének balesetét okozhatják, ami sérüléseket és anyagi károkat von maga után.

Összeszerelés előtt szerelje le a gyerekületeket és minden külön alkatrészt, például ivópalackot, nyeregtáskát, e-bike-akkumulátort stb. a kerékpárokról, és tegye el őket.

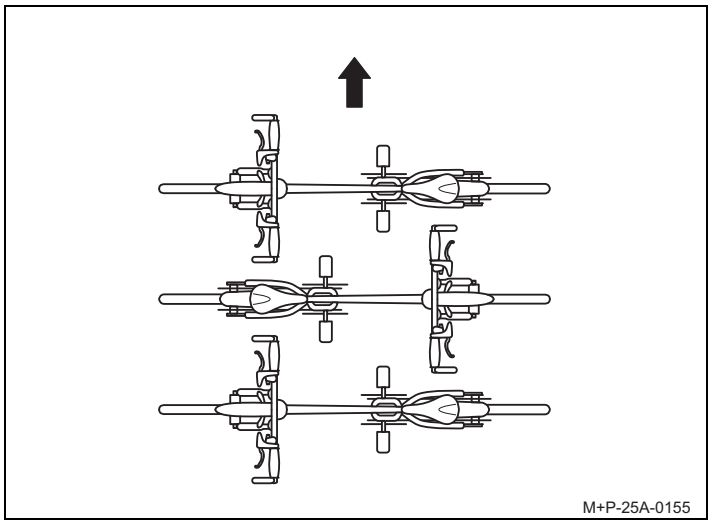
⚠ Vigyázat

Sérülésveszély áll fenn, ha a kerékpárok lecsúsznak/eldőlnek. Biztosítsa a kerékpárokat a megcsúszás/felborulás ellen. A kerékpárok össze- és szétszerelése során vegye igénybe egy másik személy segítségét.

⚠ Vigyázat

A járműtípustól függően előfordulhat, hogy a kerékpártartó a kerékpárokkal túl közel kerül a jármű kipufogórendszeréhez. A forró kipufogógázok kárt tehetnek a kerékpártartóban és/vagy a kerékpárokban. Ebben az esetben a kerékpártartó nem alkalmas a használatra.
Ha karbon alkatrészeket tartalmazó kerékpárokat szállít, forduljon a gyártóhoz/kereskedőhöz, hogy tisztázza, hogy ezek a kerékpárok alkalmasak-e a kerékpártartón történő szállításra.

A kerékpárok elrendezése

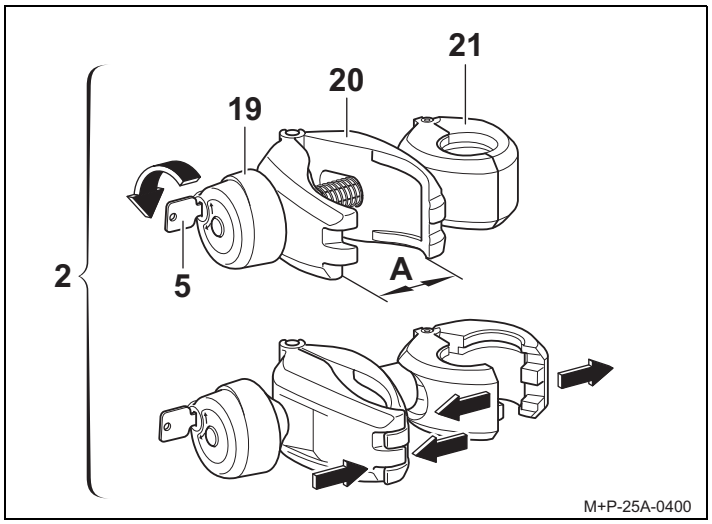


Ügyeljen a kerékpárok menetirány szerinti elrendezésére (nyíl), az itt látható módon.

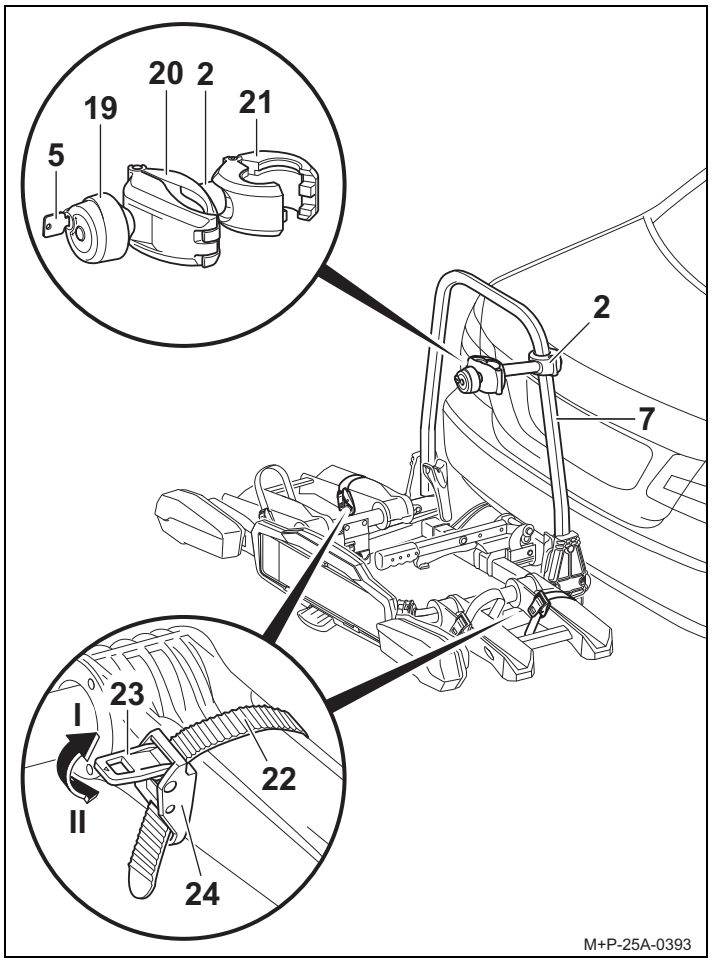
Fontos tudnivaló

A nehéz kerékpárokat a járműhöz közel, a könnyű kerékpárokat (pl. gyerekkerékpárokat) hátrább szerelje fel a kerékpártartóra. Szerelje fel az első kerékpárt a lánckerékkel a jármű felé.

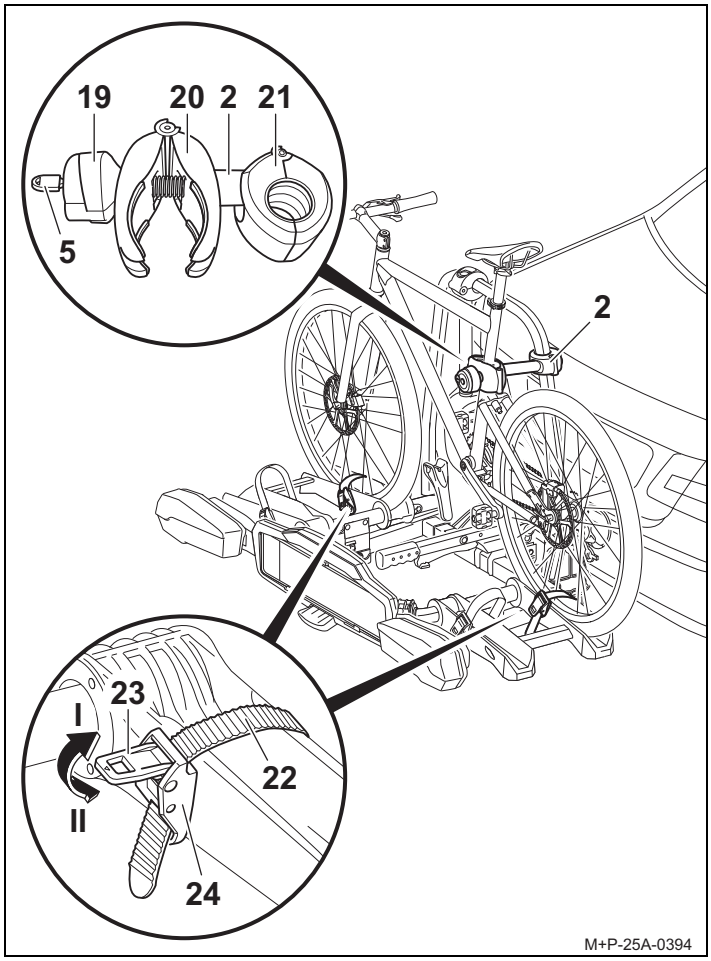
Az első kerékpár felszerelése



1. Vegye ki a tartót (2) a csomagolásból, és készítse elő a kerékpár felszereléséhez.
2. Oldja ki a forgatógombot (19) a kulccsal (5), és csavarja fel, amíg a bilincs (20) ki nem nyílik (A).
3. Nyomja össze és tartsa összenyomva a bilincset (20). A bilincs (21) kinyílik.



4. Helyezze a nyitott bilincset (21) a tartókeret (7) köré, és engedje el az összenyomott bilincset (20). A bilincs (21) bezárul.
5. Nyomja meg a feszítőt (23) (II. nyíl), és húzza ki a feszítőszíjat (22).



⚠ Vigyázat

A tartót (2) csak a kerékpárvázhoz rögzítse, máskülönben a kerékpár egyéb alkatrészei megsérülhetnek. Semmilyen alkatrész, pl. Bowden-huzal és fékkábel nem szorulhat be. A hibás tartókat azonnal ki kell cserélni.

6. Helyezze a kerékpárt a keréksínekre, majd szerelje fel a tartót (2) a bilinccsel (20) a kerékpárra, és rögzítse a forgatógombbal (19).
7. Zárja le a tartót (2) a kulccsal (5), és vegye ki a kulcsot.
8. Vezesse át a feszítőszíjakat (22) a küllők között középen, fűzze be a csatba (24), és húzza meg.

⚠ Vigyázat

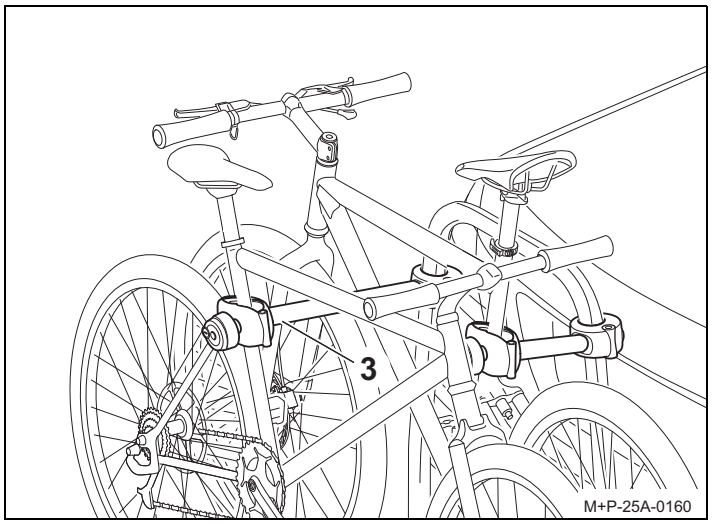
Ne húzza meg túl szorosan a feszítőszíjakat (22), különben megsérülhetnek a gumiabroncsok vagy a felnik.

9. Húzza meg a feszítőszíjakat (22) a feszítővel (23) (I. nyíl).

Fontos tudnivaló

A tartók meneteit rendszeres időközönként meg kell tisztítani és meg kell kenni, elkerülve a forgatógombok beszorulását.

A második kerékpár felszerelése

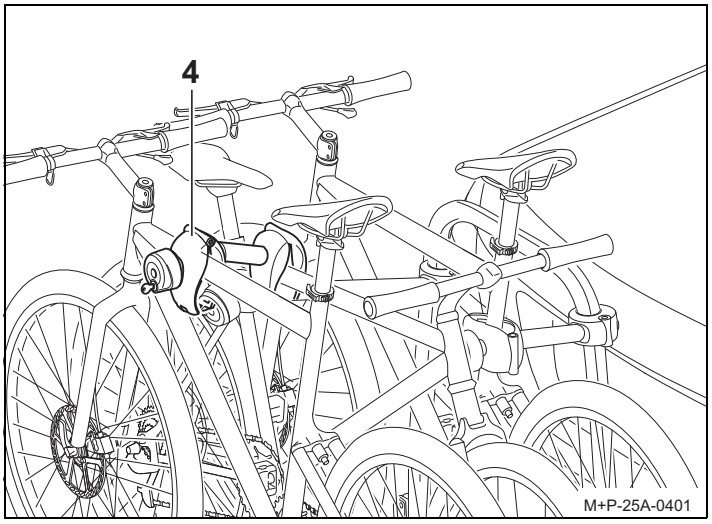


⚠ Vigyázat

A tartót (3) csak a kerékpárvázhoz rögzítse, máskülönben a kerékpár egyéb alkatrészei megsérülhetnek. Semmilyen alkatrész, pl. Bowden-huzal és fékkábel nem szorulhat be. A hibás tartókat azonnal ki kell cserélni.

A második kerékpár felszerelése ugyanúgy történik, mint az első kerékpár felszerelése. Kérjük, vegye figyelembe a két kerékpár ellentétes elrendezését.
A második kerékpárt a hosszú tartóval (3) rögzítjük.

A harmadik kerékpár felszerelése



⚠ Vigyázat

A tartót (4) csak a kerékpárvázhoz rögzítse, máskülönben a kerékpár egyéb alkatrészei megsérülhetnek. Semmilyen alkatrész, pl. Bowden-huzal és fékkábel nem szorulhat be. A hibás tartókat azonnal ki kell cserélni.

A harmadik kerékpár felszerelése ugyanúgy történik, mint az első kerékpár felszerelése. Kérjük, vegye figyelembe az összes kerékpár ellentétes elrendezését.
A harmadik kerékpárt a kiegészítő tartó (4) segítségével kell a második kerékpárhoz rögzíteni.

A kerékpárok leszerelése

A kerékpárok leszerelése és a tartók (2), (3) és (4) meglazítása fordított sorrendben történik.

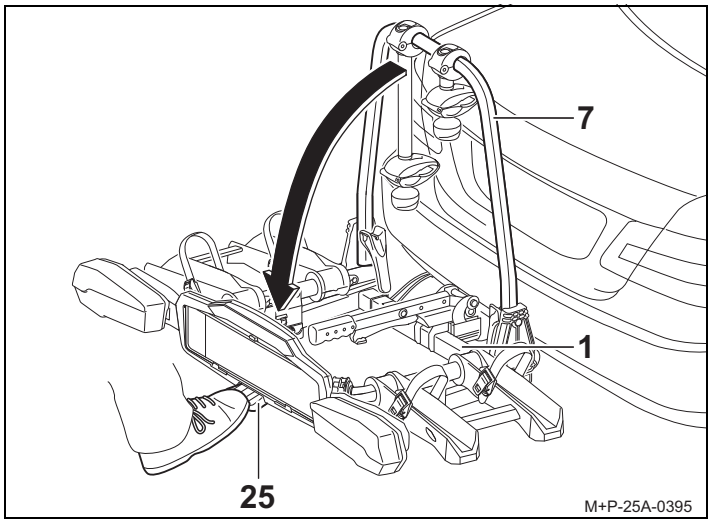
A kerékpártartó ledöntése/visszahajtása

⚠ Vigyázat

Lassan döntse le a kerékpártartót, és győződjön meg arról, hogy nincsenek emberek vagy tárgyak a billentési területen. Fennáll az emberek és tárgyak becsípődésének veszélye a billentési területen.

A kerékpártartó ledöntése

A kerékpártartó ledönthető a csomagtérajtó kinyitásához, valamint a jármű be- és kirakodásához.

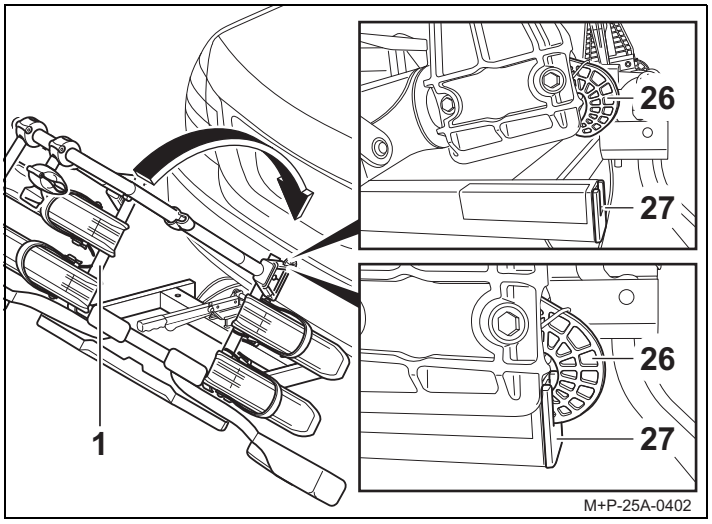


Működtesse a lábkart (25), és döntse le a kerékpártartót (1) a tartókeret (7) – vagy ha a kerékpárok fel vannak szerelve – a kerékpárváz húzásával.

A kerékpártartó visszahajtása

⚠ Vigyázat

Győződjön meg arról, hogy a kerékpártartó a visszahajtáskor mindkét horoggal (26) teljesen rögzül és reteszelődik, ellenkező esetben a kerékpártartó vezetés közben felborulhat, és ezáltal Ön és mások megsérülhetnek, és/vagy anyagi kár keletkezhet.



1. Hajtsa vissza a kerékpártartót (1) úgy, hogy mindkét horog (26) teljesen rögzüljön és reteszelődjön a vázon (27).
2. Rázással ellenőrizze, hogy a kerékpártartó (1) szorosan rögzül-e.
   Ha szükséges, döntse le újra a kerékpártartót (1), és hajtsa vissza.

Előkészítés az útra

⚠ Vigyázat

A kerékpártartó és a kerékpárok minden csavarkötését és rögzítését minden felszerelés után, minden utazás előtt és hosszabb utazások során is ellenőrizni kell, és szükség esetén meg kell húzni.
Ennek figyelmen kívül hagyása következtében a kerékpártartó a felszerelt kerékpárokkal együtt leválhat a járműről, ezáltal Ön és mások megsérülhetnek és/vagy balesetet szenvedhetnek.
Ezt az ellenőrzést az út állapotától függően rendszeres időközönként meg kell ismételni.

⚠ Vigyázat

Minden utazás előtt ellenőrizze a világítóberendezés megfelelő működését, különben balesetek következhetnek be.

Fontos tudnivaló

A kerékpártartón található hatósági rendszám és világítóberendezés nem takarható el.

A kerékpártartó nem teljesen terhelt állapotában:
- vegye le a szükségtelen tartókat a tartókeretről, és biztonságosan tegye el a csomagtérbe.
- az összes kulcsot húzza ki és tegye el.
- az összes keréksín feszítőszíját zárja le.

Izzócsere

⚠ Vigyázat

Az izzó cseréjéhez ki kell kapcsolni a jármű gyújtását, és ki kell húzni a világítóberendezés csatlakozóját a vonóhorog elektromos rendszerének aljzatából. Ennek elmulasztása rövidzárlatot vagy anyagi kárt okozhat. Ha bizonytalan, a lámpát szakcéggel cseréltesse ki.

Segédeszközök

- Belső Torx T15

Fontos tudnivaló

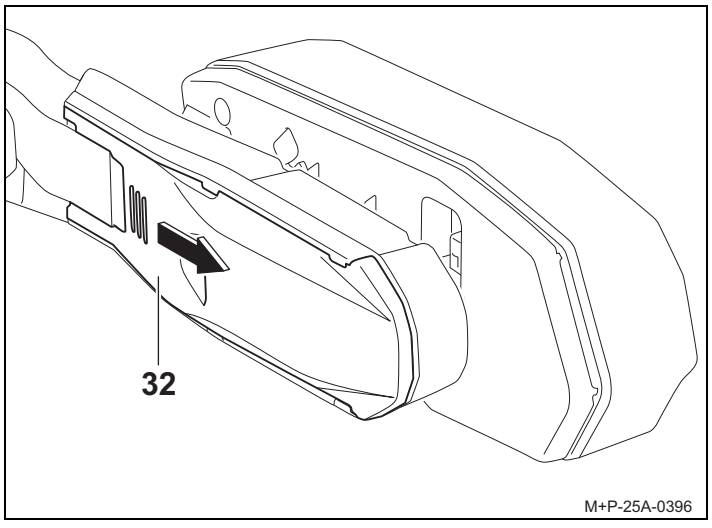
Az izzó cseréjét a kerékpártartó bal hátsó lámpája alapján ismertetjük és mutatjuk be. Ugyanígy járjon el a jobb hátsó lámpánál.

Fontos tudnivaló

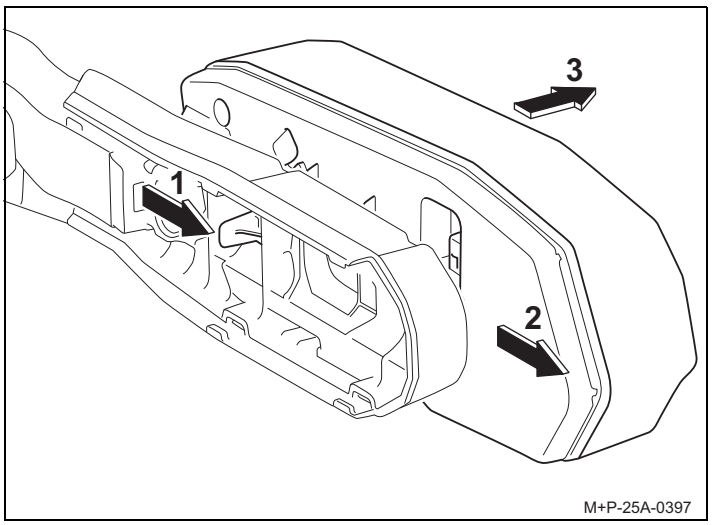
Új izzó rendelésekor meg kell adni az érintett izzó nevét.

Megnevezés	Pótalkatrész száma
28 Irányjelző[a] féklámpa PY 21 W, 12 V, sárga	E1687
29 Rendszámtábla-világítás[a] féklámpa C 5 W, 12 V (35 mm hosszú), fehér	E1687
30 Hátsó ködlámpa[a] bal hátsó lámpával féklámpa PR 21 W, 12 V, piros	E1687
30 Tolatólámpa[a] jobb hátsó lámpával féklámpa P 21 W, 12 V, fehér	E1687
31 Fék/hátsó lámpa[a] féklámpa P 21/5 W, 12 V, fehér	E1687

a. Az izzó kereskedelmi forgalomban kapható.



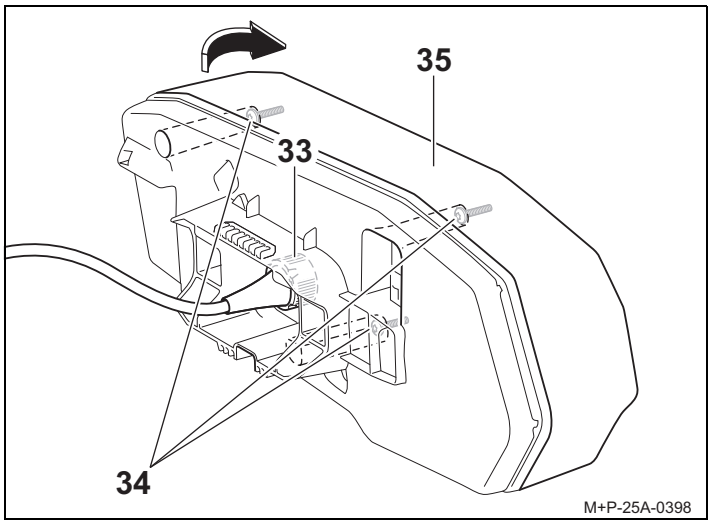
1. Nyomja meg a burkolatot (32) a bordánál, nyomja kifelé és vegye le.



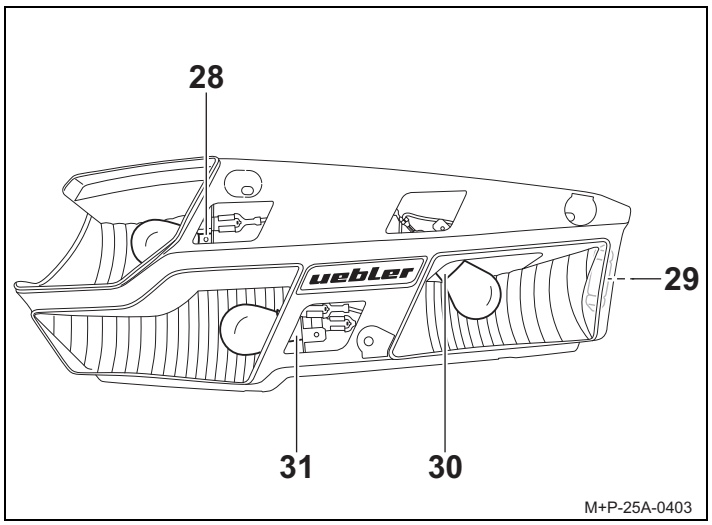
2. Oldja ki a zárat (1. nyíl), tolja ki az izzót (2. nyíl) a tartóból, majd vegye ki (3. nyíl).

⚠ Vigyázat

A hátsó izzó eltávolításakor ne helyezze a csatlakozókábelt nagy mechanikai feszültség alá. Ennek elmulasztása anyagi kárt okozhat.



3. Forgassa el a dugaszt (33) 90°-kal az óramutató járásával ellentétes irányba, és húzza le.
4. Csavarja ki a csavarokat (34), és távolítsa el a szórótárcsát (35) a nyíl irányában.



5. Enyhén nyomja be a hibás izzót a foglalatba (28), (30) vagy (31), nyomja meg, fordítsa el 90°-kal az óramutató járásával ellentétes irányba, és húzza ki.
6. Húzza ki a hibás izzót a foglalatból (29).

Fontos tudnivaló

Az új izzókat csak tiszta ruhával érintse meg, és helyezze be a foglalatba (28), (29), (30) vagy (31).

7. Nyomja be az új izzót a foglalatba (28), (30) vagy (31), és fordítsa el 90°-kal az óramutató járásával megegyező irányba. Szükséges izzók, lásd: 98. oldal.
8. Nyomja be az új izzót a foglalatba (29). Szükséges izzók, lásd: 98. oldal.
9. Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

Általános biztonsági utasítások

A járművezető felelős azért, hogy látását és hallását ne befolyásolja a kerékpártartó, a kerékpárok vagy a jármű állapota. Gondoskodnia kell arról, hogy a jármű, a kerékpártartó és a kerékpárok megfeleljenek az előírásoknak, és ne sérüljön a közlekedés biztonsága.
Az előírt világításnak és világítóberendezéseknek napközben is ott kell lenniük a járművön, üzemkész állapotban.

Ez a szerelési és használati utasítás tartalmazza a kerékpártartó általános jóváhagyását, és mindig a járműben kell tartani.

Kérjük, vegye figyelembe a kerékpártartók használatára vonatkozó törvényi előírásokat a felhasználás országában.

⚠ Vigyázat

A jelen szerelési és használati utasításban felsorolt munka- és biztonsági előírásokat szigorúan be kell tartani.
A vonóhorog kerékpártartója kizárólag kerékpárok vagy az Uebler hátsó tárolórendszer szállítására használható. A kerékpártartó nem alkalmas terepen történő használatra.
A kerékpártartó és a kerékpárok minden csavarkötését és rögzítését minden felszerelés után, minden utazás előtt és hosszabb utazások során is ellenőrizni kell, és szükség esetén meg kell húzni. Ezt az ellenőrzést az út állapotától függően rendszeres időközönként meg kell ismételni.
Vezetés közben a járművezetőnek a visszapillantó tükörbe nézve ellenőriznie kell a kerékpártartót és a kerékpárokat.
Ha változások történnek, haladjon tovább csökkentett sebességgel a következő megállási pontig, és húzza meg újra a kerékpártartó vagy a kerékpárok csavarkötéseit és rögzítéseit.
Ennek figyelmen kívül hagyása következtében a kerékpártartó a felszerelt kerékpárokkal együtt leválhat a járműről, ezáltal Ön és mások megsérülhetnek és/vagy balesetet szenvedhetnek.

⚠ Vigyázat

A mozgó alkatrészeket, pl. a tartók és a gyorskioldók menetét rendszeres időközönként meg kell tisztítani és meg kell kenni, elkerülve a forgatógombok beszorulását.
Más csavarkötéseknél ne használjon kenőanyagot. Ez azt eredményezheti, hogy a csavarkötések maguktól meglazulhatnak, és a kerékpártartó a felszerelt kerékpárokkal együtt leválhat a járműről; ez személyi sérüléseket okozhat és/vagy balesethez vezethet.

⚠ Vigyázat

Ha a felszerelt kerékpárok több mint 40 cm-rel túlnyúlnak a kerékpártartó helyzetjelző vagy hátsó lámpái fénykibocsátási felületének legkülső peremén, azt oldalt a peremtől legfeljebb 40 cm-re és az útpálya felett legfeljebb 150 cm-re, elöl fehér, hátul piros fényű lámpával kell jelezni.
A kerékpárok szállítása során az oldalra kiálló kerekeket külön is meg kell jelölni.
Éjszakai utazás közben takarja le a hátsó fényvisszaverőket vagy a kerekeken lévő reflektorokat, hogy elkerülje a jármű hátsó világításának torzulását, továbbá ne akadályozza és ne tévessze meg a közlekedés többi résztvevőjét.

Ennek figyelmen kívül hagyása balesetet okozhat.

⚠ Vigyázat

Az utazás megkezdése előtt ellenőrizni kell a világítóberendezés működését. Ha a kerékpártartó hátsó ködlámpája be van kapcsolva, akkor a jármű hátsó ködlámpáját ki kell kapcsolni, azaz nem világíthatnak egyszerre.
Azon járműváltozatok esetében, amelyek típusjóváhagyása először 1998. október 1-je után történt meg, a mellékelt kerékpártartó vagy a felszerelt kerékpárok nem takarhatják el a jármű harmadik féklámpáját. A jármű harmadik féklámpájának láthatónak kell lennie: a jármű hosszanti tengelyéhez képest jobbra és balra 10°-os vízszintes szögben, felfelé, a lámpa széléhez képest 10°-os függőleges szögben és lefelé, a lámpa alsó széléhez képest 5°-os függőleges szögben. Ha ezeket az értékeket nem lehet biztosítani, egy „harmadik" tartalék féklámpát kell felszerelni.

Ennek figyelmen kívül hagyása balesetet okozhat.

⚠ Vigyázat

A kerékpártartó és a kerékpárok felszerelése megváltoztatja a vezetési és fékezési viselkedést, valamint a jármű oldalszélre való érzékenységét. A 130 km/h maximális sebességet nem szabad túllépni.
Ne takarja le a kerékpárokat ponyvával, védőhuzattal vagy hasonlóval. Ha mégis lefedi őket, azzal menet közben jelentősen növeli a szél hatásának kitett felületet és a szélterhelést.
A legrosszabb esetben ez a kerékpárok vagy a kerékpártartó sérülését okozhatja. Ezenkívül megnő annak a kockázata, hogy menet közben a ponyva/védőhuzat leválik, és ezzel veszélybe sodorja a közlekedés többi résztvevőjét, akár személyi sérüléssel és anyagi kárral járó balesetet is okozva.
A csomagtérben lévő nehéz rakományt – amennyire csak lehet – tolja előre, hogy elkerülje a túlzott hátsó terhelést.
Vezetési stílusát mindig igazítsa az út-, forgalmi és időjárási viszonyokhoz, és különösen óvatosan vezessen, ha rakománnyal teli kerékpártartóval halad.
Ennek figyelmen kívül hagyása következtében a kerékpártartó a felszerelt kerékpárokkal együtt leválhat a járműről, ezáltal Ön és mások megsérülhetnek és/vagy balesetet szenvedhetnek.

⚠ Vigyázat

Ha a jármű elektromos csomagtérajtóval van felszerelve, a kerékpártartó felszerelésekor ügyeljen a szükséges távolságra. Lehetőség szerint az elektromos csomagtérfedelet inaktiválni kell, és manuálisan kell működtetni.
Az autómosó használata előtt szerelje le a kerékpártartót. Ellenkező esetben a kerékpártartó, a jármű és/vagy az autómosó károsodhat.

Ártalmatlanítási tudnivalók

A környezetbarát újrahasznosítás érdekében ártalmatlanítsa az alkatrészeket, tartozékokat és csomagolást. Ne ártalmatlanítsa a lámpakészletet a háztartási vagy maradék hulladékkal együtt.

A 2012/19/EU európai irányelv vagy az ElektroG szerint a már nem használható elektromos készülékeket külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon kell leadni újrahasznosításra.

Kérjük, válassza le a lámpakészletet a tartóról, és adja le a már nem használható alkatrészeket egy megfelelő gyűjtőhelyen.

Kérdéseivel forduljon szakkereskedőjéhez.



CE

Ⓘ

Gentile cliente,

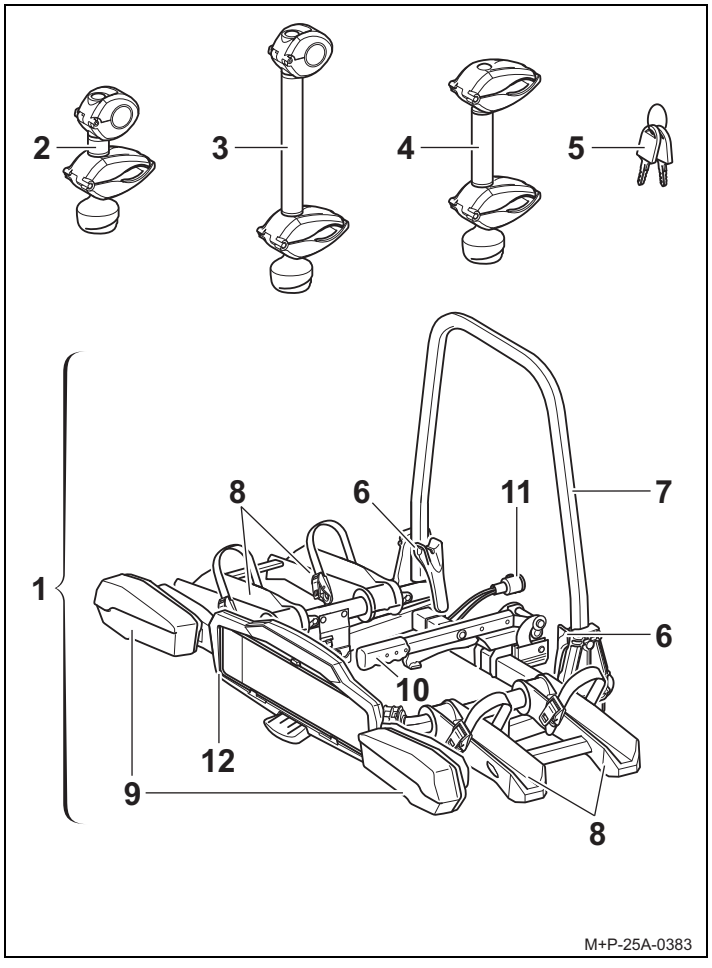
siamo lieti che abbia deciso di acquistare un portabici UEBLER.

Rispettare rigorosamente le istruzioni di lavoro e di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni per il montaggio e l'uso. Decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dalla non osservanza di tali istruzioni.

Nota

Il montaggio e l'uso descritti e illustrati si riferiscono al portabici Uebler X24 S. Procedere allo stesso modo per il portabici Uebler X34 S.

Panoramica dei componenti



Numero parte

Portabici Uebler X24 S per 2 biciclette
N. ordine 18150 (guida a sinistra)
Portabici Uebler X34 S per 3 biciclette
N. ordine 18160 (guida a sinistra)

Numero di omologazione ECE

E24 26 R-04 0182

Dotazione fornita

Denominazione	X24 S 2 biciclette	X34 S 3 biciclette
	Numero di pezzi	Numero di pezzi
1 Portabici	1	1
2 Supporto 1° bicicletta	1	1
3 Supporto 2° bicicletta	1	1
4 Supporto 3° bicicletta	-	1
5 Chiavi	6	8

Nota

Con riserva di modifiche alla dotazione fornita.
Far eseguire le riparazioni o la sostituzione di parti da un'azienda specializzata. Per motivi di sicurezza, Uebler raccomanda di utilizzare solo ricambi originali disponibili presso il rivenditore specializzato.

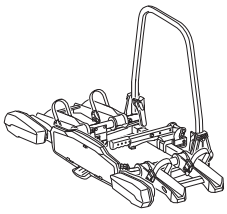
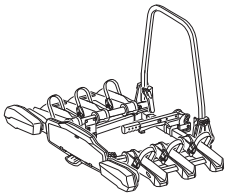
Nota

I supporti (2), (3) e (4) sono inclusi a parte nell'imballaggio consegnato e non sono preassemblati. Le chiavi (5) si inseriscono nelle rispettive serrature dei supporti (2), (3) e (4) e nella serratura della leva di serraggio (10).

Denominazione componente

Denominazione	X24 S 2 biciclette	X34 S 3 biciclette
	Numero di pezzi	Numero di pezzi
6 Morsetti a sgancio rapido	2	2
7 Telaio portante	1	1
8 Binari delle ruote	4	6
9 Luci posteriori	2	2
10 Leva di serraggio	1	1
11 Spina per dispositivo di illuminazione	1	1
12 Portatarga	1	1

Dati tecnici

Carico massimo (capacità di carico)		
Uebler X24 S: Carico sull'aggancio[a] – tara = carico utile max.:		
Carico sull'aggancio	**Tara**	**Carico utile massimo**
50 kg	 Uebler X24 S ca. 14,5 kg	35,5 kg
60 kg		45,5 kg
70 kg		55,5 kg
≥ 74,5 kg		60 kg
Uebler X34 S: Carico sull'aggancio[a] – tara = carico utile max.:		
Carico sull'aggancio	**Tara**	**Carico utile massimo**
50 kg	 Uebler X34 S ca. 17 kg	33 kg
60 kg		43 kg
70 kg		53 kg
75 kg		58 kg
≥ 77 kg		60 kg

a. Se i valori del dispositivo di traino e del veicolo si discostano da quelli indicati, prendere in considerazione il valore inferiore.

Collegamento elettrico	
Alimentazione elettrica	13 poli, 12 V

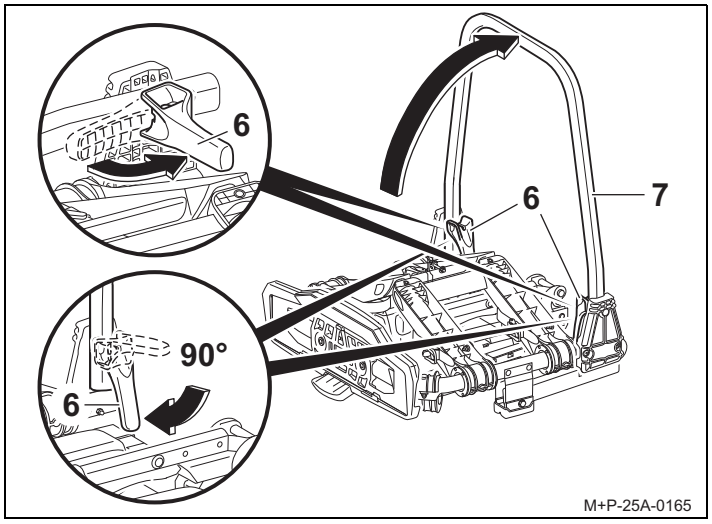
Bicicletta	
Peso massimo per bicicletta[a]	30 kg
Passo massimo delle biciclette	1300 mm

a. Sul portabici, montate le biciclette pesanti vicino al veicolo e quelle leggere (ad esempio quelle dei bambini) più indietro.

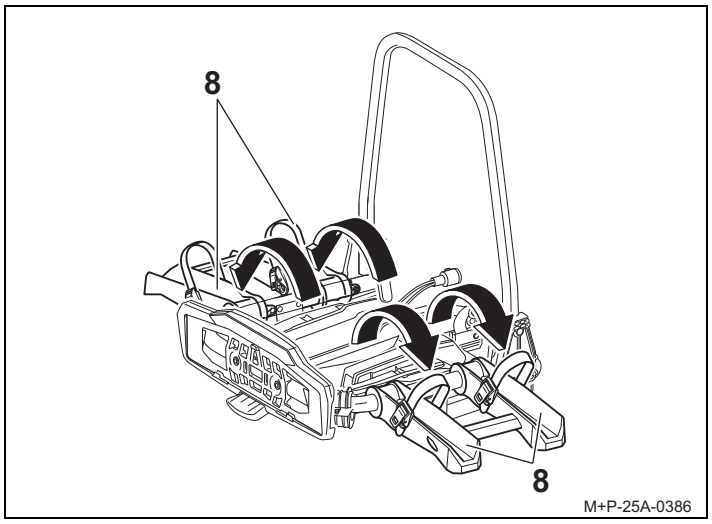
Diametro massimo tubo del telaio bicicletta	
Tubo tondo	75 mm
Tubo ovale	75x45 mm

Apertura/chiusura del portabici

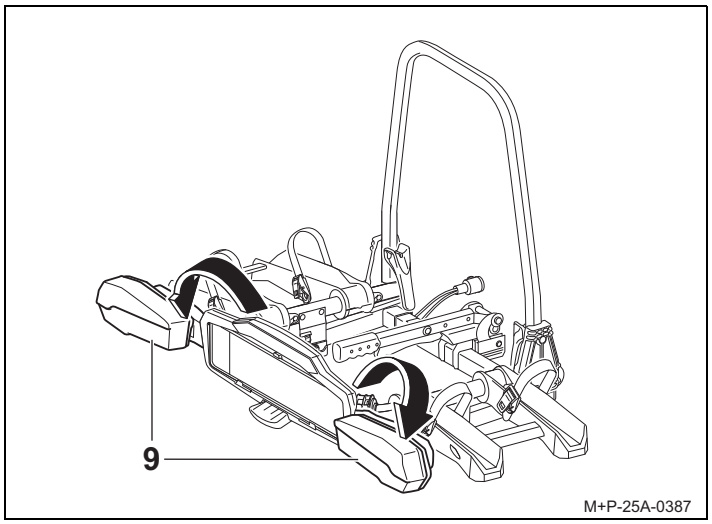
Apertura del portabici



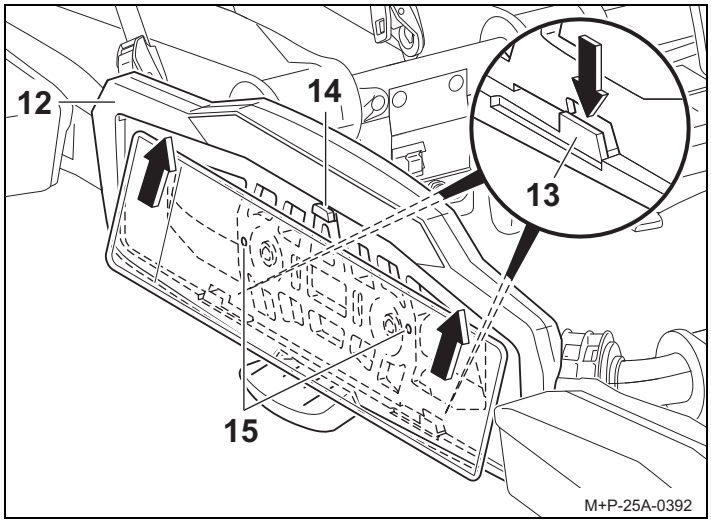
1. Aprire i morsetti a sgancio rapido (6) a circa 90° e sollevare il telaio portante (7).
2. Richiudere completamente i morsetti a sgancio rapido (6) in modo che il telaio portante (7) sia fissato.



3. Dispiegare i binari delle ruote (8) e farli scattare in posizione.



4. Estrarre le luci posteriori (9) e farle scattare in posizione.



5. Premere il supporto (13) verso il basso.
6. Spingere la targa nel portatarga (12), premere verso l'alto e inserirla completamente.
7. Rilasciare il supporto (13) e controllare che la targa sia ben fissata.

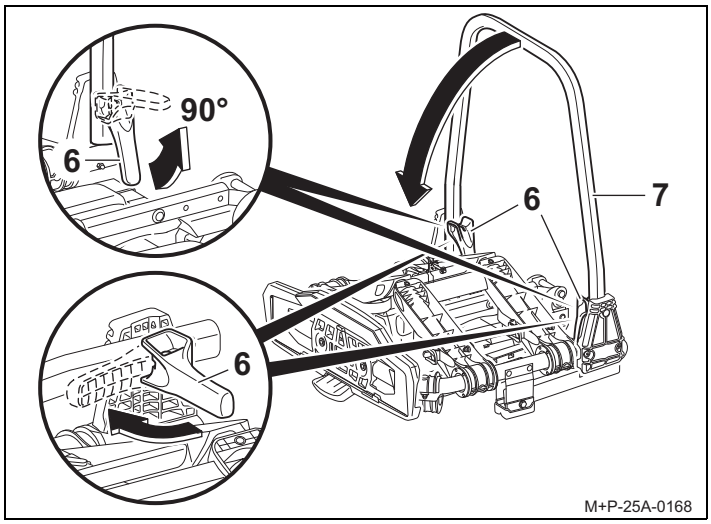
Nota

Per inserire targhe più alte, premere i fermi (14) all'indietro e spingere completamente la targa nel portatarga (12).
Per le targhe strette, per fissare la targa si devono utilizzare i punti di foratura (15).

Nota

La targa sul portabici e quella del veicolo devono corrispondere ed essere ben leggibili.

Chiusura del portabici



1. Per richiudere i fanali posteriori e i binari delle ruote, seguire l'ordine inverso.
2. Aprire i morsetti a sgancio rapido (6) a circa 90° e abbassare il telaio portante (7).
3. Richiudere completamente i morsetti a sgancio rapido (6) in modo che il telaio portante (7) sia fissato.

Nota

Pulire i morsetti a sgancio rapido (6) e il telaio portante (7) con acqua saponata regolarmente o in caso di imbrattamento/ difficoltà di movimento.

Montaggio/smontaggio del portabici sul/dal veicolo

⚠ Attenzione

Il dispositivo di traino e il veicolo devono essere idonei per il montaggio di un portabici:
- Carico sull'aggancio del gancio di traino (vedi targhetta del gancio di traino e istruzioni per l'uso del veicolo)
- Materiale del gancio di traino min. St 52-3 (vedere targhetta sul dispositivo di traino)

Se non vengono rispettate queste disposizioni, il portabici e le biciclette montate potrebbero staccarsi dal veicolo e causare lesioni all'utilizzatore e ad altre persone o provocare un incidente.
Pulire e sgrassare la sfera d'aggancio prima del montaggio.

⚠ Attenzione

A causa della variazione delle dimensioni del veicolo (larghezza, altezza e profondità), qualora non si presti attenzione a tali dimensioni durante la marcia con il portabici, potrebbero essere provocate lesioni all'utilizzatore e ad altre persone e/o danni materiali.
Prestare attenzione alla variazione delle dimensioni del veicolo durante manovre di ingresso e attraversamento. Prestare particolare attenzione durante la retromarcia.

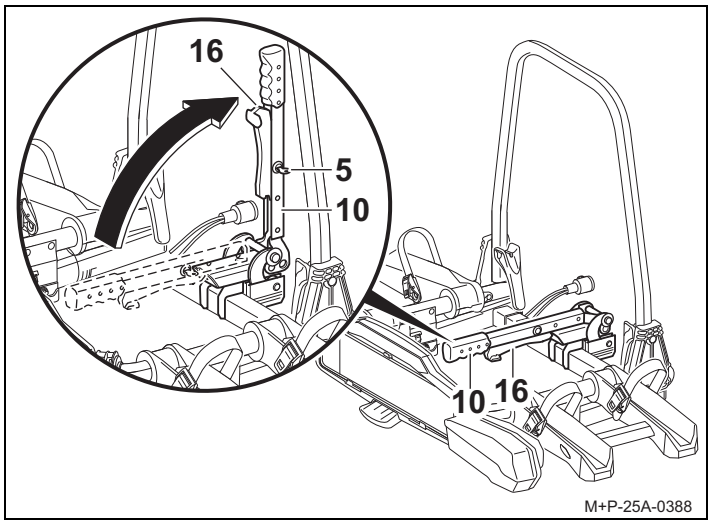
⚠ Attenzione

Prima di ogni viaggio, verificare il corretto funzionamento del dispositivo di illuminazione, altrimenti si potrebbero verificare incidenti.

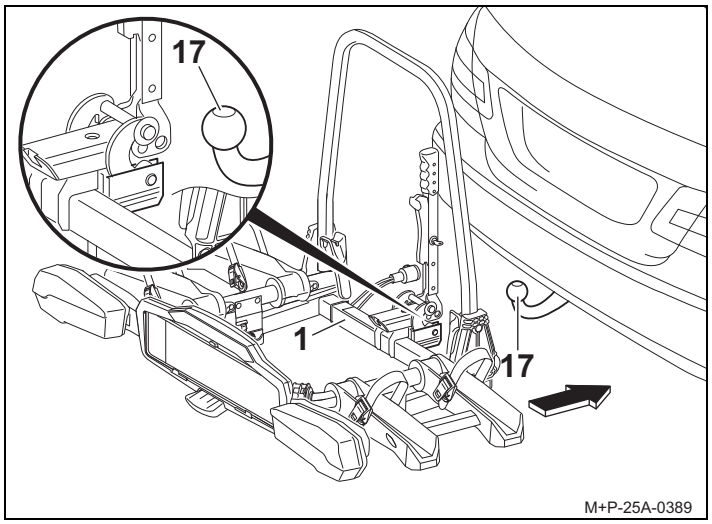
Nota

Smontare il portabici dal veicolo quando non lo si utilizza.

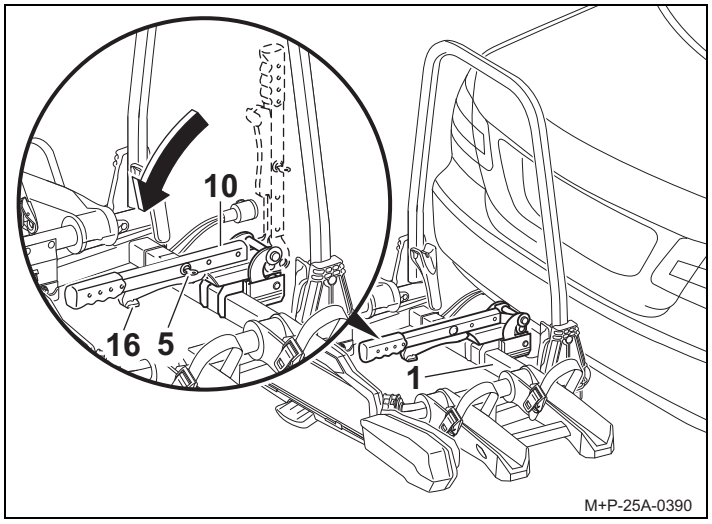
Montaggio del portabici sul veicolo



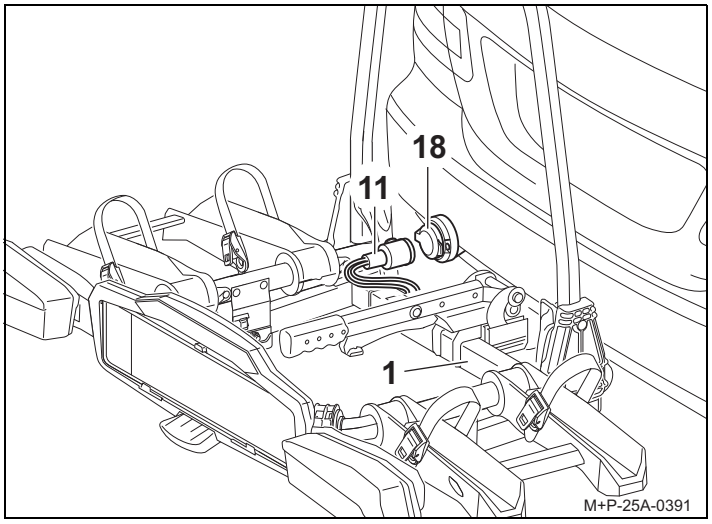
1. Sbloccare la leva di serraggio (10) mediante la chiave (5).
2. Premere la leva di sicurezza (16) e ruotare la leva di serraggio (10) verso l'alto.



3. Far scorrere il portabici (1) orizzontalmente sul gancio a sfera (17) e fissarlo per evitare che si ribalti.



4. Allineare il portabici (1) parallelamente al paraurti e abbassare la leva di serraggio (10) in modo che la leva di sicurezza (16) scatti in posizione.
5. Bloccare la leva di serraggio (10) con la chiave (5), quindi rimuovere la chiave.
6. Verificare che il portabici (1) sia ben saldo scuotendolo. Se necessario, rimuovere il portabici (1) e fissarlo di nuovo.



7. Rimuovere la spina del dispositivo di illuminazione (11) dal supporto, inserirla nella presa (18) e girarla in senso orario fino all'arresto.
8. Controllare il funzionamento del dispositivo di illuminazione.

Smontaggio del portabici dal veicolo

La rimozione del portabici (1) dal veicolo si effettua nell'ordine inverso.

Montaggio/smontaggio delle biciclette

⚠ Attenzione

Il portabici per gancio di traino deve essere utilizzato esclusivamente per il trasporto di biciclette o per il sistema box posteriore Uebler.
Sul portabici possono essere trasportate solo biciclette ciascuna di peso massimo di 30 kg.
Non superare in alcun caso il carico massimo ammesso del portabici, il carico sull'appoggio del gancio di traino, il peso totale ammesso del veicolo e il carico massimo ammesso sull'asse del veicolo (vedere le istruzioni per l'uso del veicolo).
Se non vengono rispettate queste disposizioni, il portabici e le biciclette montate potrebbero staccarsi dal veicolo e causare lesioni all'utilizzatore e ad altre persone e/o causare un incidente.

⚠ Attenzione

Le biciclette devono essere fissate sul portabici distribuendo il carico nel modo più uniforme possibile e con un baricentro basso; devono essere assicurate contro la caduta ciascuna applicando per ciascuna un supporto sul telaio della bicicletta e cinghie sulle ruote anteriori e posteriori.
In caso di inosservanza, le biciclette possono staccarsi dal veicolo durante la marcia e causare un incidente ad altri utenti della strada, con conseguenti lesioni e danni materiali.

Prima del montaggio, smontare dalle biciclette e riporre i seggiolini per bambini e tutte le parti non fisse, come borracce, borse, batterie per e-bike, ecc.

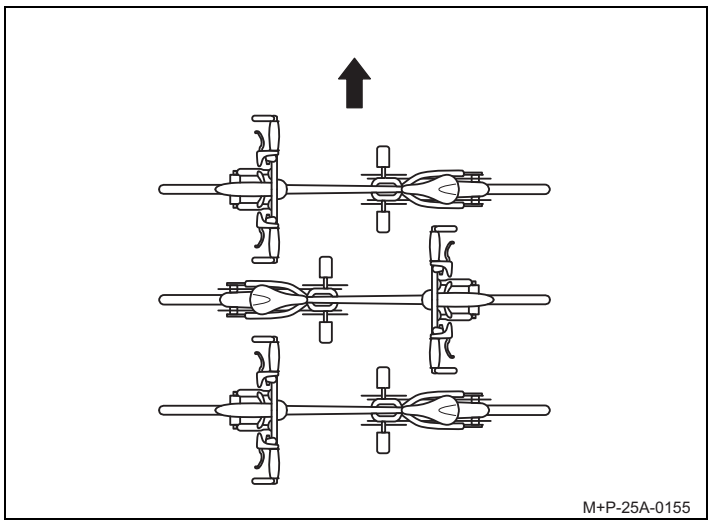
⚠ Attenzione

Sussiste il rischio di lesioni se le biciclette scivolano/si inclinano.
Bloccare le biciclette in modo che non possano scivolare o inclinarsi.
Montare e smontare le biciclette facendosi aiutare da una seconda persona.

⚠ Attenzione

A seconda del tipo di veicolo, il portabici con le biciclette potrebbe essere posizionato troppo vicino al sistema di scarico del veicolo. I fumi di scarico caldi possono danneggiare il portabici e/o le biciclette. In questo caso, il portabici non è idoneo all'uso.
Se si devono trasportare biciclette con parti in fibra di carbonio, contattare il produttore/rivenditore per chiarire se queste biciclette sono adatte al trasporto sul portabici.

Disposizione delle biciclette

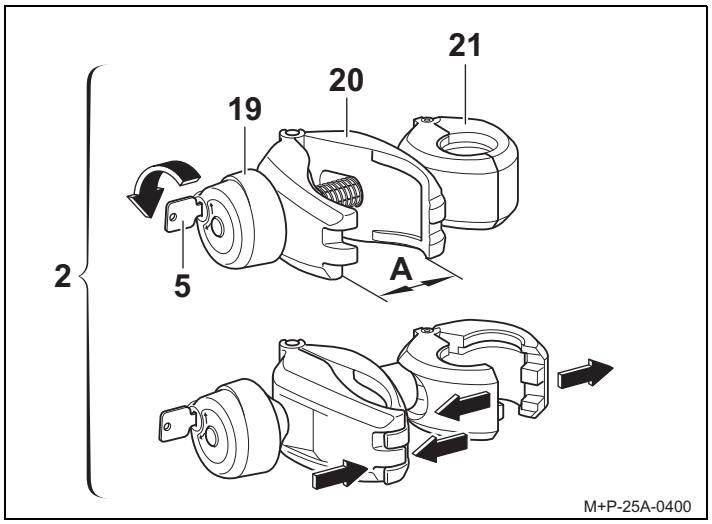


Osservare la disposizione delle biciclette rispetto alla direzione di marcia (freccia), come illustrato qui.

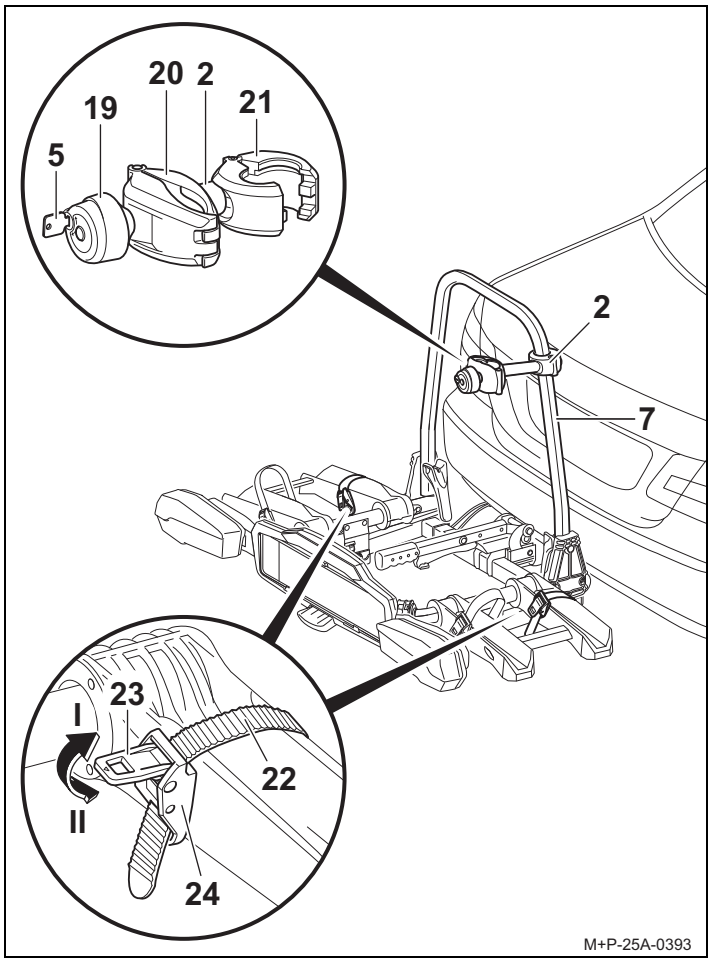
Nota

Sul portabici, montate le biciclette pesanti vicino al veicolo e quelle leggere (ad esempio quelle dei bambini) più indietro.
Montare la prima bicicletta con la corona dentata rivolta verso il veicolo.

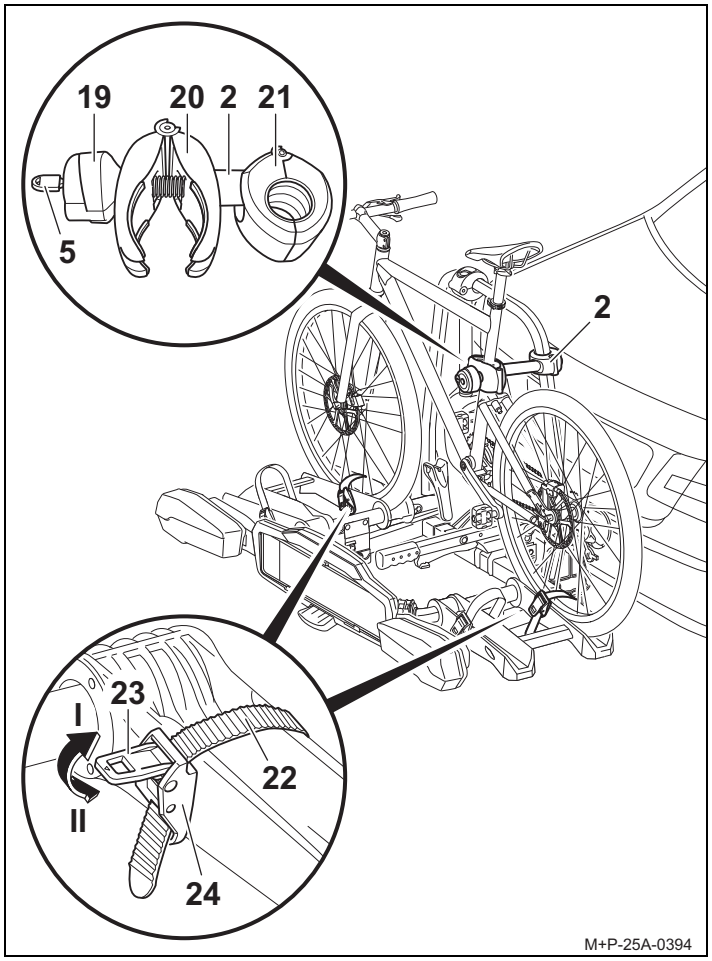
Montaggio della prima bicicletta



1. Estrarre il supporto (2) dall'imballaggio e prepararlo per il montaggio delle biciclette.
2. Sbloccare la manopola (19) con la chiave (5) e svitarla fino a quando il morsetto (20) è aperto (A).
3. Comprimere il morsetto (20) e tenerlo premuto. Il morsetto (21) si apre.



4. Posizionare il morsetto aperto (21) attorno al telaio portante (7) e rilasciare il morsetto compresso (20). Il morsetto (21) si chiude.
5. Premere il tenditore (23) (freccia II) ed estrarre la cinghia (22).



⚠ Attenzione

Fissare il supporto (2) solamente al telaio della bicicletta in quanto altri componenti della bicicletta potrebbero danneggiarsi. Non devono rimanere intrappolati componenti, ad esempio i cavi del cambio e del freno. Sostituire immediatamente i supporti, se risultano difettosi.

6. Posizionare la bicicletta sui binari delle ruote e montare il supporto (2) con il morsetto (20) sulla bicicletta, poi stringere con la manopola (19).
7. Bloccare il supporto (2) con la chiave (5), quindi rimuovere la chiave.
8. Far passare la cinghia (22) al centro tra i raggi della ruota e infilarla nella fibbia (24), quindi stringere.

⚠ Attenzione

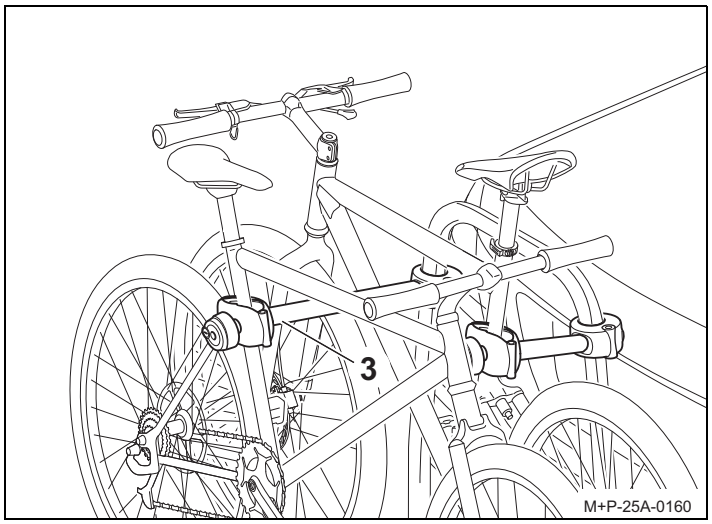
Non stringere eccessivamente le cinghie (22), per non danneggiare le gomme o i cerchioni.

9. Utilizzare i tenditori (23) per stringere le cinghie (22) (freccia I).

Nota

Pulire e lubrificare a intervalli regolari le filettature dei supporti, per evitare il grippaggio delle manopole.

Montaggio della seconda bicicletta

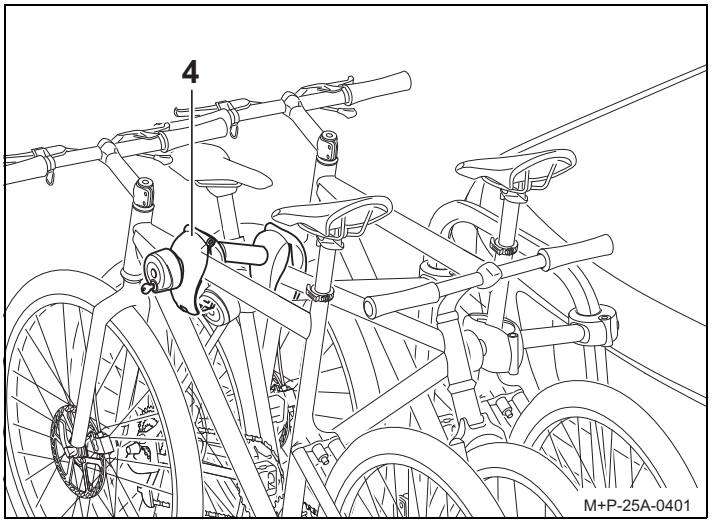


⚠ Attenzione

Fissare il supporto (3) solamente al telaio della bicicletta in quanto altri componenti della bicicletta potrebbero danneggiarsi. Non devono rimanere intrappolati componenti, ad esempio i cavi del cambio e del freno. Sostituire immediatamente i supporti, se risultano difettosi.

La seconda si monta in modo analogo alla prima. Le due biciclette devono essere disposte una in direzione opposta all'altra.
La seconda bicicletta viene fissata con il supporto lungo (3).

Montaggio della terza bicicletta



⚠ Attenzione

Fissare il supporto (4) solamente al telaio della bicicletta in quanto altri componenti della bicicletta potrebbero danneggiarsi. Non devono rimanere intrappolati componenti, ad esempio i cavi del cambio e del freno. Sostituire immediatamente i supporti, se risultano difettosi.

La terza bicicletta si monta in modo analogo alla prima. Tutte le biciclette devono essere disposte una in direzione opposta all'altra.
La terza bicicletta viene fissata alla seconda utilizzando il supporto aggiuntivo (4).

Smontaggio delle biciclette

Lo smontaggio delle biciclette e il distacco dei supporti (2), (3) e (4) si effettuano seguendo l'ordine inverso a quello del montaggio.

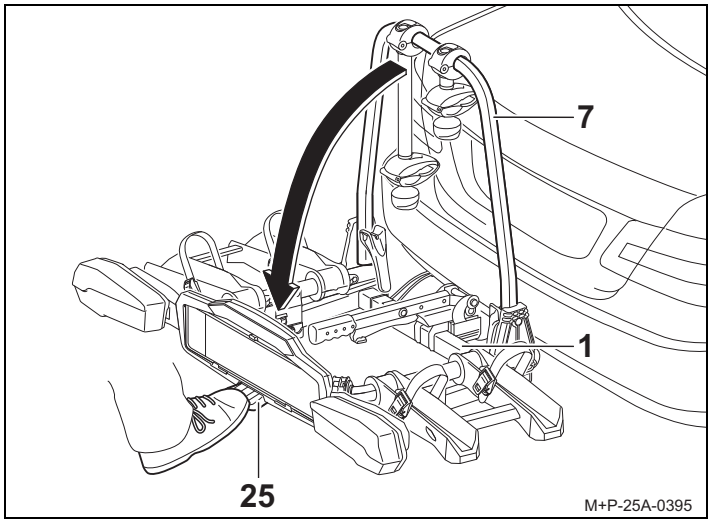
Inclinazione verso il basso/ripiegamento del portabici

⚠ Attenzione

Inclinare lentamente il portabici verso il basso e accertarsi che non vi siano persone o oggetti nell'area di ribaltamento. Nell'area di ribaltamento sussiste il rischio di schiacciamento per persone e oggetti.

Inclinazione verso il basso del portabici

Quando si deve aprire il portellone posteriore e caricare e scaricare il veicolo, è possibile inclinare il portabici verso il basso.

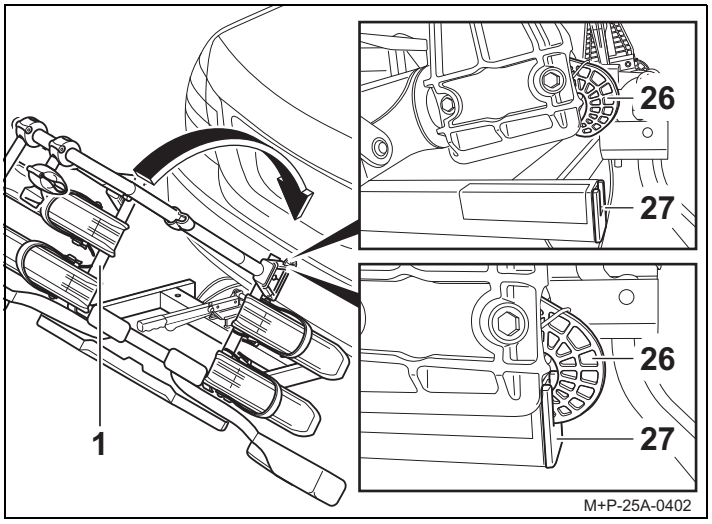


Azionare la leva a pedale (25) e inclinare verso il basso il portabici (1) tirando il telaio portante (7) o il telaio delle eventuali biciclette montate.

Ripiegamento del portabici

⚠ Attenzione

Assicurarsi che il portabici scatti in posizione e si blocchi completamente con entrambi i ganci (26) quando lo si ripiega, altrimenti potrebbe ribaltarsi durante il viaggio e causare lesioni all'utilizzatore o ad altre persone e/o causare danni materiali.



1. Ripiegare il portabici (1) in modo che entrambi i ganci (26) scattino completamente in posizione nel telaio (27) e si blocchino.
2. Verificare che il portabici (1) sia ben saldo scuotendolo. Se necessario, inclinare nuovamente il portabici (1) verso il basso e ripiegarlo.

Preparazione al viaggio

⚠ Attenzione

Controllare tutti i collegamenti a vite e i fissaggi del portabici e delle biciclette per verificarne la tenuta dopo ogni montaggio, prima di ogni viaggio e anche durante un viaggio più lungo, e se necessario serrare nuovamente.
Se non vengono rispettate queste disposizioni, il portabici e le biciclette montate potrebbero staccarsi dal veicolo e causare lesioni all'utilizzatore e ad altre persone e/o causare un incidente.
Questo controllo deve essere ripetuto a intervalli regolari, a seconda delle condizioni del manto stradale.

⚠ Attenzione

Prima di ogni viaggio, verificare il corretto funzionamento del dispositivo di illuminazione, altrimenti si potrebbero verificare incidenti.

Nota

La targa e il dispositivo di illuminazione del portabici non devono essere coperti.

Se il portabici non è completamente carico, accertarsi che:
- i supporti non necessari siano rimossi dal telaio portante e riposti in modo sicuro nel bagagliaio.
- tutte le chiavi siano state rimosse e riposte.
- le cinghie di tutti i binari delle ruote siano chiuse.

Sostituzione delle luci

⚠ Attenzione

Per sostituire le luci, è necessario spegnere l'accensione del veicolo e scollegare la spina del dispositivo di illuminazione dalla presa del gancio di traino. La mancata osservanza di questa precauzione può provocare un cortocircuito o danni materiali. Se qualcosa non è chiaro, far sostituire le luci da un'azienda specializzata.

Attrezzi ausiliari

- Chiave profilo interno Torx T15

Nota

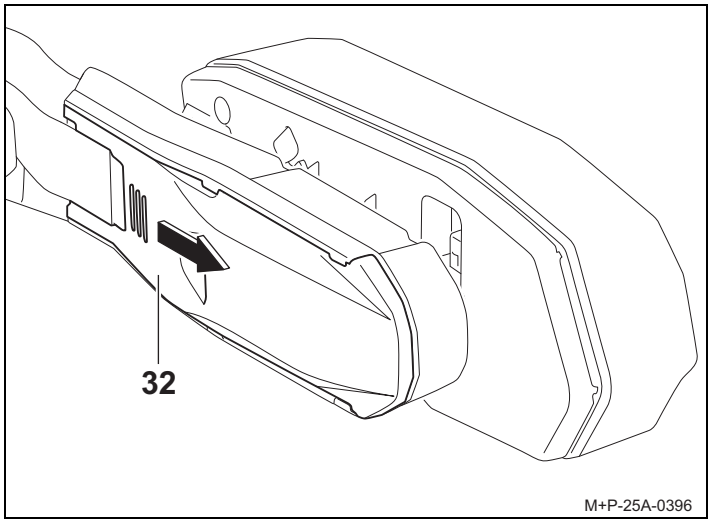
La procedura di sostituzione è descritta e illustrata per la lampada posteriore sinistra del portabici. Procedere allo stesso modo per la lampada posteriore destra.

Nota

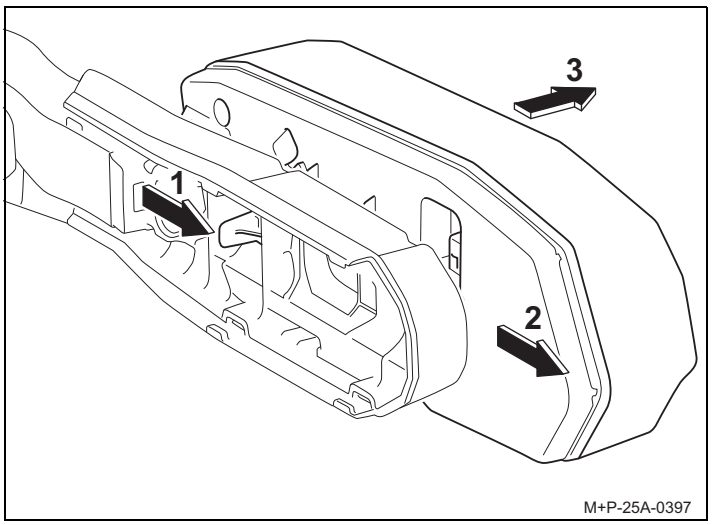
Quando si ordina una nuova lampadina, è necessario specificarne la denominazione.

Denominazione	N. ricambio
28 Lampeggiante[a] BL PY21W 12V gialla	E1687
29 Luce targa[a] BL C5W 12V (35 mm lungh.) bianca	E1687
30 Fendinebbia[a] per lampada posteriore sinistra BL PR21W 12V rossa	E1687
30 Faro retromarcia[a] per lampada posteriore destra BL P21W 12V bianca	E1687
31 Luce freno/posteriore[a] BL P21/5W 12V bianca	E1687

a. La lampadina è disponibile in commercio.



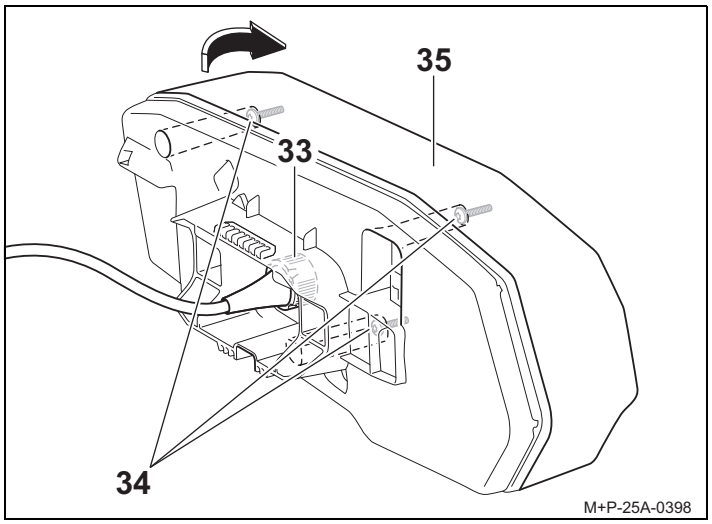
1. Premere il coperchio (32) sulla nervatura, farlo scorrere verso l'esterno e rimuoverlo.



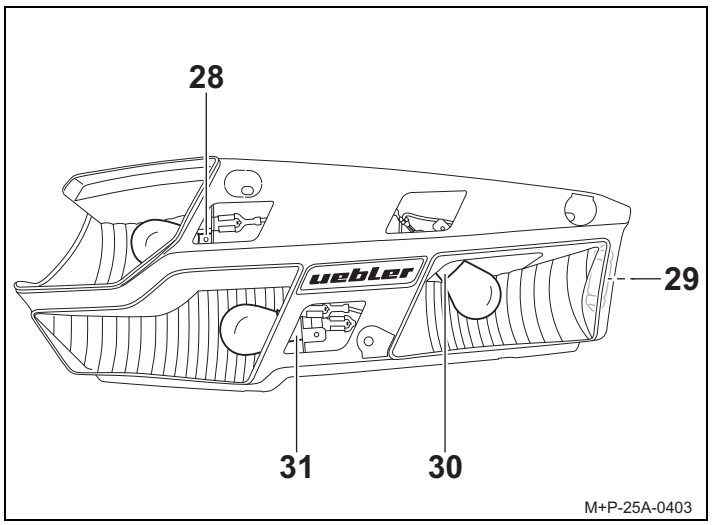
2. Rilasciare il blocco (freccia 1) e far scorrere la lampada (freccia 2) fuori dal supporto e rimuoverla (freccia 3).

⚠ Attenzione

Quando si smonta la lampada posteriore, non sottoporre il cavo di collegamento a forti tensioni meccaniche. La mancata osservanza può causare danni materiali.



3. Ruotare la spina (33) di 90° in senso antiorario e rimuoverla.
4. Svitare le viti (34) e rimuovere il trasparente (35) in direzione della freccia.



5. Premere leggermente la lampada difettosa nel rispettivo portalampada (28), (30) o (31), ruotarla di 90° in senso antiorario ed estrarla.
6. Estrarre la lampada difettosa dal portalampada (29).

Nota

Toccare le lampade nuove solo con un panno pulito e inserirle nel rispettivo portalampada (28), (29), (30) o (31).

7. Premere la nuova lampada nel rispettivo portalampada (28), (30) o (31) e ruotarla di 90° in senso orario. Lampade necessarie, vedere pagina 108.
8. Premere la nuova lampada nel portalampada (29). Lampade necessarie, vedere pagina 108.
9. Rimontare seguendo la stessa procedura in ordine inverso.

Avvertenze di sicurezza generali

Il conducente del veicolo è tenuto ad accertarsi che il portabici, le biciclette o le condizioni del veicolo non compromettano la sua vista e il suo udito. Deve assicurarsi che il veicolo, il portabici e le biciclette siano conformi alle norme e che la sicurezza stradale non sia compromessa.
L'illuminazione prescritta e i dispositivi di illuminazione devono essere disponibili e funzionanti anche durante il giorno.

Le presenti istruzioni per il montaggio e l'uso comprendono l'omologazione generale del portabici per il gancio di traino e devono essere sempre presenti nel veicolo.

Osservare le norme di legge relative all'uso dei portabici nel paese di utilizzo.

⚠ Attenzione

Rispettare rigorosamente le istruzioni di lavoro e di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni per il montaggio e l'uso.
Il portabici per gancio di traino deve essere utilizzato esclusivamente per il trasporto di biciclette o per il sistema box posteriore Uebler. Il portabici non è adatto all'uso fuoristrada.
Controllare tutti i collegamenti a vite e i fissaggi del portabici e delle biciclette per verificarne la tenuta dopo ogni montaggio, prima di ogni viaggio e anche durante un viaggio più lungo, e se necessario serrare nuovamente. Questo controllo deve essere ripetuto a intervalli regolari, a seconda delle condizioni del manto stradale.
Durante la guida, il conducente deve controllare che il portabici e le biciclette non si spostino o scivolino guardando nello specchietto retrovisore.
Se si notano variazioni, proseguire a velocità ridotta fino al punto di sosta successivo e serrare nuovamente le viti e i fissaggi del portabici o delle biciclette.
Se non vengono rispettate queste disposizioni, il portabici e le biciclette montate potrebbero staccarsi dal veicolo e causare lesioni all'utilizzatore e ad altre persone e/o causare un incidente.

⚠ Attenzione

Pulire e lubrificare a intervalli regolari le parti mobili, ad esempio la filettatura dei supporti e dei morsetti a sgancio rapido, per evitare il grippaggio delle manopole.
Non utilizzare lubrificanti su tutti gli altri collegamenti a vite. Ciò potrebbe far allentare i collegamenti a vite e staccare il portabici dal veicolo insieme alle biciclette montate, con il rischio di lesioni all'utilizzatore e ad altre persone o di provocare un incidente.

⚠ Attenzione

Se le biciclette montate sporgono per più di 40 cm oltre il bordo più esterno della superficie di emissione luminosa delle luci di ingombro o di coda del portabici, occorre provvedere ad una adeguata segnalazione: lateralmente a non più di 40 cm dal bordo e a non più di 150 cm sopra la carreggiata, anteriormente con una luce a luce bianca, posteriormente con una luce a luce rossa.
Quando si trasportano le biciclette, applicare una segnalazione extra sulle ruote che sporgono lateralmente.
Quando si guida di notte, coprire i catarifrangenti posteriori o i riflettori sulle ruote per evitare di distorcere l'illuminazione posteriore del veicolo e per evitare che gli altri utenti della strada siano ostacolati o tratti in inganno.

In caso contrario, potrebbe verificarsi un incidente.

⚠ Attenzione

Controllare il funzionamento del dispositivo di illuminazione prima di partire. Quando il retronebbia del portabici è acceso, il retronebbia del veicolo deve essere spento, cioè non devono essere accesi contemporaneamente.
Per le versioni di veicoli la cui prima omologazione è stata rilasciata dopo il 1° ottobre 1998, il portabici montato o le biciclette montate non devono oscurare la terza luce freno del veicolo. La terza luce freno del veicolo deve essere visibile: a destra e a sinistra rispetto all'asse longitudinale del veicolo - con un angolo orizzontale di 10°, verso l'alto rispetto al bordo della lampada - con un angolo verticale di 10° e verso il basso - rispetto al bordo inferiore della lampada - con un angolo verticale di 5°. Se questi valori non sono rispettati, è necessario montare una "terza" luce freno sostitutiva.

In caso contrario, potrebbe verificarsi un incidente.

⚠ Attenzione

Il montaggio del portabici e delle biciclette modifica il comportamento di guida e di frenata, nonché la sensibilità del veicolo al vento laterale. Non superare la velocità massima di 130 km/h.
Non coprire le biciclette con teloni, coperture di protezione o simili. Tale copertura aumenta notevolmente la superficie di carico del vento e il carico del vento durante la marcia. Ciò potrebbe in alcuni casi causare danni alle biciclette o al portabici. Inoltre, sussiste un rischio più elevato che, durante la marcia, tale copertura si stacchi, mettendo così in pericolo gli altri utenti della strada e potenzialmente causando incidenti con danni alle persone e alle cose.
Spingere i carichi pesanti nel bagagliaio il più avanti possibile per evitare un eccessivo carico posteriore.
Adattare sempre il proprio stile di guida alle condizioni della strada, del traffico e delle condizioni atmosferiche e guidare con particolare attenzione quando è agganciato un portabici carico.
Se non vengono rispettate queste disposizioni, il portabici e le biciclette montate potrebbero staccarsi dal veicolo e causare lesioni all'utilizzatore e ad altre persone e/o causare un incidente.

⚠ Attenzione

Se il veicolo è dotato di un portellone posteriore elettrico, assicurarsi che vi sia spazio sufficiente per il montaggio del portabici. Se possibile, disattivare e azionare manualmente il portellone posteriore elettrico.
Rimuovere il portabici prima di entrare in un impianto di lavaggio auto. Altrimenti, il portabici, il veicolo e/o l'impianto di lavaggio potrebbero essere danneggiati.

Nota sullo smaltimento

Smaltire componenti, accessori e imballaggi per un riciclaggio ecologico. Non smaltire il set di illuminazione con i rifiuti domestici o residui.

In conformità alla Direttiva europea 2012/19/UE o legge sullo smaltimento di apparecchiature elettriche, le apparecchiature elettriche non più utilizzabili devono essere raccolte separatamente e riciclate nel rispetto dell'ambiente.

Separare il set di luci dal supporto e conferire i componenti non più utilizzabili a un punto di raccolta adeguato.

Chiedere informazioni al rivenditore specializzato.



CE

SK

Vážený zákazník,

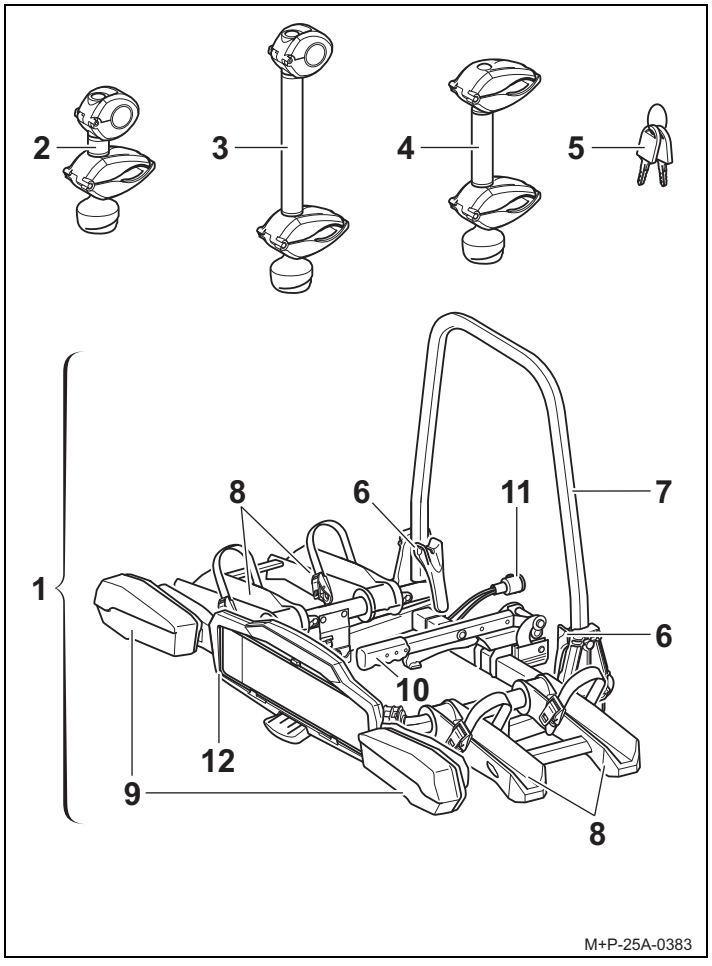
teší nás, že ste sa rozhodli pre nosič bicyklov od spoločnosti UEBLER.

Pracovné postupy a bezpečnostné pokyny uvedené v tomto montážnom a prevádzkovom návode sa musia prísne dodržiavať. Za škody, ktoré vzniknú nedodržaním týchto pokynov, nenesieme žiadnu zodpovednosť.

Poznámka

Montáž a obsluha sú popísané a znázornené pre nosič bicyklov Uebler X24 S. Pri nosiči bicyklov Uebler X34 S postupujte analogicky.

Prehľad dielov



Číslo dielu

Uebler X24 S, pre 2 bicykle
Obj. č. 18150 (volant vľavo)
Uebler X34 S, pre 3 bicykle
Obj. č. 18160 (volant vľavo)

Číslo typového schválenia EHK

E24 26 R-04 0182

Rozsah dodávky

Názov	X24 S 2 bicykle	X34 S 3 bicykle
	Počet kusov	Počet kusov
1 Nosič bicyklov	1	1
2 Držiak 1. Bicykel	1	1
3 Držiak 2. Bicykel	1	1
4 Držiak 3. Bicykel	-	1
5 Kľúč	6	8

Poznámka

Zmeny v rozsahu dodávky sú vyhradené.
Opravy alebo výmenu dielov nechajte vykonať odbornou firmou.
Z bezpečnostných dôvodov spoločnosť Uebler odporúča používať iba originálne náhradné diely, ktoré sú k dispozícii u vášho odborného predajcu.

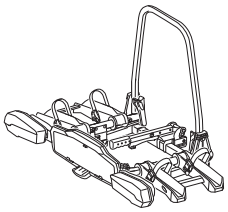
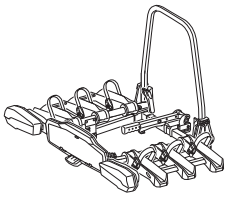
Poznámka

Držiaky (2), (3) a (4) sú dodávané samostatne v balení a nie sú vopred namontované. Kľúče (5) sú zasunuté v zámkoch držiakov (2), (3) a (4) a v zámku napínacej páky (10).

Názvy dielov

Názov	X24 S 2 bicykle	X34 S 3 bicykle
	Počet kusov	Počet kusov
6 Rýchloupínač	2	2
7 Rám nosiča	1	1
8 Kolieskové koľajnice	4	6
9 Zadné svetlá	2	2
10 Napínacia páka	1	1
11 Konektor pre osvetlenie	1	1
12 Držiak evidenčného čísla	1	1

Technické údaje

Maximálne zaťaženie (nosnosť)		
Uebler X24 S: Záťaž na ťažné zariadenie[a] – vlastná hmotnosť = max. zaťaženie:		
Záťaž na ťažné zariadenie	**Vlastná hmotnosť**	**Max. zaťaženie**
50 kg	 Uebler X24 S cca. 14,5 kg	35,5 kg
60 kg		45,5 kg
70 kg		55,5 kg
≥ 74,5 kg		60 kg
Uebler X34 S: Záťaž na ťažné zariadenie[a] – vlastná hmotnosť = max. zaťaženie:		
Záťaž na ťažné zariadenie	**Vlastná hmotnosť**	**Max. zaťaženie**
50 kg	 Uebler X34 S cca. 17 kg	33 kg
60 kg		43 kg
70 kg		53 kg
75 kg		58 kg
≥ 77 kg		60 kg

a. Ak sa hodnoty závesného zariadenia a vozidla líšia, je potrebné zohľadniť nižšiu hodnotu.

Elektrická prípojka	
Napájací zdroj	13-pinový, 12 V

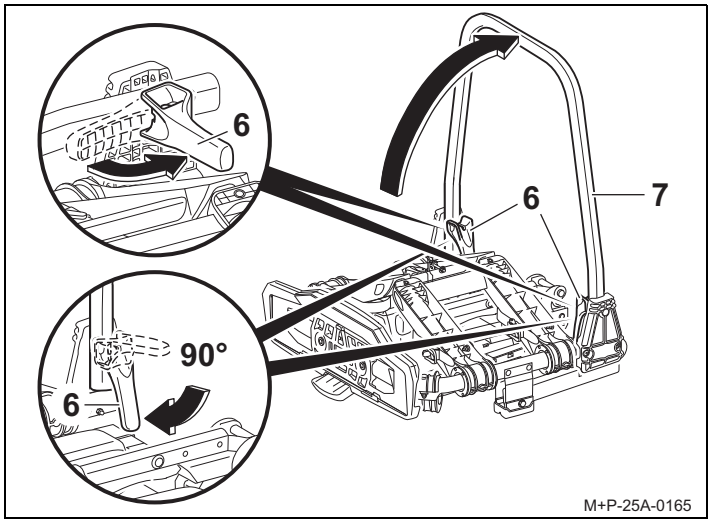
Bicykel	
[a]Maximálna hmotnosť jedného bicykla	30 kg
Maximálny rázvor bicyklov	1300 mm

a. Ťažké bicykle umiestnite blízko vozidla a ľahké bicykle (napr. detské bicykle) ďalej vzadu na nosiči bicyklov.

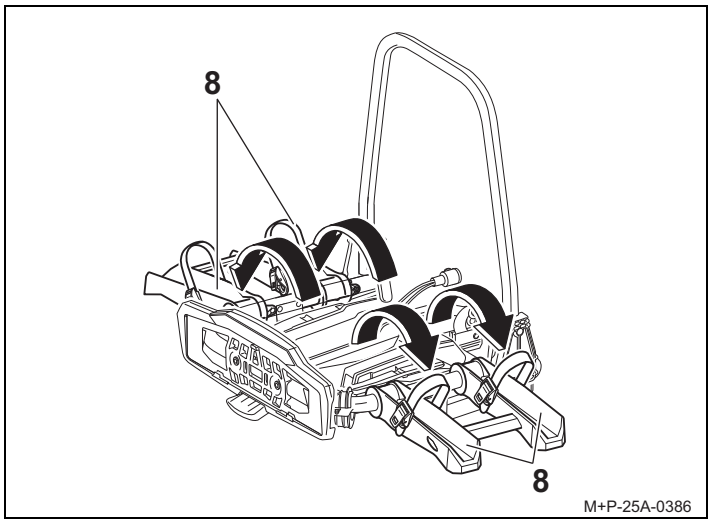
Maximálny priemer rúrky rámu bicykla	
Kruhová rúrka	75 mm
Oválna rúrka	75x45 mm

Otvorenie/zloženie nosiča bicyklov

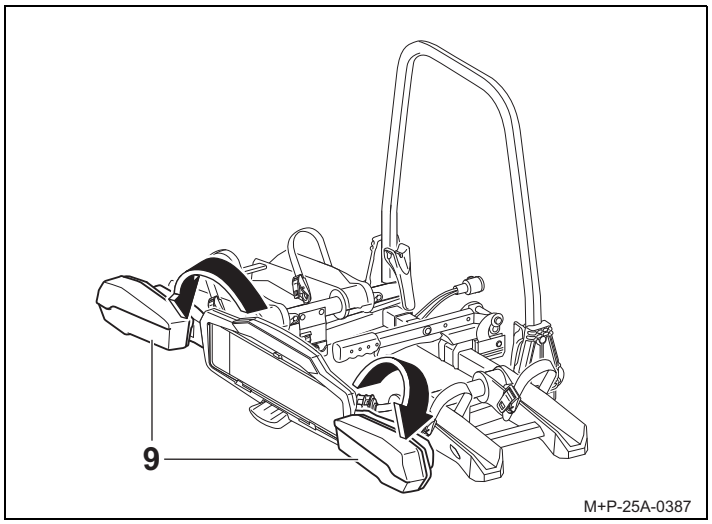
Otvorenie nosiča bicyklov



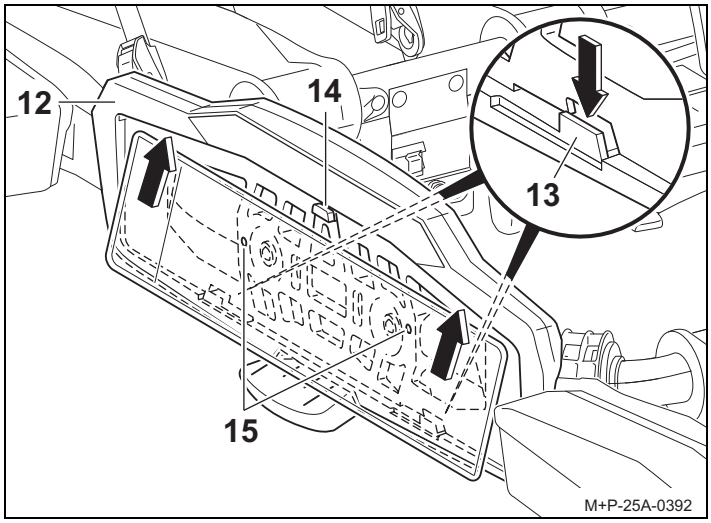
1. Rýchloupínacie páky (6) otvorte do polohy približne 90° a sklopte nosný rám (7) nahor.
2. Rýchloupínač (6) opäť úplne uzavrite, aby bol rám nosiča (7) zaistený.



3. Rozložte koľajnice na bicykle (8) a zaistite ich.



4. Vyklopte a zaistite zadné svetlá (9).



5. Stlačte držiak (13) smerom nadol.
6. Značku zasuňte do držiaka značky (12), zatlačte nahor a úplne zasuňte.
7. Uvoľnite držiak (13) a skontrolujte, či je poznávacia značka pevne uchytená.

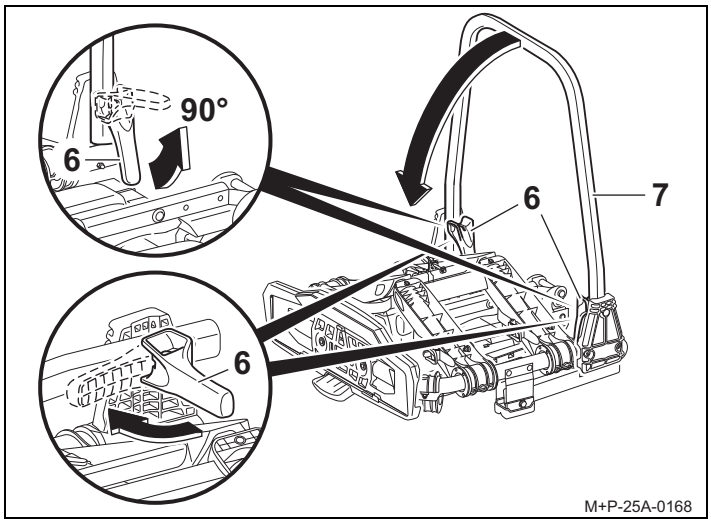
Poznámka

Na zasunutie vyšších poznávacích značiek zatlačte zarážky (14) dozadu a zasuňte poznávaciu značku úplne do držiaka poznávacej značky (12).
V prípade úzkych poznávacích značiek je potrebné použiť vŕtacie body (15) na upevnenie poznávacej značky.

Poznámka

Identifikačné číslo na nosiči bicyklov musí zodpovedať oficiálnemu identifikačnému číslu vozidla a musí byť dobre čitateľné.

Zloženie nosiča bicyklov



1. Sklopenie zadných svetiel a kolieskových koľajníc sa vykonáva v opačnom poradí.
2. Otvorte rýchloupínacie páky (6) približne do polohy 90° a sklopte nosný rám (7) nadol.
3. Rýchloupínač (6) opäť úplne uzavrite, aby bol rám nosiča (7) zaistený.

Poznámka

Rýchloupínač (6) a rám nosiča (7) pravidelne alebo v prípade znečistenia/ťažkého chodu čistite mydlovou vodou.

Montáž/demontáž nosiča bicyklov na vozidlo

⚠ Upozornenie

Závesné zariadenie a vozidlo musia byť vhodné na montáž nosiča bicyklov:
- Nosnosť ťažného zariadenia (pozri typový štítok na ťažnom zariadení a návod na obsluhu vozidla)
- Materiál ťažného zariadenia min. St 52-3 (pozri typový štítok na ťažnom zariadení)

V prípade nedodržania tohto pokynu sa môže nosič bicyklov spolu s namontovanými bicyklami uvoľniť z vozidla a spôsobiť zranenie vás a iných osôb alebo spôsobiť nehodu.
Pred montážou je potrebné guľovú hlavu vyčistiť a odmastiť.

⚠ Upozornenie

Zmenené rozmery vozidla (šírka, výška, hĺbka) pri prevádzke s nosičom bicyklov môžu pri nedodržaní rozmerov vozidla spôsobiť zranenie vás a iných osôb a/alebo poškodenie majetku.
Pri vjazde a prejazde dbajte na zmenené rozmery vozidla.
Pri cúvaní buďte opatrní.

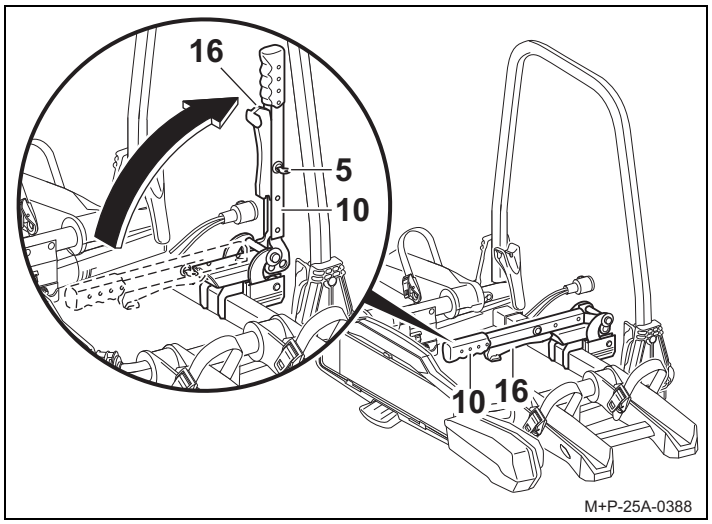
⚠ Upozornenie

Pred každou jazdou skontrolujte, či osvetlenie funguje správne, inak môže dôjsť k nehodám.

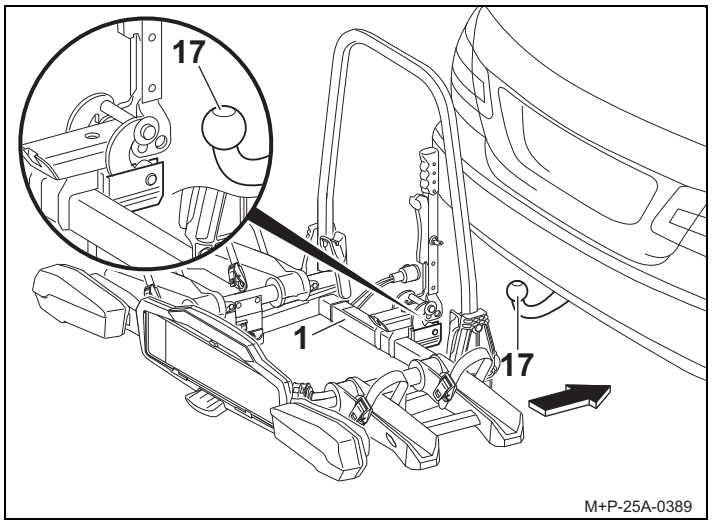
Poznámka

Ak nosič bicyklov nepoužívate, demontujte ho z vozidla.

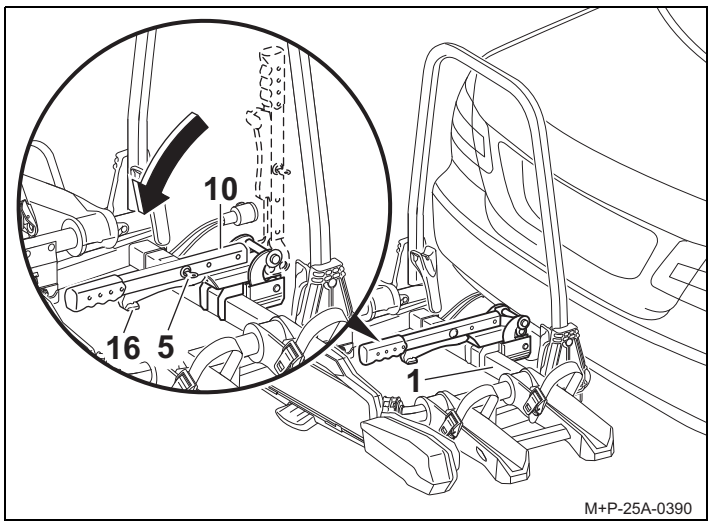
Montáž nosiča bicyklov na vozidlo



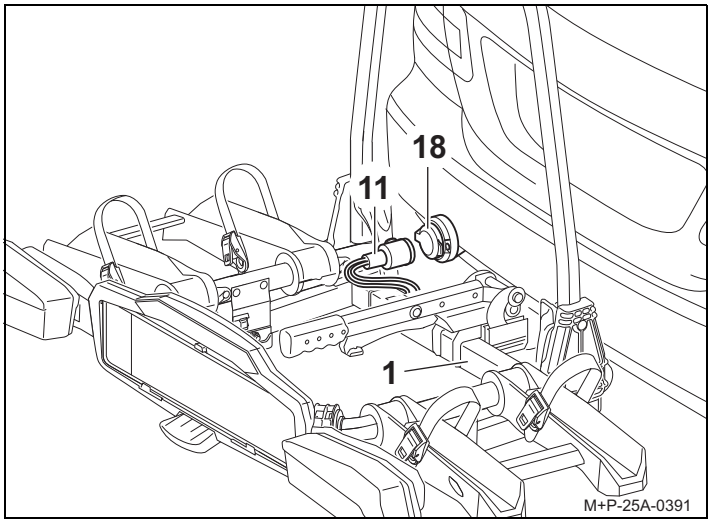
1. Odomknite napínaciu páku (10) kľúčom (5).
2. Stlačte poistnú páčku (16) a otočte napínaciu páku (10) nahor.



3. Nasuňte nosič bicyklov (1) vodorovne na guľovú hlavu (17) a zaistite proti prevráteniu.



4. Nastavte nosič bicyklov (1) paralelne s nárazníkom a otočte napínaciu páku (10) smerom nadol, aby sa zaistila poistná páčka (16).
5. Oba napínacie páky (10) zaistite kľúčom (5) a kľúč vytiahnite.
6. Skontrolujte pevné uchytenie nosiča bicyklov (1) potrasením. V prípade potreby odmontujte nosič bicyklov (1) a znovu ho pripevnite.



7. Vyberte konektor pre osvetlenie (11) z držiaka, zasuňte ho do zásuvky (18) a otočte ho v smere hodinových ručičiek až na doraz.
8. Skontrolujte funkčnosť osvetlenia.

Demontáž nosiča bicyklov z vozidla

Demontáž nosiča bicyklov (1) z vozidla sa vykonáva v opačnom poradí.

Montáž/demontáž bicyklov

⚠ Upozornenie

Nosič bicyklov na ťažné zariadenie je určený výhradne na prepravu bicyklov alebo na systém zadných boxov Uebler.
Na nosiči bicyklov sa smú prepravovať iba bicykle s hmotnosťou maximálne 30 kg.
Pri tom sa nesmie prekročiť maximálna povolená nosnosť nosiča bicyklov, záťaž ťažného zariadenia, ako aj povolená celková hmotnosť vozidla a maximálna povolená záťaž nápravy vozidla (pozri návod na obsluhu vozidla).
V prípade nedodržania tohto pokynu by sa nosič bicyklov spolu s namontovanými bicyklami mohol uvoľniť z vozidla a spôsobiť zranenie vám a iným osobám a/alebo spôsobiť nehodu.

⚠ Upozornenie

Bicykle musia byť upevnené na nosiči bicyklov čo najrovnomernejšie a s nízkym ťažiskom a musia byť zaistené proti pádu pomocou držiaka na ráme bicykla a napínacích remeňov na predných a zadných kolesách.
V prípade nedodržania týchto pokynov sa bicykle môžu počas jazdy uvoľniť a spôsobiť nehodu ostatným účastníkom cestnej premávky, čo môže viesť k zraneniam a materiálnym škodám.

Pred montážou odstráňte z bicyklov detské sedačky a všetky voľné časti, ako napríklad fľaše na pitie, sedlové tašky, batérie z elektrických bicyklov atď. a odložte ich.

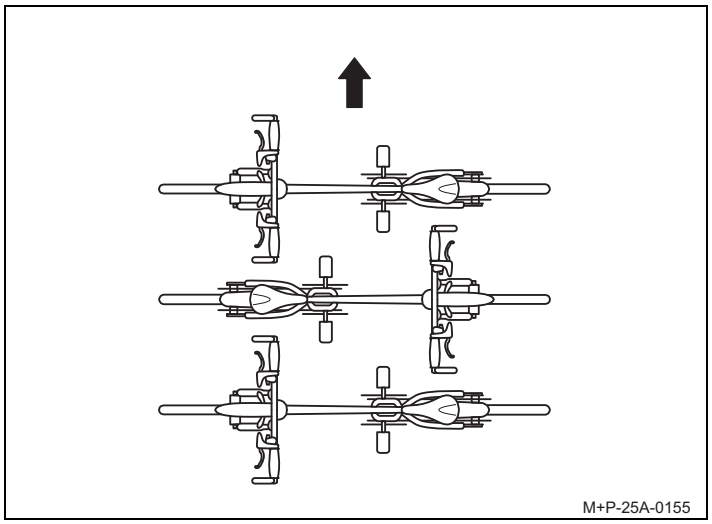
⚠ Upozornenie

Pri skĺznutí/prevrátení bicyklov hrozí nebezpečenstvo poranenia.
Zabezpečte bicykle proti skĺznutiu/prevráteniu.
Montáž a demontáž bicyklov vykonávajte s pomocou druhej osoby.

⚠ Upozornenie

V závislosti od typu vozidla môže byť nosič bicyklov s bicyklami umiestnený príliš blízko výfukového systému vozidla. Horúce výfukové plyny môžu poškodiť nosič bicyklov a/alebo bicykle.
V takomto prípade nie je nosič bicyklov vhodný na použitie.
Ak chcete prepravovať bicykle s uhlíkovými časťami, obráťte sa na výrobcu/predajcu, aby ste zistili, či sú tieto bicykle vhodné na prepravu na nosiči bicyklov.

Umiestnenie bicyklov

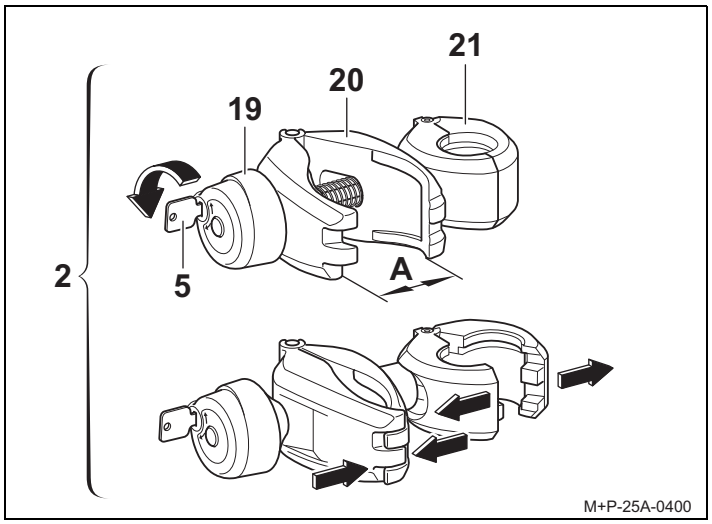


Dodržujte umiestnenie bicyklov v smere jazdy (šípka), ako je znázornené tu.

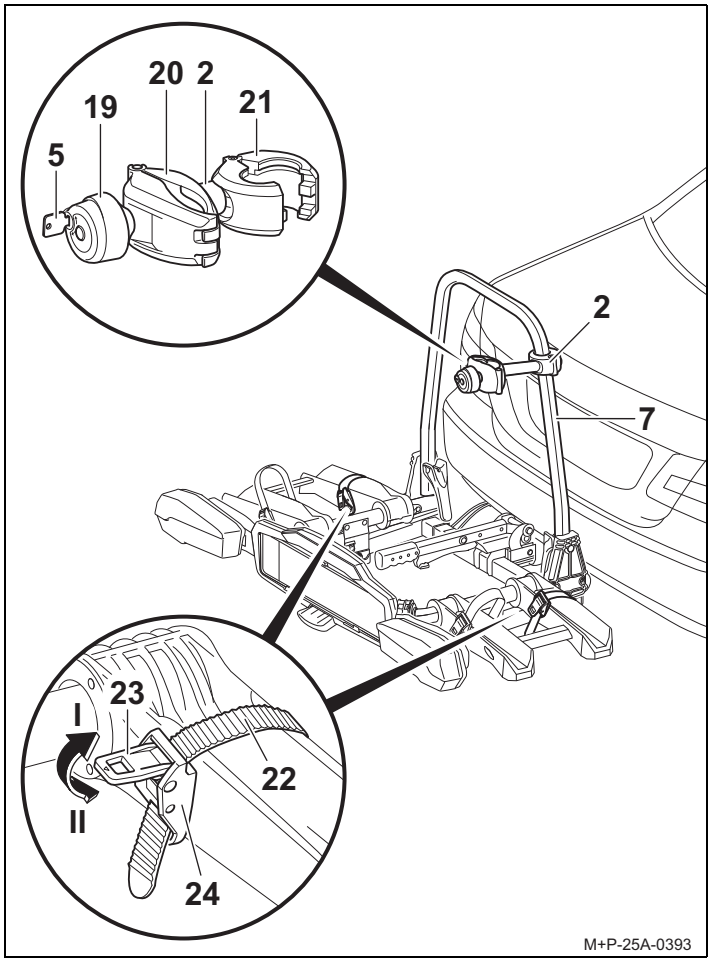
Poznámka

Ťažké bicykle umiestnite blízko vozidla a ľahké bicykle (napr. detské bicykle) ďalej vzadu na nosiči bicyklov.
Namontujte prvý bicykel tak, aby ozubené koleso smerovalo k vozidlu.

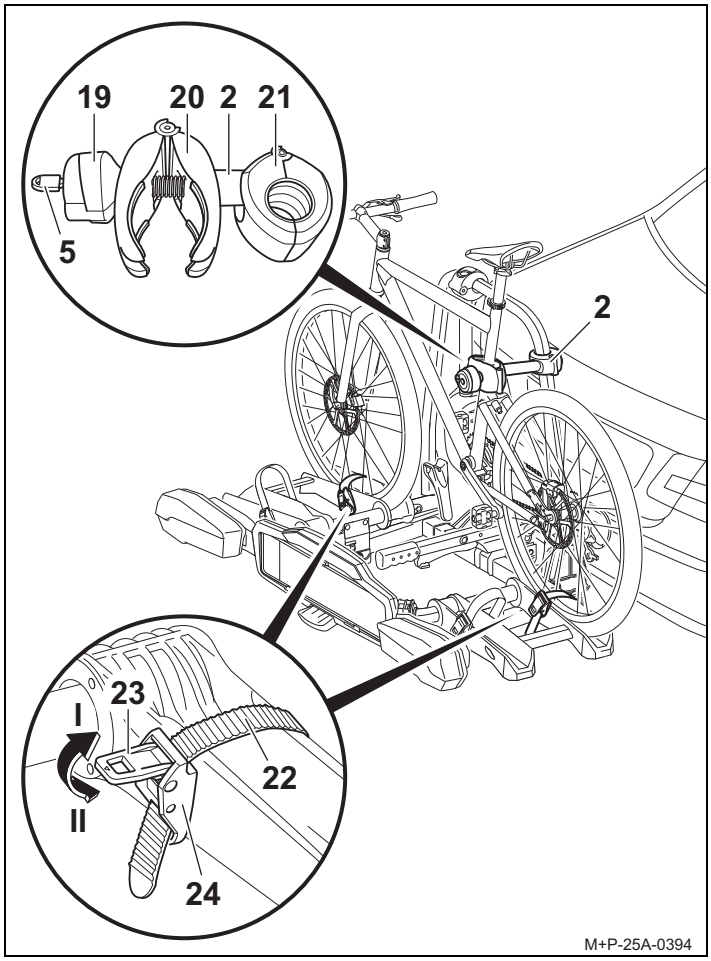
Montáž prvého bicykla



1. Vyberte držiak (2) z obalu a pripravte ho na montáž na bicykel.
2. Odomknite otočnú rukoväť (19) kľúčom (5) a odskrutkujte ju, až sa otvorí svorka (20) (A).
3. Stlačte svorku (20) a podržte ju.
   Svorka (21) sa otvorí.



4. Otvorenú svorku (21) umiestnite okolo rámu nosiča (7) a uvoľnite stlačenú svorku (20). Svorka (21) sa uzavrie.
5. Stlačte napínač (23) (šípka II) a vytiahnite napínací remeň (22).



⚠ Upozornenie

Držiak (2) pripevnite iba k rámu bicykla, inak by mohlo dôjsť k poškodeniu iných častí bicykla. Nesmú sa zachytiť žiadne časti, napr. laná riadiacej páky a brzdové laná. Poškodené držiaky je potrebné ihneď vymeniť.

6. Umiestnite bicykel na koľajnice a držiak (2) so svorkou (20) namontujte na bicykel a priskrutkujte otočnou rukoväťou (19).
7. Držiak (2) zaistite kľúčom (5) a tento kľúč odstráňte.
8. Napínací remeň (22) preložte uprostred medzi lúčmi kolesa, prevlečte ho cez pracku (24) a utiahnite.

⚠ Upozornenie

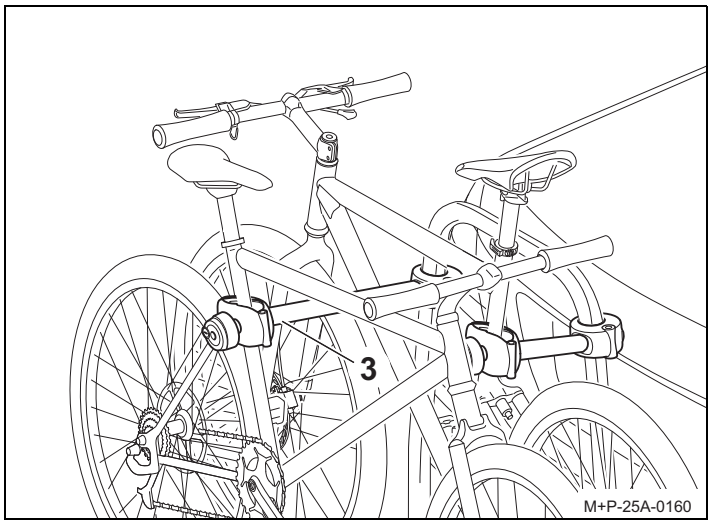
Napínacie remene (22) neutiahnite príliš silno, aby nedošlo k poškodeniu pneumatík alebo ráfikov.

9. Pomocou napínačov (23) utiahnite napínacie remene (22) (šípka).

Poznámka

Závity držiakov je potrebné v pravidelných intervaloch čistiť a mazať, aby sa zabránilo zasekávaniu otočných rukovätí.

Montáž druhého bicykla

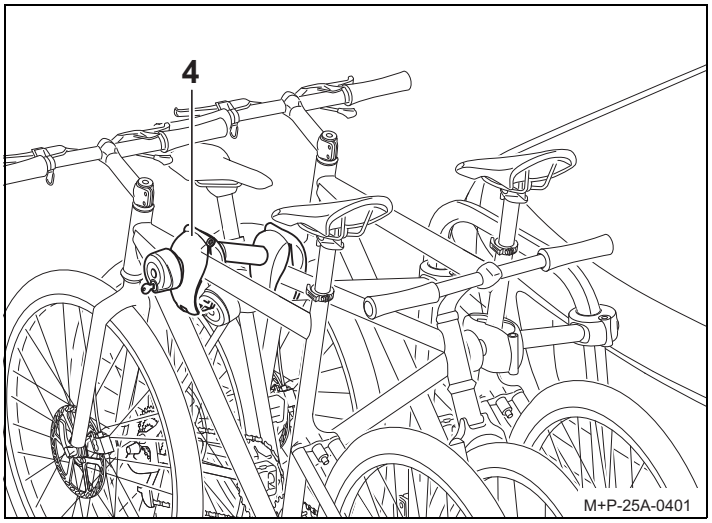


⚠ Upozornenie

Držiak (3) pripevnite iba k rámu bicykla, inak by mohlo dôjsť k poškodeniu iných častí bicykla. Nesmú sa zachytiť žiadne časti, napr. laná riadiacej páky a brzdové laná. Poškodené držiaky je potrebné ihneď vymeniť.

Montáž druhého bicykla sa vykonáva rovnakým spôsobom ako montáž prvého. Je potrebné dodržať opačné usporiadanie oboch bicyklov.
Druhý bicykel sa upevňuje pomocou dlhého držiaka (3).

Montáž tretieho bicykla



⚠ Upozornenie

Držiak (4) pripevnite iba k rámu bicykla, inak by mohlo dôjsť k poškodeniu iných častí bicykla. Nesmú sa zachytiť žiadne časti, napr. laná riadiacej páky a brzdové laná. Poškodené držiaky je potrebné ihneď vymeniť.

Montáž tretieho bicykla sa vykonáva rovnakým spôsobom ako montáž prvého bicykla. Je potrebné dodržať opačné usporiadanie všetkých bicyklov.
Tretí bicykel sa pripevní pomocou dodatočného držiaka (4) k druhému bicyklu.

Demontáž bicyklov

Demontáž bicyklov a uvoľnenie držiakov (2), (3) a (4) sa vykonáva v opačnom poradí.

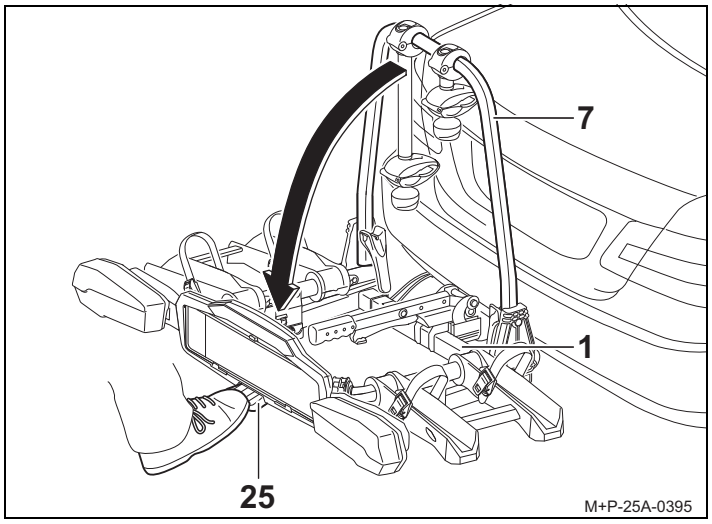
Sklopenie/zaklopenie nosiča bicyklov

⚠ Upozornenie

Nosič bicyklov sklopte pomaly a dajte pozor, aby sa v oblasti sklápania nenachádzali žiadne osoby ani predmety.
Existuje nebezpečenstvo poranenia osôb a poškodenia predmetov v oblasti sklápania.

Sklopenie nosiča bicyklov

Nosič bicyklov je možné sklopiť, aby bolo možné otvoriť zadné dvere a naložiť alebo vyložiť vozidlo.

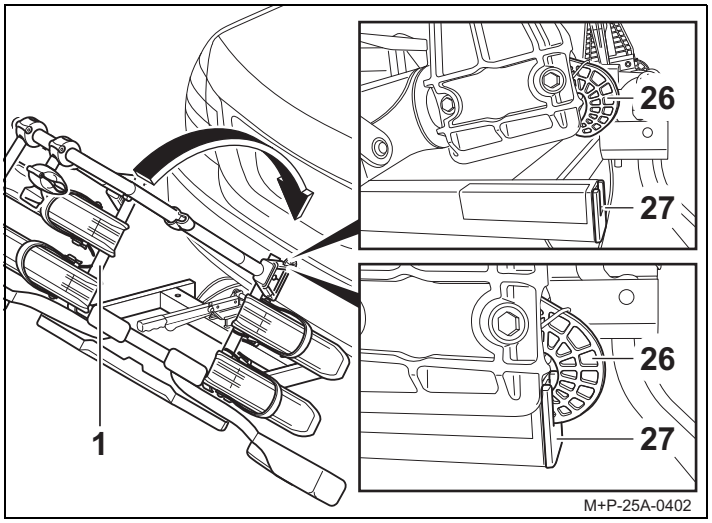


Stlačte nožný pedál (25) a sklopte nosič bicyklov (1) potiahnutím za rám nosiča (7) alebo v prípade namontovaných bicyklov za rám bicykla.

Zaklopenie nosiča bicyklov

⚠ Upozornenie

Dávajte pozor, aby sa nosič bicyklov pri zaklopení úplne zasunul a zaistil oboma háčikmi (26), inak by sa nosič bicyklov mohol počas jazdy sklopiť a spôsobiť poranenie vás alebo iných osôb a/alebo poškodenie majetku.



1. Sklopte nosič bicyklov (1) dozadu, aby sa oba háčiky (26) úplne zasunuli do rámu (27) a zaistili.
2. Skontrolujte pevné uchytenie nosiča bicyklov (1) potrasením. V prípade potreby opäť sklopte nosič bicyklov (1) a znovu ho zaklopte.

Príprava na jazdu

⚠ Upozornenie

Všetky skrutkové spoje a upevnenia nosiča bicyklov a bicyklov je potrebné po každej montáži, pred každou jazdou a aj počas dlhšej cesty skontrolovať, či sú pevne utiahnuté, a v prípade potreby dotiahnuť.
V prípade nedodržania tohto pokynu by sa nosič bicyklov spolu s namontovanými bicyklami mohol uvoľniť z vozidla a spôsobiť zranenie vám a iným osobám a/alebo spôsobiť nehodu.
Túto kontrolu je potrebné opakovať v pravidelných intervaloch v závislosti od stavu vozovky.

⚠ Upozornenie

Pred každou jazdou skontrolujte, či osvetlenie funguje správne, inak môže dôjsť k nehodám.

Poznámka

Oficiálna poznávacia značka a osvetlenie nosiča bicyklov nesmú byť zakryté.

Ak nie je nosič bicyklov úplne naložený, je potrebné dbať na to, aby:
- nepotrebné držiaky boli odstránené z rámu nosiča a bezpečne uložené v batožinovom priestore.
- všetky kľúče boli odstránené a odložené.
- upínacie popruhy všetkých koľajníc boli uzavreté.

Výmena žiarovky

⚠ Upozornenie

Pri výmene žiarovky musí byť zapaľovanie vozidla vypnuté a konektor osvetlenia musí byť vytiahnutý zo zásuvky elektrického systému ťažného zariadenia. Nedodržanie tohto pokynu môže viesť ku skratu alebo poškodeniu majetku. V prípade nejasností by výmenu žiarovky mal vykonať odborný servis.

Pomôcky

- Vnútorný Torx T15

Poznámka

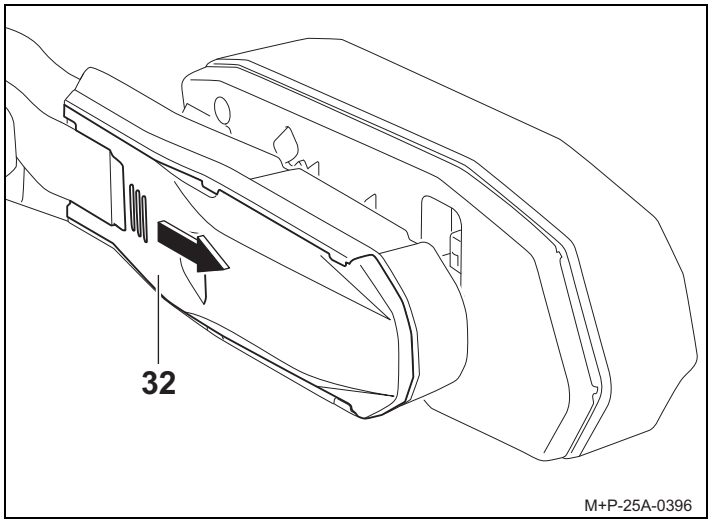
Výmena žiarovky je popísaná a znázornená na ľavom zadnom svetle nosiča bicyklov. Pre pravé zadné svetlo platí rovnaký postup.

Poznámka

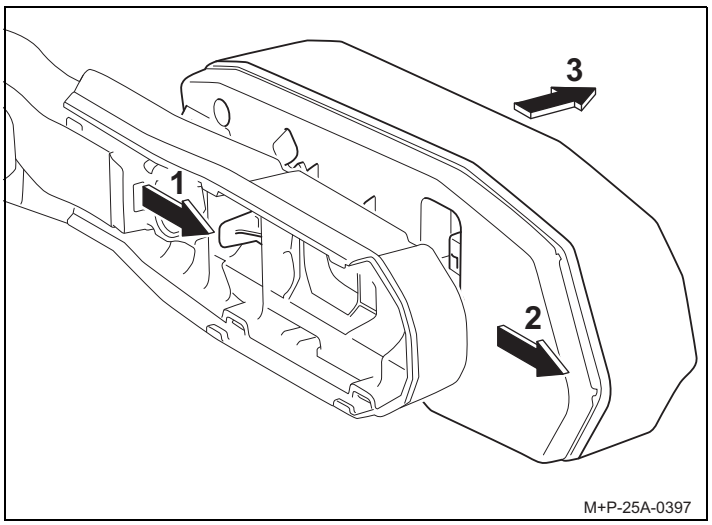
Pri objednávaní novej žiarovky je potrebné uviesť názov príslušnej žiarovky.

Názov	Č. náhradného dielu
28 Smerovka[a] BL PY21W 12 V žltá	E1687
29 Osvetlenie poznávacej značky[a] BL C5W 12 V (35 mm dlhá) biela	E1687
30 Zadné hmlové svetlo[a] pri ľavom zadnom svetle BL PR21W 12 V červená	E1687
30 Zadné svetlo[a] pri pravom zadnom svetle BL P21W 12 V biela	E1687
31 Brzda/zadné svetlo[a] BL P21/5W 12 V biela	E1687

a. Žiarovka je dostupná v obchode.



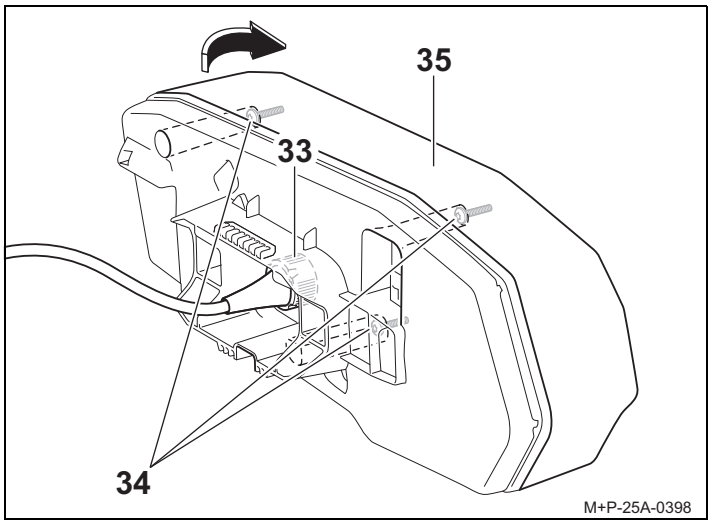
1. Stlačte kryt (32) na rebrovaní, posuňte ho smerom von a odstráňte.



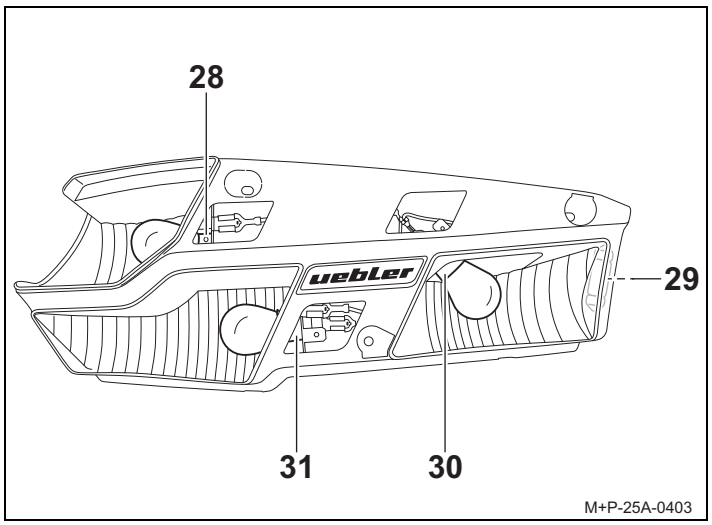
2. Uvoľnite poistku (šípka 1) a posuňte žiarovku (šípka 2) z držiaka a vyberte ju (šípka 3).

⚠ Upozornenie

Pri demontáži zadného svetla nevystavujte pripojovací kábel vysokému mechanickému namáhaniu. V prípade nedodržania tohto pokynu môže dôjsť k poškodeniu majetku.



3. Zástrčku (33) otočte o 90° proti smeru hodinových ručičiek a vytiahnite ju.
4. Odskrutkujte skrutky (34) a odstráňte rozptylový štít (35) v smere šípky.



5. Poškodenú žiarovku jemne zatlačte do objímky (28), (30) alebo (31), otočte o 90° proti smeru hodinových ručičiek a vytiahnite.
6. Poškodenú žiarovku vytiahnite z objímky (29).

Poznámka

Nových žiaroviek sa dotýkajte iba čistou handričkou a vložte ich do objímky (28), (29), (30) alebo (31).

7. Novú žiarovku zatlačte do objímky (28), (30) alebo (31) a otočte o 90° v smere hodinových ručičiek. Potrebné žiarovky, pozrite stranu 118.
8. Novú žiarovku zatlačte do objímky (29). Potrebné žiarovky, pozrite stranu 118.
9. Zloženie vykonajte v opačnom poradí.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

Vodič vozidla je zodpovedný za to, aby jeho výhľad a sluch neboli obmedzované nosičom bicyklov, bicyklami alebo stavom vozidla. Musí zabezpečiť, aby vozidlo, nosič bicyklov a bicykle boli v súlade s predpismi a aby nebola ohrozená bezpečnosť cestnej premávky. Predpísané osvetlenie a osvetľovacie zariadenia musia byť k dispozícii a funkčné aj počas dňa.

Tento návod na montáž a obsluhu obsahuje všeobecné schválenie nosiča bicyklov pre ťažné zariadenia a musí byť vždy vo vozidle.

Dodržiavajte príslušné zákonné predpisy pre používanie nosičov bicyklov v krajine použitia.

⚠ Upozornenie

Pracovné postupy a bezpečnostné pokyny uvedené v tomto montážnom a prevádzkovom návode sa musia prísne dodržiavať.
Nosič bicyklov na ťažné zariadenie je určený výhradne na prepravu bicyklov alebo na systém zadných boxov Uebler.
Nosič bicyklov nie je vhodný na použitie v teréne.
Všetky skrutkové spoje a upevnenia nosiča bicyklov a bicyklov je potrebné po každej montáži, pred každou jazdou a aj počas dlhšej cesty skontrolovať, či sú pevne utiahnuté, a v prípade potreby dotiahnuť. Túto kontrolu je potrebné opakovať v pravidelných intervaloch v závislosti od stavu vozovky.
Počas jazdy by mal vodič kontrolovať v spätnom zrkadle, či sa nosič bicyklov a bicykle neposunuli.
V prípade zmien pokračujte v jazde zníženou rýchlosťou k najbližšiemu miestu na zastavenie a dotiahnite skrutky a upevnenia nosiča bicyklov alebo bicyklov.
V prípade nedodržania tohto pokynu by sa nosič bicyklov spolu s namontovanými bicyklami mohol uvoľniť z vozidla a spôsobiť zranenie vám a iným osobám a/alebo spôsobiť nehodu.

⚠ Upozornenie

Pohyblivé časti, napr. závity držiakov a rýchloupínače, je potrebné pravidelne čistiť a mazať, aby sa zabránilo zasekávaniu otočných rukovätí.
Na žiadnych iných skrutkových spojoch nepoužívajte mazivo. Skrutky by sa mohli samovoľne uvoľniť a nosič bicyklov by sa mohol spolu s namontovanými bicyklami odpojiť od vozidla, čím by mohlo dôjsť k zraneniu vás alebo iných osôb alebo k nehode.

⚠ Upozornenie

Ak namontované bicykle presahujú viac ako 40 cm za najvzdialenejší okraj plochy výstupu svetla obrysových alebo zadných svetiel nosiča bicyklov, musia byť označené: bočne najviac 40 cm od ich okraja a najviac 150 cm nad vozovkou, dopredu bielym svetlom a dozadu červeným svetlom.
Pri preprave bicyklov je potrebné osobitne označiť bočne vyčnievajúce kolesá.
Pri jazde v noci zakryte odrazky na kolesách, aby ste predišli skreslenému obrazu zadných svetiel vozidla a aby ste neprekážali alebo nezavádzali ostatných účastníkov cestnej premávky.

Nedodržanie tohto predpisu môže spôsobiť nehodu.

⚠ Upozornenie

Pred začatím jazdy je potrebné skontrolovať funkčnosť osvetľovacích zariadení. Ak je zapnuté zadné hmlové svetlo na nosiči bicyklov, zadné hmlové svetlo na vozidle musí byť vypnuté, t. j. nesmú svietiť súčasne.
Pri vozidlách, ktorých typové schválenie bolo udelené po prvýkrát po 1.10.1998, nesmie namontovaný nosič bicyklov ani namontované bicykle zakrývať tretie brzdové svetlo vozidla. Tretie brzdové svetlo vozidla musí byť viditeľné: vpravo a vľavo vzhľadom na pozdĺžnu os vozidla – v horizontálnom uhle 10°, smerom nahor vzhľadom na okraj svetla – vo vertikálnom uhle 10° a smerom nadol – vzhľadom na spodný okraj svetla – vo vertikálnom uhle 5°. Ak tieto hodnoty nie sú dodržané, musí sa namontovať „tretie“ náhradné brzdové svetlo.

Nedodržanie tohto predpisu môže spôsobiť nehodu.

⚠ Upozornenie

Montáž nosiča bicyklov a bicyklov vedie k zmene jazdných a brzdných vlastností, ako aj citlivosti vozidla na bočný vietor. Maximálna rýchlosť 130 km/h nesmie byť prekročená.
Bicykle nezakrývajte plachtami, ochrannými poťahmi ani podobnými predmetmi. Tento kryt výrazne zväčšuje plochu vystavenú vetru a zaťaženie vetrom počas jazdy. V najhoršom prípade to môže viesť k poškodeniu bicyklov, resp. nosiča bicyklov. Okrem toho existuje zvýšené riziko, že sa tento kryt počas jazdy uvoľní a ohrozí ostatných účastníkov cestnej premávky, čo môže viesť až k nehode so zranením osôb a materiálnymi škodami.
Ťažký náklad v batožinovom priestore posuňte čo najviac dopredu, aby ste predišli nadmernému zaťaženiu zadnej časti vozidla.
Vždy prispôsobte spôsob jazdy stavu vozovky, dopravnej situácii a poveternostným podmienkam a buďte obzvlášť opatrní, ak jazdíte s naloženým nosičom bicyklov.
V prípade nedodržania tohto pokynu by sa nosič bicyklov spolu s namontovanými bicyklami mohol uvoľniť z vozidla a spôsobiť zranenie vám a iným osobám a/alebo spôsobiť nehodu.

⚠ Upozornenie

Ak je vozidlo vybavené elektrickými zadnými výklopnými dverami, je potrebné pri namontovanom nosiči bicyklov dbať na dostatočný voľný priestor. Ak je to možné, elektrické zadné výklopné dvere by mali byť deaktivované a ovládané manuálne.
Pred použitím autoumyvárne je potrebné nosič bicyklov demontovať. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k poškodeniu nosiča bicyklov, vozidla a/alebo autoumyvárne.

Pokyny na likvidáciu

Komponenty, príslušenstvo a obal likvidujte spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte svietidlo do domového odpadu ani do zvyškového odpadu.

Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ a ElektroG sa musia elektrické spotrebiče, ktoré už nie sú použiteľné, zbierať oddelene a recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

Oddeľte svietidlo od nosiča a odovzdajte nepoužiteľné komponenty na vhodnom zbernom mieste.

Informujte sa u svojho predajcu.



CE

SLO

Spoštovana stranka,

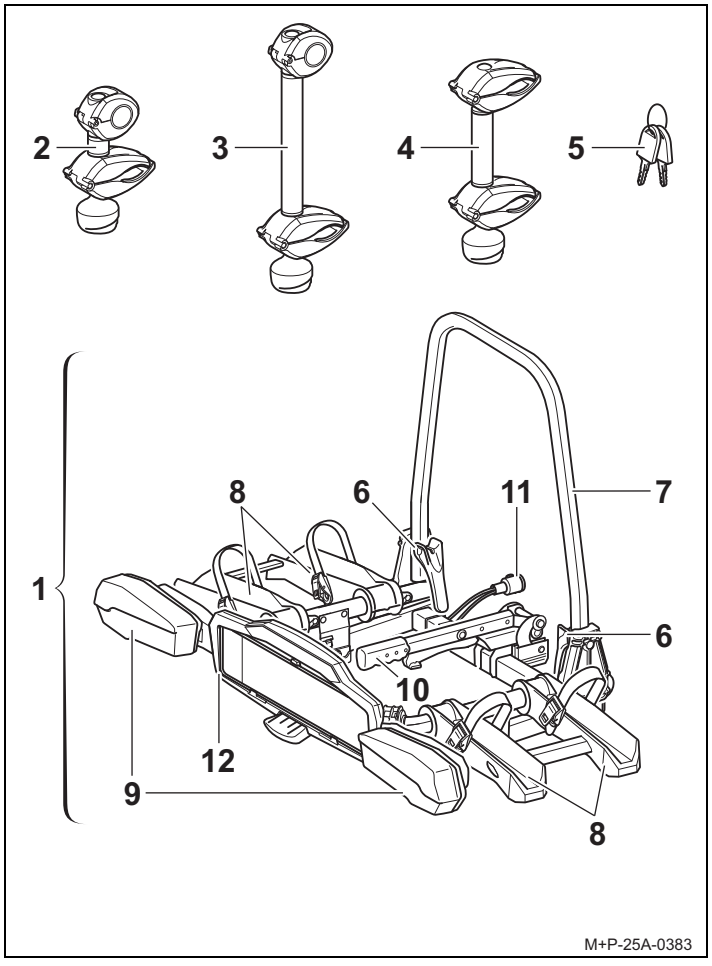
veseli nas, da ste izbrali nosilec za kolesa znamke UEBLER.

Dosledno upoštevajte navodila za delo in varnost, navedena v teh navodilih za montažo in uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za škodo, ki bi nastala zaradi neupoštevanja teh navodil.

Opomba

Montaža in upravljanje sta opisana in prikazana za nosilec za kolesa Uebler X24 S. Za nosilec za kolesa Uebler X34 S ravnajte smiselno enako.

Pregled delov



Številka dela

- Nosilec za kolesa za vlečno kljuko Uebler X24 S, za 2 kolesi
Št. naročila 18150 (volan na levi)
- Nosilec za kolesa za vlečno kljuko Uebler X34 S, za 3 kolesa
Št. naročila 18160 (volan na levi)

Številka homologacije ECE

E24 26 R-04 0182

Obseg dobave

Poimenovanje	X24 S 2 kolesi	X34 S 3 kolesa
	Število kosov	Število kosov
1 Nosilec za kolesa	1	1
2 Držalo 1. Kolo	1	1
3 Držalo 2. Kolo	1	1
4 Držalo 3. Kolo	-	1
5 Ključ	6	8

Opomba

Specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila. Popravila ali zamenjavo delov mora opraviti usposobljen tehnik. Iz varnostnih razlogov Uebler priporoča uporabo samo originalnih nadomestnih delov, ki so na voljo pri vašem pooblaščenem prodajalcu.

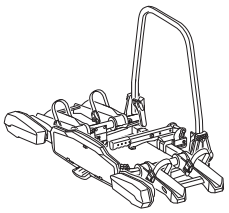
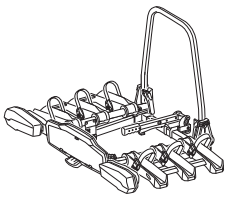
Opomba

Držala (2), (3) in (4) so vključena ločeno v dobavni paket in niso predhodno sestavljena. Ključi (5) se vstavijo v ključavnice držal (2), (3) in (4) ter v ključavnico napenjalne ročice (10).

Oznaka dela

Poimenovanje	X24 S 2 kolesi	X34 S 3 kolesa
	Število kosov	Število kosov
6 Hitra zapenjalna sponka	2	2
7 Nosilni okvir	1	1
8 Kolesne tirnice	4	6
9 Zadnje luči	2	2
10 Napenjalna ročica	1	1
11 Vtič za sistem luči	1	1
12 Nosilec registrske tablice	1	1

Tehnični podatki

Največja nosilnost (Traglast)		
Uebler X24 S: Obremenitev vlečne kljuke[a] – Teža praznega vozila = največja nosilnost:		
Obremenitev vlečne kljuke	**Lastna teža**	**Največja nosilnost**
50 kg	 Uebler X24 S pribl. 14,5 kg	35,5 kg
60 kg		45,5 kg
70 kg		55,5 kg
≥ 74,5 kg		60 kg
Uebler X34 S: Obremenitev vlečne kljuke[a] – Teža praznega vozila = največja nosilnost:		
Obremenitev vlečne kljuke	**Lastna teža**	**Največja nosilnost**
50 kg	 Uebler X34 S pribl. 17 kg	33 kg
60 kg		43 kg
70 kg		53 kg
75 kg		58 kg
≥ 77 kg		60 kg

a. Če se vrednosti za vlečno napravo in vozilo razlikujejo, je treba uporabiti nižjo vrednost.

Električni priključek	
Električno napajanje	13-pinski, 12 V

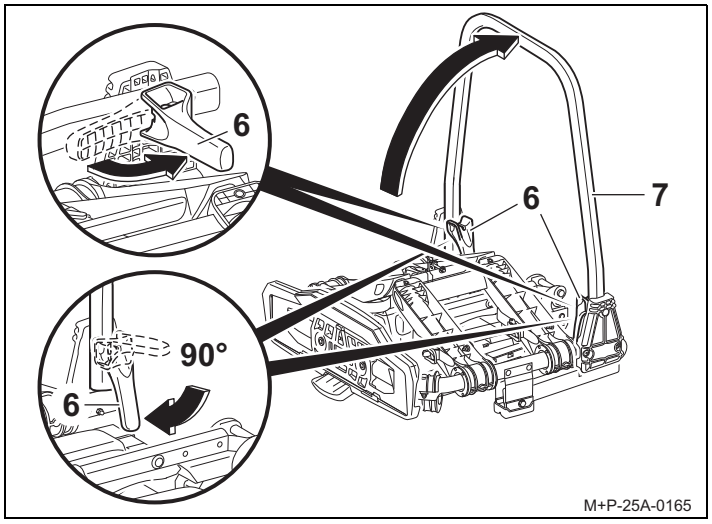
Kolo	
Največja teža na kolo[a]	30 kg
Največja medosna razdalja koles	1300 mm

a. Težka kolesa postavite blizu vozila, lahka kolesa (npr. otroška kolesa) pa nazaj. Otroška kolesa namestite dlje nazaj na nosilec za kolesa.

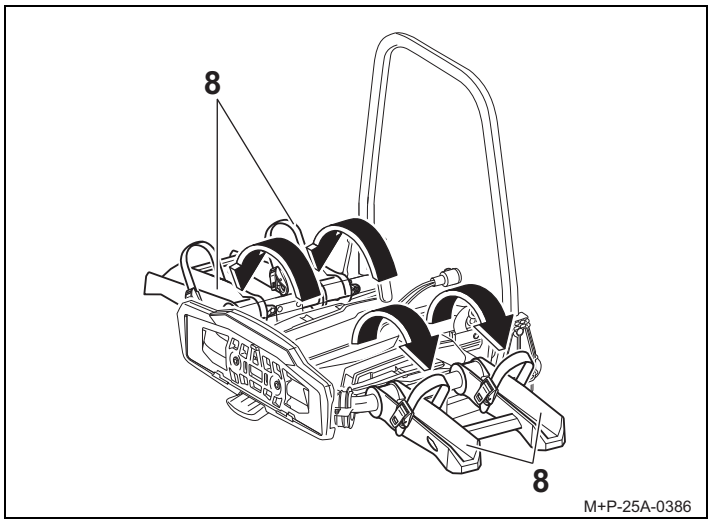
Največji premer cevi okvirja koles	
Okrogla cev	75 mm
Ovalna cev	75x45 mm

Razpiranje/zlaganje nosilca za kolesa

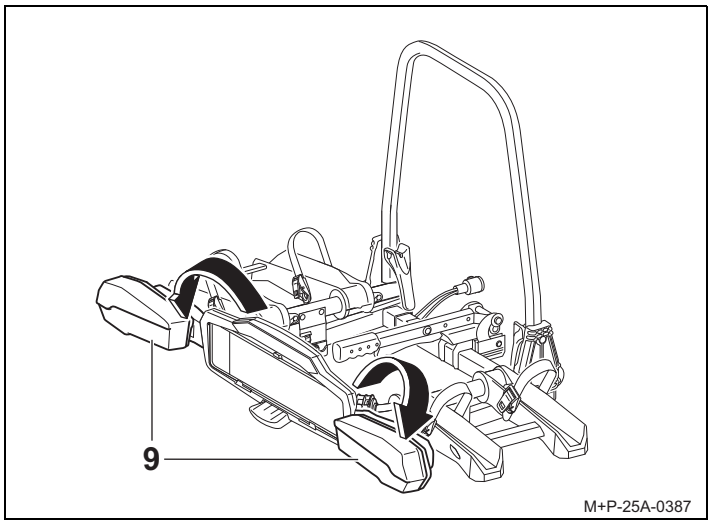
Razpiranje nosilca za kolesa



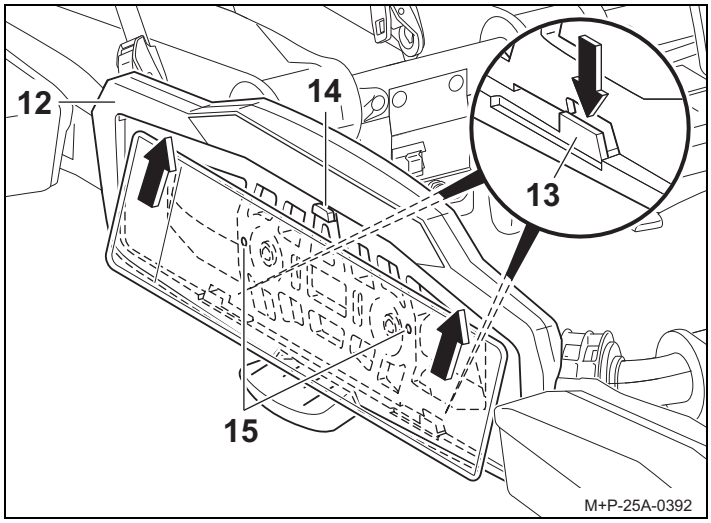
1. Hitri spenjalnik (6) odprite v položaju približno 90° in nosilni okvir (7) dvignite navzgor.
2. Ponovno popolnoma zaprite hitro zapenjalno sponko (6), da bo okvir nosilca (7) pritrjen.



3. Razprite kolesne tirnice in zaklenite zadnje luči (8).



4. Razprite in zaklenite zadnje luči (9).



5. Potisnite držalo (13) navzdol.
6. Potisnite registrsko tablico v držalo za registrsko tablico (12), jo potisnite navzgor in jo popolnoma vstavite.
7. Sprostite držalo (13) in preverite, ali je registrska tablica varno pritrjena.

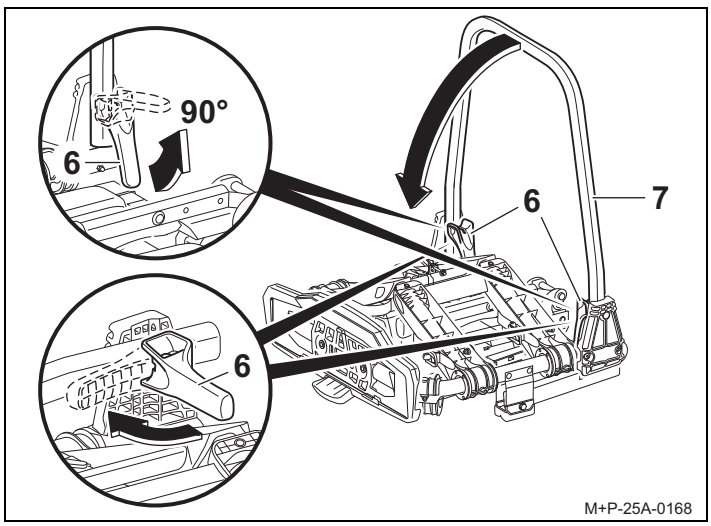
Opomba

Za vstavitev višjih registrskih tablic potisnite zaporo (14) nazaj in registrsko tablico popolnoma potisnite v držalo za registrsko tablico (12).
Pri ozkih registrskih tablicah za pritrditev registrske tablice uporabite luknje za vrtanje (15).

Opomba

Registrska tablica na nosilcu za kolesa se mora ujemati z uradno registrsko številko vozila in biti jasno berljiva.

Zlaganje nosilca za kolesa



1. Zlaganje zadnjih luči in kolesnih tirnic se izvede v obratnem vrstnem redu.
2. Hitro sprostite hitro zaponko (6) v položaju približno 90° in zložite nosilni okvir (7) navzdol.
3. Ponovno popolnoma zaprite hitro zapenjalno sponko (6), da bo okvir nosilca (7) pritrjen.

Opomba

Hitro zapenjalno sponko (6) in podporni okvir (7) redno čistite ali pa, če se umažeta ali zatrdita, jih očistite z milnico.

Montaža/odstranitev nosilca za kolesa z vozila

⚠ Previdno

Vlečna naprava in vozilo morata biti primerna za montažo nosilca za kolesa:
- Navpična obremenitev vlečne kljuke (glejte tipsko ploščico na vlečni kljuki in navodila za uporabo vozila)
- Material vlečne kljuke: min. St 52-3 (glejte tipsko ploščico na vlečni kljuki)

Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči, da se nosilec za kolesa skupaj z nameščenimi kolesi sname z vozila, kar lahko povzroči poškodbe vas ali drugih ali nesrečo.
Kroglasto glavo je treba pred namestitvijo očistiti in razmastiti.

⚠ Previdno

Zaradi spremenjenih dimenzij vozila (širina, višina, globina) pri uporabi nosilca za kolesa lahko neupoštevanje teh dimenzij povzroči poškodbe vas ali drugih in/ali materialno škodo.
Pri vstopu in prečkanju tesnih prostorov upoštevajte spremenjene dimenzije vozila. Pri vzvratni vožnji bodite previdni.

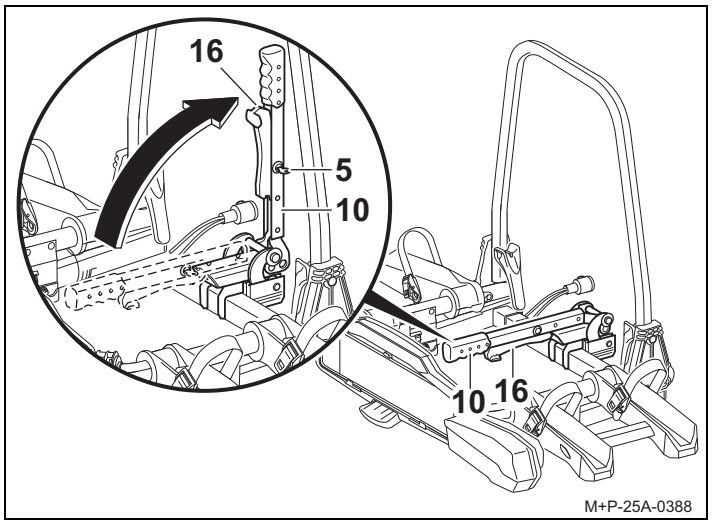
⚠ Previdno

Pred vsako vožnjo preverite pravilno delovanje sistema luči, sicer lahko pride do nesreč.

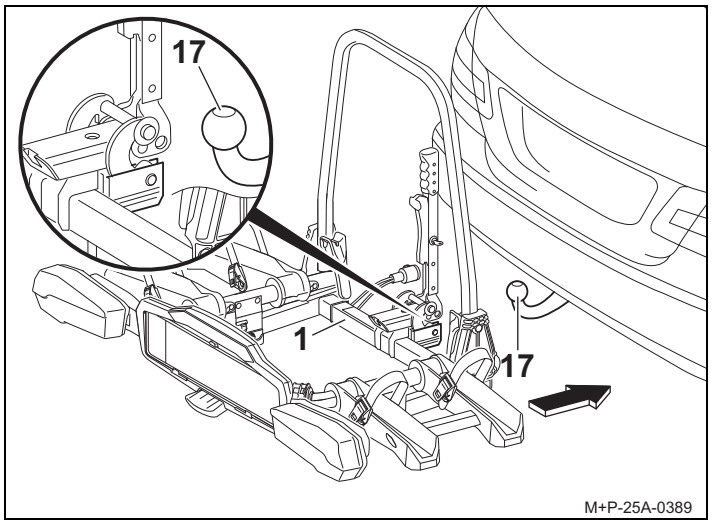
Opomba

Nosilec za kolesa je treba odstraniti iz vozila, ko ga ne uporabljate.

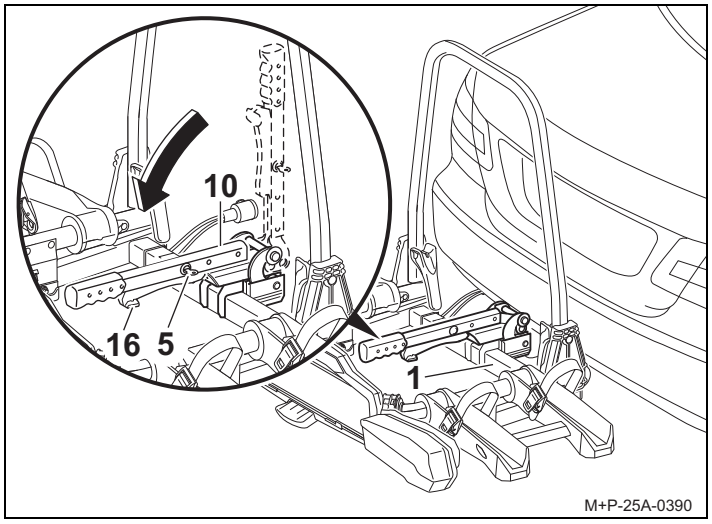
Montaža nosilca za kolesa na vozilo



1. Odklenite vpenjalno ročico (10) s ključem (5).
2. Pritisnite zaklepno ročico (16) in obrnite napenjalno ročico (10) navzgor.

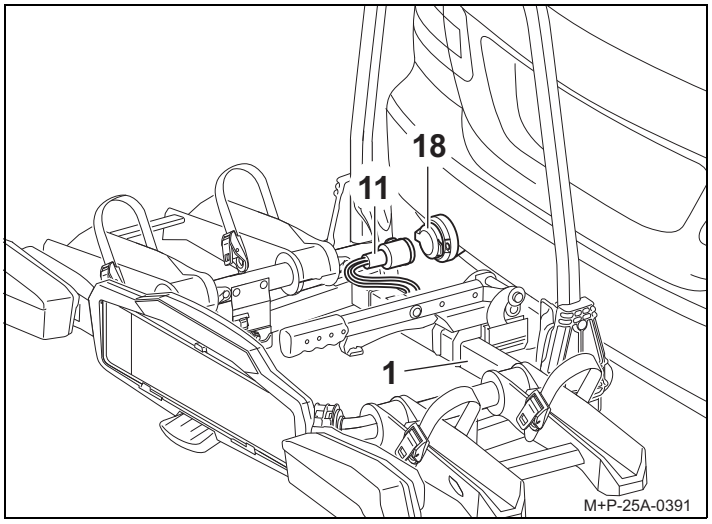


3. Nosilec za kolesa (1) potisnite vodoravno na kroglično glavo (17) in ga zavarujte pred prevračanjem.



4. Nosilec za kolesa (1) poravnajte vzporedno z odbijačem in obrnite napenjalno ročico (10) navzdol, tako da se zaklepna ročica (16) zaskoči.
5. Vzvod za napenjanje (10) zaklenite s ključem (5) in ga odstranite.
6. Preverite, ali je nosilec za kolesa (1) varno pritrjen, tako da ga nežno stresete.

Po potrebi odstranite nosilec za kolesa (1) in ga ponovno pritrdite.



7. Izvlecite vtič za sistem luči (11) iz držala, ga vstavite v vtičnico (18) in ga obrnite v smeri urinega kazalca, dokler se ne ustavi.
8. Preverite delovanje sistema luči.

Odstranjevanje nosilca za kolesa iz vozila

Odstranitev nosilca za kolesa (1) iz vozila se izvede v obratnem vrstnem redu.

Nameščanje/odstranjevanje koles

⚠ Previdno

Nosilec za kolesa za vlečno kljuko je namenjen izključno prevozu koles ali sistemu zadnjih kovčkov Uebler.
Na nosilcu za kolesa se lahko prevažajo le kolesa z največjo dovoljeno težo 30 kg.
Največja dovoljena nosilnost nosilca za kolesa, omejitev navpične obremenitve vlečne kljuke, dovoljena skupna teža vozila in največja dovoljena osna obremenitev vozila (glejte priročnik za uporabo vozila) se nikoli ne smejo preseči.
Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči, da se nosilec za kolesa skupaj z nameščenimi kolesi sname z vozila, kar lahko povzroči poškodbe vas ali drugih in/ali nesrečo.

⚠ Previdno

Kolesa morajo biti pritrjena na nosilec za kolesa čim bolj enakomerno, z nizkim težiščem, in zavarovana pred padcem z objemko okvirja in napenjalnimi trakovi na sprednjih in zadnjih kolesih.
Neupoštevanje lahko povzroči, da se kolesa med vožnjo snamejo, kar lahko povzroči nesrečo z drugimi udeleženci v prometu ter povzroči poškodbe in materialno škodo.

Pred montažo odstranite otroške sedeže in vse ohlapne dele, kot so plastenke za vodo, torbe, baterije za električna kolesa itd., s koles in jih shranite.

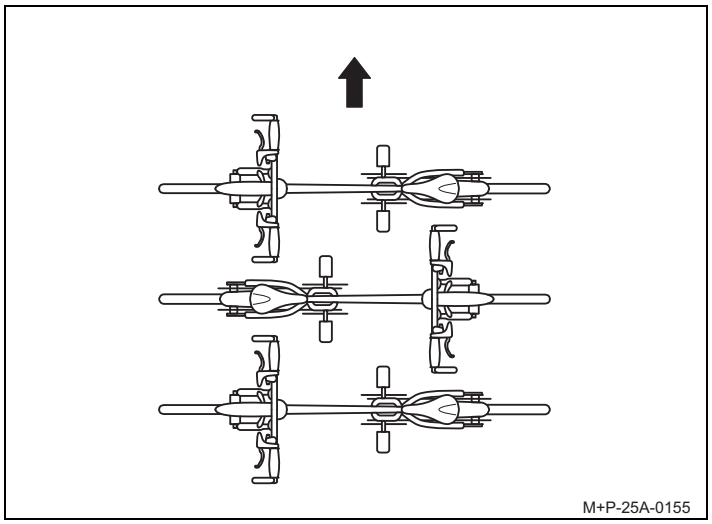
⚠ Previdno

Obstaja nevarnost poškodb, če kolesa zdrsnejo ali se prevrnejo.
Kolesa zavarujte, da preprečite zdrs ali prevračanje.
Kolesa montažo in demontažo izvajajte z drugo osebo.

⚠ Previdno

Odvisno od tipa vozila je lahko nosilec za kolesa s kolesi nameščen preblizu izpušnega sistema vozila. Vroči izpušni plini lahko poškodujejo nosilec za kolesa in/ali kolo. V tem primeru nosilec za kolesa ni primeren za uporabo.
Za prevoz koles s komponentami iz ogljikovih vlaken se obrnite na proizvajalca/prodajalca, da ugotovite, ali so ta kolesa primerna za prevoz na nosilcu za kolesa.

Razporeditev koles

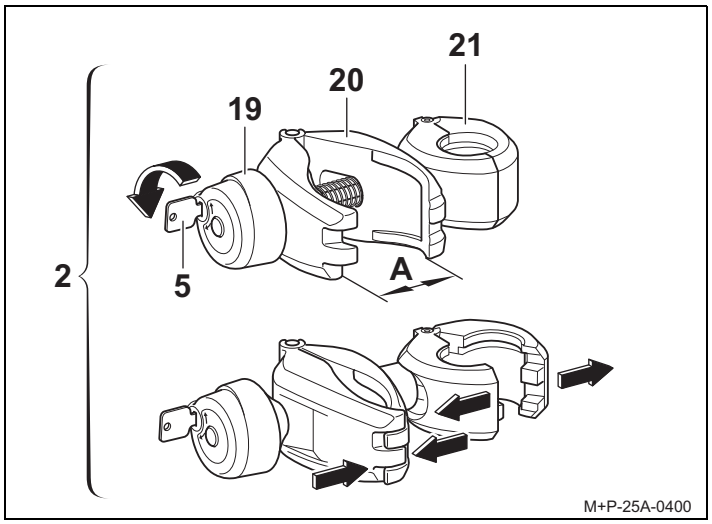


Upoštevajte razporeditev koles v smeri vožnje (puščica), kot je prikazano tukaj.

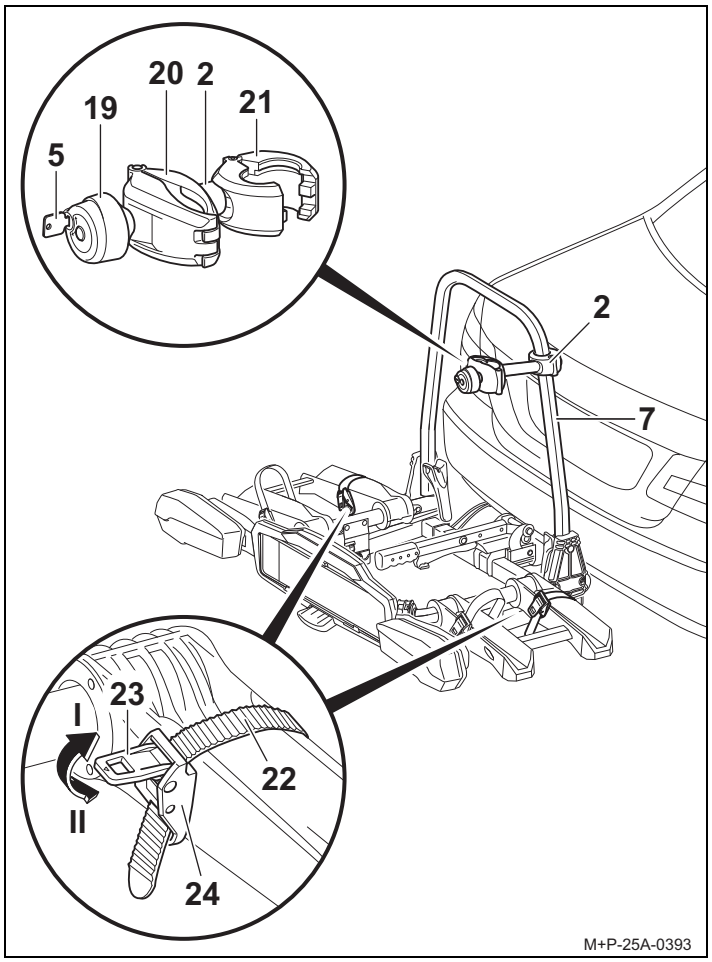
Opomba

Težka kolesa postavite blizu vozila, lahka kolesa (npr. otroška kolesa) pa nazaj. Otroška kolesa namestite dlje nazaj na nosilec za kolesa.
Prvo kolo namestite tako, da je zobnik obrnjen proti vozilu.

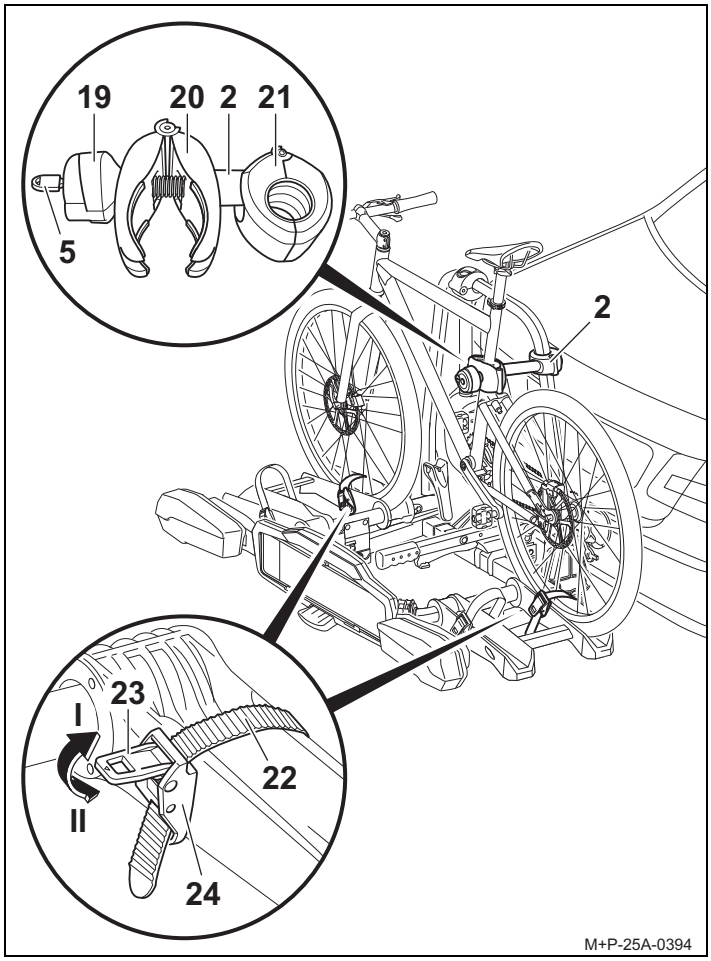
Namestitev prvega kolesa



1. Vzemite nosilec (2) iz embalaže in ga pripravite za montažo na kolo.
2. Odklenite vrtljivi ročaj (19) s ključem (5) in ga odvijajte, dokler se sponka (20) ne odpre (A).
3. Stisnite in držite sponko (20).
   Sponka (21) se odpre.



4. Odprto sponko (21) namestite okoli podpornega okvirja (7) in sprostite stisnjeno sponko (20). Objemka (21) se slišno zaskoči.
5. Pritisnite napenjalec (23) (puščica II) in izvlecite napenjalni trak (22).



⚠ Previdno

Držalo (2) pritrdite samo na okvir kolesa, saj se lahko v nasprotnem primeru poškodujejo druge komponente kolesa. Ne stiskajte komponent, kot so kabli za menjalnik in zavore. Poškodovane nosilce je treba takoj zamenjati.

6. Kolo postavite na nosilce za kolesa in nosilec (2) s spono (20) namestite na kolo ter privijte z vrtljivim ročajem (19).
7. Držalo (2) zaklenite s ključem (5) in ga odstranite.
8. Napenjalni trak (22) napeljite skozi sredino med naperama kolesa, ga vstavite v zaponko (24) in ga zategnite.

⚠ Previdno

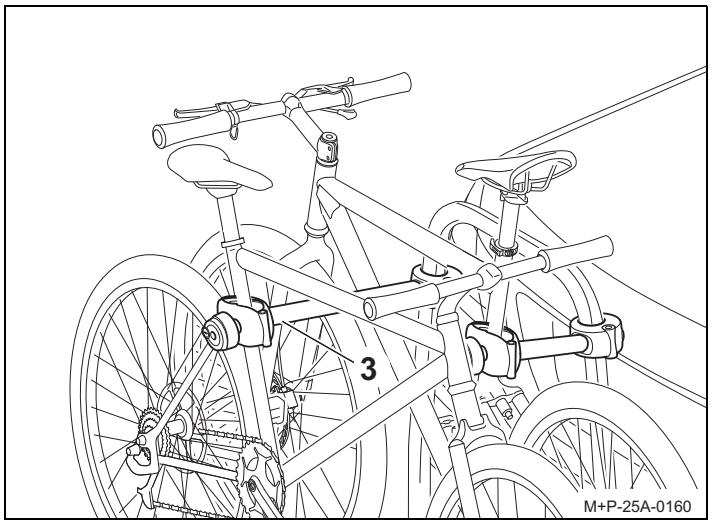
Napenjalnih trakov (22) ne zategujte preveč, saj lahko s tem poškodujete pnevmatike ali platišča.

9. Z napenjalci (23) zategnite napenjalne trakove (22) (puščica I).

Opomba

Navoje držal je treba redno čistiti in mazati, da preprečite zatikanje vrtljivih ročajev.

Namestitev drugega kolesa

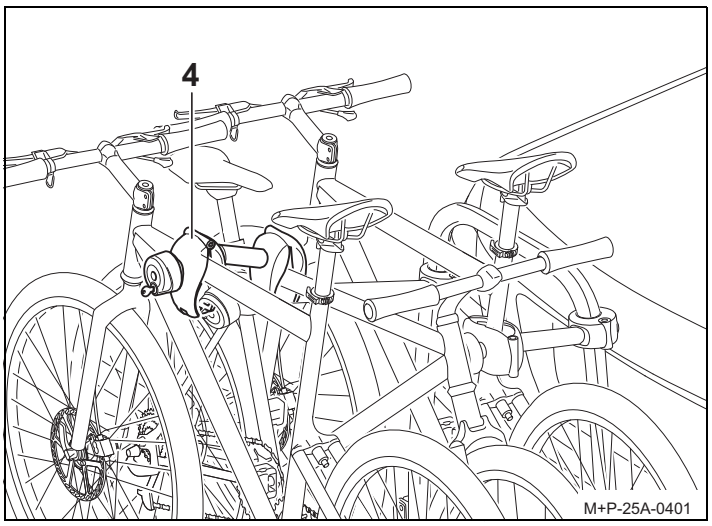


⚠ Previdno

Držalo (3) pritrdite samo na okvir kolesa, saj se lahko v nasprotnem primeru poškodujejo druge komponente kolesa. Ne stiskajte komponent, kot so kabli za menjalnik in zavore. Poškodovane nosilce je treba takoj zamenjati.

Drugo kolo namestite na enak način kot prvo. Upoštevajte nasprotno razporeditev obeh koles.
Drugo kolo je pritrjeno z dolgim držalom (3).

Namestitev tretjega kolesa



⚠ Previdno

Držalo (4) pritrdite samo na okvir kolesa, saj se lahko v nasprotnem primeru poškodujejo druge komponente kolesa. Ne stiskajte komponent, kot so kabli za menjalnik in zavore. Poškodovane nosilce je treba takoj zamenjati.

Tretje kolo namestite na enak način kot prvo. Upoštevajte nasprotno razporeditev vseh koles.
Tretje kolo je pritrjeno na drugo kolo z dodatnim držalom (4).

Odstranjevanje koles

Sprostitev držal (2), (3) in (4) ter odstranjevaje koles se izvede v obratnem vrstnem redu.

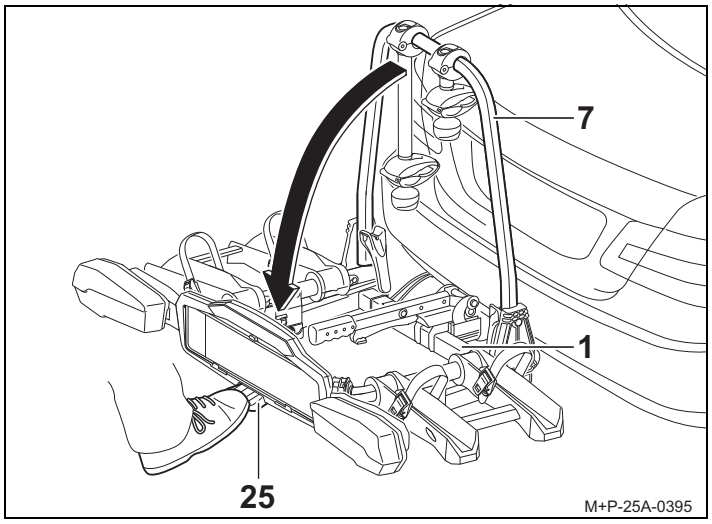
Nagibanje/zlaganje nosilca za kolesa nazaj

⚠ Previdno

Nosilec za kolesa nagibajte počasi in se prepričajte, da v območju nagibanja ni ljudi ali predmetov.
V območju nagibanja obstaja nevarnost zmečkanin ljudi in predmetov.

Nagibanje nosilca za kolesa

Nosilec za kolesa je mogoče nagniti za odpiranje prtljažnih vrat ter za natovarjanje in raztovarjanje vozila.

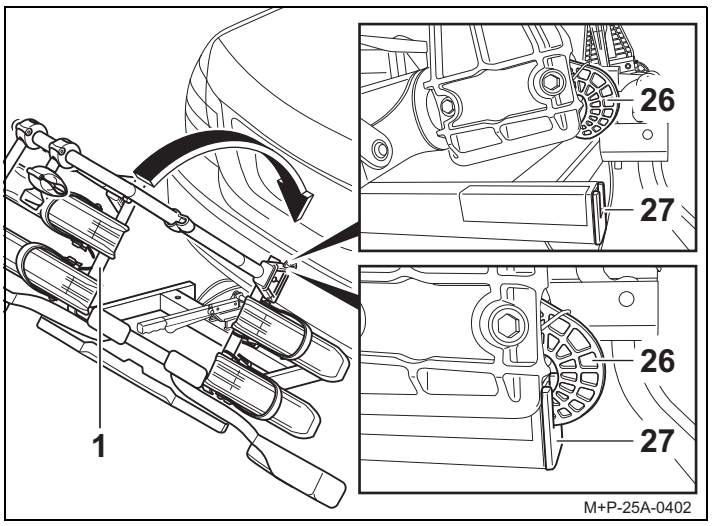


Aktivirajte nožno ročico (25) in nagnite nosilec za kolesa (1) tako, da povlečete za okvir nosilca (7) ali, če so kolesa nameščena, za okvir kolesa.

Zlaganje nosilca za kolesa nazaj

⚠ Previdno

Pri zlaganju nosilca za kolesa nazaj se prepričajte, da se oba kavlja (26) popolnoma zaskočita in zaskočita. V nasprotnem primeru se lahko nosilec za kolesa med vožnjo prevrne, kar lahko poškoduje vas ali druge in/ali povzroči materialno škodo.



1. Nosilec za kolesa (1) zložite nazaj, dokler se oba kavlja (26) popolnoma ne zaskočita in zakleneta v okvir (27).
2. Preverite, ali je nosilec za kolesa (1) varno pritrjen, tako da ga nežno stresete.
   Po potrebi nosilec za kolesa (1) ponovno nagnite in ga zložite nazaj.

Priprava na potovanje

⚠ Previdno

Vse vijake in pritrdilne elemente nosilca za kolesa in koles je treba po vsaki montaži, pred vsakim potovanjem in tudi med daljšimi potovanji preveriti glede trdnosti in jih po potrebi priviti. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči, da se nosilec za kolesa skupaj z nameščenimi kolesi sname z vozila, kar lahko povzroči poškodbe vas ali drugih in/ali nesrečo.
Glede na stanje cestišča je treba to preverjanje ponavljati v rednih intervalih.

⚠ Previdno

Pred vsako vožnjo preverite pravilno delovanje sistema luči, sicer lahko pride do nesreč.

Opomba

Uradna registrska tablica in sistem luči nosilca za kolesa ne smeta biti zakriti.

Če nosilec za kolesa ni popolnoma naložen, se prepričajte, da:
- so nepotrebni nosilci odstranjeni z okvirja nosilca in varno shranjeni v prtljažniku.
- so vsi ključi odstranjeni in shranjeni.
- so napenjalni trakovi vseh kolesnih tirnic zaprti.

Menjava žarnice

Previdno

Za zamenjavo žarnice mora biti kontakt vozila izklopljen in vtič sistema luči mora biti izklopljen iz električne vtičnice prikolice. Če tega ne storite, lahko pride do kratkega stika ali materialne škode. Če niste prepričani, naj žarnico zamenja usposobljen strokovnjak.

Pripomoček

- Notranji Torx T15

Opomba

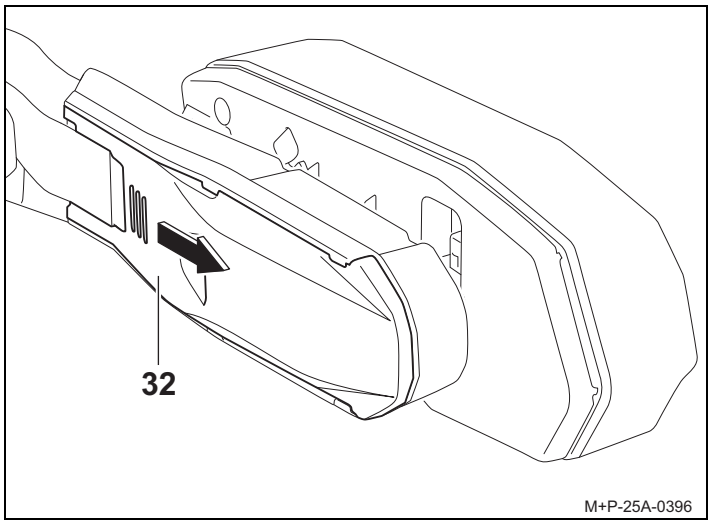
Postopek zamenjave žarnice je opisan in prikazan na primeru leve zadnje luči nosilca za kolesa. Postopek za desno zadnjo luč je enak.

Opomba

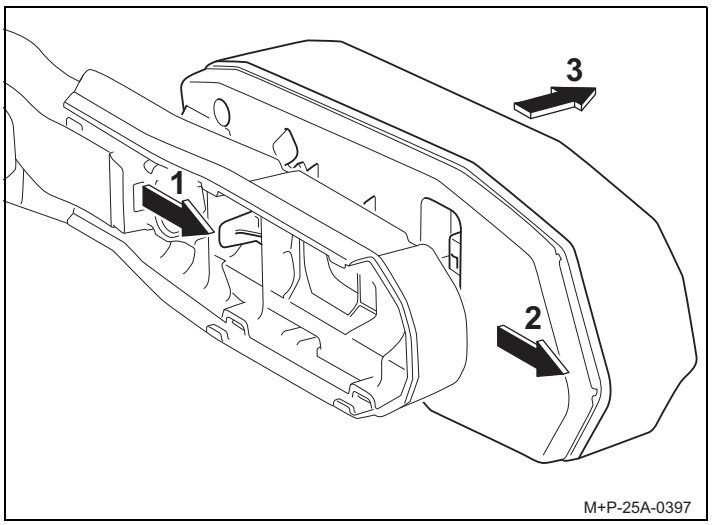
Pri naročanju nove žarnice je treba navesti kataloško številko.

Poimenovanje	Kataloška številka
28 Smerniki[a] BL PY21W 12V rumena	E1687
29 Luč registrske tablice[a] BL C5W 12V (dolžina 35 mm) bela	E1687
30 Zadnja meglenka[a] na levi zadnji luči BL PR21W 12 V rdeča	E1687
30 Luč za vzvratno vožnjo[a] na desni zadnji luči BL P21W 12 V bela	E1687
31Zavorna/zadnja luč[a] BL P21/5W 12 V bela	E1687

a. Žarnica je komercialno dostopna.



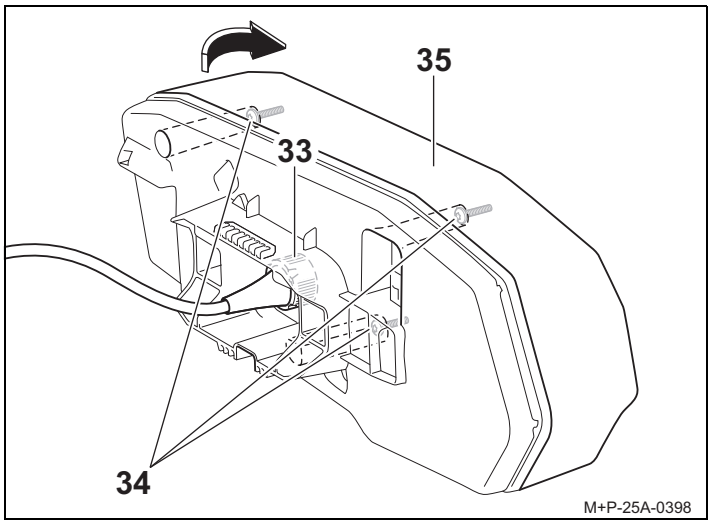
1. Pritisnite pokrov (32) na izboklinah, ga potisnite navzven in ga odstranite.



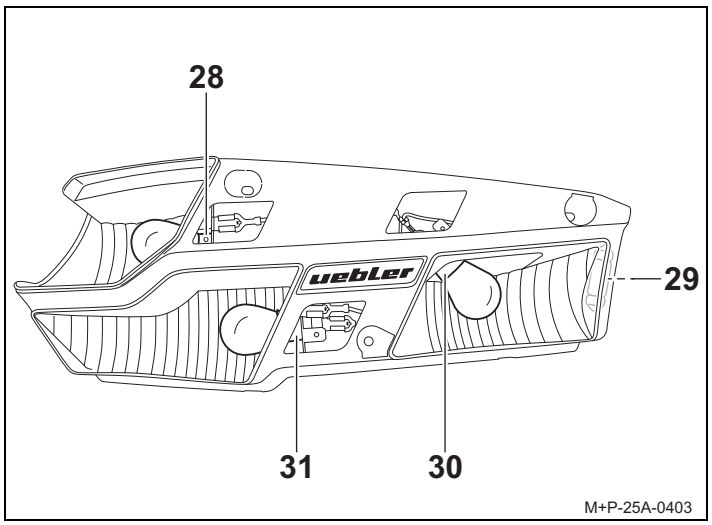
2. Sprostite zaporo (puščica 1) in potisnite luč (puščica 2) iz držala ter jo odstranite (puščica 3).

Previdno

Pri odstranjevanju zadnje luči ne izpostavljajte priključnega kabla močnim mehanskim obremenitvam. Če tega ne storite, lahko pride do poškodb.



3. Vtič (33) obrnite za 90° v nasprotni smeri urinega kazalca in ga odklopite.
4. Odvijte vijake (34) in odstranite lečo (35) v smeri puščice.



5. Previdno potisnite pokvarjeno žarnico v grlo (28), (30) ali (31) pritisnite in jo obrnite za 90° v nasprotni smeri urinega kazalca ter jo izvlecite.
6. Pokvarjeno žarnico izvlecite iz grla (29).

Opomba

Z novimi žarnicami ravnajte samo s čisto krpo in jih vstavite v grlo (28), (29), (30) ali (31).

7. Novo žarnico potisnite v grlo(28), (30) ali (31) in jo obrnite za 90° v smeri urinega kazalca. Zahtevane žarnice, glejte stran 128.
8. Novo žarnico potisnite v grlo (29). Zahtevane žarnice, glejte stran 128.
9. Montaža poteka v obratnem vrstnem redu.

Splošni varnostni napotki

Voznik je odgovoren za to, da nosilec za vlečno kljuko, kolo ali stanje vozila ne ovirajo njegovega vida in sluha. Zagotoviti mora, da vozilo, nosilec za kolesa in kolo ustrezajo predpisom in da ni ogrožena varnost v cestnem prometu.
Zahtevana razsvetljava in sistem luči morata biti prisotni in delujoči tudi podnevi.

Ta navodila za montažo in uporabo vsebujejo splošno odobritev za nosilec za kolesa za vlečno kljuko, in ga je treba vedno imeti v vozilu.

Upoštevajte veljavne zakonske predpise za uporabo nosilcev za kolesa v državi uporabe.

⚠ Previdno

Dosledno upoštevajte navodila za delo in varnost, navedena v teh navodilih za montažo in uporabo.
Nosilec za kolesa za vlečno kljuko je namenjen izključno prevozu koles ali sistemu zadnjih kovčkov Uebler. Nosilec za kolesa ni primeren za uporabo na terenu.
Vse vijake in pritrdilne elemente nosilca za kolesa in koles je treba po vsaki montaži, pred vsakim potovanjem in tudi med daljšimi potovanji preveriti glede trdnosti in jih po potrebi priviti.
Glede na stanje cestišča je treba to preverjanje ponavljati v rednih intervalih.
Med vožnjo naj voznik v vzvratnem ogledalu preveri morebitne premike ali premikanje nosilca za kolesa in koles.
Če zazna kakršne koli spremembe, nadaljujte z vožnjo z zmanjšano hitrostjo do naslednjega razpoložljivega mesta za postanke in privijte vijake in pritrdilne elemente nosilca za kolesa in/ali koles.
Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči, da se nosilec za kolesa skupaj z nameščenimi kolesi sname z vozila, kar lahko povzroči poškodbe vas ali drugih in/ali nesrečo.

⚠ Previdno

Gibljive dele, npr. navoje držal in zapenjalne sponke, je treba redno čistiti in mazati, da preprečite zatikanje vrtljivih ročajev.
Ne uporabljajte maziva na drugih vijačnih povezavah. Vijaki se lahko sami od sebe zrahljajo, nosilec za kolesa pa se lahko skupaj z nameščenimi kolesi sname z vozila, kar lahko poškoduje vas in druge ali povzroči nesrečo.

⚠ Previdno

Če nameščena kolesa štrlijo več kot 40 cm čez skrajni rob svetleče površine stranskih označevalcev ali zadnjih luči nosilca koles, morajo biti označena: bočno največ 40 cm od njihovega roba in največ 150 cm nad površino cestišča, z belo lučjo spredaj in rdečo lučjo zadaj.
Pri prevozu koles označite bočno štrleča kolesa ločeno.
Pri vožnji ponoči pokrijte zadnje odsevnike na kolesih, da preprečite popačeno sliko zadnjih luči vozila in da ne ovirate ali zavajate drugih udeležencev v prometu.

Neupoštevanje lahko povzroči nesrečo.

⚠ Previdno

Pred začetkom vožnje preverite delovanje sistema luči. Če je zadnja meglenka na nosilcu za kolesa prižgana, mora biti zadnja meglenka na vozilu izklopljena, torej ne smeta biti prižgani hkrati. Pri modelih vozil, katerih homologacija je bila prvič podeljena po 1. oktobru 1998, nosilec za kolesa ali kolo ne smeta ovirati tretje zavorne luči vozila. Tretja zavorna luč vozila mora biti vidna: desno in levo od vzdolžne osi vozila – pod vodoravnim kotom 10°, navzgor glede na rob luči – pod navpičnim kotom 10° in navzdol – glede na spodnji rob luči – pod navpičnim kotom 5°. Če te vrednosti niso izpolnjene, je treba namestiti nadomestno „tretjo“ zavorno luč.

Neupoštevanje lahko povzroči nesrečo.

⚠ Previdno

Namestitev nosilca za kolesa in kolesa bo spremenila vodljivost vozila, zavorno zmogljivost in dovzetnost za bočni veter. Največje hitrosti 130 km/h ne smete preseči.
Koles ne prekrivajte s ponjavami, zaščitnimi prevlekami ali podobnim. Ta prevleka močno poveča površino, izpostavljeno vetru, in obremenitev zaradi vetra med vožnjo. V najslabšem primeru lahko to povzroči poškodbe koles oziroma nosilca za kolesa. Poleg tega obstaja povečano tveganje, da se prevleka med vožnjo sprosti in s tem ogrozi druge udeležence v prometu, kar lahko privede celo do nesreče s telesnimi poškodbami in materialno škodo.
Težki tovor v prtljažniku premaknite čim bolj naprej, da preprečite prekomerno porazdelitev teže na zadnji del vozila.
Svoj način vožnje vedno prilagodite cestnim, prometnim in vremenskim razmeram ter vozite še posebej previdno, ko uporabljate naložen nosilec za kolesa.
Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči, da se nosilec za kolesa skupaj z nameščenimi kolesi sname z vozila, kar lahko povzroči poškodbe vas ali drugih in/ali nesrečo.

⚠ Previdno

Če je vozilo opremljeno z električnimi prtljažnimi vrati, zagotovite zadosten prostor, ko je nameščen nosilec za kolesa. Če je mogoče, je treba električna prtljažna vrata deaktivirati in jih upravljati ročno.
Pred pranjem v avtopralnici odstranite nosilec za kolesa.
V nasprotnem primeru se lahko nosilec za kolesa, vozilo in/ali avtopralnica poškodujejo.

Navodila za odstranjevanje

Komponente, dodatno opremo in embalažo zavrzite za okolju prijazno recikliranje. Kompleta luči ne odlagajte med običajne gospodinjske odpadke.

V skladu z evropsko direktivo 2012/19/EU in nemškim zakonom o električni in elektronski opremi (ElektroG) je treba neuporabne električne naprave zbirati ločeno in reciklirati na okolju prijazen način.

Komplet luči odstranite z nosilca in neuporabne komponente oddajte na primernem zbirnem mestu.

Vprašajte svojega strokovnega prodajalca.



CE